

**ВОЕННАЯ ИСТОРИЯ**  
**ПОХОДОВЪ РОССІЯНЪ**  
**ВЪ XVIII СТОЛѢТІИ.**



В О Е Н Н А Я  
И С Т О Р І Я  
П О Х О Д О В Ъ  
Р О С С І Я Н Ъ  
ВЪ ХVІІІ СТОЛѢТІИ.

---

Часть Первая.

Содержащая въ себѣ, полное описаніе походовъ Императора ПЕТРА Великаго противъ Шведовъ и Турокъ, предшесствуемое введеніемъ, представляющимъ Каршину постепеннаго возрастанія могущества Россіи.

---

*Издана при Главномъ Штабѣ  
ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА.*

---

Сочинена Д. Бутурлицыиъ, Флигель - Адъютантомъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, а съ Французскаго переведена Кварширмейстерской части Генералъ - Маюромъ А. Хатовымъ.

---

Томъ III.

*Содержащій въ себѣ дополненія къ первымъ двумъ томамъ.*

---

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ.

Печатано въ Военной Типографіи Главнаго Штаба  
ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА.

1801.

**ДРУКАТЬ П О З В О Л Я Е Т С Я :**

съ щѣмъ, чтобы по напечатаніи, до выпуска изъ Типографіи, представлены были въ Цензурный Комитетъ семь экземпляровъ сей книги, для препровожденія куда слѣдуетъ на основаніи узаконеній. С. Пешербургъ, Апрѣля 22 дня 1821 года.

Цензоръ Сшашскій Совѣтникъ и Кавалеръ  
*И. Тилковской.*

ДОПОЛНЕНІЯ  
КЪ ВОЕННОЙ ИСТОРИИ  
ПОХОДОВЪ РОССІЯНЪ  
ВЪ XVIII СТОЛѢТІИ.

---

№. I.

ТРАКТАТЪ МИРА

*между Его Величествомъ Королемъ Датскимъ, и Его Величествомъ Королемъ Шведскимъ, соединенно съ Его Свѣтлостію Герцогомъ - Голштейнъ-Готторпскимъ, заключенный въ Травендаль, Августа 18 дня 1700 года.*

---

Во имя Пресвятой Троицы.

Да будетъ извѣстно и вѣдомо каждому, что съ 1675 года возникли, между Его Величествомъ Королемъ Датскимъ и Герцогомъ Голштейнъ-Готторпскимъ, многія важныя недоразумѣнія и несогласія, которыя хотя и отвращены были Трактатами въ 1679 году

Часть I. Томъ 3.

1

въ Фонпенебло, и въ 1689 году въ Альпонѣ заключенными, однако жъ подали поводъ къ сильнымъ преніямъ о дѣйствительномъ смыслѣ нѣкоторыхъ статей Альпонскаго Тракта, и даже возбудили явную войну между Его Величествомъ Королемъ Датскимъ и Его Свяшествомъ Герцогомъ Голштейнъ-Готторпскимъ и Его союзниками и поручиками, не смотря на посредство Его Императорскаго Величества и Святейшихъ Курфирстовъ Саксонскаго и Брандебургскаго и на ходатайство Высокихъ рудашелей за ненарушимость Альпонскаго Тракта. При всемъ томъ, не только Его Императорское Величество и Его Свяшество Курфирствъ Брандебургскій, но еще и другія Высшія Державы не преславали прилагать стараніе о прекращеніи сей войны и возобновленіи спокойствія въ Нижне-Саксонскомъ округѣ и окрестныхъ Сѣверныхъ земляхъ, посредствомъ справедливости основаннаго мирнаго Тракта, который бы въ полной мѣрѣ возобновилъ доброе согласіе между Его Величествомъ Королемъ Датскимъ и Святейшимъ Герцогомъ Голштейнъ-Готторпскимъ. Въ слѣдствіе сихъ мѣръ, стараніемъ Полномочныхъ Пословъ 'обѣихъ воюющихъ сторонъ и союзниковъ ихъ, и взаимныхъ порукъ, равно и чрезъ ходатайство Высокихъ

посредствующихъ Державъ, наконецъ всѣ выше-  
сказанныя недоразумѣнія, распри и непріязни  
прекращены сѣдующимъ Трактапомъ:

Спашья I.) Все, что предпринято и въ  
дѣйствіе приведено было съ шой и другой  
спороны, какъ на сушѣ, такъ и на водахъ,  
совершенно передается забвенію и за прошед-  
шее не будетъ дѣлаемо никакихъ прищазаній.  
Всеобщее прощенье сіе разпространяется такъ  
же на города Любекъ и Гамбургъ, на жищелей  
оныхъ и принадлежноспи ихъ, коимъ да не  
будетъ учинено никакого вреда, и не должно  
требовашь отъ нихъ никакого удовлетворенія  
за все, что могло произойти во время безпо-  
койствъ.

Спашья II.) Подтверждаются условія  
союзныхъ Трактаповъ, въ 1535 и въ 1623 го-  
дахъ заключенныхъ между Королевствомъ  
Данскимъ и Норвежскимъ, и проч: и жищеля-  
ми оныхъ, съ обывателями владѣній Герцога  
Шлезвигъ-Гольштинскаго и земель присоеди-  
ненныхъ къ онымъ, (кромѣ изъятія отъ Вас-  
сальства и приобрѣшенія самовластія, въ  
последствіи дарованныхъ Сѣверными Тракта-  
пами 1658 и 1660 годовъ), также и всѣ  
прежніе договоры и сдѣлки до 1675 года,  
содержаціяся въ Трактапахъ Вестфальскомъ,

Сѣверномъ, Фоншенеблскомъ и Альшонскомъ, равно и въ послановленіи Глюкшпадскомъ. Вышеупомянутое соединеніе, разсмащриваемое какъ вѣчный союзъ, не можетъ бытъ изъяснено иначе какъ въ словесномъ смыслѣ онаго, и если въ послѣдствіи встрѣшатся какія-либо недоразумѣнія между обоихъ владѣющихъ Герцоговъ, то онны будутъ, или опшращены дружелюбною сдѣлкою между ими, или окончаны чрезъ посредство избранныхъ для сего Державъ.

С п а т ь я III.) Общее владѣніе надъ Прелатами и Дворянствомъ и болѣе ограниченное надъ нѣкопорыми городами, будетъ соблюдено (согласно съ распоряженіями касательно раздѣла сихъ Прелатовъ и Дворянства, сдѣланными въ Сѣверномъ Тракшатѣ и утвержденными Глюкшпадскимъ послановленіемъ), однакожь съ шѣмъ именно условіемъ, что ни копорая сторона, ни въ мирное, ни въ военное время, не можетъ безъ согласія другой, располагать лицами, мѣстами и имуществомъ, подлежащимъ общему владѣнію, какъ по Судебной управѣ, учрежденіямъ, грамошамъ и исполненіямъ, такъ и опносительно воинскаго пошоя, военныхъ поборовъ и подашей всякаго рода. Въ саѣдствіе сего, все предпринятое



безъ общаго согласія, будетъ почитаться недѣйствительнымъ и несостоявшимся.

Поелику нынѣ Прелаты и Дворянство, сходно съ шѣмъ, какъ внесены они въ именныя списки Духовный и Гражданскій, а равно и для сбора податей, оспариваясь подъ общимъ владѣніемъ и управою, безъ всякаго исключенія и изъятія, а сохраняя только свои права и преимуществва: по каждая сторона, сама по себѣ и отдѣльно, будетъ пользоваться самодержавіемъ, неограниченною властію и правами къ нимъ присвоенными въ земляхъ, округахъ и городахъ, доставшихся ей по раздѣлу; другая же сторона, ни подъ предлогомъ общности, ниже для иной какой бы то ни было причины, не можетъ противуполагать сему ни малѣйшаго препятствія и помѣшательства.

Статья IV.) Дабы еще опредѣлительнѣе опровергнуть всѣ споры и предлоги, могущіе подать поводъ къ онымъ, еще разъ постановляется за правило, что по силѣ прежнихъ сѣлокъ и обычаевъ, объ споры, въ обоихъ Герцогствахъ, находятся совершенно въ равномъ положеніи, а по тому пользующаяся и впредь должны пользоваться равными правами. Въ свѣдѣніе сего, Его Величество Король Датскій и Преемники его, въ качествѣ Владѣ-

шельныхъ Герцоговъ Шлезвигъ-Голштинскихъ, не могушь въ Герцогствахъ Шлезвигъ - Голштинскихъ присвоивашь себѣ никакого первенства или преимуществва надъ Его Свѣшлостию Герцогомъ Голштейнъ-Готшпорпскимъ и Преемниками его, въ качествѣ ихъ Владѣшельныхъ Герцоговъ Шлезвигъ - Голштинскихъ; и все между обѣихъ споронъ непоколебимо оспанешся на основаніи совершеннаго равенства и одинаковаго права.

Статья V.) Въ случаѣ, если земля Шлезвигъ-Голштинская, а слѣдовательно и обѣ договаривающіяся спороны, угрожаемы будупъ нападеніемъ опъ чужеземцевъ, по всѣ мѣры къ оборонѣ сея страны приняты будупъ съ общаго согласія и соединенными силами, и по древнему обычаю на Генеральный Сеймъ возложено будепъ попеченіе вспомошествовать пому средствами, соразмѣрными съ крайностию обспояшельствъ. Однакожь, подъ предлогомъ сей общей обороны, никошорая спорона не обязана вмѣшиваться въ дѣла до нее некасающіяся, если другая спорона вовлечена будепъ въ оныя безъ вѣдома и согласія первой.

Отношительно до каждой спороны въ особенности, поелику нынѣшнія несогласія вообще происходяшь о истинномъ шолкованіи

Альпюнскаго Тракшапа, касательно до права оружія и особенно крѣпостей и всего зависящаго отъ оныхъ, по дабы на грядущія времена предупредитъ сіи несогласія, объявляется и опредѣляется, что Его Свѣшлость и наслѣдники его, безпрекословно, въ полной мѣрѣ и свободѣ будутъ пользоваться правомъ оружія, вооруженія, заключенія союзовъ и укрѣпленія мѣстъ.

При всемъ томъ, объ договаривающіяся стороны постановили: 1.) что ни кошорая изъ нихъ не можетъ строитъ крѣпости въ разстояніи менѣе двухъ миль отъ крѣпости принадлежащей другой споронѣ. 2.) Равнымъ образомъ не позволяется строитъ никакого укрѣпленія, въ разстояніи ближе одной мили отъ земли другой спороны. — (Впрочемъ правило сіе не касается до общихъ владѣній). 3.) Не должно строитъ крѣпости въ разстояніи ближе одной мили отъ обыкновенныхъ дорогъ и проходовъ, ведущихъ изъ Фленсбурга въ Рендсбургъ, и изъ сего послѣдняго города въ Ицегое, Глюкштапъ и Гамбургъ. 4.) А дабы никошорая спорона не приводила другую въ сумнѣніе или опасаніе слишкомъ сильными вооруженіями, или слишкомъ большимъ числомъ войскъ въ Герцогстввахъ содержимыхъ, по и полагаются условіе, чтобы за исключеніемъ очевидной

необходимости (какъ на примѣръ, если чужеземецъ угрожаетъ нашеселенію, или когда Король Датскій долженъ изъ Королевства своего Даніи послать помощь Союзникамъ своимъ, въ какомъ случаѣ онъ имѣетъ свободу проводить войска чрезъ владѣнія свои въ Герцогствахъ), ни одной изъ обѣихъ спорныхъ не держитъ на лицо, въ Герцогствахъ Шлезвигъ-Гольштейнскихъ, болѣе 6000 человекъ кавалеріи и пѣхоты, и не употребляетъ сихъ войскъ для оскорбленія или приискненія другой спорной.

Поелику Его Свѣшлость Герцогъ Гольштейнъ-Готторпскій не въ состояніи всегда имѣть вышеупомянутое число войскъ, и способы его не позволяютъ постоянно содержать ихъ на лицо: то въ случаѣ надобности вольно ему требовать отъ Друзей и Союзниковъ своихъ въ Имперіи и Нижне-Саксонскомъ округѣ до 3000 человекъ; коихъ и можетъ онъ, для безопасности своей, ввести въ Герцогство и расположить тамъ по квартирамъ.

Если Его Свѣшлость захочетъ принять отъ иностранныхъ Государей войска, съ тѣмъ, что оныя вступивъ въ его службу, дадутъ ему присягу на вѣрность: въ такомъ случаѣ позволится ему имѣть оныхъ болѣе 3000, то есть, даже до 6000 человекъ; ибо тогда войска сіи будутъ

считаться Голшторпскими; однако жъ онъ не можетъ взять ошъ одной Державы болѣе 3000 человекъ.

Наконецъ опредѣляется, чтобы во время прохожденія войскъ, принадлежащихъ одной споронѣ, ночлеги и кварширы не были на счетъ владѣній и обывашелей другой спороны, развѣ въ случаѣ крайней необходимости и по особенному преобанію; и тогда за все взятое войсками должно платить, соблюдая при томъ спругую дисциплину. Просшаго прохожденія войскъ не должно возбранять, когда сдѣлано будетъ о томъ преобаніе по формѣ.

С т а п ъ я VI.) Въ шеченіи шести недѣль по размѣнѣ Рапификацій, Тракшапъ Альпонскій приведенъ будетъ въ исполненіе по словесному смыслу, и во всѣхъ подробностяхъ онаго. Помѣстье Голшесъ-Габе возвращено будетъ Его Свѣшлости Герцогу Голштейнъ-Голшторпскому; однако жъ Герцогскій домъ Голштейнъ-Плоенъ сохранитъ свое право паки вспунить во владѣніе онимъ.

С т а п ъ я VII.) Его Свѣшлость представляетъ, что крѣпость Христіанприсъ, или Фридрихс-Оршъ, вопреки Глюкшшапскому постановленію, причиняетъ много утѣсенія и

убытковъ округамъ Голшшейнъ-Готторпскимъ и принадлежностямъ оныхъ, и особенно городу Килью; въ слѣдствіе чего и пребудеть насъ поспешельно, чшобы сія крѣпость была срыта. Его Величество Король Дашскій обѣщаетъ опсрашншь опасенія Готторпа по сему предмету, и что согласно съ поспановленіемъ Глюкшшапскимъ, упомянутой крѣпости запрещено будеть, какъ въ мирное, такъ и въ военное время, обезпокоивать владѣнія Готторпа, и особенно городъ Киль. Но ежели обязательство сіе будеть нарушено, чего однакожь ожидать не можно, и Герцогъ не получитъ удовлетворенія въ шесть недѣль по пребываніи онаго: въ такомъ случаѣ Его Свѣпость предоспавляетъ себѣ право, насъ поспешельно пребывать исполненія условій, опносительна до сей крѣпости содержащихся въ Глюкшшапскомъ поспановленіи.

С п а ш ъ я VIII.) Чшо касаетсѣ до договора, въ 1647-мъ году заключеннаго между Капшпульомъ города Любека и Голшшейнъ-Готторпомъ, опносительна до избранія Епископовъ Любекскихъ въ продолженіи шести поколѣній: по Его Величеству Король Дашскій намѣренъ держаться условій Глюкшшапскаго поспановленія 1667 года, и обязательсшва содержащагося

въ ономъ, и ни явно ни тайно не нарушать  
сихъ условій.

Статья IX.) Поелику Его Свѣшлость  
Герцогъ Голшпейнъ-Готшпорпскій представилъ  
Высокимъ посредникамъ, равно и Его Датско-  
му Величеству, сколь много домъ и владѣнїя  
его поперпѣли отъ прошедшихъ несогласій;  
по Его Королевское Величество, по дружеской  
и родственной любви и благорасположенію,  
даруетъ Его Свѣшлости Герцогу Голшпейнъ-  
Готшпорпскому сумму 260,000 рейхсшалеровъ  
Датскими кронами указной пробы, (которая  
въ печенїи 12 дней ассигнована будетъ на  
Гамбургскій Банкъ, или на самыхъ надежныхъ  
порговыхъ людей, а довѣріе для полученія оной  
выдано будетъ Уполномоченнымъ Готшпорп-  
скимъ), и сія сумма сполна уплачена будетъ  
въ Гамбургъ, прежде будущаго ярмарка въ  
Килъ 1701 года. Въ замѣнь того, Герцогъ Гол-  
шпейнъ-Готшпорпскій отказывается отъ вся-  
каго прѣбванія вознагражденій за военныя  
издержки. Его Свѣшлость равноѣрно отказы-  
вается: 1-е) отъ прѣбваній за убытки, при-  
чиненные ему въ 1697 году Королевскими вой-  
сками; 2-е) отъ прѣбваній Высокаго дома Гер-  
цоговъ Готшпорпскихъ касательно разкладки  
подапей, о коей упомянуто въ Тракташѣ 1661  
года и въ постановленїи Глюкшшадскомъ; и

3-е) отъ налоговъ собранныхъ Королемъ во владѣнїяхъ Герцога, съ 25-го Іюня 1689 года. Напротивъ сего, и Его Королевское Величество, съ своей стороны, также отказывается отъ всякихъ требованій вознагражденія.

Еще дѣлается условіе, чтобы и той и другой споронѣ удержавъ за собою все взятое съ владѣній Герцогствъ Шлезвигъ-Гольштинскихъ и проч.; до 14-го Августа включительно; но съ доброю вѣрою въ теченіи чепырехъ недѣль возвратились подати, собранныя 15-го Августа, или послѣ сего числа.

Равнымъ образомъ и контрибуціи, копорюлибо спорною требованныя съ земель, округовъ и городовъ противной спороны, но неуплаченныя до 14 Августа, взыскиваемы не будутъ; а обязательства, или поручительства, данныя упомянутыми городами о уплатѣ какой бы то ни было чрезвычайной контрибуціи, теряющъ силу свою и будутъ уничтожены; но контрибуціи, наложенныя на Прелатовъ и Дворянство, могутъ быть взимаемы и приводимы въ дѣйствіе до конца сего Августа мѣсяца.

С ш а т ь л X.) Поелику найдено, что двѣ Королевскія Префектуры Брекель и Ульзенисъ, находящіяся въ округѣ Готшпорпскомъ близъ Шлезвига, а равно и деревня Феддрингъ въ



Сѣверномъ Дипмарзенѣ, могутъ дать поводъ къ многимъ затрудненіямъ и несогласіямъ: по Его Величеству Король соглашается и обѣщаетъ промѣняшь сіи мѣста на равноспоющія земли въ Шлезвигскомъ Капитулѣ, или на инья какія-либо имущества для него приличныя, и пространство коихъ опредѣлено будетъ по средней сложности прополовъ за шесть лѣтъ; дѣло сіе окончено будетъ въ печеніи чепырехъ мѣсяцовъ. Въ замѣнъ того, еслибы въ Королевской части нашлись лица или имущества, принадлежащія Его Свѣщлости, то и сей послѣдній равномѣрно согласенъ будетъ на промѣнъ подобнаго же рода.

Статья XI.) Касательно до таможи, за нѣсколько лѣтъ учрежденной Королемъ въ Лиспѣ, въ округѣ Тундеренскомъ, постановляешся условіе, чптобы она не взидала съ торговли и поваровъ, прямо съ моря приходящихъ въ городъ Тундеренъ съ его округомъ, или опшуда опправляемыхъ въ море, и принадлежащихъ подданнымъ Шлезвигъ-Голшпейнъ-Голшпорпскимъ. Товары сіи не будутъ записываемы въ таможи, и не подлежатъ никакой пошлинѣ.

Всѣ прочія затрудненія съ праводушіемъ разсмотрѣны и ошвращены будутъ назначен-

ными для сего съ обѣихъ споронъ Коммисарами, кошорые и соберуся въ Гамбургъ, въ печеніи шеспи недѣль по размѣнѣ сего Тракшапа.

Спашья XII.) Поелику Его Свѣшлость Герцогъ Брауншвейгъ-Люнебургъ-Целльскій въ смушныя времена построилъ репраншаментъ передъ Гамбургскимъ порпомъ, на оспрову рѣки Эльбы, Бревенгофъ называемомъ: по Его Свѣшлость прикажетъ войскамъ своимъ оспавить и срыть сей репраншаментъ. Напропивъ того, Его Величество Король Датскій, Норвежскій и проч: обѣщаетъ, ни на оспровѣ Бревенгофѣ, ни въ другомъ какомъ-либо мѣстѣ, не спроить укрѣпленій, могущихъ служить ко вреду другихъ и зашруднять или препапшшовать судоходству.

Спашья XIII.) Высокіе ручашели за ненарушимость Альпюнскаго Тракшапа, Преенники ихъ, владѣнія, земли и принадлежности, включены будущъ въ сей миръ и всеобщее прощеніе. Все предпринятое ими на сушѣ и на водахъ предаешя вѣчному забвенію, и впредь о помъ никогда не упоминашь.

Его Величество Король Датскій, Норвежскій и проч: въ особенносци обѣщаетъ, за себя и Преенниковъ своихъ, никогда и ни подѣ

какимъ предлогомъ не пользовался прошедшимъ, для непріязненныхъ дѣйствій прошивъ Его Величества Короля Шведскаго или прошивъ Свѣшлѣйшаго дома Брауншвейгъ-Люнебургъ-Целльскаго; не давалъ, ни тайно, ни явно, никакой помощи и подпоры врагамъ или прошивникамъ ихъ, равно и шѣмъ, кто дѣйствуетъ или можетъ дѣйствовать прошивъ нихъ. Напрошивъ, Его Дашское Величество обязывается постоянно быть съ ними, и особенно съ короною Шведскою, въ добромъ согласіи и въ добромъ сосѣдствѣ, сходно съ договорами и Трактавами, прежде сего заключенными между сими двумя Сѣверными державами. Въ замѣнъ того, Его Шведское Величество и вышеупомянутый Свѣшлѣйшій домъ, равномерно обязываются имѣть съ Его Величествомъ Королемъ Дашскимъ дружескій, родственный и сосѣдственный союзъ и сношенія.

Спашья XIV.) Его Величество Императоръ Римскій и прочія Высокія Державы, ручавшіяся за ненарушимость Альфонскаго Трактава, равно и Его Величество Король Французскій, Курфиршты и Князья Имперіи, къ коимъ ша или другая изъ договаривающихся споронъ имѣеть довѣренность, въ печеніи двухъ мѣсяцевъ приглашены будутъ къ принятію на себя поручительства за настоящій

Тракпашъ и ошдѣльныя спашы, принадлежащія къ оному.

С п а ш ь л Х V.) Рашификаціи сего Тракпаша размѣнены будущъ въ Зегебергъ, въ 7 дней, считая ошъ нижеписаннаго числа, или еще скорѣе, если возможно.

Во увѣреніе чего, составлены два равногласные экземпляра сего Тракпаша, подписанные Уполномоченными обѣихъ споронъ, съ приложеніемъ герба ихъ печашей. Въ Травендалѣ. Августша 18 дня 1700 года.

Подписано:

*Иоганъ Гцео де-Лентъ. Магнцъ Веддеркопъ.  
Христофъ Бломъ. Винцентъ Кенигштейнъ.*

## ОТДѢЛЬНЫЯ СТАТЬИ.

## I.

Свѣшлѣйшій Герцогъ Голштейнъ-Плюенскій, наслѣдники и преемники его, да не пошрпятъ никакого ущерба ошъ наспоющаго Тракшша и поспановленія, заключеннаго между Его Величеспвомъ и Свѣшлѣйшимъ Герцогомъ Шлезвигъ-Голштейнъ-Готшпорпскимъ; но сохраняишь свои припязанія, нрава и спокойное обладаніе присоединенными помѣспьями, округами и имущеспвами, нынѣ находящимися во владѣніи Герцога, и коихъ впредь никто у него оспоривать не можетъ; наблюдая однакожь, чшобы сіе распорядженіе не нарушало Альпсонскаго Тракшша. Сія ошдѣльная спашья имѣеть шуже силу и дѣйспвіе, какъ бы ошъ слова до слова включена была въ главный Тракшшь, и соспавлено будеть при экземплярѣ оной, за подписаніемъ полномочныхъ Пословъ обѣихъ споронъ, съ приложеніемъ герба ихъ печатей. Въ Травендалѣ, Августа 18 дня 1700 года.

## II.

Его Свѣшлость, Герцогъ Шлезвигъ-Голштейнъ-Готшпорпскій, обѣщаетъ употребить заступленіе и наспоаніе свое у Его Величеспва Короля Шведскаго: 1) дабы все неспрязненныя дѣйспвія, военные поборы и насилія въ Зеландіи и другихъ оспровахъ Королевспва

Часть I. Томъ 3. 2

Датскаго прекращены были, считая со дня прибытія курьера, Его Свѣшлостію сего вечера отправленнаго къ Его Шведскому Величеству съ извѣстіемъ о заключеніи наслоящаго Тракпаша, и чшобы не шребована была уплати наложенныхъ контрибуцій, которыя не будутъ дѣйствительно собраны до дня прибытія вышеупомянутаго курьера. 2) Чшобы Шведскія войски выступили изъ Королевства Датскаго, коль скоро Его Величество, или Генералы Его, командующіе въ Зеландіи, получаютъ извѣстіе объ окончаніи размѣна ратификацій. Выступление сіе произведено будетъ безъ опплагательства, если только противные рѣшры шому не воспрепятствують. Во увѣреніе чего, объявленіе сіе собственноручно подписано Его Свѣшлостію Герцогомъ Шлезвигъ-Голштинскимъ, съ приложеніемъ Его печати. Въ Зегебергѣ, Августа 11 дня 1700-года.

### III.

Ежели, считая съ сего числа въ 14 дней, назначенные IX спашьею главнаго Тракпаша, довѣренность на полученіе дво тысячъ рейхсталеровъ не будетъ выдана, въ такомъ случаѣ Гард-Брешшедъ, или Норгесъ-Гардъ, со всѣми правами и преимуществами къ нему присвоенными, отданъ будетъ въ закладъ Гопшорпу, который и можешъ немедленно

вспунилъ во владѣніе онымъ. Но Его Свѣтлостъ обязуется брашь только одни проценты съ капишала, по пани со спа, не увеличивая налоговъ выше сей пропорціи. Для большей увѣренности въ сей опдѣльной спашѣ, она подписана уполномоченными обѣихъ споронъ, и будетъ имѣть силу и дѣйствіе равныя съ главнымъ Тракташомъ. Въ Травендалѣ, Августа 18 дна 1700 года.

## IV.

Поелику уполномоченные Его Величества Короля Шведскаго, Его Свѣтлости Курфирста Брандбургскаго, и Свѣтлѣйшаго Дома Брауншвейгъ - Люнебургскаго, присуществовавшие при заключеніи наспоющаго Тракташа, наспоощельно желали и преровали, чшобы Его Дашское Величество безъ дальнѣйшаго спора уступилъ городу Любеку право владѣнія мѣстами Меуслингенъ, Ніендорфъ, Реке, Шпекельсдорфъ, Моріе, Экгорстъ, Дункельсдорфъ и Треншгорстъ: по полномочные Королевства Дашскаго надѣюща испросилъ у Его Величества, чшобы безъ отлагательства привелъ въ дѣйствіе Императорское поспановленіе, опноощельно вышеупомянутыхъ мѣстъ; чшобы и учинилъ онъ въ знакъ благорасположенія своего къ сосѣдственному округу и уваженія къ вышесказанному ходапайству. Однако жъ, не

смотря на сіе обѣщаніе, городъ Любекъ съ своей спороны отправилъ къ Его Величеству депушцію, дабы получитьь отъ него уступку имѣнія и деревни Меуслингенъ съ прикосновенностями оной и всѣми помѣстными правами, къ ней принадлежащими. Во увѣреніе чего, сія отдѣльная спашья подписана уполномоченными Королевства Дашскаго, съ приложеніемъ герба ихъ печашей. Въ Травендалѣ, Августа 18 дня 1700 года.

## V.

Поелику уполномоченные Королевства Шведскаго, Брандсбурга и Брауншвейгъ-Люнебурга, со спороны Нижне-Саксонскаго округа и Высокіхъ Прависпелей онаго, настояли, чпобы Его Дашское Величество ошказался отъ требованія извѣснаго Императорскаго письменнаго вида на полученіе 120,000 Рейхспалеровъ, отъ Епископства и Капитула Любекскаго: то Его Дашское Величество объявляеть, чпо не будетъ шреговать отъ Епископства и Капитула ничего свыше суммы наложенной на нихъ по законамъ Имперіи и округа, и внесенной въ именной списокъ. Изъ того числа вычпена будетъ сумма, уже полученная Его Величествомъ, и дѣло сіе приведено будетъ въ порядокъ въ печеніи шести недѣль послѣ расчета. Его Величество равномѣрно обѣщашь съ без-



приспращіемъ поступать во всѣхъ денежныхъ дѣлахъ, копорыя случилъся ему разбираться съ вышеупомянутыми Епископствомъ и Капитуломъ. — Во увѣреніе чего, сія спашья подписана уполномоченными обѣихъ споронъ, и будетъ имѣть силу и дѣйствіе равныя съ главнымъ Тракташомъ. Въ Травендалѣ, Августа 18 дня 1700 года.

## VI.

А какъ при составленіи сего Тракташа сдѣлано было настоятельное требованіе, чтобы Его Величество Король Датскій и Норвежскій, для выгоды торговли по Эльбѣ, приказалъ срышь лежащее на сей рѣкѣ укрѣпленіе, Гяшплеръ-шанць называемое: по Его Величеству объявляеть, что рѣшеніе сей спашьи предоспавляеть онъ прешейскому суду Его Великобританскаго Величества и Генеральныхъ Штатовъ соединенныхъ провинцій, въ качествѣ порукъ, равно и Его Величества Короля Французскаго; и по сему дѣлу учинить удовлетвореніе въ теченіи двухъ мѣсяцевъ по рѣшеніи онаго. Во увѣреніе чего, сія опдѣльная спашья подписана уполномоченными обѣихъ споронъ и будетъ имѣть силу и дѣйствіе равныя съ главнымъ Тракташомъ. Въ Травендалѣ, 18 Августа 1700 года.

Подписано:

*Иоганъ Гуго де Лентѣ. Христофѣ Блолѣ.*

## А К Т Ъ

поручишельства за XIII<sup>ю</sup> спашью  
Травендальскаго Тракташа.

Поелику по силѣ XIII Спашьи мирнаго Тракташа, между Его Дашскимъ Величествомъ и Свѣшлѣйшимъ Герцогомъ Шлезвигъ-Гольштейнъ-Голшторпскимъ заключеннаго, Его Величество обязался не давати, ни посредственно, ни непосредственно никакой помощи и подкрѣпленія врагамъ и противникамъ Его Шведскаго Величества; а полномочные Его Шведскаго Величества объявили, что по разумѣнію ихъ, сія спашья должна въ особености разпространяться и на Его Величество Короля Польскаго, Курфирста Саксонскаго, учинившаго нападеніе на Корону Шведскую въ Лифляндіи: по полномочные Королевства Дашскаго объявляютъ, что Его Дашское Величество искренно согласенъ примѣнить условія вышесказанной XIII спашьи къ Его Величеству Королю Польскому, Курфирсту Саксонскому, и обѣщаетъ не давати ему въ продолженіе настоящей войны никакой помощи и подкрѣпленія, какъ на сушѣ, такъ и на водахъ, ни посредственно, ни непосредственно. На семъ основаніи, и дабы ускорить заключеніемъ мира, мы не токмо со-справили настоящій Актъ, во свидѣтельство

всего постановленнаго, но и сверхъ того обѣщаемъ испросить отъ Высокихъ Правительствъ нашихъ, въ печеніе шести недѣль, особенное поручительство за сію спашью. Размѣнъ сего Акта совершенъ будетъ въ продолженіи четырехъ недѣль. Въ Зегебергѣ, Августа 13 дня 1700 года.

Подписано.

*Яковъ Христѣ. Ис. Герсгольств.*

---

№. II.  
КАПИТУЛЯЦІЯ КРѢНОСТИ  
НОТЕБОРГА

(НЫНѢШНЯГО ШЛИССЕЛЬБУРГА)

*между Фельдмаршаломъ Шереметевымъ и Шведскимъ Комендантомъ, заключенная Октября 12 дня 1702 года.*

---

Хотя по принятымъ на войнѣ обычаямъ Фельдмаршалъ имѣеть право опказать во многихъ случаяхъ сея Капитуляціи; ибо Комендантъ не хотѣлъ сдаться иначе какъ по нѣсколькихъ весьма кровопролитныхъ приступахъ: однакожь для отвращенія еще большаго кровопролитія, и во уваженіе храбрости оказанной Комендантомъ, дарующся ему нижеслѣдующія условія:

1.

Комендантъ, Полковникъ Шлиппенбахъ, выдешъ изъ крѣпости сквозь проломъ, со всѣми

Офицерами и рядовыми гарнизона, съ распущенными знаменами, барабаннымъ боемъ и пулями во ршу; съ чешырѣя чугунными пушками, ружьями и саблями, и количеспвомъ пороха необходимо нужнымъ для оружія, которое они при себѣ сохраняющъ. Онъ опспушипъ свободно и безпрепятспвенно въ Нарву; но оспашокъ Артиллеріи и военныхъ снарядовъ, которые найдущя въ крѣпоспи, равно и все принадлежащее къ оной, оспавлено будещъ въ крѣпоспи.

## 2.

Жены Офицеровъ и рядовыхъ, съ дѣшпми и со всѣмъ имущеспвомъ ихъ, безъ всякаго изьяшп, равномѣрно могутъ выѣхашъ свободно и безпрепятспвенно.

## 3.

Таковая же свобода даруещя всѣмъ людямъ находящимся въ крѣпоспи, какого бы званія они ни были.

## 4.

Въ слѣдспвіе вышесказаннаго, Фельдмаршалъ обѣщашъ Коменданпу, дащъ позволеніе, садипься на суда для опсправленія въ Оліенъ, всему Гарнизону, съ больными и ранеными, вышеупмянушпми пушками и скарбомъ, равно всѣмъ гражданскимъ чиновникамъ и обы-

вашелямъ. Сверхъ того, именемъ Его Царскаго Величества и Кавалерскимъ словомъ своимъ (\*), котораго по милости Божіей онъ еще никогда ненарушалъ, даже съ Турками, а еще менѣе того съ Христіанами, обязуется не дѣлать никакого помѣшательства въ опшравленіи Шведовъ.

## 5.

Касательно до сей статьи (которая не извѣстна) Фельдмаршалъ предославляетъ оную на рѣшеніе своего Государя; а въ то время не могъ заключить ничего положительнаго по сему предмету.

## 6.

Позволяется Коменданту, для оправданія своего, избрать изъ числа войскъ Его Величества Короля Шведскаго, по близости споящихъ, нѣсколько Офицеровъ, которые могутъ освидѣтельствовать состояніе крѣпости и попомъ безпрепятственно опѣхашъ; однакожь осмотръ сей можетъ бытъ сдѣланъ только въ скоромъ времени по сдачѣ крѣпости.

## 7.

Фельдмаршалъ пребуетъ, чшобы по принятии сея Капитуляціи, крѣпость сдана была

---

(\*) Фельдмаршалъ Шереметевъ былъ Командоромъ Мальшійскаго Ордена.

ему того же дня, до наступленія ночи, безъ всякой отсрочки, отговорки, или теремѣны спашей.

## 8.

Фельдмаршалъ просишь еще Господина Коменданта, дабы сдача сія совершена была искренно, безъ всякаго подлога, и чпобы никто изъ Офицеровъ или рядовыхъ гарнизона не учинилъ злодѣйства, подобнаго сдѣланному въ Маріенбургѣ однимъ Шведскимъ Арпиллерійскимъ Офицеромъ, который, вопреки даннаго слова, взорвалъ пороховой погребъ; отъ чего лишились жизни не только многіе изъ Россіянъ, но и нѣсколько сотъ чловѣкъ Шведовъ.

## 9.

Всѣ Россійскіе Офицеры и рядовые, находящіеся въ крѣпости, должны намъ оспаваться и быть сданы намъ, съ ихъ оружіемъ и скарбомъ; ружья и сабли нашихъ убишыхъ людей, равномерно намъ сданы будутъ.

Заключенъ въ главной кварширѣ подъ  
Нотеборгомъ. Октябръ 12 дня 1702 года.

Подписалъ: *Генералъ - Фельдмаршалъ*  
*Шереметевъ.*

№. III.  
 КАПИТУЛЯЦІЯ ГОРОДА  
 ДЕРПТА  
 (ЮРЬЕВА)

*между Фельдмаршаломъ Шереметевымъ и Шведскимъ Комендантомъ города, Полковникомъ Скитте. Заключенная Юля 13 дня 1704 года. (\*)*

1.

Гарнизону выдши изъ Крѣпости съ барабан- нымъ боемъ, распущен- ными знаменами и пуля- ми во рпѣ; съ шестью мѣдными пушками, взявъ на каждую по 24 заряда; со всѣмъ оружі-	Позволяется выдши съ оружіемъ только премо рошамъ. Всѣ Офицеры удержатъ свои шпаги, но оспа- шокъ Гарнизона вы- дещъ совершенно о- безоруженный.
--	---

(\*) Переводъ съ Французскаго изъ книги: Histoire militaire de Charles XII, Roi de Suède, par Gustave Adlerfeld.



емъ, обозомъ и мѣсяч-  
нымъ содержаніемъ.

2.

Для опвоза больныхъ **Доставится** такое ко-  
и раненыхъ даны бу- **личесво** оныхъ,  
душъ подводы. **сколько отыскашь**  
**можно.**

3.

Гарнизонъ пойдетъ **Позволено.**  
въ Ревель, по крашчай-  
шей дорогѣ.

4.

Офицеры имѣють **Позволено.**  
право продать свой  
скарбъ, или оставить  
онъ въ Крѣпости, а  
попомъ при удобномъ  
случаѣ перевезшь къ  
себѣ.

5.

Ни одинъ солдатъ изъ **Согласенъ.**  
Гарнизона, ни угроза-  
ми, ни же другимъ ка-  
кимъ бы то ни было  
способомъ, не будетъ  
отвращенъ отъ служ-  
бы Его Величества Ко-  
роля Шведскаго.

6.

Всѣ подданные Его **Позволено.**  
 Шведскаго Величества, какого бы званія и сосноянїя ни были, могутъ свободно выѣхати изъ Крѣпости, подѣ прикрытїемъ, съ своимъ имущесвомъ и домовымъ скарбомъ, куда пожелають.

7.

Паспорты и мѣщане **Согласенъ.**  
 утверждены будуть въ вольноспяхъ и правахъ своихъ.

8.

Если кто-либо изъ **Позволено.**  
 нихъ вознамѣрился переселиться въ другїя какїя-нибудь мѣста, то не удерживать его силою.


9.

Тѣ изъ нихъ, ко- **Позволено.**  
 рые опослали скарбъ свой въ другїя какїя-

либо мѣста, могутъ  
безпрепятственно воз-  
вратить оный.

10.

Крѣпость сдана бу- Casu Existente,  
детъ Его Величе- (Въ нынѣшнемъ  
ству Царю, in statu соспоянн.)  
quo (въ томъ соспоя-  
ннн, въ коемъ нахо-  
дится).



No. IV.

## ТРАКТАТЪ МИРА

*между Шведскимъ Королемъ Карломъ XII и Королемъ Фридрихомъ Августомъ, Курфирстомъ Саксонскимъ, заключенный въ Альтъ-Раншта-  
тъ Сентября 14 дня 1706 года. (\*)*

## Во имя Пресвятой Троицы.

Поелику во время царствованія въ Польшѣ Высочайшаго, Пресвѣтлѣйшаго и Державнѣйшаго Государя Фридриха Августа, Короля и Курфирста Саксонскаго, возгорѣлась кровопролитная война, уже седьмой годъ обезпокоивающая и опустошающая не токмо Королевства Шведское и Польское, но и Курфиршество Саксонское; а въ продолженіи оной воспослѣдоваль такой переворошъ, что Республика Польская,

(\*) Переводъ съ Французскаго изъ книги: Histoire militaire de Charles XII, Roi de Suède, par Gustave Adlerfeld.

по раздѣленію голосовъ, избрала себѣ въ Короли Высочайшаго, Пресвѣпшѣйшаго и Державнѣйшаго Государя Спанислава I, и для поддержанія Его на Престолѣ, заключила союзъ съ Высочайшимъ, Пресвѣпшѣйшимъ и Державнѣйшимъ Государемъ Карломъ XII, Королемъ Шведскимъ: что въ слѣдствіе сего, война долженствовала бы получить новыя силы и еще далѣе разпространишь свое пламя; но какъ по милости Божіей обѣ спорныя подвигнушы спали искреннимъ желаніемъ попушы пагубное пламя споль жестокой войны вождѣннымъ миромъ, шо и приспустили къ оному съ равною ревностію. Для шрактированія о семъ, съ шой и съ другой спороны назначены были уполномоченные, а именно: со спороны Шведскаго Короля, Господинъ Янъ Спаниславъ Графъ Яблоновскій, Воевода и Гепманъ Воеводства Русскаго, и Господинъ Александръ Павелъ Графъ Сапѣга, Великій Маршалъ Великаго Княжества Лишовскаго; а со спороны Короля и Курфиршта Саксонскаго, Господинъ Антонъ Албрехтъ Баронъ Имгофъ, Тайный Совѣтникъ и Президентъ Палаты, и Господинъ Георгъ Эрнестъ Фингспень, Референдарій Тайнаго Совѣща. Сіи особы собрались въ лагерь Короля Шведскаго, и по сообщеніи полномочій своихъ, наконецъ съ милостію Божіею достигли споль

*Часть I. Томъ 3.*

3

давно желанной цѣли, воспановилиъ миръ и взаимную дружбу, на слѣдующихъ условіяхъ:

Спашья І. Да будетъ вѣчный миръ и искренняя дружба между Высочайшимъ, Пресвѣплѣйшимъ и Державнѣйшимъ Государемъ Карломъ XII, Божіею милоспію Королемъ Шведскимъ, Готскимъ и Вандальскимъ, Великимъ Герцогомъ Финляндскимъ, Герцогомъ Шонскимъ, Эстляндскимъ, Лифляндскимъ, Карельскимъ, Бременскимъ, Вандальскимъ, Герцогомъ Рюгенскимъ, Государемъ Ингерманландіи и Висмара, Графомъ - Палапиномъ Рейнскимъ, Герцогомъ Баварскимъ, Юлихскимъ, Клевскимъ и Бергенскимъ, и проч. и проч: Королями преемниками Его, Королевспвомъ Шведскимъ, Его владѣніями и обласпями: и также между союзникомъ Его вышеупомянутаго Величеспва, Высочайшимъ, Пресвѣплѣйшимъ и Державнѣйшимъ Государемъ Спаниславомъ І, Божіею милоспію Королемъ Польскимъ, Великимъ Княземъ Липовскимъ, Русскимъ, Прусскимъ, Мазовецкимъ, Самогицкимъ, Кіевскимъ, Волынскимъ, Подольскимъ, Подляхскимъ, Ливонскимъ, Смоленскимъ, Сѣверскимъ, Черниговскимъ, и проч: и проч: и проч: и Преемниками Его Королями Польскими и Великими Князьями Липовскими, ихъ Владѣніями и Обласпями, съ одной спороны; а съ другой между Вы-

сочайшимъ, Пресвѣплѣйшимъ, Державнѣйшимъ Государемъ, Фридрихомъ Августомъ, Божіею милоспію Королемъ, Наслѣдспвеннымъ Герцогомъ Саксонскимъ, Архимаршаломъ и Курфиршомъ Священной Римской Имперіи, Ландграфомъ Турингскимъ, Маркизомъ Мисніи, Верхняго и Нижняго Лаузица, Бург-Графомъ Магдебургскимъ и проч: и проч: и Его Наслѣдниками и Преомниками. Въ слѣдспвіе сего, имѣють прекрапиться всѣ непріязненныя дѣйсвія, и они общають ни сами собою, ни чрезъ другихъ, ни пайно, ни явно, ни посредспвенно, ни непосредспвенно, не дѣлають ничего такога, что бы могло послужить ко взаимному вреду ихъ, не давають никакой помощи одному прошивъ другаго ни подъ какимъ предлогомъ, и не заключають съ другими Тракташа сему прошивнаго; но паче спарались впередъ дѣлають все, могущее споспѣшествовать взаимной ихъ чеспи и выгодѣ, и къ поддержанію добраго согласія неизмѣнной дружбы.

С п а ш ь я II. Всѣ убышки, съ шой и другою спороню по случаю наспящей войны понесенные, предаются вѣчному забвенію; по чему и не упоминають о прошедшемъ никоимъ образомъ, ни словами, ни дѣломъ, ниже подъ предлогомъ права, и не пребываютъ одному у другаго никакого удовлетворенія за военныя издержки, или другія пошери, по сему случаю сдѣланныя.

§ 1. Никакому частному человѣку не позволяется начинать плябы за имущество, во время войны конфискованное, развѣ только по содержанию шешпой спашы сего Тракташа.

Статья III. А дабы уничтожить самую причину сея пагубныя войны, Свѣплѣйшій Государь Фридрихъ Августъ, Король и Курфирсхъ Саксонскій, изъ любви къ миру, опъ нынѣ на всегда отказывается опъ Короны Польской и опъ всѣхъ правъ и припязаній своихъ на сіе Королевство, Великое Княжесство Липовское и обласи имъ подвласныя. Къ шому еще онъ объявляетъ, и по силѣ наспоющаго мирнаго Тракташа шоржественно признаетъ, Свѣплѣйшаго Государя Спанислава I, за истиннаго и законнаго Короля Польскаго и Великаго Князя Липовскаго; шакъ, что ни при жизни упоманушаго Короля, ни по смерти его, не можетъ имѣть никакихъ шребованій на сказанное Королевство, Великое Княжесство и Обласи имъ подвласныя.

§ 1. Но при семъ дѣлается условіе, чтобы Свѣплѣйшему Королю и Герцогу Саксонскому, на всю жизнь его, удержать званіе и почести Королевскія, не упошребляя однако жъ ни герба, ни шипла Короля Польскаго.



**С т а п ъ я** IV. Сверхъ того, Свѣшлѣйшій Король и Курфирштъ общаешъ, объявишъ сіе отреченіе Чинамъ Республики Польской грамадною по надлежащей формѣ, копорая и вручена будетъ Свѣшлѣйшему Королю Шведскому въ теченіи шести недѣль, считая со дня подписанія сего Тракпаша. Однако жъ опъ нынѣ, и по сему условію, какъ вышесказанные чины вообще, такъ и каждый обыватель Польскій и Липовскій въ особенносши, увольняюшся и разрѣшаюшся опъ присяги на вѣрносшь, коею доселѣ ему обязаны были, и позволяешся имъ перейти въ повиновеніе къ Свѣшлѣйшему Королю Спаниславу I.

§ 1. Общаешъ также неимѣть съ ними никакихъ происковъ, шайныхъ или явныхъ, не принимашъ, не вспомошеспвовашь и не покровительсшвовашь ни кому изъ тѣхъ, копорые опказались, или впредь по злобѣ опкажущся опъ покорносши новому Королю, и ничего такого не умышляшь или не предпринимаешъ, съ ними, или съ другими, чшо бы прошивно было насшоющему Тракпашу, или пользамъ Свѣшлѣйшаго Короля Спанислава и Республики Польской.

**С т а п ъ я** V. Опказываешся опъ всѣхъ Тракпашовъ, копорые можешъ имѣть съ другими Державами прошивъ Свѣшлѣйшихъ Королей

и Королевствъ Шведскаго и Польскаго, и особенно ошъ заключенныхъ имъ съ Царемъ Московскимъ прошивъ сказанныхъ Королей и Королевствъ, прежде, или въ продолженіе наступающей войны.

§ 1. Не пошлеть болѣ никакой помощи къ упомянутому Царю Московскому, а напрошивъ отзоветь всѣхъ Саксонцевъ, копорые будучи къ нему посланы, находяшся еще въ его службѣ.

С п а ш ь я VI. Объявляетъ недѣйствительными, и уничтожаетъ всѣ опредѣленія и уставы, попроспу Lauda называемые, и особенно шѣ, копорые сдѣланы на Сеймѣ Варшавскомъ, и въ собраніяхъ въ Маріенбургѣ, Торунѣ, Эльбингѣ, Яворовѣ, Сандомирѣ, Краковѣ, Бресшѣ, Ольшанѣ, Гроднѣ и прочихъ, также и на Сеймѣ Люблинскомъ, поколику оные прошивны наступающему Тракшашу; и сверхъ того уничтожаетъ всѣ конфискаціи имуществъ, опрѣшенія ошъ должностей, опредѣленія и приговоры, сдѣланные послѣ 5-го Февраля 1704-го года.

§ 1. Свѣшлѣйшій Король Польскій, имѣеть свободу опрѣшашъ или ушверждашъ въ должностяхъ и достоинствахъ, духовныхъ и свѣшскихъ, всѣхъ шѣхъ, кому Свѣшлѣйшій Король и Курфиршъ съ вышеупомянушаго дня пожаловалъ оныя.

**Сп а ш ъ я VII.** По размѣнѣ наслоящаго Тракташа, шощасъ выданы будупъ Королю Спаниславу Корона Польская и другія Регалии, вмѣстѣ съ Архивами Королевства, вывезенными въ Саксонію, драгоцѣнными каменьями и прочими Коронными украшеніями.

**Сп а ш ъ я VIII.** Въ шо же время будупъ освобождены и приспойнымъ образомъ доставлены въ лагерь Короля Шведскаго, Князья Іаковъ и Конспаншинъ Собіесскіе, по взящии опъ нихъ письменнаго обязашельства, не оскорбляшь и не мспить за прешерпѣнное ими во время войны или бышности ихъ въ заключеніи.

§ 1. Свѣшлѣйшій Король и Курфирспъ обѣщашъ немедленно выдашь Князю Іакову сумму, которую по обязашельству долженъ заплашить ему.

**Сп а ш ъ я IX.** Равнымъ образомъ освобождены будупъ всѣ Поляки и Липовцы, всякаго чина и званія, которые уведены были въ Саксонію, и по повелѣнію Свѣшлѣйшаго Короля и Курфирспна содержашся подъ спражею, шамъ, или въ иномъ какомъ-либо мѣспѣ. Помянушый Король и Курфирспъ обѣщашъ ходашайспво свое у Папы, дабы въ скорѣйшемъ времени мспросишь освобожденіе Епископа Познаньскаго.

Спашья X. Топчасъ по размѣнѣ сего Трактапа, освобождены будутъ безъ выкупа всѣ Шведы, всякаго чина и званія, взяшые въ плѣнъ въ продолженіи сея войны и соспомятіе во власпи помянушаго Короля и Курфирста, въ какомъ бы мѣстѣ они ни находились; а Его Шведское Величешво, въ поже время, и пакже безъ выкупа, освободишь равное же число Саксонцевъ, и сверхъ того всѣхъ Генераловъ и другихъ военныхъ чиновниковъ. Чшо касается до оспавшагося за плѣнъ числа рядовыхъ, по Его Величешво имѣеть волю удержашь ихъ у себя, и упошребишь въ своихъ войскахъ, равно какъ и плѣхъ, кошорые доселѣ вступили въ его службу.

§ 1. Офицеры обѣихъ споронъ, кошорые во время нахождения своего въ плѣну вошли въ долги, освобождены будутъ не прежде, какъ по уплатѣ оныхъ, или по предспавленіи за себя поручишельсва.

Спашья XI. Его Величешву Королю Шведскому выданы будутъ всѣ перемешчики и измѣнники, находящіеся въ Саксоніи, какъ Шведы, такъ и уроженцы провинцій Шведскаго владѣнія, и именно Юганъ Рейнгольдъ Папкуль, кошораго между плѣмъ содержашь подъ крѣпкою спражею.

С п а т ь я XII. Сверхъ того преданы будущу въ власть Его упомянушаго Величества, въ качествѣ военно-пѣнныхъ, всѣ Московскіе солдаты, находящіеся еще въ Курфиршесствѣ Саксонскомъ.

С п а т ь я XIII. Всѣ военные знаки, какъ-то знамена, штандарты, липавры, пушки и прочіе таковаго рода, взяшыя у Шведовъ, и могущіе служить профееми, безъ всякой ошговорки и прекословія имъ возвращены будущу.

С п а т ь я XIV. А какъ Полковникъ Горцъ, приняшый Его Величествомъ въ Шведскую службу, во время опсушствія своего, и безъ всякаго оправданія съ его спороны, опорочень поспыднымъ приговоромъ: по считаешь сіе какъ бы несоспоявшимся, дабы честь и слава его никоимъ образомъ опъ того не пошерпѣли.

С п а т ь я XV. Поелику опдаленіе мѣспъ пребуешь нѣкошораго времени для рапификаціи наспоющаго Тракшапа, равно какъ и для полученія ниже упомянушыхъ ручашельствъ: по Его Величеству Королю Шведскому позволяешся размѣспить войска свои по зимнимъ кварширамъ въ Курфиршесствѣ Саксонскомъ и Провинціяхъ, принадлежащихъ

оному, и требовашь нужное для нихъ продовольствіе. Для продовольствія Саксонскихъ войскъ, оставшихся въ семь краю, назначены будутъ нѣсколько округовъ; Саксонскія же войски, находящіяся въ Польшѣ, займутъ кварширы удаленныя отъ кварширъ Шведскихъ войскъ, въ коихъ и должны спояшь мирно, не причиняя обывателямъ никакого раззоренія, доколѣ могутъ возвратиться въ свою землю, по выходѣ Шведовъ изъ Саксоніи.

Спашья XVI. Въ то же время города и замки Краковъ и Тикочинъ, и всѣ прочія укрѣпленныя мѣста, гдѣ находяся Саксонскіе гарнизоны, будутъ оставлены и вмѣстѣ съ Аршиллеріею и военными снарядами, нынѣ тамъ находящимися, сданы тому, кого Король Польскій для принятія оныхъ назначитъ.

Спашья XVII. А какъ кромѣ города Лейпцига, уже сдавагося Шведамъ вмѣстѣ съ замкомъ своимъ, и городъ Вилшенбергъ также занятъ будетъ Шведскимъ гарнизономъ, до совершеннаго исполненія спашей настоящаго Тракшапа: то и полагается условіе, чтобы непосредственно послѣ сего, объ вышеупомянутыя крѣпости оставлены и возвращены были Саксонцамъ, въ прежнемъ ихъ

состояніи, а Шведская Армія въ назначенный день выступила бы изъ Саксоніи.

С п а ш ь я XVIII. Непріязненные дѣйствія въ Саксоніи и въ земляхъ Курфирстскихъ прекращаются со дня подписанія настоящаго Трактата, а въ Польшѣ и Липсѣ, коль скоро извѣстіе о мирѣ дойдетъ до обѣихъ прошивудѣйствующихъ Армій. Для сего, полагаешся, доспашочно будеть прехъ недѣль.

С п а ш ь я XIX. Поспановляешся особенное условіе, чшобы Свѣшлѣйшему Королю Шведскому, и Свѣшлѣйшему Курфиршту Саксонскому, яко Членамъ Имперіи, покровительствовашь вѣрѣ успановленной по Вестфальскому миру; шакже и по другимъ дѣламъ Имперіи дѣйствовашь согласно. А дабы Государшвенные чины и жипели Саксоніи и Лаузица еще болѣе удостовѣрены были въ сохраненіи у нихъ Евангелическаго исповѣданія, шо Король и Курфирштъ, по настоянію Короля Шведскаго, какъ поручителя за упомянутый миръ, обѣщаетъ за себя и за преемниковъ своихъ Курфирстовъ Саксонскихъ, никогда не вводить и не доущать во владѣніяхъ своихъ никакой перемѣны касашельно до Евангелическаго исповѣданія, и опъ нынѣ на всегда не позволять Каполикамъ имѣть никакой

церкви, школы, Академіи, Коллегіи, или Мо-  
настыря.

С п а ш ь я ХХ. Если по поводу настоящаго  
Тракпаша Свѣшлѣйшій Король и Курфирсшъ  
Саксонскій поперпипъ нападеніе опъ Царя  
Московскаго, или опъ кого-нибудь другаго,  
то Свѣшлѣйшіе Короли Шведскій и Польскій  
обѣщающся придти къ нему на помощь.

§ 1. Они обѣщаютъ также, что если дой-  
дешъ до заключенія мира съ упомянутымъ Ца-  
ремъ, въ такомъ случаѣ приложатъ стараніе,  
доставить сказанному Королю и Курфирсшу  
справедливое удовлетвореніе во всемъ, на что  
онъ можетъ тогда объявить свои требованія.

С п а ш ь я ХХІ. Свѣшлѣйшіе Короли и Го-  
судари, договаривающіеся между собою, обѣ-  
щаютъ привести въ исполненіе и искренно со-  
блюдаютъ содержаніе настоящаго Тракпаша, во  
всѣхъ пунктахъ, оговоркахъ и спашьяхъ онаго.  
Но дабы содѣлать его еще пвердѣйшимъ и  
прочнѣйшимъ, Король и Курфирсшъ Саксонскій  
принимаетъ на себя, испросивъ ручательсва  
Его Императорскаго Величества, Его Вели-  
кобританскаго Величества и Высокомочныхъ  
Генеральныхъ Шпатовъ соединенныхъ провин-  
цій, и оныя докуменшы въ надлежащей формѣ



доставить, буде возможно, въ печеніи шести мѣсяцевъ, считая со дня подписанія наспоющаго Тракташа; а Королю Шведскому позволятся сверхъ сказанныхъ ручательствъ, доставить ручательства и другихъ Державъ.

Наконецъ, наспоющій Тракташъ, коего подписано два экземпляра, ратификованъ будетъ каждою изъ договаривающихся споронъ, въ шесть недѣль по подписаніи онаго, по наилучшей формѣ, однако жъ такимъ образомъ, чшобы противъ одной ратификаціи со спороны Короля Шведскаго, и другой со спороны Короля Польскаго, даны были двѣ ратификаціи со спороны Короля и Курфирсша Саксонскаго, копорыя и будутъ размѣнены въ условленный срокъ, въ шопъ день и въ шомъ мѣспѣ, какъ назначено будетъ. Во увѣреніе чего, мы нижеименованные уполномоченные своеручно подписали и приложеніемъ герба нашего печашей ушвердили два экземпляра одинаковаго содержанія. Въ деревнѣ Альтъ-Раншпагѣ Сентября 14 дня 1706 года.

(М: П:) *К. Пиперъ.*

(М: П:) *О. Гермелинъ.*

(М: П:) *Антонъ Албрехтъ Баронъ Илгофъ.*

(М: П:) *Георгеъ Эрнестъ Фингстенъ.*

## ОТДѢЛЬНАЯ СТАТЬЯ.

Поелику Свѣшлѣйшій Король и Курфирштъ Саксонскій, XXI спашьею главнаго Тракшапа, обязаля доспавить ручашельства, въ ней упомянуыя, а между шѣмъ можеть случиться, что онъ не успѣеть получитьь всѣхъ оныхъ, или по крайней мѣрѣ не доспавить ихъ въ назначенное время: шо и полагається условіе, что даже и въ помянушомъ случаѣ насполицій Тракшапъ не менѣе того оспанеться во всей силѣ и прочноспи, и ни мало не пошереть дѣйспвительности своей.

Мы уполномоченные, именованные въ главномъ Тракшапѣ, объявляемъ, что сія спашья имѣеть такую же силу и дѣйспвіе, какъ бы включена была въ составъ сказаннаго Тракшапа, и рашификована будеть въ одно время съ онымъ; по чему равномѣрно ее подписали, и герба нашего печашями ушвердили два экземпляра одинаковаго содержанія. Въ деревнѣ Альпъ-Раншпашѣ Сентября 14 дня 1706 года.

(М: П:) *К. Пиперъ.*

(М: П:) *О. Гермелинъ.*

(М: П:) *Антонъ Албрехтъ Баронъ Илгофъ.*

(М: П:) *Георгъ Эрнестъ Фингстенъ.*

No. V.

## ДОГОВОРЫ

*заключенные Гетманомъ Малороссійскихъ козаковъ Мазепою съ Королями Шведскимъ и Польскимъ, въ 1708-мъ году. (\*)*

Гетманъ Малороссійскихъ козаковъ Мазепа, уже въ преклонныхъ лѣтахъ увлеченный безпредѣльнымъ честолюбіемъ, принялъ намѣреніе, выйши изъ подданства Россіи и самому сдѣлаться владѣтельнымъ Государемъ. Въ слѣдствіе сего, подъ предлогомъ неудовольствія противу Россійскаго Царя Петра I, изъявилъ онъ желаніе свое вступити подъ покровительство Короля Шведскаго Карла XII, и заключилъ съ нимъ нѣкошораго рода союзъ. — Статьи, представленные Мазепою Королю Шведскому, для испрошенія его дружбы и покровительства, были слѣдующія:

(\*) Переводъ съ Французскаго, изъ книги: Histoire militaire de Charles XII Roi de Suède, par Gustave Adlerfeld

1.

Гетманъ Мазепа обязывается принять Его Величество Короля Шведскаго въ Сѣверскую обласъ, въ коей онъ главнымъ начальникомъ, и предасть ему Спародубъ, Новгородъ-Сѣверскій, Мглинь, Брянскъ и прочія всѣ крѣпости Сѣверскія, копорыя нѣкогда принадлежали Великому Княжеству Липовскому, а нынѣ служатъ пограничными крѣпостями противъ Липвы.

2.

Его Величество Король Шведскій можетъ расположить войска свои въ сей спранѣ по зимнимъ кварширамъ, во ожиданіи, пока Мазепа соберетъ все войско Малороссійскихъ козаковъ и превлечетъ въ союзъ свой Бѣлогородскихъ и Донскихъ козаковъ, крайне недовольныхъ утѣснительнымъ правленіемъ Россійскимъ; ибо Царь мало по малу опнялъ у нихъ всѣ спаримныя ихъ права и преимущесства.

3.

Мазепа обѣщается употребить всѣ мѣры, для вовлеченія въ шопъ же союзъ Аюку Хана Калмыцкаго.

4.

Коль скоро онъ выполнитъ все, по содержанию сихъ прехъ спашей, шо Его Величе-

ство пошчасъ начнешъ военныя дѣйствія и пойдешъ прямо къ Москвѣ; а между шѣмъ Мазепа, съ своей стороны, присоединися къ нему со всѣми войсками Малороссійскихъ, Бѣлогородскихъ и Донскихъ козаковъ, вмѣстѣ съ недовольными Кадыками. Касательно же до содержанія Шведской арміи, Мазепа обязывается доставлять съѣстные припасы изъ Украйны и Бѣлогородской провинціи, самыхъ хлѣбороднѣйшихъ въ Россіи.



---

ДОГОВОРЪ,  
*заключенный между Королемъ Поль-  
скимъ и Мазепою, состоятъ въ слѣ-  
дующихъ статьяхъ:*

---

1.

Мазепа обѣщается съ точностію исполнять  
всѣ вышеупомянутыя обязательства, по есмь,  
опидасть Королю Шведскому область Сѣвер-  
скую со всѣми крѣпостями и проч:

2.

Обѣщается бытъ готовымъ къ выступленію  
со всѣмъ войскомъ Малороссійскихъ Козаковъ,  
по первому приказанію Короля, въ то мѣсто,  
куда Его Величеству благоугодно будетъ  
назначить.

3.

Обязуется приложить возможное стараніе,  
дабы вовлечь въ союзъ Козаковъ Бѣло-  
городскихъ и Донскихъ, равно и Аюку-Хана  
Калмыцкаго.

4.

Предаетъ Полякамъ всю Украину и область  
Сѣверскую, также провинціи Кіевскую, Черни-

говскую и Смоленскую, которыя всѣ совокупно, должны возвратиться во владѣніе Польши. Въ замѣнъ сего, Король Польскій обѣщается возвести Мазепу въ Княжеское достоинство и отдасть ему во владѣніе Боеводство Вишебское и Полоцкое, на тѣхъ самыхъ условіяхъ, на коихъ Герцогъ Курляндскій владѣеть своимъ Герцогствомъ.

Сверхъ того, Мазепа обязался въ назначенный день сообщить Полковникамъ своимъ о всѣхъ сихъ условіяхъ, и уговорить ихъ къ добровольному согласію на оныя, представивъ имъ несомнѣнныя выгоды, которыя получаютъ они возвративъ прежнюю свободу свою, коей почти совсѣмъ лишились подъ владѣніемъ Россіи.

Таковы были условія сего договора, въ споль великой тайнѣ заключеннаго и хранимаго, что никто не зналъ объ ономъ, кромѣ Короля Шведскаго, Короля Спанислава, Гешмана Мазепы и Графа Пипера, одного Сенатора Польскаго и нѣкаго Архіепископа Сербскаго и Болгарскаго, неизвѣстно по какой причинѣ изгнаннаго изъ своего опечесства. Сей послѣдній управлялъ ходомъ всего дѣла, и во все время продолженія переговоровъ безпрестанно переходилъ, по изъ Шведской арміи къ Мазенѣ, по оупъ Мазепы къ Шведамъ, и шѣмъ менѣе подвер-

мался подозрѣнію, что будучи Греческаго исповѣданія, передѣвался нищимъ, и въ такомъ видѣ проходилъ изъ одного города въ другой, прося подаанія у единовѣрцевъ своихъ.

~~~~~

### П Р И К А З Ъ,

*отданный Е. В. Царемъ Петромъ I-мъ  
воинству своему, въ день Полтавскаго  
сраженія, Іюня 27 дня 1709 года.*

~~~~~

Воины! вопль пришелъ часъ, который рѣшитъ судьбу опечеснва. — И такъ не должны вы помышлять, что сражаешесь за Петра, но за Государство Петра врученное, за родъ свой, за Опечеснво, за право главную нашу Вѣру и Церковь. — Не должна васъ также смущать слава непріятели, будшобы непобѣдимаго, которой ложь вы сами своими побѣдами надъ нимъ неоднократно доказали. Имѣйте въ сраженіи предъ очами вашими правду и Бога, поборающаго по васъ! — а о Петра вѣдайте, что Ему жизнь Его не дорога, только бы жила Россія въ блаженствѣ и въ славѣ, для благососпоянія вашего!



---

№. VI.

КАПИТУЛЯЦІЯ,

*заключеная Шведскою армією, послѣ  
Полтавскаго сраженія, при Переволонь.<sup>(\*)</sup> Іюня 30 дня 1709 года.*

---

Высокимъ именемъ Его Царскаго Величества всея Россіи и проч. и проч. и проч. съ одной, и Его Королевскаго Величества Шведскаго, и проч. и проч. съ другой стороны, между нижеподписавшимися командующими Ихъ Величествъ арміями, Господами Генералами заключень слѣдующій договоръ:

I.

Отдается Его Царскому Величеству въ плѣнь все подъ командою Господина Генерала Графа Левенгоупа Шведское войско, и все оному принадлежащее, а именно:

---

(\*) Смотри въ дѣянїяхъ Петра Великаго, дополненїй Томъ XVI.

## II.

Всѣ рядовые солдаты, рейтары, драгуны и мушкетеры, и все, какого бы то ни было имени и званія, оружіе, и до размѣны оспашься военноплѣнными, а мундиръ свой и что при себѣ имѣють, кромѣ оружія и аммуниціи, да удержатъ у себя; всѣ кони, кромѣ собственныхъ Офицерскихъ, отдашь Его Царскому Величеству.

## III.

Господа Генералы и Офицеры имѣють удержатъ свой багажъ и экипажъ, и когда между Ихъ Царскимъ и Королевскимъ Величествами миръ заключишся, то по размѣнѣ будущъ опущены на волю; а между тѣмъ да будущъ содержаны честно, и имѣють позволеніе оплучашься на время на честной пароль.

## IV.

Шведская артиллерія со всею аммуниціею, знаменами, шпандаршами, музыкою и Королевскою казною, такъ какъ находишся въ лагерь, отдается безъ оспашку Его Царскому Величеству, и

## V.

Запорожцы и другіе измѣнники, которые нынѣ у нихъ Шведовъ находишся, имѣють выданы бытъ Его Царскому Величеству.

Во утверждение всего сего, отъ командующаго Генерала Его Царскаго Величества, и Командующаго жъ Генерала Королевской Шведской арміи подписано, печашьми ихъ утверждено, и равногласящими экземплярами размѣнялись. Учинено въ лагерѣ подъ Переводною Юня 30 дня 1709 года.

*Князь Александръ Меншиковъ.  
Графъ Левенгауптъ.*

**Р. S.** Всѣ Генералы и Офицеры имѣють при своихъ багажахъ служителей своихъ удержашь; равно и Коммисары, Аудиторы, Секретари, полковые Паспоры и подобные, да удержашь свои багажи и служителей.

## No. VII.

## ТРАКТАТЪ НЕУТРАЛИТЕТА ,

*заключенный и подписанный въ Гагъ  
Полномогными Цесаря, Англіи и  
Голландіи, Марта 31 дня 1710 года.*

Его Величество Цесарь, Ея Величество Королева Велико-Бришанская, и Генеральные Шпаны соединенныхъ Нидерландовъ, всегда прилагавшіе возможнѣйшія по́печенія о сохраненіи мира и спокойствія въ Имперіи, снеслись по сему предмету съ нѣкопорыми изъ союзниковъ своихъ, и весьма наспопелельно и искренно пребовали опъ Сѣверныхъ Державъ, воюющихъ между собою, дабы заключили миръ; для чего предлагали имъ даже и посредничество свое, въ пошь намѣреніи, дабы война, производимая въ Сѣверныхъ спранахъ, не могла повредить выгодамъ общаго спокойствія и союза Государей соединенныхъ прошивъ Франціи, принудивъ ихъ опозвать войски свои, или инымъ какимъ бы по ни было образомъ. На сіе требованіе, Его Величество Царь

Россійскій, и союзники Его, Короли Польскій и Дашскій, дали положительное увѣреніе, что они весьма расположены были не предпринимать ничего могущаго нарушить спокойствіе Имперіи, или повредить выгодамъ Державъ, соединенныхъ противъ Франціи, заставивъ ихъ опоздать свои войски, или инымъ какимъ бы то ни было образомъ; но въ то же время они потребовали ручательство, что и Шведскія войски, находящіяся нынѣ въ Помераніи, не возвращаясь болѣе въ Польшу, и не будутъ производить непріязненныхъ дѣйствій въ Имперіи; и послы сихъ Государей уже неоднократно требовали ручательства вышеупомянутыхъ союзниковъ, по сему предмету. Такое пребываніе, поддержанное также и Королемъ Прусскимъ, сообщено было Правительству, на время отсутствія Короля въ Швеціи учрежденному. Г. Пальмквистъ, Чрезвычайный Посоль Его Шведскаго Величества, будучи доспачочно извѣщенъ о семъ дѣлѣ, сдѣлавъ объявленіе, такого содержанія, что Швеція ни мало не противилась тому, чтобы въ Имперіи соблюдалось было строгій неупраищенъ, и что для сего онъ готовъ дать отъ имени Королевства Шведскаго увѣреніе, что всѣ войски Шведскія, стоящія въ Германскихъ провинціяхъ, не произведутъ болѣе никакихъ непріязненныхъ дѣйствій ни противъ Польши,

ни противъ Датской Голшпиніи, или Юпландіи; однако жъ съ условіемъ, чшобы въ замѣнь того и Швеціи обѣцано было, что Королевскія Датскія войски, копорыя будутъ находиться въ той сторонѣ Балтійскаго моря, въ Юпландіи, Шлезвигѣ, или въ Имперскихъ областяхъ, Даніи принадлежащихъ, равно и войски состоящія на жаловань союзниковъ, не произведутъ никакого непріязненнаго дѣйствія, ни въ земляхъ Имперіи, ниже внѣ предѣловъ оной; и что Король Датскій извѣщенъ будетъ о условіяхъ, на коихъ Швеція хочетъ принять на себя обязательство, сохраняя неупралишетъ Имперіи.

На семь основаніи, вышеупомянутые союзники, подвигнутые желаніемъ сохранить миръ и неупралишетъ въ Имперіи, предложили Датскому Королю, дабы и онъ съ своей стороны также далъ увѣреніе, что войски его, расположенныя въ Юпландіи, Шлезвигѣ и въ Имперіи, не будутъ болѣе производить непріязненныхъ дѣйствій, ни въ сторонѣ Юпландіи противъ Герцогства Голшпинскаго, ни въ земляхъ Имперіи, или внѣ предѣловъ оной; въ замѣнь обѣщанія даннаго Шведскимъ Правительствомъ, что всѣ Шведскія войски, находящіяся въ Помераніи и въ другихъ Германскихъ провинціяхъ, не возвращашся болѣе

въ Польшу, и не будучь производить непріязненныхъ дѣйствій въ земляхъ Имперіи, или внѣ предѣловъ оной, ни прошивъ Дашской Голштиніи, ни прошивъ Юпландіи и мѣстъ оныхъ нея зависящихъ. Къ сему предложенію вышеименованные союзники присовокупили еще и то, что беруть на жалованье свое войски, той или другой, обѣихъ прошивныхъ споронъ, и на сей конецъ со всевозможною скоростію заключають пошребные договоры. По сему поводу Г. Штёкенъ, Секретарь Его Величества Короля Дашскаго, нынѣ здѣсь находящійся, не только возобновилъ прежде данное Его Королевскимъ Величествомъ увѣреніе, что не пошлеть болѣе войскъ своихъ, и не учинитъ ничего могущаго нанести вредъ союзникамъ, но и сверхъ того объявилъ ономъ имени Короля, Всемилоспивѣйшаго Государя своего, что Его Величество, для поданія новаго опыта благорасположенія своего къ союзникамъ, и во уваженіе ихъ шребованія, соглашается, до полученія положительнаго ошвѣта со спороны Швеціи, прекратитъ всѣ дѣйствія прошивъ Шведскаго корпуса подъ начальствомъ Генерала Крассова, расположеннаго въ Помераніи, и прошивъ другихъ Шведскихъ войскъ находящихся въ Германскихъ провинціяхъ, какъ въ предѣлахъ Имперіи, равно и внѣ оныхъ.

Сверхъ того, Его Датское Величество, будучи въ полномъ увѣреніи, что союзники поручатся за соблюденіе неупралишеша въ Имперіи, Голштиніи и Юпландіи, обѣщается также вывести войски свои изъ Голштиніи и Юпландіи, и воспрешить, дабы вспомогапельныя войски, копорыя онъ долженъ получитьъ отъ Его Величества Царя Россійскаго, не проходили чрезъ Германію, или иную какую - либо отъ нея зависящую область.

Въ слѣдствіе сего, нижподписавшіеся уполномоченные Его Величества Цесаря, Ея Величества Королевы Велико-Брипанской и Генеральныхъ Шшаповъ, по зрѣломъ разсмотрѣніи требованій Ихъ Величествъ Царя Россійскаго и Королей Польскаго, Датскаго и Прусскаго, дабы сохраняемъ былъ неупралишешъ въ Имперіи, и по полученіи отъ Цесаря, Королевы Велико-Брипанской и Генеральныхъ Шшаповъ надлежащихъ полномочій, объявляють именемъ Его Императорскаго Величества, Ея Величества Королевы Велико-Брипанской, и Генеральныхъ Шшаповъ соединенныхъ Нидерландовъ, что для нихъ весьма пріятно объявленіе сдѣланное воюющими Сѣверными Державами касательно до ненарушимаго соблюденія неупралишеша и спокойствія въ Импе-



ріи и провинціяхъ опть нея зависящихъ, равно въ Герцогствѣ Шлезвигскомъ и въ Юпландіи; и сверхъ того объщяють, что Его Величество Цесарь, Ея Величество Королева Велико-Британская и Генеральныя Шпалты, будутъ совокупно пещись, дабы сей неупралипецъ съ точностію соблюдаемъ былъ во всей Имперіи, и дабы никоторая изъ противныхъ споронъ не нарушала онаго. Въ слѣдствіе сего, они постановляють, чтобы Королевскія Шведскія войски, находяціяся въ Помераніи и въ другихъ Германскихъ Провинціяхъ, не входили болѣе въ Польшу, и не производили непріязненныхъ дѣйствій, противу кого бы то ни было. Обезпеченіе сіе разпрощраняется также на все Герцогство Шлезвигское и на Юпландію. Съ другой стороны, войски Его Величества Короля Датскаго, расположенныя въ Шлезвигѣ, Юпландіи и въ другихъ провинціяхъ Германіи, не должны предпринимать никакихъ непріязненныхъ дѣйствій противу кого бы то ни было, ни въ Герцогствѣ Шлезвигскомъ, ни въ земляхъ Имперіи, или виѣ предѣловъ оной.—Равно мѣрно и войскамъ, опть Его Царскаго Величества посылаемымъ на помощь къ Королю Датскому, запрещается проходить чрезъ земли Имперіи; а напрошивъ всѣ провинціи Имперіи должны въ полной мѣрѣ пользоваться неупралипешомъ, во всемъ, до воюющихъ Сѣвер-

ныхъ Державъ касающемся, и бытъ свободными ошь всякаго прохожденія войскъ. По симъ причинамъ, нижеподписавшіеся еще разъ подтверждаютъ прежде сказанное ими, что Ихъ Величества Цесарь и Королева Велико-Британская и Генеральные Штаты, особенно желаютъ общаго спокойствія Имперіи, и хотя послѣ вышеупомянутыхъ объявленій не можно опасаться, чшобы кошорая-либо изъ воюющихъ споронъ нарушила сей неупралишеть, или какимъ бы по ни было образомъ поступила вопреки онаго; однако жъ, если сверхъ всякаго ожиданія неупралишеть будетъ прерванъ пою или другою спороною, по въ семъ случаѣ вышеупомянутые Союзники предоставляютъ себѣ право, присоединиться къ споронѣ уважившей неупралишеть, и смонря по обсполшельствамъ, употребить общія силы свои, для сохраненія сказаннаго неупралишета.

А дабы объявленіе сіе имѣло еще бѣльшее дѣйствіе, по Его Величество Цесарь приложитъ стараніе свое, чшобы оное сколь возможно въ скорѣйшемъ времени принято было Имперіею. Ея Британское Величество и Генеральные Штаты, съ своей спороны, равномерно приглашаютъ къ тому Имперію, и убѣждаютъ Государей и Владѣній, для пользы коихъ

сохраненіе неупралишена и спокойствія въ Имперіи нужно, чшобы принявъ сіе объявленіе, шѣмъ самымъ придали болѣе прочности оному.

Въ слѣдствіе сего, надлежитъ вручить одинъ экземпляръ вышеупомянутаго объявленія Посламъ Ихъ Величествъ, Царя и Королей Датскаго и Польскаго, а другой экземпляръ Министрамъ Его Величества. Короля Шведскаго, обязавъ ихъ приложитъ спараніе, дабы Его Царское Величество, а равно и Ихъ Королевскія Величества, безъ сопрошивленія приняли сказанное объявленіе.

Въ Гагѣ, Марша 31 дня 1710 года.

Подписано:

*Филиппъ Луд- Герцогъ Марл- И. Рандвикъ.*  
*вигъ. борцъ.*

*Графъ Синцен- Товнсеендъ. Аллардъ- Ме-*  
*дорфъ. ренсъ.*

*А: Гейнзіцъ.*

*Шеель Спанброкъ.*

*И: А: Баронъ Рееде*  
*де-Ренсвуде.*

*С: Гослинга.*

*Е: Иттерзцубъ.*

*В: Поттъ.*

---

№. VIII.  
КАПИТУЛЯЦІЯ ГОРОДА  
ВЫБОРГА,

между Россійскимъ Генералъ-Адмираломъ Графомъ Апраксинымъ и Шведскимъ Полковникомъ Шернстралемъ, заключенная Юня  $\frac{12}{28}$  дня 1710 года. (\*)

---

1.

Гарнизонъ выдешъ изъ Крѣпости съ оружіемъ, обозомъ и припасами, попребными для продовольствія онаго, и будешъ опвезенъ въ Спокгольмъ.

2.

Обывателямъ и мѣщанамъ, Духовнымъ и Свѣпскимъ, позволено будешъ свободное ошправление ихъ вѣры.

3.

Креспьянамъ, искавшимъ себѣ убѣжища въ Крѣпости, позволено будешъ возвращишься въ дома свои.

---

(\*) Переводъ съ Французскаго изъ книги: Histoire de Suède sous le règne de Charles XII, par Limiers.

4.

Паспорамъ и Капелланамъ, къ гарнизону принадлежащимъ, позволено будетъ сѣдовать за онымъ.

5.

По подписаніи сей капитуляціи, войски Его Царскаго Величества, могутъ немедленно занять проломъ и ворота крѣпостныя.



---

№. IX.

**КАПИТУЛЯЦИОННЫЕ ПУНКТЫ  
ГОРОДА РИГИ.**

*заключенные Юля 4 дня 1710 года. (\*)*

## I.

О бышїи непремѣн- Позволено.  
ной Аугсбургской кон-  
фессїи и оснующей на  
оной религїи, въ пол-  
номъ сосполнїи, и при  
ея съ двухъ сопъ лѣшъ  
упошребляемыхъ обык-  
новенїевъ, во всѣхъ  
церквахъ и другихъ мѣ-  
спахъ сего города и  
его вѣдомства, и при-  
надлежащей къ шому,

---

(\*) Изъ Журнала Петра Великаго. — Списокъ съ перевода присланнаго изъ Юстицъ-Коллегїи Лифляндскихъ и Эстляндскихъ дѣлъ.

бывшей въ Польскія времена Консиспоріи безъ апелляціи; шакъ же о оставленіи церковныя чины и служителейъ гимназій, какъ Лашинской, шакъ и Нѣмецкихъ школъ, въ городѣ и въ уѣздахъ, при прежнемъ ихъ ученіи, и церемоніяхъ и доходахъ, шакъ какъ оное понынѣ было, и шѣ служители отъ магиспраша безпрепятственно выбирались и опредѣлялись.

## 2.

О защищеніи и содержаніи городъ при его вѣдомствѣ и при всѣхъ его доходахъ, преимуществвахъ, привилегіяхъ, судебныхъ расправахъ, обыкновеніяхъ, вольноспяхъ и прочемъ всемъ; шакъ какъ городъ оное все изшари

Позволено.

отъ Гермейсперовъ до Гермейсперовъ, отъ Королей Польскихъ до Королей Шведскихъ, съ собою принесъ и далѣе получилъ, какъ генерально, такъ и спеціально.

## 3.

О оставленіи городовъ Позволяется. при полномъ владѣніи не токмо наслѣдныхъ имъ, но и полученныхъ изъ Королевской милости деревняхъ и угодьяхъ, безъ всякой перемѣны имѣвшихъ до 1680 года доходовъ, такъ же и главныхъ надзираіиыхъ, судебныхныхъ расправахъ, вольноспіяхъ, преимуществвахъ, и что къ тому принадлежишь.

## 4.

О оставленіи городской Магистратъ и его членовъ, какъ по



полицейскимъ, пакъ и по юстицскимъ дѣламъ, и ихъ служителей, при прежнихъ ихъ должностяхъ, правахъ, судебныхъ расправахъ и оприваженіяхъ, и на прежнемъ ихъ жалованьѣ непремѣнно; и о заплащѣ принадлежащаго имъ опъ города оспальнаго жалованья изъ городскихъ доходовъ.

## 5.

О оставленіи и содержаніи прочія всѣ чины, яко то еспь: большую и малую гильдіи, всѣ компаніи, Ампы, Духовныя и Свѣтскія успановленія, какъ въ самомъ городѣ, пакъ и въ принадлежащихъ къ нему мѣстахъ, въ ихъ состояніи и при ихъ доходахъ по прежнему въ городской дирекціи. Акордуется.

## 6.

О оставленіи всѣхъ облигаціи, акшы, диспозиціи, публичныя и привашныя долги, во оной землѣ и въ другихъ мѣстахъ, какъ собщвенныя, такъ и имѣющіяся на другихъ, для содержанія публичнаго кредита въ полной силѣ и дѣйствіи; развѣ иностранными Государями сего города и жителей онаго долги повелѣно будетъ за собою оставишь, и оставлены будутъ: въ такомъ случаѣ позволишь равномѣрную правость и городу наблюдашь; при чемъ позволишь шѣмъ, кои на Королевскія или дворянскія мызы сужали деньги, хлѣбъ или другіе припасы, подъ образомъ заклада, шѣхъ мызъ прежде не опда-

Сей пунктъ акордуется, кромѣ шѣхъ ссудъ, кои Шведской коронѣ для лучшаго успѣшенія войны опъ привашныхъ людей учинены, и въ шѣхъ ссудахъ въ публичныхъ мызахъ въ экономіи безопасіе свое получили; а какъ ни подъ какимъ видомъ и справедливостію опъ Его Царскаго Величештва того желашъ не можно, чшобъ Его Величештво Короля Шведскаго долги платишь: почему шакowymъ кредитпорамъ надлежитъ съ прешензіями своими явишься въ Королевской камерѣ въ Спѣкгольмѣ; однако симъ пушь у нихъ не опъемлетъся къ Его Царскому Величештву

вать и не возвращать, пока они въ данномъ капиталѣ и съ накопившимися по день послѣдовавшаго платежа процентами въ силу контракта совершеннаго удовольствія своего не получаютъ.

прислупитъ и проситъ о Всевысочайшей Его Царскаго Величества милости и великодушши.

## 7.

Не менѣе о оставленіи всѣ амшпы, Коллегіи, цунфшы (цѣхи) и городскія компаніи, шакъ же мѣщанъ и жителей онаго города, шляхепныхъ и не шляхепныхъ, при ихъ мызахъ, привилегіяхъ, правахъ, шрагахъ, опривленіяхъ и владѣніяхъ какъ въ городѣ, шакъ и внѣ онаго и въ уѣздахъ, какъ изспари соспояло; а особливо о неспозволеніи къ припѣсненію оныхъ амшповъ, или ремесленныхъ лю-

Позволяетси.

дей, какъ въ самомъ городѣ, шакъ и внѣ онаго, ниже въ ципадели; и въ шамошнемъ мѣстѣ бытъ новымъ амшамъ и ремесленникамъ.

## 8.

Чшо принадлежитъ до строенія крѣпости, и до находящейся въ городѣ артиллеріи, морширь, пушекъ, гоубиць и прочаго, какого бывсѣ званія ни были, обще съ оружейными домами, и чшо въ нихъ находипься и къ нимъ принадлежатъ можешъ, крупныя и мѣлкя оружейныя припасы и ружья обще съ порохowymi башнями и магазейными домами: оное все оспавипь обще съ артиллерійскими и форшификаціонными служишельми, и

Акордуешся съ шакою кондицією, чшобъ Магиспрашъ крайнее прилагалъ раченіе, все показанное въ семь пункшѣ завсегда въ шакомъ сосполніи содержать, дабы въ нужномъ случаѣ оное въ дѣйствіе упошребипь было можно.

малое число городскую  
нифанперію, въ Маги-  
спрашской дирекціи,  
безъ всякой перемѣны,  
какъ - то оный Маги-  
спрашъ при всемъ о-  
номъ спокойномъ владѣ-  
нїи понынѣ и нахо-  
дится.

9.

О оставленїи городъ Позволяется.  
и магиспрашъ, яко гла-  
вный городъ сея про-  
винціи, при прежнихъ  
ихъ достоинствахъ,  
преимуществахъ, пра-  
восудїяхъ, обыкновенї-  
яхъ, а особливо при  
Бургграфскомъ правѣ и  
что къ нему принадле-  
житъ; такъ же и при-  
помъ, къ чему они по-  
нынѣ въ выборѣ и  
опредѣленїи духовныхъ  
и другихъ чиновъ пра-  
воспъ имѣли, во всемъ  
непремѣнно.

10.

О невведеніи въ городѣ, шакъ и въ вѣдомствѣ онаго другихъ судей и правъ, свержь обыкновенныхъ по нынѣ, и о неимѣніи при канцелярѣяхъ и корреспонденціяхъ другаго языка, кромѣ обыкновеннаго по нынѣ Нѣмецкаго.

Равномѣрнымъ образомъ позволено.

11.

О содержаніи мѣщанства со всѣми ихъ правостями, и чшо къ тому принадлежишь, какъ напередъ сего бы ю. При чемъ мѣщанство полагаетъ надежду свою на всевысочайшую Его Царскаго Величества милость, чшо повелѣно будетъ, находящійся ихъ при городѣ и около онаго налицо еще имѣющій круглый и дубовый лѣсъ безъ

Во всемъ акордуется, жогда они напередъ обыкновенною цѣною шопть лѣсъ заплашпть, который къ нашей работѣ для мостовъ, и полагал на другое спроеніе, упошребленъ, и нашею армією съ немалымъ шрудомъ промышленъ: однако предоспавляеть шопть Аршимеріи Генералипетъ Его Цар-

дальняго опягощенія  
имъ оппустишь и оп-  
дашь.

скаго Величества,  
чтобы все то, что къ  
Аршиллеріи потреб-  
но бысть можетъ,  
изъ того числа напе-  
редъ взять.

12.

О приложеніи всевоз-  
можнаго старанія къ  
размноженію порга и  
коммерціи сего города;  
о оставленіи оной при  
обыкновенной съ пре-  
жнихъ временъ по ны-  
нѣ крупной монетѣ; о  
неопягощеніи учреж-  
денной предъ недав-  
нымъ временемъ само-  
ю и опредѣленныя  
расходы, а именно,  
привальныя за гербо-  
вую бумагу, рекогни-  
ціонныя и конвойныя  
деньги, другими пя-  
тоспъми; и о остав-  
леніи бывшія по ны-  
нѣ опкупы, и о дачѣ  
позволенія, мячповый

Весь сей пунктъ предо-  
спавляется на рассу-  
жденіе Его Царска-  
го Величества:  
однако мѣщане доз-  
жны при продажѣ по-  
лученною опъ покуп-  
щиковъ нашею моне-  
тою бысть довольны-  
ми; а присоемъ обя-  
деживаенся, что  
Его Царское Ве-  
личество въ поргѣ  
и въ порговомъ про-  
мыслѣ препяпспивіа  
оказывашь никакого  
не будепъ.

шоргъ свободно произ-  
водишь; а особливо о  
оставленіи оной го-  
родъ при имѣющемъ  
съ древняго времени  
спасительномъ правѣ, и о  
защитеніи милоспи-  
вѣйше отъ всякаго  
пришѣсненія.

13.

Понеже мѣщане сего  
города, во время со-  
споянія ихъ подъ Ко-  
ролевскою Шведскою  
властію, выгодою Зунд-  
ской пошмины пользо-  
вались, чего ради не по-  
вѣлноль будешь отъ  
Его Царскаго Вели-  
чества у Его Величе-  
ства Короля Датскаго  
поспарться, чтобъ  
они и нынѣ при той же  
выгодѣ оставлены  
были.

14.

О неучиненіи въ имѣ-  
ніи и во всѣхъ дохо-

Его Царское Ве-  
личество никогда  
никогда не упустишь  
поспарться, что  
къ приращенію и  
пользѣ городской  
служишь можешь.

Акордуется.



дахъ городскихъ уменьшенія или какой переимѣны; но паче оныя оставишь и по возможности умножаешь, кои и употребишь на расплачу надѣланныхъ долговъ.

15.

О оставленіи всѣмъ Акордуешся колокола, золото, серебро, красную и зеленую мѣдь, желѣзо, олово, свинець и прочую всякую мѣдь принадлежащую городу и ея жителямъ обще и прочее ихъ имѣніе, въ чемъ бы ни состояло, и какого бы званія ни было, безо всякаго уменьшенія и ошягощенія.

16.

О неопягощеніи города никакимъ поспомемъ, кромѣ казармовъ, такъ же конприбуціями и другими налогами.

Городъ сколько можно олъгъ поспоя свободу имѣшь будешь; а припомъ Его Сіапельство Господинъ Генераль - Фельдмаршалъ

объясняетъ, что въ  
 лучшее время гарни-  
 зонъ находишься бу-  
 дешь въ лагеряхъ въ  
 крѣпости, а когда  
 наступитъ спужа,  
 то сколько возмож-  
 но топъ гарнизонъ  
 пославленъ будетъ  
 въ казармы; а кошо-  
 раго числа во оныхъ  
 умѣстить не можно,  
 оное пославлено бу-  
 дешь противъ пре-  
 жняго обыкновенія въ  
 дома въ городѣ: раз-  
 въ городъ другое  
 учрежденіе учинить,  
 гдѣбъ ихъ по спо-  
 собности умѣстить  
 было возможно; а не-  
 обыкновенными на-  
 логами и чрезвычай-  
 ными конприбуція-  
 ми опягощенъ нико-  
 не будешь.

17.

Въ прочемъ когда ну-   Акордуешся.  
 жда пошребуешъ въ

учиненіи спеціальныхъ учреждений, дальныхъ устанавленій, конфирмацій и изъясненій въ городскихъ привилегіяхъ приполненіями: и въ помъ Его Царское Величество повелишь обще съ Магиспратомъ разсмопрѣшь и оный Магиспратъ привилегированъ конфирмаціями; и какъ въ семь, шакъ и во всѣхъ другихъ дѣлахъ оказашъ Высочайшую Свою Императорскую милосшь.

18.

О принятіи пришедшихъ и здѣсь находящихся изъ чужихъ краевъ людей, шакъ же и шѣхъ, кои при послѣдней сдачѣ города Дерпта сюда перешли, и здѣсь жишельшво имѣють, хошя оные въ здѣ-

Ажордовано и съ обѣихъ споронъ позволено.

шнее мѣщанствѣ и не  
записались, въ равную  
Его Царскаго Вели-  
чества милоспѣ.

19.

О позволеніи мѣща-  
намъ и жипелямъ и  
живущимъ здѣсь изъ со-  
сѣдспвенныхъ мѣспѣ  
людямъ, кои здѣсь  
оспашься не желаютъ,  
во время одного году  
обще съ ихъ фамиліями  
и имѣніемъ (позволи  
имъ и имѣющее здѣсь  
иногда недвижимое  
имѣніе продать) когда  
они напередъ плашежъ  
десятой денги со  
всего съ собою емлю-  
щаго въ городѣ оспашь  
вляшъ, по желанію сво-  
ему въ иносспранныя  
земли опшѣхашъ и въ  
свободную пушь опспра-  
витьсѣ. Напрощивъ же  
чего и шѣмъ, кои ны-  
нѣ въ иносспранныхъ

Всѣ желаютіе опшѣ-  
хашъ должны вмѣспѣ  
съ гарнизономъ слѣ-  
довать, и чего они  
съ собою взяшъ не  
могутъ, оное имъ въ  
при мѣсяца къ себѣ  
опсправившъ; а нахо-  
дящіесѣ внѣ земли  
повинны въ шеспѣ  
мѣсяцовъ подѣ опа-  
снѣемъ конфискова-  
ніа всего ихъ имѣніа  
возвратившъся. А еже-  
ли они по помѣ вновь  
опшѣхашъ и шамъ  
оспашься не пожела-  
ютъ, онимъ о помѣ  
опшѣздѣ просить  
приспойнымъ обра-  
зомъ у Его Царска-  
го Величества.

земляхъ и въ Швеціи находящяся; равнымъ образомъ позволишь во время шести мѣсяцовъ обратно сюда приѣхашь, и имѣніемъ своимъ здѣсь непрепятственно владѣть; а ежели они обратно бышь не желають, въ такомъ случаѣ позволишь имъ съ плашежемъ десятой деньги городу по имѣніе къ себѣ взять.

20.

Онепозволеніишѣмъ, кои городу, мѣщанамъ и жителямъ онаго долгами обязаны, прежде опсюда опѣвзашь, пока они пѣхъ долговъ своихъ совершенно не заплашяшь, или доспашочное безопасіе не спсавяшь.

21.

По всемъ вышеписанномъ всѣ обиды,  
Часть I. Томъ 3.

Акордуешя, и о помъ уже о всемъ въ генеральной капитуляціи предохраненіе предписано.

Всякія обиды какъ генерально, такъ и

которыя во время блокады и осады и при прочемъ случились, предать вѣчному забвенію, и въ помъ проситиъ городу и его жителей и находящихся въ немъ чужестранныхъ, и ихъ имѣніе до грабительства не допускать, и отъ огневой дани, военныхъ сборовъ, и отъ всего прочего, чего въ вину причестъ можно, освободитиъ, и содержать во Всевысочайшей Императорской Своей милоспи и защищеніи, и принадлежащихъ къ городу. полонянъ освободитиъ на свободную волю.

22.

А ежели послѣ сего кто противу вѣрной должности своей поступишь, и проливъ Высочества Е.го Царскаго Величества

спеціально симъ ошрѣшаются, и всѣ жители и чужестранные имающіе въ прошекцію Е.го Царскаго Величества; такъ же и принадлежащіе къ городу полонники освобождены бытъ имѣютъ безъ платежа, когда они напередъ о себѣ объявятъ, что желаютъ въ покровительствѣ Е.го Царскаго Величества оспастъся: въ прочемъ во всемъ акордуется.

Весьма акордуется; а припомъ Магистрату и мѣщанамъ для вѣдома служитиъ: что по сдачѣ и укрѣпленіи онаго города каждый

погрѣшишь, оное къ нарушенію сихъ пунктовъ не касается, и предосудить ихъ не можешь; а надлежитъ за то пресупника одного наказывать. Въ Ригѣ Іюня 30 дня 1710 года.

имѣть можетъ волю промысль и ремесло свое искать и производить; кто же пожелаетъ опрѣхаться въ Липву, въ Польшу или Россію и въ Москву, и оному свободная и безопасная путь и надлежащія пашпорты даны бытъ имѣютъ. Дано въ лагерѣ при городѣ Ригѣ Іюля 4 дня, 1710 года.

Подписано:

(М. П.)

Генераль - Фельдмаршалъ, Кавалеръ Мальтійскій *Борисъ Графъ Шереметевъ.*

~~~~~

---

 No. X.

## КАПИТУЛЯЦІЯ, УЧИНЕННАЯ СЪ ГОРОДОМЪ РЕВЕЛЕМЪ.

*Сентября 29 дня 1710 года.*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Пункты, на кото-<br/>рыхъ городъ Ревель,<br/>прежде сего бывший<br/>подъ защищеніемъ Ко-<br/>ролевскаго Велигест-<br/>ва и Королевства<br/>Шведскаго, намѣренъ<br/>подъ защищеніе Цар-<br/>скаго Велигества<br/>сдаться, когда оны ра-<br/>тификованы будутъ;<br/>и такіе сполна со-<br/>держатъ ему (городу<br/>Ревелю) милостивая</i></p> | <p><i>Отвѣтъ учиненный отъ<br/>Его Царскаго Ве-<br/>лигества Генерала<br/>Поруттика Бацера.</i></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

(\*) Снисокъ съ перевода, присланнаго изъ Коллегіи  
Иностранныхъ дѣлъ, въ 1723 году. — Изъ  
Журнала ПЕТРА Великаго.



*обнадежность дана бц-  
детб. Тѣ пункты со-  
стоятб въ семб:*

г.

Понеже Царское  
Величешво Петръ  
Первый, Царь Импе-  
раторъ Всероссій-  
скій, въ своемъ дан-  
номъ универсалѣ, под-  
писанномъ сего года  
16 Августа въ Санкт-  
петербургѣ, копорый  
нынѣ коммуниковавъ  
и объявленъ сему го-  
роду, изъ особливой  
къ оному склонности  
и милоспи, свяное  
обѣщаніе даешъ, что  
Онъ безъ всякой ин-  
новаци (по еспь  
введеніи какого преж-  
де сего небывалаго  
обыкновенія) при  
обыклой до сего слу-  
чая Евангелической  
вѣрѣ, оный городъ при  
всѣхъ его древнихъ

Какъ Его Царское  
Величешво ва-  
шему благошляхеш-  
спву и высокодо-  
стойному совѣшу и  
благочинному граж-  
данспву города Ре-  
веля въ послѣднемъ  
своемъ универсалѣ  
все желасмое все-  
милоспиво обнаде-  
жилъ; по пакъ же и  
сей пунктъ во всемъ  
безо всякой эксцеп-  
ціи сполна позво-  
ляешся.

привилегіяхъ, вольно-  
спяхъ и правахъ свяпо  
содержать, и по слу-  
чаю еще полнѣйшими  
и вѣщшими умножить  
намѣрень: того ради  
благошляхепный со-  
вѣтъ и обипатели се-  
го города, бывъ чрезъ  
Божіе попущеніе къ по-  
му побуждены, шакое  
милосшное оферованіе  
съ подданнѣйшимъ  
и должнымъ почше-  
ніемъ възпріемають,  
обнадеживая себя весь-  
ма, что со спороны  
Царскаго Величе-  
ства самого и Его Вы-  
сокихъ Наслѣдниковъ  
имъ всѣ, опъ времени  
до времени данные опъ  
Королей Дашскихъ вы-  
сокихъ учипелей и учи-  
пелей Королевскихъ  
Шведскихъ привиліи и  
вольности, шакъ же всѣ  
произведшіе Христіан-  
ской хвалы досшойные

обыкновенія, Королевскіе резолюціи и генерально и особливо во всемъ какъ въ духовныхъ, такъ во временныхъ дѣлахъ подтверждены и во всѣ времена по словесному разумѣнію безо всякаго другаго толкованія крѣпко содержаны будутъ.

## 2.

Наикрѣпчайшимъ образомъ предупреждается, чтобъ прежде сего употребленное исправленіе въ Евангелической вѣрѣ, по Святому писанію непремѣннаго Аугсбургскаго исповѣданія и другихъ Символическихъ книгъ, во всѣхъ городскихъ кирхахъ неврединно пребыло, и никшо бѣ ни изъ Пашпоровъ, ни другихъ церковныхъ служителей, или кшо другій

Позволяешя.

при управленіи здѣсь  
обыклой Божеспвенной  
службы, безпокоень не  
быль.

## 3.

Чшобъ опть город- Сѣй пунктъ позволяеш-  
скихъ кирхъ и школь, ся; и Паспорамъ,  
изъ ихъ украшеній, ежели куда въ иное  
колоколь, органъ, дру- мѣсто опозваны бу-  
гихъ присуствій и душъ, вольность ихъ  
доходовъ опняпо ниче- не запрещается; еже-  
го не было; но все бь ли же кто изъ нихъ  
безо всякаго ропшанія своихъ особныхъ  
оспавлено, а Паспоры нуждъ ради куда по-  
и служители школь- хочешъ ѣхашъ, и пог-  
ные, копорые нынѣ да имѣешъ онъ на свое  
при шомъ учреждены мѣсто всегда одного  
или впредь учредятся, по себѣ оспавишь.  
при своей плашѣ и  
доходовъ содержаны  
были, и повольность  
бы имѣли, чшо когда  
они опсюду въ другое  
куды мѣсто опзовуш-  
ся, или похощашъ сво-  
его здравія и другихъ  
большихъ нуждъ ради  
куды ѣхашъ, и оное бь  
имъ съ принадлежащи-

ми къ нимъ чинишь  
вольно было.

4.

Чтобъ имѣющее во  
время господъ Май-  
сперовъ право Еписко-  
пальное, которое подъ  
высокохвальною коро-  
ною Шведскою введено  
и подъ ея протекціею  
лѣта 130 безъ спора  
повольно эксерцирова-  
но было, сему городу  
по прежнему старому  
обыкновенію, какъ въ  
консиспоріалахъ, такъ  
другихъ къ сему праву  
присущствующихъ ак-  
тахъ, при всѣхъ город-  
скихъ кирхахъ и шко-  
лахъ эксерцировать и  
исправлять, неуспѣс-  
енная повольность  
паки дана (оспавлена)  
была.

5.

Понеже во время  
Шведскаго правитель-

Понеже Царское Ве-  
личество городу  
Ревелю всѣ его пре-  
жня привиліи и  
вольности сполна  
имѣть Всемилоспи-  
вѣйше позволилъ:  
того ради Егѳо Ве-  
личество и право  
Епископальное какъ  
во всѣхъ Консиспорі-  
алахъ, такъ другихъ  
къ тому праву при-  
сущствующихъ ак-  
тахъ во всемъ эксер-  
цировать и исправ-  
лять вольность ему  
неуспѣсенную паки  
подаспъ.

Понеже Царское Ве-  
личество и безъ

ства въ семь городѣ, для добраго воспита- нія юности гимнасія устроена, и опть Коро- левскаго Величества Шведскаго давано изъ доходовъ съ сей земли въ плашежь прилагаю- щимъ къ шому пруды своя Профессорамъ и Коллегамъ ежегоднаго жалованья 1200 ефим- ковъ: шого ради под- даннѣйше просяшь, да- бы Царское Вели- чество сіе учинишь такожде милоспиво благосозволишь.

## 6.

Какъ сей городъ по имѣющимъ своимъ привиліямъ на общее право Цесарское и ста- пушы города Любека положилъ, и по та- кимъ правамъ до сего числа какъ въ крими- нальныхъ, такъ въ

шого до гимнасій и школь особливою милоспію своею склоненъ: шого ради могу ваше шляхет- ство и достойному совѣшу обнадѣжитъ, что Царское Ве- личество и сію гимнасію въ первомъ ея состояніи содер- житъ, и при пѣхъ 1200 ефимкахъ еще болѣе ласкою и ми- лоспію своею ода- ришь.

Сей пунктъ отлагает- ся до дальнѣйшаго Всемилоспивѣйшаго учрежденія Царска- го Величества.

гражданскихъ дѣлахъ свою юрисдикцію въ городѣ и внѣ города, до коихъ мѣспъ его земля и границы разпространяюшся, во всѣхъ случаяхъ, не выграждая ни копорато, безо всякой шурбаціи ексерцировалъ и исправлялъ; по шакожъ бы оный не шокмо при помъ во всемъ содержанъ былъ, но бы еще подъ его юрисдикцію Тѣнисбергскіе и около того мѣспа и подъ зѣмкомъ и при кашедральной кирхѣ живущіе граждане и другіе люди, кошорые не дворянской или шляхетной степени суть, или въ службѣ ихъ обрѣшаюшся, приведены были, для того, что експеріенція довольно намъ показала, что великія замѣшанія и

злыя послѣдствія во многихъ дѣлахъ сему городу во вредъ случилися опъ того, что ни единая юрисдикція при городѣ между людьми гражданской степени есть; такожде и городъ по прежнему своему началу Тѣнисбергъ, и подъ нимъ лежащее мѣсто, гдѣ нынѣ люди поселилися, не для того уступилъ, чтобъ ему въ предосужденіе тамо, акибы другое собрание устанавлено (устроено) было.

## 7.

Понеже сему городу, Какъ сей пунктъ со при покореніи его вы справедливостію сокохвальной коронѣ сходенъ: того ради Шведской, апеллія о Царское Величество о совершенныхъ дѣлахъ спво оный Всеми- рапомъ позволена въ лоспиеѣйше позво- Любекъ; а рапъ и чесное собраніе склонили- лись по томъ изъ под-



данныйшаго почтенія своему начальству, чшобъ та апелляція впрядь къ Королевскому двору въ Спекольну, однакожь подъ особливыми кондиціями, доходила. Царское же Величество по видимому пожелаешъ, чшобъ сіе прсмѣнено было; а паршіямъ зѣло будешъ трудно и убыточно, ежели они принуждены будушъ въ дальнемъ мѣспѣ вышшаго суда искашъ: того ради поданныйше предлагаешся, дабы посреди земли особый трибуналь учрежденъ былъ, ошъ котораго бы никакой дальнѣйшей апелляція, ни разсмотря позволено не было.

## 8.

Ежели же кто паче Акордъ. чаянія, шакъ дерзостень будешъ, кошо-

рый бы прошиву Государя и Государства погрѣшили; то все подданнѣйше просятъ, чшобъ онъ того дѣла ради ни подъ какую другую юрисдикцію приведенъ не былъ: но бы онъ токмо единъ персонально въ томъ, а никто другій, который въ томъ по праву невиненъ найдеся, по здѣшнимъ обыклымъ городскимъ правамъ казенъ и наказанъ былъ.

9.

Какъ же сей городъ чрезъ присланный намъ универсалъ Царскаго Величества довольно обнадеженъ, что ему по старому все его доходы при сборѣ пошрины безъ убавки весь, пакъ же половина процента со всякихъ исходящихъ по-

Все, что въ пунктѣ, который подѣ сего написанъ, о городѣ у п р а ш и в а ю т ѣ , оспается при старыхъ привиліяхъ: и тому со стороны Царскаго Величества ни малаго предосужденія не возраспешъ, который на-

варовъ и юрисдикція въ гавенѣ, вольноспъ въ монетѣ всякой и малой промѣнной монеты, мельницы, арсеналы, всѣ городскія пушки и морширы, мѣдныя и чугунныя со всѣмъ принадлежащимъ, вольное избираніе раповъ, занятіе чиновъ всѣхъ по старому, и прежніе рапскіе ранги, госпиталь, бѣдныя и спашскіе пожипки свободны отъ всѣхъ долговыхъ должностей и конной службы, ключи отъ городскихъ воропъ во всемъ невредимы оставлены будупъ, шакожъ всѣ сходбища, яко первое сице нарицаемая большая купеческая гильде съ привиліями своими, заводъ пивныхъ домъ, нарицаемый Черныхъ

ипаче для успановленія Россійской и Персидской коммерціи все, что къ наилучшему сего города можепъ быть, всемилоспиво болѣе производишь будепъ, нежели до колебности допуспишь.

Головъ, и Свяшаго Кануши гильде со присутствующимъ къ оному, и вольности непоколебимо содержаны, и ошныяны опъ города острова Нарго, Улсфзундъ, Карлѣ и другія земли сполна ошданы будупъ; по шакожде въ подданнѣйшемъ крѣпкомъ упованіи пребываютъ, что Царское Величество о возвращеніи сего города спараніе свое приложитъ благосоизволилъ, и не токмо оныи при свободномъ мореплаваніи и коммерціи содержитъ, но еще такъ учредитъ, чтобы для угодноши сего гавена Россійская и Персидская коммерція, наипаче, когда Россійская прежде сего здѣсь ушановлена была, и Персидяиѣ, разсуждая

угоднось сего гавена,  
склонность свою къ  
тому уже показали,  
сюда усшановлена была.

10.

Понеже нѣкоторые Во всемъ акордуешя.  
опть гражданскихъ слу-  
жителей, копорые въ  
службы при фортифика-  
ціи, артиллеріи и  
военные чины приняты  
были, и свое жалованье  
получали опть города,  
должный Магистрату  
респектъ отдавашь  
возбраняли, но гене-  
рального управитель-  
ства держашься хотѣ-  
ли: по такожде и сіе  
предупреждаешя,  
чшобъ ихъ шамо не  
принимали, но вольно  
бы Магистрату было,  
смошря по поступкамъ  
ихъ, или ихъ удержашь  
или опшпустить.

11.

Еще жъ сіе наипаче Сіе весьма позволяешя  
выговариваешя, чшобъ ся и никому ни ма-  
Часть I. Томъ 3.

никакихъ Калмыкъ или Ташарь въ городѣ или по деревнямъ не спавить, и никакого бы грабежа при маршахъ не допускашь.

12.

Подданныѣше просить, чшобъ чины гражданскіе, которые здѣсь при пошлинѣ, почтовомъ дворѣ, и другихъ пошлинѣ, и индѣ ошъ Царскаго Величества заняты бышь имѣюшь, здѣшнимъ гражданамъ и жителямъ Всемилоспивѣйше розданы были, и плапа бы имъ за то должная пожалована была.

13.

И понеже сей городъ чрезъ продолжающуюся еще войну и другія неспокойства въ великіе долги приведенъ:

лой шкоды какъ ошъ регулярнаго, такъ не регулярнаго войска Царскаго Величества въ городѣ и въ деревняхъ учинено не будешъ.

Позволяется.

Сей пунктъ для порядка другихъ выше сего написанныхъ привилій городскихъ позволяется.

и ежели ему не позво-  
лена будешъ прибавка  
на нѣкопорые входя-  
щїе и выходящїе по-  
вары, копорые до сего  
числа опходили; по  
невозможно другаго  
способа вымыслишь,  
какъ бы оный могъ  
опшоль освободиться,  
и можно бы было ра-  
шу и другимъ граждан-  
скимъ служителямъ  
жалованье давать: по-  
го ради договаривает-  
ся про себя оный го-  
родъ, сверхъ прежней  
пошлины, платы и  
другихъ пошлинъ (ко-  
торыя платятся съ  
вина) за всякій прихо-  
дящїй ласкъ соли  $\frac{1}{2}$   
ефимка за фунтъ; ша-  
баку 1, естъ и за вся-  
кій впредь выходящїй  
ласкъ ржи  $\frac{1}{2}$  ефимка,  
и чпобъ такїй вывозъ  
ржи, безъ позволенїя  
благороднаго шляхен-

у\*

спва и благошляхепна-  
го рапа, ни чрезъ ка-  
кую наложенную обли-  
гацію удержанъ не  
былъ.

14.

Такожде, понеже сей  
городъ во время мира  
вездѣ свои валы и го-  
родскія вороша собсп-  
венными своими людь-  
ми насаживаль, и ни  
какимъ гварнизономъ  
опягченъ не былъ, и  
во время войны невь-  
сма шяжкими поспоями  
упружденъ былъ; но  
милиція до самага при-  
хода непріяшеля имѣла  
за городомъ и въ де-  
ревняхъ пробавляшся:  
шого ради подданнѣй-  
ше уповають, что  
Царское Величе-  
ство и въ семь перь-  
вую его вольность по-  
даспъ, и не опягчипъ  
сего города, но наипаче  
похочепъ при город-

Сие во всемъ позво-  
ляешся, и городъ ни  
нынѣ, ни впредь шяж-  
кимъ поспоемъ опяг-  
ченъ не будепъ: но  
лучше будупъ при  
городскихъ валахъ и  
спѣнахъ построены  
довольные бараки; а  
ежелижъ опъ необ-  
ходимой нужды оное  
имѣепъ и случипшся,  
и шогда ординарные  
городскіе господа  
квартирмейстеры  
оное раздѣленіе квар-  
тирамъ учредяшъ, и  
рядовые шокмо од-  
ною квартирною, а  
господа Офицеры  
квартирными день-  
гами, имѣюшъ до-  
вольшшвовашся.



скихъ валахъ и спѣ-  
нахъ построишь бара-  
ки, дабы они въ нужное  
время тамо кварперы  
свои имѣшь могли,  
дабы всякія припада-  
ющія болѣзни опда-  
лись.

15.

Понеже жипели сего  
города и шорговые лю-  
ди, сколь долго они  
подъ Королевскою  
Шведскою прошекцію  
и въ подданствѣ были,  
вольность въ пошлинѣ  
въ Зундѣ равно съ про-  
чими Шведскими под-  
данными имѣли; шого  
ради Царское Вели-  
чество Всемилоспи-  
вѣйше соизволилъ его  
при такой его воль-  
ности Королевскаго  
Величества Дашскаго  
содержать.

16.

Ещежь о семь до-  
говаривающся, чшобъ

Его Царское Вели-  
чество будешь при  
Королевскомъ Вели-  
чествѣ Дашскомъ за  
сей городъ наилуч-  
шимъ образомъ спа-  
раться.

Сей пунктъ во всемъ  
безо всякаго выг्राж-

ландпочта и почтовый дворъ на угодномъ мѣстѣ опять построены были, и вольная бѣ корреспонденція во всѣ неинтересующія мѣста, также всякому по первому сухимъ путемъ и водою своего пропитанія, торгова и другихъ нуждъ ради вѣдши, повольность дана была, и граждане бы сего города въ земли Царскаго Величества торговашь, повары привозить и вывозить, и по съобычайною пошлиною, какъ другіе Царскаго Величества подданные, вольность имѣюще, невозбранно было.

денія сполна позволяется.

## 17.

Ежели единъ или другій кто паче чаянія, который въ семь городѣ присутственъ,

Понеже нечаяюще, чпобъ такіа персоны въ городѣ нашлись: того ради и сей.

сперва или во время сей войны Царскаго Величества Высочество самое, или его войско вкупѣ, или кого особливо, какимъ бы образомъ ни было, прогнавши; по о семъ наипаче договариваются, чпобъ оное на немъ ни какимъ образомъ не мспить, и его бы въ помъ къ допросу не спавишь: но чпобъ все по чрезъ амнистію (или генеральный пардонъ) погашено, и онъ бы Царскаго Величества высокую защиту и пропекцію, хоша похочетъ отсюда отпѣхатъ или здѣсь пребыть, дѣйсшвительно имѣть.

18.

Чпобъ шѣ гражданскіе жишели и граждане, копорые имѣли маешности по наслѣд-

пункшъ съ такою резервациєю (съ такимъ выгражденіемъ) сполна позволяешся; шокмо ежели какіе воинскіе или гражданскіе служишели, копорые Царскому Величеству присягою и должностію обзались, а по помъ сюда пошли, и шакое царшвенное погрѣшеніе учинили, и шѣхъ мѣспа надлежитъ выдашь.

Сей пунктъ акордуешся.

ству, или въ деревняхъ  
какій закладъ или при-  
казъ имѣли и нынѣ  
имѣють, во оныхъ рав-  
новластіе со шляхтами  
имѣли; также бы  
долги, которые нѣко-  
торые изъ шляхтъ за  
своихъ родителей или  
прародителей должны  
оспалися, и оныя за  
тѣмъ, что тѣ маеш-  
ности у нихъ опяны  
были, незаплатили; и  
имъ бы тѣ долги, когда  
они свои маешности  
опять доспануть, за-  
платить безо всякой  
прескрипціи или уко-  
ренія, когда для слу-  
чившагося между  
тѣмъ опянія тѣхъ  
маешностей того дол-  
га не возможно было  
требовать.

19.

Чтобъ жителямъ се-      Сей пунктъ также  
го города в е, что они      во всемъ позволяеш-  
здѣсь въ Эспляндіи,      сл.

Лифляндіи, Финляндіи, Карель, Ингерманландіи и индѣ гдѣ подѣ властію Царскаго Величества у кого въ долгахъ имѣюшь, и шо по правдѣ могушь шребовать, безъ за- прещенія опъиски- вать вольно было; и чшобъ они чрезъ ско- рый судъ до своего пра- ва помощь воспріали.

20.

Тѣ жители сего горо- да, кошорые до сего числа съ сей спороны или своихъ нуждъ ра- ди опъѣхали, или оп- сюда сбѣжали, имѣюшь шакожде, когда опяшь возврапяшся, Цар- скаго Величества прошекцію и всѣ воль- носпи получишь; еже- ли жъ останупся или свое унесенное имѣніе похощають въ ино-

Сіе, для порядка Риж- ской капитуляціи, когда они городу де- сяшую деньгу запла- тятъ, акордуешся (позволяешся.)

спранныхъ мѣстахъ оставишь, и по имъ вольно; пакожде при случаѣ, ежели они не возвращаясь, по бѣ имъ свой здѣсь лежащій капиталъ объявишь, и по заплащѣ городу десяшой денъги, оный употребишь по вольно было.

21.

Ежели же кто похочетъ со своими отсюду прочь и въ другое мѣсто ищи жить, и по бѣ ему какъ сперва, когда онъ свой долгъ городу ошдасъ, вольно было, и онъ бы ни подъ какимъ предлогомъ задержанъ не былъ.

22.

Чшобъ кораблямъ, Ажордъ. судамъ шорговымъ, лежащимъ въ гавенѣ или на призморѣ или на ре-

дѣ, и опхъзжающимъ,  
и ихъ пожипкамъ ни  
какой шкгоды не слу-  
чилось; но бы имъ воль-  
но было свое имѣніе  
безо всякаго пошѣсенія  
опашь привезшь или  
съ такимъ одсюда  
ошѣхашь.

23.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <p>Ежели же сей осе-<br/>ни изъ иноспранныхъ<br/>мѣспь еще какія при-<br/>возныя попребы при-<br/>душъ, и тогда бѣ вся-<br/>кій свои шовары, и чшо<br/>онъ прочаго при шомъ<br/>имѣешъ, заплашивъ дол-<br/>жную пошлину, свобо-<br/>дно и безвредно избы-<br/>вашь и съ ними чшо<br/>хочешъ дѣлашь могъ.</p> | <p>Сей пунктъ сподна<br/>позволяешя.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|

24.

|                                                                                                                       |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Чшобъ шѣ господа<br/>Офицеры, кошорые<br/>гражданамъ должны,<br/>докамѣспь они своихъ<br/>кредитшоровъ не удо-</p> | <p>Чшо до парпикуляр-<br/>ныхъ долговъ надле-<br/>жипь, инпересую-<br/>щіе имѣюшъ объ на-<br/>дежності оныхъ и</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

вольспивують, прежде  
отсюда не оппускали-  
ся.

25.

Чпобъ въ семь городѣ  
и землѣ Нѣмецкаго язы-  
ка искусный Регентъ  
или Губернапоръ учре-  
жденъ былъ, и всѣ бы  
указы на Нѣмецкомъ  
языкѣ изданы были, и  
никакого бы языка кро-  
мѣ Нѣмецкаго, въ пра-  
вительствующей и  
спашской канцеляріи,  
пакожде при судѣ, не  
употреблять, и го-  
родъ ни какимъ запе-  
чатымъ писмомъ  
не опягощать.

времени согласишь-  
ся.

Понеже Княжество  
Эспляндское и городъ  
Ревель наполненъ жи-  
телями народа Нѣ-  
мецкаго: шого ра-  
ди должно, чпобъ  
Нѣмецкій Губерна-  
поръ здѣсь править,  
но чпобъ и Нѣмец-  
кая канцелярія при  
всѣхъ судебныхъ об-  
споятельстввахъ су-  
дахъ содержана была;  
и надѣюся, чшо Цар-  
ское Величество,  
кошораго о семъ осо-  
бливо просить объ-  
щаю, сіе Всемилоспи-  
вѣйше позволишь;  
пакле и оспавле-  
ніе запечатаннаго пи-  
сма въ высокую ми-  
лость Царскаго Ве-  
личества предаеш-  
ся.



26.

Понеже гражданство, какъ прошиву доставшихъ закладовъ въ Королевскихъ маешностяхъ, такъ прошиву ассигнаціи на доходы сего года, имѣло высокохвальной короны Шведской, для содержанія гварнизона, великія издженія давать принуждены были: того ради и о семъ договариваются, чпобъ они изъ публичныхъ маешностей могли возвращеніе себѣ получить.

27.

Понеже нѣкоторые изъ гражданъ блаженной памяти Господину Герцогу Фонъ Крою нарочито кредитировали, по данной имъ обнадеженности, чпо онъ опъ Царскаго Величества великаго имѣ-

Сей пунктъ такжде содержится во Всемилоспивѣйшей резолюціи Царскаго Величества, для того, чпо когда ваше благошляхешство и высокодостойный рапъ (совѣпъ) о семъ просипъ будете, безъ сумнѣнія знакъ оспбливой его высокой милоспи получите.

Сія препензія такжде въ высокую милоспъ Царскаго Величества полагаешся.

ніа ожидаешъ, а онъ  
здѣсь умеръ, и по немъ  
никакого плашежа не  
послѣдовало: шого ра-  
ди подданнѣйше про-  
сятъ, дабы Царское  
Величество Всеми-  
лоспивѣйше благосо-  
изволилъ шѣмъ, кошо-  
рые по правдѣ прешен-  
сію на его имѣюшь,  
до своего достигнуть,  
вспоможеніе подашь.

28.

Шведамъ урожден- Позволяется.  
нымъ, кои въ граждан-  
ской или воинской  
городовой службѣ  
обрѣщаются, вольно  
во оной пребышь, или  
отпускъ свой взять,  
и опсюды, куда по-  
желаютъ, свободно  
ѣхать.

29.

Такъ же сіе преду- Сей пунктъ такъжде  
предаешся, чшобъ сполна акордуешся.  
никому, кошорый

### III

здѣсь гражданиномъ не  
зоспалъ, или въ какій  
чинъ не вступилъ, не  
позволено было повара,  
или опть рукодѣля мѣ-  
лочью продавать, и  
гражданству въ ихъ  
пропитаніи и промыс-  
лѣ какое помѣшатель-  
ство учинишь.

30.

Чтобъ всѣ поиман-  
ные, копорые изъ сей  
земли, изъ Нарвы и  
Дерпна увезены безо  
всякой раниціи (выку-  
па) назадъ сюды и въ  
свои дома оппущены  
были.

31.

Ежели городъ Рига  
или Перновъ другіе ка-  
кіе полезные способы  
про себя выговорили,  
тобъ и шѣ сему городу

Понеже Царское Ве-  
личество всѣмъ  
жителямъ Княже-  
ства Эспляндіи и  
города Ревеля свою  
особливую милость  
Всемилоспивѣйше  
обѣщаль: того ради  
надлежитъ его и о-  
семь всеподданнѣй-  
ше просишь.

Акордъ.

поданы были, пакъ,  
какъ бы оныя нарочно  
здѣсь договорены  
были.

## 32.

Ежели же оба высокіе Попеншаны чрезъ заключеніе, дай Боже! скорое на миръ пакъ согласяся, что сей городъ и земля высокохвальной коронѣ Шведской паки усупленъ будетъ, чпобъ воспріятное сіе изъ возвращенныхъ причинъ сданіе подъ прошекцію Царскаго Величества, городу, рашу и чеспному народу въ ихъ доставшихся привиліяхъ, пакпахъ, вольноспяхъ, старыхъ благопроизведенныхъ обыкноспяхъ и Королевскихъ резолюціяхъ никакимъ образомъ въ предосужденіе не обрашилось.

Ежели городъ Ревель чрезъ послѣдспвующій миръ и заключенные пакпахы паки когда коронѣ Шведской доспанешся, и шогда Царское Величество наилучшимъ образомъ спраніе свое приложитъ, чпобъ оный при всѣхъ своихъ привиліяхъ, пакпахъ и вольноспяхъ безо всякаго предосужденія содержанъ былъ.

## 33.

Какъ же всѣ сіи выше-  
 писанные пункты го-  
 роду позволены и крѣп-  
 ко обѣщаны, что оны  
 во всѣхъ клаузахъ безо  
 всякой эксцепціи (или  
 выгражденія) невредно  
 содержаны будупъ, и  
 для лучшаго подшверж-  
 денія Царское Вели-  
 чество самъ для себя  
 и Его Наслѣдственни-  
 ковъ Семилюбовъ  
 подписаль; но па-  
 кожде пропавъ того  
 обнадеживаешь благо-  
 шляхешный и высоко-  
 почтенный рабъ и  
 честный народъ, что  
 они Царскому Вели-  
 честву всякое долж-  
 ное послушаніе, вѣр-  
 ность, любовь и по-  
 чтеніе, какъ они преж-  
 нимъ своимъ владѣте-  
 лямъ и пропекшорамъ  
 во всѣ времена, сколь  
 долго они защищеніе

*Часть I. Томъ 3.*

3

имѣшь могли, отдавали, неопиѣнно отдавали хопяшь: чего ради два единого содержания экземпляра со споронѣ Царскаго Величества опъ господина Генерала Порупчика Рудольфа Феликса Бауера, а со споронѣ сего города опъ учрежденныхъ раповъ и членовъ гильда своеручно подписаны и печашьми ихъ и городскою обыкновенною печашью припечашаны. Въ Фельдълагерѣ предъ Ревелемъ, 29 Сентября, 1710.

Р. Ф. Бауеръ (М. П.)

Его Царскаго Величества, моего Всемилоспивѣйшаго Государя, учрежденный Генераль Порупчикъ опъ Кавалеріи, и Кавалеръ Бѣлаго орла, Полковникъ Хвальна-

го Кіевскаго Драгун- (М. П.)  
скаго полка, и коман-  
дирь надъ войскомъ *Д. Реймерстб.*  
при Ревелѣ сшоя- *Іоахимъ Гернетб.*  
щимъ. *Іоганъ Лактинб.*



## No. XI.

ТОРЖЕСТВЕННЫЙ ПРОТЕСТЪ  
*Его Величества Короля Шведскаго  
Карла XII, противъ Сьернаго не-  
утралитета, данный въ городъ Бен-  
дерахъ, Ноября 30 дня 1710 года. (\*)*

Его Величество Король, увѣдомаясь, что Е. В. Императоръ, Ея В. Королева Велико-Британская и Высокомочные генеральные Штабы соединенныхъ Нидерландовъ, равно какъ и многіе другіе Князья Имперіи Римской, заключили между собою союзъ, ни мало не усумнился, чтобы цѣль сего союза не состояла въ томъ, дабы обезопасить владѣнія и области Его опъ непріателя; ибо Е. В. Король могъ бы ожидать и претоваться сего, по праву дружбы съ вышеупомянутыми Державами; дружбы, которая по силѣ шрактановъ заклю-

(\*) Переводъ съ Латинскаго изъ книги: *Corps universel diplomatique du droit des gens; par Dumont.*



чена была съ шѣмъ, чтобы доставлять другъ другу взаимное покровительство и заспупленіе.

Но какъ послѣ сего онъ увѣдомился, что и неправое дѣло противниковъ Его, также получило покровительство, и что Королевство и провинціи Его, оставшіяся безъ помощи друзей, преданы на расхищеніе непріятеля, во зло употребляющаго способное къ тому время, то всенародно пропешуетъ и объявляетъ, чрезъ Министровъ своихъ, что никогда, и ни коимъ образомъ не можетъ быть принужденъ къ сему союзу, безъ Его воли и едва ли не безъ приспирасія заключенному.

Еще пропешуетъ, обнародываетъ и извѣщаетъ, всѣхъ вообще, и каждаго въ особености, что уповая на помощь Божію и справедливоспъ сего дѣла, предоставляетъ себѣ полную, никакими условіями не спѣсненную свободу, употребитъ противъ враговъ своихъ способы и силы Провидѣніемъ Ему дарованныя, въ то время, и въ помъ мѣспѣ, гдѣ военный обычай и обспоятельствва того поспребуютъ.

Но въ случаѣ, если сверхъ всякаго чаяніа, что-либо перемѣнитъ дружеспвенныя распо-

ложенія свои и спанелъ удерживать, или  
 препяшшвовашъ Его Величеству, въ то время,  
 когда онъ заняшъ будешъ праведнымъ преслѣ-  
 дованіемъ вооруженною рукою котораго-либо  
 изъ непримиримыхъ враговъ своихъ, шѣ Е: В:  
 Король объявлешъ, что такового будешъ  
 считаешь врагомъ, на него нападающимъ.

Во увѣреніе чего, онъ утвердилъ и соб-  
 ственноручно подписалъ сей. — Данъ въ городѣ  
 Бендерахъ, 30-го Ноября 1710-го года.

**Подписано:**

**КАРЛЪ.**

*Н: П: Мюллеръ.*

## №. XII.

## ИЗВѢСТІЕ

*о Димитріѣ Кантемирѣ, Государѣ  
Молдавскомъ.*

Въ 1710 году, когда Пётръ I, Царь Россійскій, объявилъ войну Туркамъ и усиленными переходами приближался къ предѣламъ Молдавіи, владѣль оною Николай Маврокордапо, Государь просвѣщенный науками, и весьма уважаемый при дворѣ Констаншинопольскомъ, но неспособный управлять Молдавіею въ военное время; почему Порша Опшоманская и ввѣрила сіе Княжесство Димитрію Кантемиру, сыну бывшаго Государя Молдавскаго Констаншина Кантемира. Новый Государь ни мало не искалъ сего достоинства; однако жъ принужденъ былъ принять оное, по совѣту Хана Крымскаго, кошорый, вмѣстѣ съ Верховнымъ Визиремъ, внушилъ Султану, что между Христіянь не было ни кого способнѣйшаго оказать услуги Имперіи, въ сіе время. Кантемиръ, избранный не по желанію, но за доблести

свои, не давалъ Султану дани, копорую обыкновенно плащяшь вновь избранные Господари Молдавскіе, и копорую, по примѣру Государя своего, и Миниспры Турецкіе пребуошь ошь нихъ. Напрошивъ шого, Порпта подарила ему еще 20 мѣшковъ (10 шысячь рублей) на пушевыя издержки.

Едва успѣлъ онъ прибышь въ Яссы, какъ получилъ повелѣніе поспроишь мостъ при Исакчѣ, на Дунаѣ, для переправы Турецкой Арміи. Сверхъ шого, Визирь приказывалъ ему, чпобы не замедлилъ прислать сумму денегъ, копорую обязанъ былъ подаришь ему, равно какъ и прочимъ Миниспрамъ Порпты, въ благодарность за возведеніе его въ Господари Молдавіи: сіе послѣднее шребованіе, показалось Каншемиру весьма оскорбительнымъ; негодованіе, произведенное онымъ, внушило ему намѣреніе опмспишь Визирю, продажному Двору Опшоманскому, и въ то же время воспользовашься предсшавляющимся случаемъ, освободишь опечештво свое ошь неправеднаго ига Турокъ. (4)

---

(4) Молдавія не завоевана Турками, но добровольно вступила въ подданство Порпты Опшоманской въ 1504 году.

Счаспіе, казалось, благопріятствовало сему благородному предпріятію. Пётръ I. прислалъ къ Князю Греческаго врача, по имени Поликала, съ предложеніемъ союза своего, на весьма выгодныхъ условіяхъ. Кантемиръ охотно согласился на сіе, ибо увѣренъ былъ, что оказавъ споль важную услугу Христіянскому Государю, шѣмъ самымъ приобрѣшеть себѣ сильнаго покровителя и доспавишь благоденствіе своему народу. Въ слѣдствіе чего, заключенъ былъ слѣдующій договоръ:

1.

Молдавія возстановлена будетъ въ древнихъ предѣлахъ своихъ, и на грядущія времена соснояшь будетъ подъ покровительствомъ Россіи.

2.

Господарь и народъ дадутъ присягу на вѣрность Его Царскому Величеству, коль скоро армія Россійская вспушитъ въ Молдавію.

3.

Въ тоже время, Князь Кантемиръ присоединитъ силы свои къ силамъ Царя, для согласнаго дѣйствія противъ Турокъ.

4.

Кантемиръ и Наслѣдники его, на вѣчныя времена будутъ обладать Княжескимъ Мол-

давію, подъ покровительствомъ Царей Россійскихъ.

5.

Ни какой Домъ не будетъ пользоваться симъ правомъ надъ Молдавію, до окончанія рода Каншемировъ. Договоръ сей ратификованъ былъ Царемъ въ городъ Луцкъ на Волыни, 13 Апрѣля 1711 года, утверждень Государственною печатью, и съ нарочнымъ отправленъ къ Каншемиру.

Послѣ несчастнаго Прускаго похода, Каншемиръ принужденъ былъ удалиться изъ владѣній Турецкихъ. Петръ I, грамотою своею отъ 1 Августа 1711 года, данною въ Могилевѣ, обѣщалъ Каншемиру и Боярамъ Молдавскимъ, при немъ бывшимъ, вознаградишь ихъ за все поперянное ими, и даровашъ имъ убожище во владѣніяхъ своихъ. По сей грамотѣ, Каншемиръ и его потомки, возведены были въ достоинство Князей Россійскаго Государства съ шишуломъ Свѣплѣйшаго; объявлены не подлежащими ни какой судебной управѣ, а зависящими только отъ самого Царя. — Сіе право разпрощранено также и на Молдавскихъ Дворянъ, коихъ слишкомъ шысяча человекъ, въ помъ числѣ много чиновниковъ, оставили опечесство свое, изъ приверженности къ Господарю. Они объявлены зависящими отъ одного Каншемира,

и городъ Харьковъ назначенъ былъ мѣстомъ ихъ пребыванія. — Въ 1713 году, Кантемиръ переѣхалъ въ Москву съ семействомъ своимъ, и вскорѣ попомъ лишился супруги своей Кассандры, которая и погребена въ Москвѣ, въ Греческомъ Монастырѣ.

Кантемиръ пользовался благосклонностію и уваженіемъ Петра I. Въ 1718, сочелся онъ бракомъ съ дочерью Фельдмаршала Князя Трубецкаго, и по сему случаю сдѣланъ Тайнымъ Совѣтникомъ. Въ 1720, получилъ онъ приказаніе соуправлять Государю въ Персидскомъ походѣ, вмѣстѣ съ Графомъ Толстымъ и Адмираломъ Апраксинымъ, изъ коихъ послѣдній управлялъ военными, а первые двое гражданскими дѣлами, подъ личнымъ смотрѣніемъ Петра I. — Въ 1722 году, Кантемиръ, находясь въ Дербентѣ, впалъ въ жестокую болѣзнь, и принужденъ былъ возвратиться изъ Персіи въ Астрахань; оттуда отправился онъ въ свои помѣстья, а 21 Августа 1723 скончался на 50 году отъ рожденія.



КОПИЯ съ ИНСТРУКЦИИ,  
данной Государемъ Царемъ  
Петромъ I, Барону Шафирову, для  
заключенія Прусскаго мира. <sup>(\*)</sup>

*Туркамъ всѣ города завоеванныя отдать, а построенныя на ихъ земляхъ разорить, а буде зацпрямлятся, позволить отдать.*

2.

*Буде же о Шведахъ станеть говорить, чтобъ отдать все завоеванное, и въ томъ говорить отданіемъ Лифляндцовъ, а буде на одномъ на помъ не можешъ довольствовашься, шо и прочія по малу уступашь кромѣ Ингрии, за копорую, буде такъ не захочешъ уступить, шо отдашь Псковъ, буде же шого мало, шо отдашь и иныя провинціи, а буде возможно, то лучше бѣ наименовать, но на волю Салтанскую положить.*

3.

*О Лещинскомъ буде спанешъ говорить, позволишь на шо.*

---

(\*) Напечатанное курсивомъ писано было собственною рукою Государя; а прочее неизвестно кѣмъ.—Получена изъ Архива Иностранныхъ дѣлъ.



*Впротемѣ то возможно, Салтана всячески  
удовольствовать, чтобъ для того за Шведа  
не зѣло старался.*

**Подлинная Инструкція дана при Прупѣ,  
въ обозѣ, Б. Шафирову. 1711 Юля  
въ 9-й день.**

## №. XIII.

## ТРАКТАТЪ МИРА

*между Его Велигествомъ Царемъ  
ПЕТРОМЪ АЛЕКСѢВИЧЕМЪ и  
Ахметъ-Ханомъ Султаномъ Турец-  
кимъ, заключенный въ Турецкомъ ла-  
геръ при рѣкѣ Прутъ, Юля 21 дня  
1711 года. (\*)*

Причина сего писанія, коему надлежитъ  
вѣришь, состоитъ въ томъ: что когда по  
милосши Божіей, побѣдоносная армія Музуль-  
манская спѣснила Царя Московскаго, со всею  
Его арміею, при рѣкѣ Прутѣ, то самъ онъ  
просилъ мира, и по настояніямъ его, заклю-  
ченъ договоръ на слѣдующихъ условіяхъ:

Спашья 1.) Царь возвратитъ Поргѣ  
городъ Азовъ съ округомъ и всѣми принадлеж-

(\*) Переводъ съ Французскаго, изъ книги *Corps universel diplomatique du droit des gens; par Dumont.*

носпями, въ помъ самомъ соспояннїи, въ которомъ находился оный при взяшїи его Московцїянами.

Спашья 2.) Таганрогъ, Каменки, (Каменный заповъ) и новая крѣпость, построенная на рѣкѣ Самарѣ, будущъ совершенно срыпы, съ обязательствомъ, никогда не спроишь другихъ крѣпостей на шѣхъ же мѣстахъ. Артиллерїя крѣпости Каменокъ, вмѣстѣ съ снарядами, сдана будешъ Высокой Поршѣ.

Спашья 3.) Царь неспанешъ болѣе вмѣшивашся въ дѣла Поляковъ или Козаковъ, какъ опъ Польши, шакъ и опъ Преблаженнаго Хана Девлешъ-Гирея зависящихъ; но оставишь ихъ въ прежнемъ положенїи, и выведешъ всѣ войска свои изъ земли ихъ.

Спашья 4.) Купцы Московскїе, съ поварами своими, могутъ прїѣзжать во владѣнїя Опшоманскїя; но никто не можешъ пребывать при Высокой Поршѣ въ качествѣ Посланника.

Спашья 5.) Всѣ Музульмане, попавшіе въ плѣнъ, или въ рабство Московцїянамъ, прежде или въ продолженїи сей войны, будущъ освобождены.

Спашья 6.) Поелику Король Шведскій прибѣгнуль подъ крыль могущеспвеннаго покровишельсва Высокой Поршы, то и получишь онъ свободный и безопасный проѣздъ, для возвращенія въ свои земли, безъ всякаго препяспвія, или задержанія, со спороны Московиянъ; и да заключашь они между собою миръ, буде имѣють къ тому наклонносшь и могутъ согласишься между собою.

Спашья 7.) И впредь Порша не будеть дѣлать Московиянамъ никакого вреда или дубышка, равно какъ и Московияне не должны причинять онаго подданнымъ, или подвласпнымъ Высокой Поршѣ.

Симъ испрашиваю отъ Монаршей и безпредѣльной благоспи моего могущеспвеннѣйшаго и милоспивѣйшаго повелишеля и Имперашора, дабы соизволилъ ушвердитъ вышесказанныя спашьи, и предаль забвенію прежніе неприянные поступки Царя Московскаго.

Выше изьясненнымъ образомъ, по силѣ даннаго мнѣ полномочія, я заключилъ съ Царемъ миръ, и оидалъ ему на сохраненіе экземпляръ онаго. Мы условились также и объ аманпахъ, которые даны будуть Царемъ, до совершеннаго выполненія спашей въ Тракташѣ

заключающихся. Равномѣрно и мирные договоры, *Телерюки* называемые, будутъ размѣнены съ шой и съ другой стороны; а попомъ, армія Царя свободно можеть возвратиться въ свою землю, крапчайшимъ пушемъ, безъ всякаго препяпствія со стороны побѣдоносной арміи, Тапаръ, или иныхъ. Всѣ вышеупомянутыя спашьи будутъ выполнены и Тракпашъ съ обѣихъ споронъ ратификованъ; послѣ чего, и когда все будетъ приведено въ дѣйствіе, мы оппустимъ двухъ аманаповъ, пеперь находящихся въ побѣдоносной арміи, а именно: знаменипаго между Великихъ народа Мессіи, Тайнаго Канцлера Барона Пепра Шафирова, и внука Шеремешева Михаила Борисовича, которые да имѣють счастливый конецъ; и они получатъ отъ насъ позволеніе немедленно возвратиться въ свою землю. Во увѣреніе чего, настоящій Тракпашъ подписанъ въ вышеупомянутомъ лагерѣ, 6 дня луны Гемаель-Аширъ, мѣша Егиры 1123; или 21-го Іюля 1711 года.

Съ Россійской стороны подписали:

*Государственный Вице-Канцлеръ Баронъ  
Петръ Шафировъ.*

*Генералъ-Маіоръ Графъ Михайло  
Шереметевъ.*

---

 No. XIV.

**ТРАКТАТЪ МИРА и ДРУЖБЫ**

*между Портою Оттоманскою и Его Царскимъ Величествомъ, чрезъ посредство Посланниковъ Великобританскаго и Генеральныхъ Штатовъ соединенныхъ Нидерландовъ, заключенный въ Константинополь, 5-го Апрѣля 1712-го года. (\*)*

---

**Во имя Пресвятой Троицы.**

Поелику послѣ Тракшапа о вѣчномъ мирѣ, между Его Величествомъ Царемъ Велико-Россійскимъ съ одной стороны, и Великимъ Султаномъ съ другой, при рѣкѣ Прутѣ, въ Молдавіи заключеннаго, произошли нѣкоторые споры и несогласія, шо и положено было съ

---

(\*) Переводъ съ Французскаго, изъ книги: Corps universel diplomatique du droit des gens; par Dumont.

обѣихъ споронъ условіе, прѣбовать и просить  
 Благородныхъ Вельможъ, Господина Роберта  
 Супптона Кавалера, и Господина Якова Колоера,  
 Графа Имперіи Римской, Посланниковъ въ  
 Венгріи, со спороны Ея Величествя Королевы  
 Великобританской и могущесшвенныхъ Генера-  
 льныхъ Шшашовъ соединенныхъ Нидерлан-  
 довъ, и прѣбывающихъ при Порпѣ Општома-  
 нской, дабы упошребили посредство ошъ имени  
 Высокихъ Государей своихъ, для окончанія и  
 соглашенія вышеупомянутыхъ споровъ. А какъ  
 ихъ Превосходительсшва склонились на сіе,  
 то чрезъ посредство ихъ, вышесказанный  
 Тракташъ и былъ подшвержень, признанъ и  
 изъясненъ во многихъ по сему предмету дер-  
 жанныхъ конференціяхъ, между нами, Мини-  
 страми и Полномочными Его Царскаго  
 Величествя, Пешромъ Шафировымъ, Госу-  
 дарсшвеннымъ Вице-Канцлеромъ, Тайнымъ Со-  
 вѣшникомъ и Кавалеромъ орденовъ Бѣлаго  
 Ора и Великодушія (de la Générosité) и Графомъ  
 Михайломъ Шеремешевымъ Генераль-Маіоромъ  
 съ одной спороны, и Его Превосходитель-  
 сшвомъ, Юсуфъ-Пашею, Верховнымъ Визиремъ  
 Его Султанскаго Величествя съ другой спо-  
 роны; и для надлежащаго усовершенсшвованія  
 спашей помянушаго Тракташа заключено и  
 опредѣлено слѣдующее:

Статья I.) Въ тридцать дней, по подписаніи сего, Его Царское Величество выведетъ всѣ войска свои въ Польшѣ, къ спонрѣ Молдавіи находящіяся; но какъ попребны нарочныя повелѣнія Его Царскаго Величества для вывода войскъ, споящихъ на другомъ краю помянушаго Королевства, по для сего и даеся прехъ-мѣсячный срокъ, въ продолженіи коего они должны будутъ вышупипь; и послѣ того срока, никакія войска Московскія, ни подъ какимъ предлогомъ, не могутъ оспаваться въ сказанномъ Королевствѣ, и Его Царское Величество не можетъ ни коимъ образомъ вмѣшиваться въ правленіе народа Польскаго, а и того менѣе впредъ вводипь въ Польшу свои войска. Но если Король Шведскій, или его войски, нарушатъ спокойствіе сего Королевства, съ намѣреніемъ въ то же время идти войною и во владѣнія Его Царскаго Величества, и сіи непріятельскіе замыслы будутъ явны и всѣмъ извѣсны, тогда позволенія арміямъ Московскимъ атаковать ихъ, и Высокая Порца не приметъ сего за нарушеніе Тракта. Припомъ разумѣтся, что если Король Шведскій, или войски его, отступятъ, послѣ нѣсколькихъ сраженій между Шведскою и Россійскою арміями, въ такомъ случаѣ и Его Царское Величество долженъ.



будеть равномерно вывести войско свои изъ Королевства Польскаго, не оставляя въ немъ никакого Московскаго ополченія.

II.) Коль скоро Высокая Порца заблаго-разсудить, чтобы Король Шведскій возвратился во владѣнія свои, то онъ отправится по той дорогѣ, копорую благоугодно будетъ избрать Великому Султану, безъ всякихъ условій о пути и времени для сего проѣзда. — Если Высокая Порца вознамѣрился провести Короля, съ Шведскими и Турецкими войсками, чрезъ Россію, до самыхъ Его владѣній, въ какомъ случаѣ, какъ подданнымъ, такъ и областямъ Московскимъ, не причинено будетъ никакого вреда, ни посредственно ни непосредственно. То же самое наблюдаемо будетъ и Его Царскимъ Величествомъ, и подданными Его, относительно до Короля Шведскаго и войскъ, при немъ находящихся, равно и тѣхъ, копорыя Высокая Порца дастъ ему для прикрытія, доколѣ Его Шведское Величество здоровъ и невредимъ прибудетъ въ свои владѣнія; а на возвратномъ пути, Опшманскія войски, не должны быть никоимъ образомъ обезпокоиваемы, или припѣсняемы, подданными Его Царскаго Величества, копорыя дадутъ имъ спокойно возвратиться.

III.) Поелику Его Царское Величество владѣеть городомъ Кіевомъ съ принадлежно-стями онаго, землею и крѣпосцями на правой споронѣ Днѣпра, а равно и землею Козаковъ, Украина называемою, въ старинныхъ ея предѣлахъ, лежащую на лѣвой споронѣ сея рѣки, по земли сіи да остануся во владѣніи Царя Московскаго. Но съ другой спороны, Царь оставишь всѣ замки, крѣпости и земли, принадлежащія Козакамъ на лѣвой споронѣ Днѣпра, внѣ Кіевскаго округа, въ помѣ сосполніи, въ копоромъ нынѣ находятся, съ ихъ старинными предѣлами, равно и оспровъ *Саккіа* (Запорожскую Сѣчь) на правомъ же берегу Днѣпра. Его Царское Величество обязуется, впредь не беспокоишь и не припѣсняшь сказанныхъ Козаковъ, ни посредспвенно, ни непосредспвенно, а еще менѣе шого жителей Крыма и другихъ подданныхъ Высокой Порты. Но если вопреки содержанию наспоющаго Тракта мира и дружбы причинень будетъ имъ какой-либо вредъ; въ шакомъ случаѣ Его Царское Величество шпрого накажеть зачинщиковъ, и приметь мѣры, дабы впредь сего не случилось. Высокая Порта, съ своей спороны, равномѣрно обѣщаетъ, что ни Ташара, ни Козаки ей подвластные не предпримушь ничего вопреки сего мирнаго Тракта ко вреду Москвитянъ или Козаковъ подвластныхъ Его Царскому Величеству;

въ прошивномъ случаѣ они наказаны будущь  
Высокою Поршою.

IV.) Поелику городъ Азовъ лежишь на кон-  
цѣ Имперіи Ошпоманской, а крѣпость Чер-  
касскъ ешь пограничная Россійскаго Государ-  
ства, пакъ, что если между оными поспроишь  
еще какую-либо крѣпость, то сіе неминуемо  
произведеть нѣкошорое неудовольствіе и  
опасеніе: по для избѣжанія сего постановляется  
условіе, не спроишь новыхъ крѣпостей между  
сказанныхъ пограничныхъ мѣсть, ни съ шой, ни  
съ другой стороны: Сверхъ шого, въ шеченіи  
чешырехъ мѣсяцевъ, счишая со дня подписанія  
сего Тракташа, всякая крѣпость или укрѣпле-  
ніе, лежащее между двухъ помянушыхъ погра-  
ничныхъ крѣпостей, въ Округѣ Черкасскомъ,  
для безопасности Таганрогскаго магазейна  
поспроенное, будеть срышо до основанія. Одна-  
ко жъ Великій Сулшанъ можетъ, буде заблуго-  
разсудишь, возобновишь крѣпость на правомъ  
берегу Дона, прошивъ города Азова Его Цар-  
скимъ Величешвомъ поспроенную, въ шо  
время, когда онъ владѣль Азовомъ, но срышую  
при возвращеніи сего послѣдняго Поршѣ Ош-  
поманской. — Сулшану позволяется возобно-  
витишь пакже и сообщеніе между сею крѣ-  
постью и помянушымъ городомъ Азовомъ.

V.) Послику одною спашьсю мира, въ Молдавіи заключеннаго, постановлено, что городъ Азовъ возвращень будеть въ шомъ самомъ соспоянїи, въ кошоромъ находилъся при взятїи онаго Его Царскимъ Величешвомъ у Порпы Опшоманской; а при завоеванїи Царемъ Азова, было въ немъ 60 мѣдныхъ пушекъ, кошорыхъ по возвращенїи не оказалось, и на мѣсто оныхъ оставлены шолько чугуныя орудїя: по Его Царское Величешво прикажеть тщательнo опшискивать сказанныя мѣдныя пушки, и по найденїи возвращить ихъ Высокой Порпшѣ. Въ случаѣ же недоспашка нѣсколькихъ орудїй, долженъ заплашпшть, чего они спокуютъ; по исполненїи чего отданы будуть Его Царскому Величешству чугуныя орудїя, оставленныя въ крѣпости на мѣсто мѣдныхъ.

VI.) Послику спашьсю мирнаго Тракпаша, на границахъ Молдавіи заключеннаго, крѣпость Каменнїй Запонъ и вновь построеннїй замокъ на устьѣ рѣки Самары были срыты, съ условїемъ, чтошбы впредь, ни съ той, ни съ другой спороны, не спроишть другихъ крѣпоспей на шѣхъ же самыхъ мѣстахъ: по вышесказанная спашья останешся и будеть соблюдается во всей ея силѣ, и какъ съ той, шакъ и съ другой спороны, не будеть вновь построено никакой крѣпости на вышеупомянушыхъ мѣстахъ.

VII.) Согласно съ наслощимъ мирнымъ договоромъ, условлено и признано, что миръ продолжашься будетъ 25 лѣтъ сряду, считая со дня подписанія сего Тракта, и обѣими договаривающимися сторонами ревностно сохраняемъ будетъ, со всякою искренностію; въ случаѣ же, если съ той и другой стороны заблагоразсуждено будетъ продолжитъ вышеупомянутый срокъ прежде окончанія онаго, то и сіе позволяется дѣлать. Ежели по утверженіи сего мира и назначеніи Посланника для раздѣла Тракта заблагоразсуждено будетъ, съ той и другой стороны постановитъ еще какую-либо спашью, выгодную для сохраненія дружбы и согласія между обоими Государствами, то все вновь постановленное присовокуплено будетъ къ сему договору и утверждено Высокою Портою; въ противномъ случаѣ, вышеписанныя семь спашей считашься будутъ принятыми и признанными отъ насъ, Полномочныхъ Его Царскаго Величества, по силѣ нашихъ полномочій, въ присутствіи и чрезъ посредство вышеименованныхъ посредствующихъ Посланниковъ. Во увѣреніе чего мы собственноручно подписали и герба нашего печатями утвердили сей экземпляръ, составленный на Россійскомъ языкѣ, и вмѣстѣ съ Испанскимъ переводомъ онаго раздѣлили противъ таковаго же Турецкаго экземпляра, подписан-

наго и печашью утвержденнаго Верховнымъ  
Визиремъ Юсуфъ-Пашею. Въ Коншаншинопо-  
лъ 1<sup>го</sup> Апрѣля 1712 года.

П о д п и с а н о :

(М: П:) *Петръ Шафировъ.*

(М: П:) *Михайло Шереметевъ.*

No. XV.

## КАПИТУЛЯЦІЯ,

*о выводѣ войскъ изъ Голштиніи,  
между Датчанами и Шведами заклю-  
ченная въ Ольденсвортъ. Мая 16 дня  
1713 года. (\*)*

I.) Вся Шведская армія, подѣ начальствомъ Графа Шпейнбока, вступившая въ Эйдершпешъ и городъ Тённингенъ, отдается въ плѣнь Королю Датскому, съ ея Предводителями, Генералами, Офицерами, Волонперами и солдатами. Всѣ Генералы, высшіе Офицеры и Волонперы, сохраняютъ свое оружіе и обозы. Архивы, военная казна и все къ нимъ принадлежащее, какого бы рода то ни было, не будутъ перерышы; разграблены, или рассмотрѣны. Уншеръ-офицеры и солдаты, удержатъ

(\*) Переводъ съ Французскаго, изъ книги: *Corps universel diplomatique du droit des gens; par Dumont.*

только свои шпаги и аммуницію. По выходѣ Шведскихъ войскъ изъ Тённишгена, знамена, шпандарпы, липавры, барабаны, пушки и прочее огнеспрѣльное оружіе, также лошади, спроевья и аршилерійскія, и вообще все принадлежащее къ вооруженію, сдано будетъ въ Гейерсворштѣ, не утаивая и не изпреляя ничего изъ онаго. Помянутый выводъ войскъ изъ крѣпости начнется чрезъ три дни послѣ подписанія сего договора, и окончится въ 8 дней. — Маршрутъ, для слѣдованія войскъ, и кварширы на маршѣ, назначены будутъ Датскими военными Коммисарами.

II.) Шведскія войски, по размѣнѣ или выкупѣ оныхъ, могутъ быть перевезены только въ одну Швецію, и по' на свой счетъ: они сами должны доставать себѣ суда для сего потребныя, коимъ Король Датскій дастъ пашпорты; и могутъ употребить суда Датскія, либо Голштинскія, лишь бы только добровольно получили оныя.

III.) Настоящія Шведскія войски не могутъ быть разлучены съ Нѣмецкими полками; но въ одно время съ ними должны быть перевезены въ Швецію.

IV.) Перевозка начнется немедленно по размѣнѣ или выкупѣ сихъ войскъ.



V.) Шведы на маршѣ будутъ получать квартиры безъ платы, но сами должны доставать себѣ продовольствіе.

VI.) Пѣнные Датчане, или союзники ихъ, вступившіе въ Шведскую службу, равно и дезертиры, задержаны будутъ; но если они добровольно возвращаются къ полкамъ своимъ, то получаютъ прощеніе.

VII.) Не должно принуждать никакія Шведскія войски къ вступленію въ Датскую службу, или задерживать ихъ, кромѣ дезертировъ.

VIII.) Обозъ Генераловъ, высшихъ Офицеровъ и волонтеровъ, о коемъ упомянуто въ первой статьѣ, перевезенъ будетъ въ Швецію, или въ другое какое-либо мѣсто, безъ всякаго задержанія.

IX.) Войска, выходя изъ крѣпости по-Бригадно, ведены будутъ Коммисарами, и на маршѣ снабжаемы продовольствіемъ, но на счетъ Шведовъ.

X.) Войски, чрезъ каждыя три дни марша, на четвертый будутъ имѣть роздыхъ; людямъ, заболѣвшимъ на дорогѣ, даны будутъ подводы.

XI.) Больные, находящіеся въ Тённингенѣ, перевезены будутъ въ Эйдершпешъ, гдѣ и останутся до выздоровленія ихъ, на своемъ содержаніи.

XII.) Мундирныя и аммуничныя вещи, въ Любекѣ и Гамбургѣ заготовленныя для Шведскихъ войскъ, и за которыя уже заплачены деньги, могутъ быть свободно перевезены въ Швецію, съ пропускомъ.

XIII.) Всѣ пѣнные, находящіеся въ Даніи, Голштиніи, Гамбургѣ и въ иныхъ мѣстахъ, удовлетворивъ условіямъ о размѣнѣ, свободно могутъ возвратиться къ полкамъ своимъ.

XIV.) Шведскіе Офицеры, за болѣзнію или за ранами ославшіеся въ Любекѣ, Гамбургѣ и Висмарѣ, и не бывшіе въ Эйдершпешѣ, могутъ опѣхашь, куда пожелають, съ пашпортами.

XV.) Равнымъ образомъ и ихъ обозы и прочія вещи.

XVI.) Для прикрытія Шведскихъ войскъ, при переѣздѣ оныхъ въ Карлскрону, Карлсгамнь, Цимбрипсгамнь, или Иснадъ, даны будутъ два или три фрегата; если же во

время сего переѣзда случится, что какія-либо суда будутъ разсѣяны бурей, или брошены на берега Дашскіе, то не задерживать оныхъ.

XVII.) Со стороны Дашчанъ, посланы будутъ въ Тённингенъ Докторъ и полевой Хирургъ, для освидѣтельствования больныхъ, и нѣсколько Коммисаровъ, для составленія описи лошадамъ и прочимъ вещамъ.

XVIII.) Шведы обязуются, до начатія переѣзда, освободить плѣнныхъ Сѣверныхъ союзниковъ, находящихся въ Германско-Шведскихъ областяхъ, съ вычетомъ оныхъ изъ размѣна; еще обѣщаютъ, что Графъ Шшейнбокъ приложитъ всевозможное стараніе, дабы то же самое учинено было и съ плѣнными, въ Швеціи находящимися.

XIX.) Король Дашскій обязуется не бомбардировать Тённингена въ продолженіи всего текущаго года; осадныя работы, Дашчанами подъ сею крѣпостью поспроенныя, могутъ быть совершенно разрушены Шведами, при выходѣ ихъ изъ оной.

XX.) Шведамъ, позволяется искать поручишельства за сію Капитуляцію у прочихъ Державъ, лишь бы только сіе не произвело никакого замедленія въ ихъ выходѣ.

XXI.) Король Датскій обязуется исполнить все вышеписанное, во всѣхъ спашьяхъ онаго, и получить на то согласіе отъ начальниковъ союзныхъ армій.

XXII.) По составленіи двухъ экземпляровъ сея Капитуляціи, оныя размѣнены будуще.

Въ Ольденсвортѣ 16 Маія 1715 года.

На подлинномъ подписано:

Г: *Рейнгольдъ Паткуль.*     *Карлъ Меллинъ.*  
Г: *К: Стромфельдъ.*     *Шванлоджъ.*

---

### *Утвержденіе Капитуляціи Графомъ Штейнбоккомъ.*

Все, условленное вчерашняго числа, 16 Маія 1715 года, между Коммиссарами, назначенными со стороны Е: В: Короля Датскаго и Норвежскаго, и Шведскими Коммисарами, касательно до выхода Шведскихъ войскъ изъ Теннингена, съ согласія Его Свѣплости Князя Меншикова и Его Сіяшельства Графа Флемминга, и утвержденное подписью трехъ Начальствующихъ арміями Высокихъ Союзниковъ, а именно: Его Свѣплости Князя Меншикова, Его Свѣплости Герцога Виршембергскаго и Фельдмаршала Графа Флемминга, я утверждаю и признаю, за себя и отъ имени всего Генералшпета, Полковни-

ковъ и командировъ, и обѣщаю исполнить сей договоръ, во всѣхъ спашьяхъ онаго. Во удосповѣреніе чего, собственноручно подписуюсь, за себя и ошъ имени Генералишета, Полковниковъ и командировъ, съ приложениемъ герба моего печаша. Въ Тѣнингенъ, 17 Маія 1713 года.

Подписано:

*Штейнбокъ.*

---

 No. XVI.

## ТРАКТАТЪ ПРОТИВЪ ШВЕЦІИ

*между Его Величествомъ Фридрихомъ Вильгельмомъ Королемъ Прусскимъ и Высокими Сѣверными Союзниками, а именно: Фридрихомъ Августомъ Королемъ Польскимъ и ПЕТРОМЪ I Царемъ Россійскимъ, заключенный въ Шведтъ, 6 Октября 1713 года. (\*)*

---

Поелику цѣль союза, между Е: В: Королемъ Прусскимъ и Сѣверными Союзниками заключеннаго, соспоишь въ томъ, чшобы споспѣшествовать скорѣйшему заключенію мира, шо наспоищій Тракташь будеть служить основаніемъ оному.

Е: В: Король Прусскій, въ намѣреніи облегчить сей подвигъ, какъ для воюющихъ Сѣ-

---

(\*) Переводъ съ Французскаго, изъ книги: *Corps universel diplomatique du droit des gens; par Dumont.*

верныхъ Державъ, шакъ и для Имперіи Римской, а наипаче для возстановленія спокойствія въ Германіи полезный, по предварительномъ сношеніи съ Министрами Короля Шведскаго и Сѣверныхъ Союзниковъ, условился съ сими послѣдними въ слѣдующихъ спашьяхъ:

## I.

Во первыхъ, Союзники объявляютъ, что находя себя принужденными овладѣть всѣми Шведскими провинціями въ Германіи, начали они съ города Шпешина и острова Рюгена, и завоевали оныя.

## II.

Но Царь, не желая владѣть Германскими провинціями, принадлежащими коронѣ Шведской, отдаетъ городъ Шпешинъ, со всѣми принадлежностями онаго и артиллеріею въ немъ находящеюся, Е: В: Королю Прусскому.

## III.

Въ замѣнь того, Его Прусское Величество обѣщаетъ удерживать сей городъ въ своемъ владѣніи и секвестрѣ, и не отдавать его коронѣ Шведской, прежде заключенія будущаго мира.

## IV.

Тѣ же условія наблюдаемы будутъ касательно до Спральзунда и Висмара, не смощря на то,

добровольно ли сдадутся они, или будут покорены оружіемъ Сѣверныхъ Союзниковъ. Е: В: Король Прусскій обязуется препящствовать перевозу Шведскихъ войскъ въ Имперію; дабы чрезъ то не было снова нарушено спокойствіе Германіи.

## V.

Когда всѣ крѣпости, находящіяся въ земляхъ Имперіи, но принадлежащія коронѣ Шведской, отданы будутъ подъ секвестръ Е: В: Королю Прусскому, тогда Сѣверные Союзники выведутъ войска свои изъ Западной Помераніи; въ продолженіи всей войны со Шведами, не будутъ посылать въ нее своихъ армій, и удержатся отъ всякихъ непріятельскихъ поспушковъ противъ земель Западной Помераніи. Равнымъ образомъ, не предпримутъ они ничего, могущаго нарушить спокойствіе Имперіи; однако жъ съ тѣмъ именно условіемъ, что

## VI.

Е: В: Король Прусскій, съ своей стороны обязуется, не только не позволять, но даже и всѣми мѣрами препящствовать, а буде необходимость возпребуешь, то и силою оружія не допускать Шведскія войска, проходить чрезъ земли Западной Помераніи, дабы отсюда предпринять какія-либо непріятельскія дѣйствія противъ Польши, Саксоніи и Герцог-



ства Шлезвигъ-Голштинскаго, или противъ другихъ областей Сѣвернымъ Союзникамъ принадлежащихъ. Если же Шведы впоргнушя въ вышеупомянутыя земли съ другой стороны, то не позволимъ имъ послѣ опспупись въ Западную Померанію и въ крѣпости сея провинціи, отданныя подъ секвестръ Е: В: Королю Прусскому.

#### VII.

Впрочемъ, Е: В: Король Прусскій, въ продолженіи наспоющей Сѣверной войны, желаетъ наблюдать строгій неутралишетъ, и никоимъ образомъ не нарушатъ онаго.

#### VIII.

Буде сверхъ всякаго чаянія, Е: В: Король Шведскій приметъ въ дурную спорону сей секвестръ, съ наилучшимъ намѣреніемъ приняный Е: В: Королемъ Прусскимъ, для общаго блага, для пользы Римской Имперіи и особенно для выгоды короны Шведской, и подъ симъ предлогомъ причинитъ вредъ Е: В: Королю Прусскому, или даже непріятельски поступитъ съ нимъ, самъ собою, или посредствомъ другой какой-либо Державы: въ такомъ случаѣ, Сѣверные Союзники торжественно обязуются, вступиться за Е: В: Короля Прусскаго, и всѣми силами своими, оружіемъ, опвращать все, что ко вреду Его Прусскаго Величества, со спороны

Короны Шведской, или со стороны ея друзей и Союзниковъ предпринято бытъ можеть. И вышеупомянутые Сѣверные Союзники не заключають съ Швеціею мира, доколѣ Е: В: Король Прусскій не получитъ полного удовлетворенія за всѣ убытки, кошорые ему причинены бытъ могушь.

## IX.

А дабы сіи мѣры, между Е: В: Королемъ Прусскимъ и Сѣверными Союзниками принятыя, не причинили кому-либо опасенія, по обѣ договаривающіяся стороны объявляютъ Его Величеству Цесарю, Имперіи, Франціи, Англии и Генеральнымъ Штатамъ, что единственное намѣреніе ихъ состоить въ томъ, дабы возвратить спокойствіе Имперіи, мало по малу потушить войну на Сѣверѣ, и споспѣшествовать заключенію справедливаго и разсудительнаго мира. Во увѣреніе чего и проч: и проч:

Въ Шведтѣ. 6 Октябрю, 1713 года.

## I. ОТДѢЛЬНАЯ СТАТЬЯ.

Хотя во вшэрой спашьѣ Тракшапа, между Е: В: Королемъ Прусскимъ и Сѣверными Союзниками, сего дня заключеннаго, и упомянуто полько объ одномъ городѣ и крѣпости Шпешинѣ, кошорья Его Прусское Величество долженъ заняшь войсками своими; однако жъ сверхъ того положено присовокупишь къ главному Тракшапу еще и то, что Е: В: Король Прусскій займешъ войсками своими также и всю спрану между рѣками Одеромъ и Пееною, включая и города, вдоль сея рѣки лежащiе, какъ-то: Демминъ, Анкламъ и Вольгаспъ; но съ пѣмъ именно условiемъ и обязашельспвомъ, что Е: В: Король Прусскій, не можешъ, и не долженъ возвращашъ Шведамъ онаго края, равно и города Шпешина, доколѣ опдача сія не будетъ опредѣлена спашьями будущаго мира. Во увѣренiе чего, и проч.

Въ Шведшѣ. 6 Октября, 1713 года.

## II. ОТДѢЛЬНАЯ СТАТЬЯ.

Поелику секвестръ Западной Помераніи, для спокойствія Имперіи, для пользы общаго дѣла, и особенно для выгоды Короны Шведской предположенный, не былъ принятъ Губернаторомъ Шпешина, хощя сіе и многократно ему предлагаемо было: по Его Свѣшлости Князь Меншиковъ и почель за нужное, силою оружія, принудить сказаннаго Губернатора къ принятію сего секвестра. Но таковое дѣйствіе не могло быть произведено безъ большихъ издержекъ, по причинѣ затруднительнаго перевоза артиллеріи и снарядовъ, и дороговизны съѣстныхъ припасовъ, покупаемыхъ для продовольствія Россійской арміи, и пошому, именемъ Е: В: Царя и Е: В: Короля Польскаго, сдѣлано было настоятельное пребываніе о вознагражденіи сихъ издержекъ, и Князь Меншиковъ не прежде согласился обложить и атаковать городъ Шпешинъ Россійскими войсками, какъ по сдѣланіи Е: В: Царю и Е: В: Королю Польскому положительнаго обнадеживанія, что оныя издержки, могущія простирашьяся до нѣсколькихъ бочекъ золота (въ каждой по 100 тысячъ гульденовъ) вознаграждены будутъ. Е: В: Король Прусскій, искренно желая обезпечить спокойствіе сосѣдей своихъ, и удалить всякое опустощеніе

опь города Шпешина и окружных земель Западной Помераніи, принялъ посредство въ семь дѣлъ, и сполько успѣлъ, что сумма 800,000 рейхспалеровъ, согласно съ Трактапомъ между Е: В: Царемъ и Е: В: Королемъ Польскимъ, въ Августѣ мѣсяцѣ текущаго года заключеннымъ, на содержаніе Россійскихъ войскъ и за издержки на дѣйствія подъ Шпешиномъ пребуемая, убавлена до 400 тысячъ ефимковъ (\*) ходячей Германской монеты. Поелику оныя деньги не могутъ быть съ довольною скоростію собраны въ Швеціи и западной Помераніи, то Е: В: Король Прусскій и обязуется выдать за нихъ половину сей суммы, такимъ образомъ, что въ началѣ будущей недѣли первые сто тысячъ ефимковъ уплачены будутъ наличными деньгами, въ Берлинѣ, подъ росписку Князя Меншикова; а остальные сто тысячъ получатъ онъ въ будущій праздникъ Рождества Христова. Что касается до другой половины 400 тысячъ ефимковъ, то она должна быть уплачена Е: В: Королю Польскому Княжескимъ домомъ Голштейнъ - Готторпскимъ, по силѣ отдѣльнаго договора, между ними заключеннаго, и на тѣхъ самыхъ условіяхъ, на коихъ обязуется Е: В: Король

---

(\*) Каждый ефимокъ по 120 копѣекъ серебромъ.

Прусскій симъ опдѣльнымъ реверсомъ, данымъ ошъ него Князю Меншикову.

Но какъ Е: В: Король Прусскій выдалъ столь значущую сумму добровольно, безъ всякаго къ тому принужденія, а единственно изъ ревности къ общему благу, для спокойствія сосѣдей своихъ и для отвращенія неминуемаго разоренія города Шпешина, по весьма несправедливо будетъ, если Е: В: поперипшъ ошъ сего хощя малѣйшій убышокъ.

Въ слѣдствіе сего, Е: В: Царь, самымъ торжественнымъ образомъ обязуется, за Себя и за Союзниковъ своихъ, склонить корону Шведскую, какъ наиболѣе участвующую въ семъ дѣлѣ, дабы возвратила выданную Королемъ сумму, равно какъ и прочія всѣ издержки, сдѣланныя при семъ случаѣ; и Его Царское Величество не заключитъ мира съ вышеупомянутою Державою, пока не уплатитъ она Королю Прусскому всего капишала, съ процентами, и прочими убытками и издержками. До сдѣланія помянушаго удовлетворенія, Е: В: Царь и Сѣверные Союзники утверждають Е: В: Короля Прусскаго въ именномъ владѣніи городомъ Шпешиномъ, со всѣми принадлежностями онаго, и если какая-либо Держава спанетъ обезпокоивать Е: В: въ семъ владѣніи,

по таковъ поступокъ почтенъ будетъ за  
непріятельское дѣйствіе прошивъ Е: В: Царя  
и прочихъ Высокихъ Союзниковъ, и Е: В:  
Королю Прусскому дана будетъ всякая помощь,  
какой онъ поотребуешь. Во увѣреніе чего и проч.

Въ Шведшѣ. 6 Октября, 1713 года.

№. XVII.

## ТРАКТАТЪ МИРА

*между Его Величествомъ Царемъ и  
Портою Оттоманскою, въ Адрияно-  
поль заключенный, Юня  $\frac{5}{16}$  дня 1713  
года.*

Послѣ сраженія, между Оттоманскою и Россійскою арміями при рѣкѣ Прупѣ происшедшаго, Его Царское Величество, видя себя весьма спѣшеннымъ, принужденъ былъ просить мира, кошорый и дарованъ ему Портою Оттоманскою, на слѣдующихъ условіяхъ:

Что крѣпость Азовъ съ округомъ ея и всѣмъ къ ней принадлежащимъ, возвращена будетъ Порпѣ Оттоманской, въ томъ самомъ состояніи, въ кошоромъ находилась при взятіи оной Россіянами; что крѣпости Таганрогъ и Каменной Запонъ, равно и всѣ новыя крѣпости, по рѣкѣ Самарѣ лежащія, срыпы будутъ до основанія; что Порпѣ отдана будетъ вся армія



лерія и снаряды, находящіеся въ Каменномъ Запонѣ; что ни копорая изъ обѣихъ Державъ не будетъ впредь строить крѣпостей на вышеозначенныхъ мѣстахъ, и что Козаки *Барабашъ* и *Поткалкъ*, Польшѣ принадлежащіе, равно и Козаки подвластные Крымскому Хану, не будутъ впредь обезпокоиваемы Царемъ, который и оставилъ ихъ въ томъ состояніи, въ коемъ они прежде сего находились; что никто не можетъ пребывать при Поршѣ въ качествѣ Посланника Его Царскаго Величества, но купцы Россійскіе имѣютъ свободу путешествовать по Турціи; что всѣ военнопленные Турки возвращены будутъ Поршѣ; что Король Шведскій, прибѣгнувшій подъ покровительство Порты, можетъ возвратиться въ свои владѣнія, безъ препяствія со стороны Царя, и что они заключатъ между собою миръ, если могутъ прекратить распри свои.

Хоша миръ былъ заключенъ и ратификованъ, однако жъ совершенно вопреки онаго, медлили возвращеніемъ Азова и срытіемъ Таганрога; а сверхъ того и прочія статьи Трактапа не были выполнены, такъ, что въ 1712 году нашлись принужденными паки возобновить войну.

Наконецъ мы, Вице-Канцлеръ Петръ Шафировъ и Генераль-Маіоръ Графъ Михайло Шереметевъ, уполномоченные Царя, оставшіеся аманашами, почли за нужное претбовашь посредства Гг. Англинскаго и Голландскаго Посланниковъ при Поршѣ Опшоманской.

Между шѣмъ, какъ разбирали сіе дѣло, получено извѣстіе, что Царь возвратилъ Азовъ и срылъ Таганрогъ, изъ чего и должно было заключить, что Е: В: искренно намѣренъ былъ отвратить всѣ претпятствія, затруднявшія переговоры; отъ сего произошло, что миръ возобновленъ былъ при Верховномъ Визирѣ Юсуфъ-Пашѣ. Сей Тракшпатъ, заключенный и утвержденный, содержалъ въ себѣ семь спашей. Первою спашею Царь Московскій обязывался вывести войска свои изъ Польши не позже шрехъ мѣсяцевъ по заключеніи Тракшпата, и обѣщался не оставлять въ Польшѣ ни единого солдата изъ своей арміи; ни коимъ образомъ не вмѣшиваться въ дѣла сего Королевства, и ни подъ какимъ предлогомъ не вводить паки въ оное войскъ своихъ.

Не смотря на сіе условіе, не только Ханъ Крымскій, но также Губернашоръ Бендерскій и войска на границахъ расположенныя, увѣдомили Поршу, что Царь Московскій не соблюдъ

сего Тракпата, и въ назначенный срокъ не вывелъ изъ Польши войскъ своихъ. Въ то же время, многія доспойныя вѣры особы, прибывшія въ Турцію, равномерно подтвердили, что ропы войскъ Россійскихъ находились еще въ нѣкопрыхъ мѣстахъ Польши. Тогда посланъ былъ въ Польшу Конюшій Ахметъ-Бегъ, копорый по возвращеніи своемъ донесъ, что Примасть Королевства увѣрялъ его, что не только Россійскія войска находились въ нѣкопрыхъ мѣстахъ Польши; но Царь повелъ еще чрезъ сіе Королевство армію свою въ Померанію, откуда она не могла возвратиться иначе, какъ оная проходя чрезъ Польшу.

Поелику все сіе было явнымъ нарушеніемъ Тракпата, то Порпа Опшоманская снова приготовилась къ войнѣ, и прибыла въ Адрианоуполь, съ швердымъ намѣреніемъ прибѣгнушь къ средствамъ, копорые она прежде сего употребляла. По опредѣленіи похода, мы представили Портѣ Опшоманской нѣсколько записокъ, съ прошеніемъ, забыть нарушенія, сдѣланныя противъ мирнаго Тракпата, и снова собраться для заключенія прочнаго и продолжительнаго мира. Сего ради, Порпа, движимая милосердіемъ и состраданіемъ къ народу Божію, призвала насъ, аманатовъ, изъ Констаншинополя въ Адрианоуполь, и пошано-

вила за основаніе для переговоровъ нѣсколько спашей Тракташа, на берегахъ рѣки Пруша заключеннаго, равно и нѣсколько другихъ спашей послѣдняго договора съ Юсуфомъ-Пашею, которыя спашьи должны были оставаться въ полной ихъ силѣ, ибо почтено за нужное, не дѣлать въ нихъ никакой перемѣны. Однако жъ къ тому прибавлены еще четыре новыя спашьи, а нѣкоторыя изъ прежде-заключенныхъ выпущены, такъ, что настоящій Тракташъ содержитъ въ себѣ одиннадцать спашей, какъ ниже слѣдуетъ :

Спашья I.) Царь Московскій выведетъ войска свои изъ Польши, въ печеніи двухъ мѣсяцевъ, считая съ нынѣшняго числа, и въ сей землѣ не оставлено будетъ никакого Россійскаго Корпуса, ниже подъ нѣмъ предложомъ, что войска сіи, вступивъ въ службу другой Державы, прежде подписанія настоящаго Тракташа, не могутъ быть почтены принадлежащими Царю. Подъ таковымъ видомъ и предложомъ, оныя войски не могутъ оставаться въ Польшѣ, но равно, какъ и прочія, выступятъ опшуда въ печеніи двухъ мѣсяцевъ. Царь, не долженъ болѣе вмѣшиваться въ дѣла Польши, и ни подъ какимъ предложомъ не введетъ паки въ оную войска своихъ, а напротивъ совершенно оставитъ

сію землю. И ежели Царь Московскій захочешь послать въ Померанію новыя вспомогательныя войски, то оныя не должны проходитьъ чрезъ Польшу, или земли оныя не зависящія; но если захочешь возвратити войски, нынѣ находящіяся въ Помераніи, то оныя могутъ пройти чрезъ Польшу; однако жъ съ шѣмъ, чптобы слѣдовашь имъ всѣмъ вмѣстѣ, и кратчайшимъ путемъ, къ предѣламъ Россіи. Напрошивъ того, ежели войски Короля Шведскаго вступящъ въ Польшу и возбуждащъ сію землю противъ Россіи, или Поляки присоединящъ къ Королю Шведскому, и открыто покажутъ непріязненныя намѣренія свои, въ шакомъ случаѣ, Россійскія войски свободно могутъ идти въ Польшу и непріятельски дѣйствоватьъ противъ враговъ своихъ, а Порша не должна починатьъ сихъ дѣйствій за нарушение Трактата. Однако жъ и въ семъ случаѣ, когда по вышесказаннымъ причинамъ Царь Московскій и Король Шведскій будутъ вести между собою войну въ Польшѣ, коль скоро война прекратится и Король Шведскій выведетъ войска свои изъ вышеупомянутой страны, то и Царь равномерно долженъ вывести свои войска изъ оной, не оставляя ни малѣйшаго Корпуса, ни подъ какимъ предлогомъ. Ежели Король Шведскій пройдетъ чрезъ Польшу, съ помощію и позволеніемъ Порши

Олштоманской, по поступокъ сей не можеть служишь для Царя предлогомъ, чшобы самому вспуишь въ сію землю.

С т а ш ь я II.) Когда Порша Олштоманская заблагоразсудишь, чшобы Король Шведскій возвратился въ свои владѣнія, по можеть сдѣлать сіе по благоразсмотрѣнію своему, во сколько времени и по той дорогѣ, которую избрать захочетъ; а если рѣшится провести его чрезъ Россію, по Король Шведскій и войски, его прикрывающія, не должны причинять никакого вреда, ни посредственно, ни непосредственно, землямъ и подданнымъ Царя. Равнымъ образомъ Король Шведскій и войски, его прикрывающія, на пуши своемъ не пошерпають никакого вреда отъ Царя Московскаго и подданныхъ его, и войска Поршы Олштоманской, проводивъ Короля Шведскаго въ его владѣнія, съ полною безопасностію могутъ возвращаться во свояси, не будучи ни посредственно, ни непосредственно обезпокоиваемы Россіянами, или зависящими отъ нихъ.

С т а ш ь я III.) Поелику Козаки, обитающіе на лѣвой сторонѣ Днѣпра, съ ихъ землею и крѣпостями, принадлежатъ Царю Московскому, по и останутся въ его владѣніи. Чшо же касается до крѣпости Кіева, лежащей

на правомъ берегу рѣки, по оная оспаше-  
ся во власпи Его Царскаго Величества,  
вмѣстѣ съ крѣпостцами и округомъ своимъ,  
въ нѣхъ самыхъ предѣлахъ, которые опре-  
дѣлены были при блаженной памяти Султанѣ  
Магомешѣ. Царь опказывается опъ всѣхъ про-  
чихъ земель на правой сторонѣ Днѣпра, равно и  
опъ полу-острова Сѣчи, прикосновеннаго къ  
спранѣ, по правую сторону рѣки лежащей. Ко-  
заки, оспашоющіеся во владѣніи Царя, не долж-  
ны никаимъ образомъ, ни посредспвенно, ни не-  
посредспвенно, нарушать сего Трактапа, и не  
причиняшь ни малѣйшаго вреда жителюмъ Кры-  
ма и прочихъ областей владѣнія Порты Опшо-  
манской. А ежели по сему предмету учинено  
будеть какое-либо нарушение, по Царь обя-  
зуется прекратишь безпорядокъ и наказать  
ослушныхъ, не опговариваясь опъ сего подѣ  
предлогомъ, что они Козаки, а не Русскіе.  
Равнымъ образомъ, Козаки и Ташара, подвласп-  
ные Порты Опшоманской, не будутъ причи-  
нишь никакой обиды Россіянамъ и Козакамъ  
Царя, и если поступяшь вопреки сей спашпи,  
по будутъ наказаны Портою.

Спашпя IV.) Поелику крѣпость Азовъ  
лежитъ на границѣ Порты Опшоманской, а  
крѣпость Черкасскъ есть пограничная владѣ-  
ній Царя, по для избѣжанія всякаго повода

къ разрыву, не позволяешя ни которой изъ обѣихъ споронъ строити новыхъ укрѣпленій, между вышеупомянутыхъ двухъ крѣпостей. А какъ по Тракшашу, заключенному съ Юсуфъ-Пашею, договорено, въ печеніи чепырехъ мѣсяцевъ срыть крѣпости и окопы, лежащія между Черкасскомъ и Азовомъ, или построеныя въ округѣ Черкаска, и вывезти изъ нихъ артиллерію и военные снаряды, то сія спашья, до нынѣ еще неисполненная, приведена будетъ въ дѣйствіе, въ непродолжительномъ времени. Но какъ въ то время, когда Азовъ принадлежалъ Царю, сей Государь приказалъ построить противъ Азова новую крѣпость, по ту сторону рѣки Дона, а при возвращеніи Азова Поршъ Опшюманской, велѣлъ срыть оную: по Порша имѣеть право построить новую крѣпость на мѣстѣ срытой, тѣмъ болѣе, что Азовъ будетъ раздѣленъ съ сею новою крѣпостью только одною рѣкою, и земля сія принадлежишь Азову.

Спашья V.) Въ первомъ Тракшашѣ выговорено, что крѣпость Азовъ возвращена будетъ въ томъ самомъ состояніи, въ коемъ находилась при взятіи оной у Порши Опшюманской; но какъ тогда было въ ней шестьдесятъ мѣдныхъ пушекъ, копорыя при возвращеніи Азова замѣщены чугунными, по



Царь прикажеть отыскашь мѣдныя орудія, или заплашишь Портѣ цѣну оныхъ. Когда онъ удовлетворитъ по сей спашьѣ, по возвращены будутъ ему чугуныя орудія.

Спашья VI.) Возобновляется условіе Тракшапа, близъ границъ Молдавіи заключеннаго, касательно до срытія крѣпости Каменнаго Запона и другихъ укрѣпленій, построенныхъ при устьѣ рѣки Самары, равно и запрещеніе, съ той и другой стороны строити новыя крѣпости въ семъ краѣ.

Спашья VII.) Пространство между рѣками Самарою и Орелью, начиная отъ впаденія ихъ въ рѣку Днѣпръ до вершинъ оныхъ, раздѣлено будетъ на двѣ равныя части, такъ, что часть, лежащая по рѣкѣ Самарѣ, принадлежать будетъ Портѣ, а часть, лежащая по Орели, Россіи; но ни той ни другой Державѣ не позволяется строити никакой крѣпости, замка или укрѣпленія, въ принадлежащей ей части.

Поедику Азовъ, по силѣ Прутскаго мира, долженъ бытъ возвращенъ Портѣ, вмѣстѣ съ округомъ своимъ и всѣмъ къ нему принадлежащимъ, по страна, отъ вершинъ рѣкъ Самары и Орели до рѣки Дона и Азова простирающаяся, разграничена будетъ точно такимъ образомъ, какъ сіе было подъ владѣніемъ

Порты, и прежде взятія Россіянами Азова. Крѣпости, или паланки, тамъ находящіяся, оспаюся, какъ прежде было, во владѣніи того, въ чьей власти нынѣ находятся. Что же касается до срыпыхъ крѣпостей по рѣкѣ Міюсу, то оныя останутся раззоренными.

С п а ш ь я VIII.) Россіяне, Козаки, и прочіе подданные Россіи, не будутъ причиняяь ни какой обиды подданнымъ Порты въ Азовѣ, Крыму, равно и прочимъ, какъ-то: не будутъ уводить людей, отгоняяь скотъ, или причиняяь иной какой-либо вредъ и убытокъ. Равнымъ образомъ, ошъ Порты предписано будетъ Крымскому Хану, Султанамъ, Калга-Нурадину и прочимъ, и всѣмъ народамъ Татарскимъ, пограничнымъ начальникамъ и судіямъ, дабы удерживались ошъ всякихъ набѣговъ, обидъ, или какихъ-либо насильственныхъ поступковъ прошивъ подданныхъ Россійскихъ и земель Россіи подвластныхъ. Всѣ нарушители, съ той и другой стороны, будутъ наказаны, а похищенные вещи ошъисканы и возвращены хозяевамъ оныхъ. Буде случатся по сему предмету споры, которые не могутъ быть рѣшены пограничными Начальниками и Судіями, то оныя опосланы будутъ къ Порты, которая и прикажетъ немедленно рѣшишь ихъ.

С п а ш ь я IX.) Если Калмыки начнутъ не-пріятельски дѣйствовать противъ народовъ Крыма, или Ногаевъ и Черкесовъ, отъ Крыма зависящихъ, то съ ними не долженъ быть ни какой Русской, или подданный Россіи. Равнымъ образомъ и Тапшара Крымскіе, и прочіе, не должны приписываться Россіяны, или дѣлать набѣги на ихъ землю, подъ предлогомъ преслѣдованія Калмыковъ; и если случится сему подобное, то преслѣдники, съ той и другой стороны, будутъ наказаны, а скотъ и вещи возвращены тому, у кого похищены.

С п а ш ь я X.) Что касается до пребываній, сдѣланныхъ Крымскими Тапшарами на счетъ Россіи, то какъ Министры Его Царскаго Величества не имѣютъ никакой инспекціи или уполномоченія по сему предмету, то и согласено отложить сіе дѣло до другаго времени, дабы рѣшить оное къ обоюдному удовольствію.

С п а ш ь я XI.) Наспоящій Трапшашъ имѣетъ силу свою на 25-ть лѣтъ, и въ продолженіи сего времени все постановленныя спашы свято хранимы будутъ. Если же по истеченіи онаго срока захотятъ продолжить миръ, то сіе можно сдѣлать съ согласіемъ обѣихъ сторонъ.

Царь Московскій, по полученіи извѣстія о успѣхѣ сихъ переговоровъ, отправилъ къ Портѣ Опшоманской знатнаго Посланника, котораго привезетъ Его рашификацію и приметъ рашификацію Порты. Посланникъ сей долженъ прибыть къ Портѣ въ теченіи 90 дней, считая со дня подписанія настоящаго Тракта, то есть, съ 1<sup>го</sup> Іюня 1713 года. И когда Посланникъ придетъ, то мы, граждане и уполномоченные, вмѣстѣ съ нимъ примемъ Императорскую рашификацію. Если бы кромѣ посланованныхъ спашей захотѣли включить въ Трактъ еще какую-нибудь спашю, выгодную для той или другой изъ договаривающихся сторонъ, то позволено будетъ объясниться по сему предмету съ Посланникомъ, прибывшимъ отъ Царя, однако жъ такимъ образомъ, чшобы соблюдая все вышепосланованное, сохранить добрую и продолжительную дружбу. Но ежели не будетъ прибавлено никакой новой спашьи къ вышеизложеннымъ, то настоящій Трактъ будетъ принятъ и рашификованъ Портою Опшоманскою. Ради чего, мы вышеименованные, по силѣ полномочій нашихъ, вручили Портѣ экземпляръ настоящаго Тракта, нами подписанный и печатью утвержденный, котораго составленъ сперва на Русскомъ языкѣ, а потомъ переведенъ на Италіанскій. Въ замѣтъ сего,

Верховный Визирь Али-Паша, по силѣ неограниченной власпи своей, вручилъ намъ экземпляръ, Портою Опшоманскою подписанный и печатью ушвержденный. Коль же скоро Посланникъ отъ Царя прибудеть и ушвердитъ Тракшашъ, и слѣдовапельно дѣла наши окончатся: то Порша Опшоманская должна оппустить насъ, дабы намъ, вмѣстѣ съ Посланникомъ, возврапиться къ Царю, Государю нашему.



---

 No. XVIII.

**ПРОЕКТЪ ТРАКТАТА со ШВЕЦЕЮ,**

*съ отпѣтками и за подписаніемъ Его Императорскаго Величества ПЕТРА Великаго, 1718 года, данный Господину Остерману Августа въ 26-й день (\*)*

*По листамъ подписано Его Императорскаго Величества рукою слѣдующее:*

Понеже прежде доброе согласіе и сосѣдственная дружба между Всепресвѣтлѣйшимъ Державнѣйшимъ Княземъ и Государемъ, Государемъ Петромъ Первымъ, Царемъ и Всероссийскимъ Самодержцемъ съ одной, и Всепресвѣтлѣй-

---

(\*) Изъ Журнала ПЕТРА Великаго.

шимъ Державнѣйшимъ Княземъ и Государемъ, Государемъ Карломъ Впорымъ - на д е с я т ь Шведскимъ, Готскимъ и Венденскимъ Королемъ съ другой стороны, довольное время нарушено было, и по произшедшимъ несогласіямъ долгопротяжная кровоизліятельная война воспослѣдовала.

Но оба Потеншаты съ побужденія къ Богоугодному примиренію, и по имѣющемуся у нихъ о благополучіи государствъ, земель и подданныхъ С в а и х ъ государственно опеческому попеченію о томъ мыслили, како-бы до сего времени про-

должающемуся кро-  
вопролишю конецъ  
учинень бышь могъ,  
и происходящему къ  
разореню земель не-  
счастю какъ наи-  
скоряе способство-  
вано бышь могло.

И попомъ чрезъ Боже-  
ское опредѣленіе до  
шого дошло, что съ  
обѣихъ высокихъ  
спранъ уполномочен-  
ные Миниспры при-  
слзны, дабы о испин-  
номъ и поспоянномъ  
мирѣ и вѣчномъ про-  
должипельномъ со-  
обязательствѣ дру-  
жбы между обѣихъ  
спранъ государспва-  
ми, землями, поддан-  
ными и жипельми  
между собою прак-  
тисовашъ и спановитъ.

Того ради оныс, а имен-  
но: со спраны Его



Царскаго Величества высокоблагородные Господа, Господинъ Яковъ Брюсъ, Его Царскаго Величества Генераль-Фельдцейг-мейсперь и ордена Свяпаго Андрея Кавалерь, и господинъ Гендрихъ ИоганъФридрихъ Осшерманъ, Его Царскаго Величества Канцеляри Совѣшникъ; а олъ страны Его Королевскаго Величества Шведскаго Высокоблагородные господа, господинъ Георгъ Гендрихъ Баронъ Фонъ Шлицъ, зовомый Фонъ Герцъ, Его Шлезвигъ-Гольшейнъ владѣющей Высококняжей Свѣшлоспи Тайный Совѣшникъ и Обергоф-маршалъ, и госпо-

динъ Карлъ Графъ  
Гиллемборгъ, Его  
Королевскаго Вели-  
чества Шведскаго  
Сшатскій Секретарь  
при экспедиціяхъ  
купечества, на мѣ-  
стѣ для практова-  
нія соглашенномъ, на  
одномъ изъ Аланш-  
скихъ острововъ,  
Сундшеръ именова-  
номъ, съѣхались,  
гдѣ они по помѣ\* по  
испрошенному Бо-  
жественному вспо-  
моженію и обыкно-  
веннымъ образомъ по  
размѣненнымъ между  
собою полномочіямъ  
оное полезное дѣло  
между собою пред-  
воспріали, и чрезъ  
Всевышшаго ми-  
лосѣ и благослове-  
ніе о слѣдующемъ  
всегда пребываемомъ  
мирномъ договорѣ и  
вѣчномъ сообяза-

пельспвѣ именемъ  
 обоихъ Высокихъ По-  
 шеншаповъ и за  
 оныхъ между собою  
 согласились и до-  
 говорились:

## I.

Имѣеть опъ сего вре-  
 мени всегда пребы-  
 ваемый испинный и  
 неразрывный миръ  
 на землѣ и водѣ, и  
 испинное соединеніе  
 и неразрушимое вѣч-  
 ное сообязательство  
 дружбы бытъ и пре-  
 бывать между Его  
 Царскимъ Вели-  
 чествомъ и Его  
 наслѣдниками Рос-  
 сійскаго Государ-  
 ства, и между Его  
 Королевскимъ Вели-  
 чествомъ Швед-  
 скимъ и Его наслѣдни-  
 ковъ Короны Швед-  
 ской и о ѣихъ спранъ  
 Государствами, зе-

**Бышь.**

млями, городами, областями и владѣніями, вазалами, подданными и жипельми, какогобъ соспоянїя оныя ни были.

Тако, чшо впредь не шокмо оба договаривающіеся Пошеншашы своими особами другъ съ другомъ въ испинномъ соединенїи и вѣрной дружбѣи сосѣдспвѣжипь, одинъ о другаго чести, пользѣи благѣи вѣрно радѣшп и споспѣшесшвовашъ, а вредъ и зло, елико въ ихъ силѣ, по крайней возможности опвращашъ; но и обои Государшва, земли и подданныхъ опнынѣ въ вѣчныя времена неразрывно и съ испиннымъ доброжелательшвомъ содер-

жашь, и во всѣхъ случа-  
чаяхъ, гдѣ пошреб-  
но, совокупленною  
силою другъ другу  
вспомогашь хопяпть  
и имѣюшъ: дабы  
сей возспановленный  
миръ и поспоянный  
покой ко благополу-  
чію обоихъ Пошен-  
шашовъ и Госу-  
дарствъ и поддан-  
ныхъ ихъ, ко процвѣ-  
шанію и приращенію  
неразрушимо содер-  
жанъ, и все зло опъ  
ихъ границъ опдале-  
но быши могло.

я.

Бышъ.

Всѣ непріятельства на  
водѣ и на сухомъ пу-  
ши имѣюшъ шого ча-  
са по учиненномъ под-  
писаніи и воспослѣ-  
довавшей рашифи-  
каціи сего мирнаго  
договора съ обоихъ

спранъ преспать, и  
весьма оставлены  
быть, и для того съ  
обоихъ спранъ о за-  
ключеніи мира не-  
медленно объявленіе  
учинено да будетъ;  
а ежели случится,  
что междушѣмъ вре-  
менемъ, и пока всю-  
ды, а особливо на  
водѣ, сія вѣдомость  
получена быть мо-  
жетъ, отъ кого изъ  
подданныхъ одной  
споронъ отъ при-  
надлежащихъ другой  
спранѣ военныхъ или  
иныхъ людей, а осо-  
бливо чрезъ военные  
корабли или каперы,  
что опята или ко-  
рабли взяты будутъ,  
и оны имѣютъ съ  
ихъ грузомъ, людьми  
и со всѣми принад-  
лежностями того  
часа паки освобож-  
дены быть, и во

взяпомъ прочемъ  
безпрекословное на-  
гражденіе учинишя.

## 3.

Имѣеть общяя амни-  
сція и вѣчное забве-  
ніе всего шого бышь,  
чшо во время войны  
съ одной или съ  
другой спраны не-  
пріяшельскаго и про-  
шивнаго или чрезъ  
оружіе или инако  
другъ прошивъ друга  
предвоспріяшо, про-  
изведено и учинено,  
шакъ чшо о шомъ ни-  
когда болѣе упомя-  
нушо да не будешъ;  
наименьше же кшо  
изъ оныхъ въ кошо-  
рое-нибудь время шо  
зломъ воздавашъ  
имѣеть.

Бышь.

Въ сей общей амни-  
сціи имѣють шакже  
жде особливо содер-

жаны бышь всѣмъ плѣ,  
 какого бѣ народа, со-  
 стоянія и кондиціи  
 оныя ни были, ко-  
 торыю во время вой-  
 ны одной или другой  
 страны оружію слѣ-  
 довали, или въ про-  
 чемъ службу у оной  
 приняли: копорымъ  
 всѣмъ обще и каждо-  
 му особливо, ежели  
 они подъ власпъ  
 прежняго ихъ владѣ-  
 нія возвращаются, сіе  
 никоимъ образомъ за  
 прошивно приняно  
 бышь не имѣеть.

## 4.

Дабы сей новозаклю-  
 ченный вѣчный миръ  
 и пошановленное  
 всегда продолжаю-  
 щееся сообязатель-  
 ство между обоими  
 Пощенпашами, ихъ  
 Наслѣдниками въ пра-  
 вильствѣ, и меж-



Быть.

ду обихъ ихъ государствами, землями и подданными по доброжелательному намеренію таковымъ образомъ сопряжены и утверждены бытъ могли, чшобы впредь ни какой зависимости, ниже противности въ ихъ мысляхъ наименьше же ссоръ и разлученія опасаться не надлежало; и зане искусство показало, чшо между соседственными державами, часшо ради положенія земель и ихъ границъ, тяжкія несогласія вспаюють и къ противнымъ разширеніямъ и весьма ко кровоизліательной войнѣ доходитъ: того ради объ договаривающіяся высокія страны таковую

опасность желая  
упредить, дѣла свои  
шако учредить хо-  
шящъ, дабы въ  
мѣсто шого, что  
другъ ко другу ради  
иногда имѣющейся  
силы и владѣющихъ  
областей, какую за-  
виссть и недовѣрку  
имѣшь, они паче  
другъ другу примно-  
женія силъ и благо-  
получія земель охо-  
шно желашъ, и по  
прилучаямъ всякое  
вспоможеніе въшомъ  
чинишь причину  
имѣшь могли. И для  
шого и дабы въ по-  
лученіи шакого по-  
лезнаго намѣренія  
шомъ вѣщше безо-  
паснымъ бышь, обѣ  
высокія спраны за  
потребно разсуди-  
ли новое разграниче-  
ніе и нѣкоторыми  
землями обмѣну слѣ-

дующимъ образомъ  
между собою поща-  
новишь и утвердишь.

## 5.

*Cir.*

Что ежели сдѣлаеш-  
ся миръ и размѣняюп-  
ся рашификаціями  
прежде морозовъ, шо  
выведены будутъ лю-  
ди, и испражнишся зем-  
ля во время шести  
недѣль по договору; а  
буде заспануть моро-  
зы, шо флота вывеситъ  
невозможно галернаго, и  
для того инако нельзя,  
что бытъ войскамъ  
нашимъ въ кварширахъ  
по послѣдней мѣрѣ на

Его Царское Вели-  
личесшво об ъ-  
щаетъ во время ше-  
сти недѣль по раз-  
мѣнной рашификаціи  
сего Тракшапа, Его  
Королевскому Вели-  
честву Шведскому  
возвратишь и паки  
успунишь Великое  
Княжесшво Финлянд-  
ское со всѣми принад-  
лежащими землями,  
городами, крѣпость-  
ми, и оною частію  
Кореліи, копорая ни-  
же сего въ гаршику-  
лѣ въ описанномъ раз-  
граниченіи простран-  
нѣе выговорена, и  
Его Царскому Ве-  
личеству оспашься  
имѣетъ и ощаетъ

своємъ хлѣбѣ; а раціоны на Офицерскихъ и помковыхъ лошадей давать до весны изъ земли; а конприбуціи и всѣ другіе поборы опсаваяшся, а прочее управление и поссессія земли имъ вручшся.

*Н а ш е.*

*Б ы ш ь.*

ся все въ шомъ состояніи, въ которомъ нынѣ и при подписаніи наспоющаго Тракипата обрѣшаешся.

б.

Однако жь Его Царскому Величеству невозбранно будетъ при испраженіи помянушыхъ земель и мѣстъ всю тяжелую и малую аршилерію со всѣмъ къ шому принадлежащимъ, аммуницію, магазины и другіе военные припасы, какогобъ имени оныи были, и со спороны Его Царскаго Величества шуда привезены, пакки взяшь и опвезшь; но чшо изъ тяжелой

и малой артиллеріи, такожде аммуниціи и прочаго Его Королевскому Величеству Шведскому напредь сего принадлежало, и при подписаніи сего Тракташа въ вышеупомянутыхъ мѣстахъ еще найдены, имѣныя оставлены, и шѣмъ, которые опъ Его Королевскаго Величества для принятія оныхъ удостовѣрены сущы, вѣрно ошдано бытъ. Сіе же и о сущихъ тамо колоколахъ и церковныхъ сосудахъ разумѣется.

## 7.

Также, ежели при взятіи помянушаго Великаго Княжества Финляндскаго, въ ономъ нѣкоторыя къ Королевской Канце-

Б ы т ь.

лярїи, Лейскамерамъ, Академіямъ, Рапсшшубамъ, и обще ко правительству земли принадлежащія архивы, докуменпы и письма и книги ошъ Его Царскаго Величества войскъ или служителей найдены были; шо имѣюшъ оныя, елико возможно, сысканы, и что изъ нихъ найдется, вѣрно и немедленно назадъ опданы бышъ.

## 8.

Въ оныхъ земляхъ, которыя Его Царское Величество вышереченнымъ образомъ Его Королевскому Величеству Шведскому возвращаетъ, имѣюшъ ошъ числа подписанія сего мирнаго договора

Бышъ.

всѣ контрибуціи, пакожде провіантъ и прочіе поборы, скоша и лошадей, или какого бѣ имени оныи были, преспать и весьма опспавлены бытъ; и ежели изъшого по вышереченномъ времени до испражненія, что собрано и взято, доказано будетъ, по хоцетъ Его Царское Величество совершенно по возвращишь повелѣшь; пакожде хоцетъ Его Царское Величество то, что чрезъ Его войска опъ жипелей лошадыи и другимъ скопомъ взято есть, и еще изъ онаго налицо обрѣпается, жозяевамъ предъ выходомъ войскъ паки опдашь повелѣшь: но во время опхода

войскъ имѣеть  
 онымъ войскамъ и  
 экипажу провіантъ  
 и фуражъ ошъ земли  
 данъ бытъ.

## 9.

Для ошвоза артиллеріи  
 и багажа, такожде  
 прочихъ военныхъ  
 припасовъ, имѣють  
 потребныя подводы  
 и шельги до границъ  
 ошъ жителей без-  
 пркословно и без-  
 денежно даны бытъ.  
 Однако же что водою  
 можеть перевезено  
 бытъ, то имѣеть ко  
 облегченію жителей  
 учиниться; такожде  
 ежели что изъ пу-  
 шекъ и багажа оспав-  
 лено будеть, то  
 имѣеть все оное въ  
 добромъ сохраненіи  
 оспаться, и попомъ  
 всегда, въ которое  
 время то требо-

Б ы т ь .



вано ни будеть, без-  
прекословно со спо-  
роны Шведской оп-  
дано и какъ и прочее  
опвезено бышь; но  
въ прочемъ имѣеть  
при выходѣ Россій-  
скихъ войскъ всеспо-  
койно и порядочно  
опправляясь, и ни  
кто изъ жипелей да  
не имѣеть ни какимъ  
образомъ на пѣлѣ  
во имени или пожип-  
кахъ обиженъ, ниже  
оскорбленъ бышь.

10.

Къ произведенію того,  
что выше сего въ 4  
артикулѣ сего мир-  
наго заключенія о но-  
вомъ учреждаемомъ  
и опредѣляемомъ раз-  
граниченіи упомяну-  
то; то симъ съ обо-  
ихъ странъ соглаше-  
нось, и впредь въ

вѣчныя времена по-  
спановлено, что оп-  
нынѣ границы Коро-  
левства Шведскаго  
ко сторонѣ Россій-  
скаго Государства и  
къ Сѣверу слѣдую-  
щія бытъ и оспался  
имѣюпъ, а именно:

опъ — — — — —  
— — — — —  
— — — — —

Граница имѣетъ на-  
чапа бытъ за Выбор-  
гомъ поморскому Норд-  
ному валу, опъ моря  
по крайней мѣрѣ опъ  
Пипелакса; и чшобъ  
опъ залива къ Выборгу  
оная граница не была  
ближе пяти миль; и  
опшуда до озера, изъ  
копораго рѣка Вокса  
выходитъ, или до вы-  
хожденія шой рѣки; и  
опшуда мимо Кекс-  
гольма, чшобъ оный въ  
нашей спранѣ оспался;  
и озеромъ Ладожскимъ

до Ладожскаго озера  
и чрезъ оное до Оне-  
ги, и онымъ озеромъ  
въ длину до Бѣлаго  
моря.

между острововъ до старой границы, и оною границею чрезъ весь Олонецкій дисприкшъ до окончанія онаго дисприкша; а опшуда между Бълаго моря и старую границею имѣюшь земли раздѣлены бышь пополамъ: изъ кошорыхъ одна спорона къ Бълому морю имѣеть оспашься въ споронѣ Царскаго Величества, а на другой споронѣ уступается во владѣніе Его Королевскаго Величества Шведскаго, даже до начала озера, именумаго Кола; и опшуда до границъ, гдѣ сходятся владѣнія Россійское, Шведское и Дашское.

Но при шомъ напомнимъ, что кто захочеть изъ жителей Рос-

Что внутрь сей пропаянушой линіи и въ описанномъ разграниченіи къ Финландской, Шведской и Норвежской спранѣ лежишь, и что изъ шого городовъ, крѣпостей, гавеновъ, береговъ, острововъ, дисприкшовъ и жителей со всѣми принадлежностями, прерогативами, правами и прибыхками до начала сей послѣдней войны подъ Его Царскаго Величества и Россійскаго Государства владѣніемъ обрѣшались и ошь Его Царскаго

сійскихъ выйши вопъ въ наши краи, тѣмъ позволено; а оставшимся во Шведской области свободное оппавленіе вѣры Греческаго исповѣданія позволено да будетъ безъ препашія.

*Послѣднее.*

Величества владѣнны и упопрелелены были: все сіе уступаетъ и перепускаетъ Его Царское Величество за Себя и наслѣдниковъ Россійскаго Государства Его Королевскому Величеству и коронѣ Шведской въ совершенное и безспорное вѣчное владѣніе и поссесію, и уступаетъ симъ благоразсудительно, и отрицаетъся наикрѣпчайшимъ образомъ, какъ сіе учинено быши можеть, за себя и Наслѣдниковъ своихъ Россійскаго Государства въ вѣчныя времена оппавшихъ правъ и препенсій, копорыя онъ до сего времени на помянутыя земли и дисприкпы

имѣлъ и имѣшь можешъ; шакожде оныхъ жипелей опъ должносши ихъ, кошорою они Его Царскому Величешву и Россійскому Государству обязаны были, симъ весьма увольняешъ; шакожде Его Царское Величештво хоцешъ немедленно кого изъ своихъ назначишь и уполномо-чишь, кошорый бы именовемъ Его сіе увольненіе должносши симъ людемъ объявилъ, и оныя земли шому, кошораго Его Королевское Величештво къ шому, опредѣлишь изволишь, коронѣ Шведской шаковымъ образомъ ошвелъ и вручилъ, чшобъ оныя опшныиѣ въ вѣчныя

дни и времена Королевству Шведскому присокуплены были, и яко безспорныя части и принадлежности оныхъ отъ Россійскаго Государства ни въ копорыя времена, подъ какимъ предлогомъ то бы ни было, не имѣють назадъ шребованы бысть: но паче хочеть Его Царское Величешво, и имѣють Его наслѣдники Россійскаго Государства, Его Королевское Величешво и наслѣдниковъ короны Шведской при спокойномъ владѣніи всѣхъ оныхъ во всѣ времена наисильнѣйше содержать и оборонять вспомогать; шакожде Его Царское Величешво хочеть все, что изъ

письменныхъ доку-  
ментовъ и вѣдомо-  
стей, касающихся  
симъ землямъ, нахо-  
дятся, Его Королев-  
скому Величеству  
отдать вѣшь. Ког-  
да вышереченное  
опредѣленіе учине-  
но будетъ, тогда  
имѣеть отъ обоихъ  
спранъ опредѣлен-  
ныхъ формальный  
инструментъ изго-  
товленъ, и границы  
въ ономъ явственно  
означены и описаны  
быть: кошорое раз-  
граниченіе между  
обоими Государства-  
ми и землями въ вѣч-  
ныя времена поспо-  
янно бытъ и оспа-  
пися имѣеть. Меж-  
ду шѣмъ соглаше-  
нось, что сія новыя  
границы на двухъ  
согласныхъ ландкар-  
тахъ линією назна-

чены, и каждому размѣняемому экземпляру сего мирнаго заключенія шаковая за подписаніемъ съ обоихъ спранъ уполномоченныхъ Министровъ удостовѣренная ландкарша приложена будешь.

## II.

И понеже шаковымъ образомъ границы Королевства Шведскаго отъ границъ Россійскаго Государства шакораздѣлены, что о томъ впредь никакихъ ссоръ чаять не можно; и что обоихъ высокихъ Попеншаповъ мнѣніе весьма есть, чтобъ каждому изъ нихъ земли свои въ окруженіи имѣть, и оныя бы съ другаго землями перемѣша-

Бышь.



ны не были: того ради уступаетъ и отдаетъ Его Королевское Величество Шведское прошивъ того за себя и наслѣдниковъ своихъ короны Шведской Его Царскому Величеству и Его наслѣдникамъ Россійскаго Государства въ совершенное и неоприцасельное вѣчное владѣніе и собственность провинціи: Ингрію, Лифляндію, Эспляндію и оную часть Кореліи, кошорая въ протянутой линіи и въ преждереченномъ артикулѣ договоренномъ новомъ разграниченіи не содержитсяъ естъ, купно съ городами Ригю, Ревелемъ и Выборгомъ, такожде со

*наліѣреніе*

всѣми прочими къ помянушымъ провинціямъ и именованной части Кореліи принадлежащими городами, крѣпостями, гавенами, берегами, островами, дисприктами и а ишелами, и сверхъ того со всѣми принадлежностями, прерогативами, правами и прибыхками, како оныя до начала сей послѣдней войны подѣ Его Королевскаго Величества и Государства Шведскаго владѣніемъ обрѣшались и опѣ Его Королевскаго Величества владѣнны и употребляемы были; и усшупаетъ Его Королевское Величество симъ благорасудительно, и оприцаешся наикрѣпчайшимъ образомъ, какъ

по учинено быши можешъ, за себя и на слѣдниковъ своихъ короны Шведской въ вѣчныя времена, опо всѣхъ правъ и прешенсій и припязаній, которыя онъ на помянушыя провинціи и мѣста по сіе число имѣлъ и имѣшь могъ, яко же и жили шѣхъ провинцій и мѣстъ таковымъ образомъ, како ниже сего слѣдуешь, опъ должности своей, которою они Его Королевскому Величеству и коронѣ Шведской до сего времени обязаны были, симъ весьма увольняющся шако и шаковымъ образомъ, что опъ нынѣ въ вѣчныя дни и времена сіи провинціи Россійскому Государст-

ву присовокуплены  
быть и пребывать  
имѣють, и яко не-  
оприцательныя ча-  
сти и принадлежно-  
сти Россійскому Го-  
сударству отъ ко-  
роны Шведской ни  
въ которое время,  
подъ какимъ пред-  
логомъ по бы ни  
было, не имѣють  
назадъ требованы  
быть; но паче хощеть  
Его Королевское Ве-  
личесство, и имѣють  
Его Наслѣдники ко-  
роны Шведской, Его  
Царское Величе-  
ство и Его Наслѣд-  
никовъ Россійскаго  
Государства при спо-  
койномъ владѣніи  
всѣхъ оныхъ во всѣ  
времена наисильнѣй-  
ше содержать и за-  
щищать вспомогать.  
Такожде Его Коро-  
левское Величество

хочеть всѣ оныя архивы, докуменны и письма, копорыя симъ землямъ особливо касаются, и изъ оныхъ во время послѣдней войны во Швецію иногда перевезены, елико возможно, сыскашь повелѣть; и что изъ оныхъ найдено будетъ, имѣешь Его Царскому Величеству вѣрно ошдано бышь.

## 12.

Чтобы въ семь пунктъ именно выразить, сколько числомъ чего имъ купишь, а по крайней мѣрѣ, чтобы всего того не было въ покупкѣ больше ста тысячъ ефимковъ.

Токмо Его Королевское Величество, что касается до коммерціи, выговорилъ, и отъ Его Царскаго Величества весьма позволено, что Его Королевскому Величеству и коронѣ Шведской во всѣ времена свободно

сего

быть имъ въ Лифляндіи и въ сосѣдственныхъ тамо земляхъ и мѣспахъ по вся годы закупашъ велѣть число ошъ ласшовъ хлѣба шипъ пуншовъ пеньки и одно сшомашъ; копорые повары по учиненному письменному доказательству, что оныя на Его Королевскаго Величества и короны Шведской счетъ куплены безо всякой пошлины и иныхъ налоговъ всякихъ, какого бѣ имени оныя ни были, свободно вывезены бытъ имъ юшъ.

13.

По шомъ Его Королевское Величество Шведское выгово-

**Б ы п ь .**

рилъ, и отъ Его Царскаго Величества соизволено и обѣщано, что во оныхъ по силѣ предъидущаго манифеста Его Царскому Величеству и Его наследникамъ Россійскаго Государства нынѣ уступленныхъ и отданныхъ земляхъ никакое принужденіе совѣспи введено бытъ не имѣеть: но паче Евангелическая вѣра, паче церкви и школы, и что къ тому принадлежить, на основаніи, како подъ Шведскимъ владѣніемъ по было, оставлено и содержано бытъ имѣеть: однако жъ можеть во оныхъ земляхъ и мѣстахъ впредь Греческая вѣра свободно

такожде опсправле-  
ма бышь.

14.

Бышь.

Сверхъ того обѣщаетъ  
Его Царское Ве-  
личество, что всѣ  
жители сихъ опдан-  
ныхъ земель, шля-  
хетные или не шля-  
хетные, при нѣхъ,  
кои они подъ Его  
Королевскаго Величе-  
ства правительств-  
вомъ имѣють, при-  
вилегіяхъ, правахъ и  
обыкноспяхъ содер-  
жаны и защищены  
бышь имѣють.

15.

По пятому и шесто-  
му - надешашъ пункту,  
кромѣ Ингрии, соизво-  
ляется, а въ Ингрии  
того не возможно учи-  
нить: ибо она провин-  
ція Россійская и нынѣ  
въ ней резиденція Цар-

Такожде имѣють всѣ  
во время послѣдней  
войны опъ Его  
Царскаго Вели-  
чества изъ выше  
помянутыхъ опдан-  
ныхъ земель взятыя,  
опписанныя и кон-



скаго Величества, и земли розданы, и населена людьми Россійскими съ великими изживеніями, а по крайней мѣрѣ общаашь награжденіе спарымъ помѣщикамъ не въ Трактапѣ, но особливою деклараціею опъ 10 до 20 тысячъ ефимковъ.

*Трактата,*

Что ежели которая

фискованная маешности, деревни, или дома законнымъ ихъ владѣтелямъ (однако же чпобъ они во время сей войны и по учиненной конфискаціи изъ оныхъ маешностей о взятыхъ доходахъ, и чрезъ войну о причиненномъ убыткѣ ничего прешеновать не могли) непрекословно паки отданы бышь.

Однако жъ имѣють шаковые поссессоры въ принадлежащемъ мѣстѣ напередъ къ шаковой поссессіи, и по каждой землѣ правамъ, спашупамъ и привиліямъ, себя удостовѣришь.

16.

Каждый житель вышепомянурыхъ зе-

оставшаяся въ Его Царскаго Величества споронѣ шляхта и другіе имѣющіе маешности или другія недвижимыя имѣнія въ Шведскихъ провинціяхъ, дабы оныя по къ праву имѣли, какъ о Шведскихъ подданныхъ въ семь пунктѣ опредѣлено.

*и инако*

мель, шляхетскаго или нешляхетскаго, какого бѣ соспоянія ни былъ, долженъ ствуетъ во время 6 мѣсяцовъ по объявленіи мирнаго заключенія резольвоваться и себя объявить, на мѣренъ ли онъ въшой землѣ, гдѣ онъ маешность свою и possessію имѣетъ, оспашься и жишь, или нѣшь.

И оныя, копорые оспашься хотяпъ, для шого опъ Его Королевскаго Величества Шведскаго опъ должности ихъ симъ весьма увольняющіяся; оныя же, копорые съ ихъ фамиліями изъ земли выѣхавъ и во Швецію ѣхавъ похощяпъ, имѣющъ въ

помъ во время постановленнаго срока  
6 мѣсяцовъ шакже  
свободную власшь, и  
могутъ они пожиз-  
ки и имѣнія свои,  
какъ лучше могутъ,  
въ то время и по-  
помъ продашь и съ  
своими имѣющимися  
ся пожизнками и  
имѣніями свободно  
и безъ препятствія  
опъѣхашъ безо вся-  
каго о помъ гдѣ  
опягощенія. Но еже-  
ли сіи опъѣжающіе  
или нынѣ уже оп-  
существующіе свои  
въ помянутыхъ зем-  
ляхъ имѣющіяся  
имѣнія охопнѣ за  
собою содержатъ по-  
хоняшь; то оспа-  
нется онымъ шак-  
вал свобода неопъ-  
емлема, и могутъ они  
оними и во опъуп-  
ствіи будучи поль-

зовашься и другимъ  
въ нихъ жить и  
управляшь вельшь:  
но шѣ, которые опъ  
нихъ управленіе  
имѣшь будущъ, имѣ-  
ють по окончаніи  
посшановленныхъ б  
мѣсяцовъ, какъ и про-  
чіе осшавшіеся жи-  
тели, Его Царска-  
го Величешва  
подданные бышь, и  
оному присягашь.

17.

Такожде, понеже опъ  
спороны Его Коро-  
левскаго Величешва  
Шведскаго пред-  
сшавлено, что Спок-  
гольмскій лейнбанкъ  
въ нѣкоторыхъ по-  
мянушыхъ усшуплен-  
ныхъ маешносплахъ  
знашны капиталы  
въ долгу имѣеть;  
шого ради хочешь

Бышь.

Его Царское Величештво сіе немедленно разыскашь повелѣшь и правосудіе въ томъ чинишь, дабы помлнушый лейн-банкъ въ томъ, что оный по правоспи шребовашъ имѣешь, обиженъ не былъ; но по ихъ закладамъ о капишалахъ и сверш-кахъ по каждой зем-ли правамъ и уло-женіямъ и по содер-жанію данныхъ на оныя записей надле-жащимъ образомъ, и какъ скоро возможно, удовольшшованъ бу-дешъ.

Сіе разумѣшся и о паршикулярныхъ и иныхъ персоцахъ, кошорыя въ одной или другой договари-вающихся высокихъ сшранъ земляхъ на

т о е е

паршикулярныхъ  
особахъ, или инако  
права препензіи  
имѣють; и хопяшъ  
какъ Его Царское  
Величештво, пакъ  
и Его Королевское  
Величештво Швед-  
ское прудишья,  
чшобъ каждому спра-  
ведливосшь учинена  
была, и шакобы всякъ  
паки свое получитьь  
могъ.

18.

Б ѣ щ ь .

О коммерціи и пор-  
говлѣ договоренось,  
чшо оба Россійскіе и  
Шведскіе народы  
того часа по раши-  
фикаціи сего мира  
въ обоихъ спранъ  
государшва и земли  
и чрезъ оныя ѣздилъ,  
и купечество свое  
водою и сухимъ пу-  
шемъ съ плашежемъ  
въ каждомъ государ-

утилитъ

спвъ обыкновенной пошлны и другихъ учрежденныхъ првъ свободно и безъ препятствія ошправлять могутъ; шакожде имѣютъ Россійскіе подданные въ Его Королевскаго Величсшва Шведскаго государсшвахъ и земляхъ, и прошивъ шого Шведскіе подданные въ Его Царскаго Величсшва государсшвахъ и земляхъ шѣже привилегіи и прибышки въ коммерціи получать, копорыа наипряшнѣйшему народу въ шомъ позволяющся.

19.

И дабы обои государсшва и подданные плодъ сего полезнаго и вѣчнаго мира шоль

14 \*

скорее получить и  
онимъ пользоваться  
могли: того ради  
имѣеть опъ сего  
времени и того часа  
по рашификаціи сего  
мира всѣмъ, съ обо-  
ими Высокодогова-  
ривающимися спра-  
нами въ мирѣ и друж-  
бѣ пребывающимъ  
державамъ, респуб-  
ликама и городама  
свободно и позволено  
быть, кораблями сво-  
ими въ обоихъ госу-  
дарствѣ приспани и  
земли, какъ въ оныя,  
копорья прежде сего  
одному или другому  
принадлежали, шакъ  
и въ шѣ, копорья  
чрезъ сей миръ одной  
или другой споронѣ  
оспанушся, безъ изья-  
шїа ходишь и всякими  
шовами и купече-  
спвами, никакого не  
исключая, шорговлю



отправлять; такожде хопять объ Высокодоговаривающіяхся державы о семь въ принадлежащихъ мѣстахъ чрезъ Миниспировъ своихъ, и въ прочемъ чрезъ публичные плакаты немедленно объявить повелѣть; такожде всѣмъ своимъ военнымъ кораблямъ, фрегатамъ и каперамъ жестоко и накрѣпко повелѣть, дабы таковымъ неупральнымъ, одной или другой стороны въ земли и гавани ходящимъ и возвращающимся кораблямъ во споспѣшествованіи ихъ пупи, подѣ какимъ предлогомъ по бѣ бытъ ни могло, не препятствовали, но свободно и бѣзъ малѣйшаго опягоще-

Ежели же случится, что одинъ или другій изъ обоихъ высокихъ договаривающихся съ какою державою въ войнѣ обрѣщаются будеть, съ кошорою другою изъ высокодоговаривающихся въ мирѣ и дружбѣ тогда нахо-

нiя оныхъ пропускали, и въ пошребномъ случаѣ имъ всякое вспоможенiе чинили; и ежели съ одной или съ другой спороны ошъ военныхъ кораблей и каперовъ пошму прошивное учинено, или и весьма по окончанiи прехъ недѣль ошъ объявленiя мира нѣкоторые изъ таковыхъ неупрачъныхъ кораблей взяшы будушъ; по имѣеть ошъ оной спраны, ошъ кошорой военныхъ кораблей и каперовъ сiе учинено, по предъидущему розыску справедливая сашисфакцiя дана, убышокъ награжденъ, и пресшудитель жеспоко наказанъ бышь. Сiя свободная навигацiя въ обоихъ спранъ

дился; по той споронѣ, которая со оною войны не имѣеть, безвозбранно будеть своими кораблями въ той державы земли и пристани ходить, и свободное купечество отправлять, шокмо бы во всемъ свѣтѣ обыкновенныхъ контрабандовъ шуда не дозиди.

Государства, земли и гавены имѣеть отнынѣ въ вѣчныя времена какъ обоихъ странъ подданнымъ, такъ и всемъ другимъ со обоими договаривающимися высокими спранами въ мирѣ и дружбѣ обрѣтающимся народамъ свободно и безпрепятственно позволено бысть.

20.

Когда обоихъ договаривающихся державъ флоты, флагманы, эскадры, или одинъ и многіе военные корабли другъ со другомъ на морѣ встрѣнятся, тогда имѣють по обыкновенію оныя между коронованными главами существующему другъ другу во всемирное

почщеніе чинить: еже  
 шакожде и при про-  
 ходѣ одной или дру-  
 гой стороны гаве-  
 новъ, крѣпостей и  
 жаспелевъ шако со-  
 держано, и съ обоихъ  
 странъ во всемъ шомъ  
 совершенная рав-  
 носшь охранена и со-  
 блюдена бышь  
 имѣешь.

21.

Съ обоихъ странъ во-  
 енноплѣнные имѣ-  
 юшь того часа по  
 воспослѣдовавшей  
 рашификаціи сего  
 мирнаго Тракпаша со  
 всѣмъ ихъ имѣніемъ  
 и пожипками осво-  
 бождены, шелѣгами  
 и подводами до гра-  
 ницы безденежно  
 снабдѣны бышь, и  
 чшобъ оные ради  
 имѣющихся долговъ  
 удержаны не были.

Ежели же съ обоихъ  
справъ Офицеры или  
служивши во время  
пѣна по вексельмъ  
или облигаціямъ  
деньги заняли и по-  
лучили; по имѣетъ  
поссессорамъ шако-  
выхъ векселей или  
рукописаній съ обо-  
ихъ споронъ спра-  
ведливость учинена  
бышь.

Кто изъ Офицеровъ  
или чиновныхъ лю-  
дей у одной или дру-  
гой справы службу  
принялъ, шому сво-  
бодно бышь имѣетъ  
на той споронѣ, гдѣ  
онъ обрѣшается,  
остаться; но всѣ про-  
чіе военные пѣнные  
съ обоихъ споронъ  
безъ различности не  
толко освобождены,  
но и паки отданы  
будушь. Въ прочемъ

Чшобъ слово, от-  
дать, опсшавить: ибо

неволю никого при-  
вудишь иши не воз-  
можно.

*ибо какъ*

съ одной или съ дру-  
гой спраны въ пре-  
бывающую сію вой-  
ну вывезенные люди,  
елико изъ оныхъ най-  
ти можно, паки сы-  
сканы и въ дома свои  
оппущены да бу-  
душъ. Того ради хо-  
тящъ оба догово-  
ривающіеся Высокіе  
Пошенпашы во  
всѣхъ своихъ госу-  
дарствахъ и земляхъ  
чрезъ публичныя ука-  
зы объявишь пове-  
лѣшь, и припомъ  
подъ жестокимъ на-  
казаніемъ заказашъ,  
чшобъ ни кто не дер-  
залъ шаковымъ лю-  
дямъ въ возвращеніи  
ихъ препяшшшовашъ,  
наименше же оныхъ  
прошивъ воли ихъ  
оспашься прину-  
ждать: но паче бы  
каждый онымъ къ  
возвращенію къ ихъ

*то Трактатомъ можеть  
нарешися,*

господамъ всякое благоволеніе и вспоможеніе чинишь; и имѣешь начальство каждаго мѣста накрѣпко шого смотришь и въ потребномъ случаѣ онымъ людямъ помогаешь. Ежели же ошъ одной или другой спраны подданныхъ и людей иногда нѣкоторыя подѣ какимъ подлогомъ служивелей въ шклавство проданы будуть; шо хотяшь оба высокодоговаривающіяся все возможное приложись, дабы онымъ ихъ свободу наки доставишь.

22.

**Бышь.**

Также Его Царское Величество всѣмъ своимъ союзнымъ, никого неисключая, акцессию

*въ тѣмъ опасность  
или подозрѣніе будетъ.*

и присшупленіе въ  
настоющій мирный  
Тракшашъ предоспа-  
вилъ и выговорилъ;  
противъ того же Его  
Королевское Величе-  
ство Шведское объ-  
явилъ, что Его Цар-  
скаго Величест-  
ва посредствованіе  
ко успокоенію съ  
Высокопомнупыми  
Попеншашами еще  
продолжающей ся  
войнѣ охотно допу-  
спитъ хоцещъ; и что  
оная ему всегда угод-  
на и пріяшна будущъ.

23.

Ратификаціи съ обо-  
ихъ спранъ сего мир-  
наго договора имѣ-  
ющъ во время 3 не-  
дѣль по подписаніи  
сего или и прежде,  
ежели по возможно,  
исходатайствованы  
и здѣсь въ деревнѣ



Лефъ одна пропивъ  
другой размѣнены  
быть. Во увѣреніе,  
еже учинено на еди-  
номъ изъ Аландскихъ  
оспоровъ Зуншше-  
рѣ.

На подлинномъ подписано шако : *ПЕТРЪ*.

Во флошѣ при Ашеблошѣ въ 26-й  
день Августа, 1718 года.

## СЕПАРАТНЫЕ АРТИКУЛЫ.

## I.

Понеже Его Королевское Величество Шведское при негоціаціи мира объявишь повелѣль, что онъ отъ Его Величества Короля Августа такимъ образомъ оскорбленъ обрѣшается, что съ нимъ мира учинишь не можеть, ниже хочеть, кромѣ того, что развѣ высокопмянуый Король по Алпраншшатскому миру учиненную ренунціацію на корону Польскую паки повпоритъ, и Король Станиславъ на Польскій пресполь возсшавленъ, и онаго спокойное владѣніе ему ушверждено будеть.

И зане Его Царское Величештво весьма надежныя вѣдомости получили, коимъ образомъ Король Августъ не токмо къ нему не доброжелательнъ естъ, но и весьма противно имѣющемуся съ Его Царскимъ Величештвомъ союзу и со уничтоживаніемъ Его Царскаго Величештва къ нему въ свѣпѣ извѣстной великой облигаціи и противъ его и Россійскаго Государства \* въ наступательные союзы вступить искалъ; и въ прочемъ всему свѣту извѣстно, како Король Августъ намѣредеть и дѣйствительно о томъ прудится, дабы корону Польскую въ своемъ

\* Приписать: съ короною Шведскою.

Чтобъ изъ сихъ пунктовъ и рецесса эксекуціи одинъ Трактатъ сдѣлать и внести, чтобъ Царскому Величештву подъ образомъ сочиненія вездѣ

мира и упрежденія войны въ Польшу вступишь, и подъ рукою сперва Рѣчь Посполитую склоняшь къ воспріятію Станислава.

**Бышь.**

Курфирштскомъ домѣ наследну учинишь, и слѣдовашельно себѣ и своимъ наследникомъ путь къ суверенству въ Польшѣ угошовашь.

Оба же высокопомянутые Его Царское и Его Королевское Величествва по зависящимъ своимъ въ томъ важнымъ интересамъ не могушь обойтися и минушь, но весьма обязаны обрѣпающся сіе намѣреніе благовременно упредишь и о томъ попеченіе имѣшь, дабы Рѣчь Посполитая Польская своихъ древнихъ правъ и вольностей не была обнажена: но наипаче при всемъ томъ безъ ущерба совершенно содер-

жана и соблюдена  
была.

**В ы п ь .**

И шако Е го Ц арское  
Величештво и Е го  
Королевское Величе-  
ство Шведское меж-  
ду собою соедини-  
лись и согласились  
Короля Августа къ  
шому привестъ, да-  
бы онъ вышепомя-  
нушую ренунціацію  
паки возобновилъ и  
опъ короны Поль-  
ской весьма опрекся,  
и слѣдовапельно Е го  
Величештво Король  
Спаниславъ на Поль-  
скій престоль воз-  
ставленъ былъ. А  
коимъ образомъ сіе  
дѣло предвосприи-  
мать, и какъ въ дѣ-  
ло произвешъ намѣ-  
рены, а особливо,  
ежели съобомхъ спо-  
ронъ къ шому оружіе  
упошребляшь при-

нуждены будутъ ,  
о помъ въ рещесѣ ек-  
секуціи опредѣленіе  
учинено; но прежде,  
нежели къ пому при-  
спулено будетъ ,  
имѣешь со Шведской  
стороны за Его  
Царскаго Величе-  
ства медіаціею съ  
Его Величествомъ  
Королемъ Августомъ  
добродѣшельный до-  
говоръ чиненъ бысть.  
Съ другой же споро-  
ны хочешь Его Коро-  
левское Величество  
Свейскій и Его  
Царское Величе-  
ство общимъ совѣ-  
шомъ Рѣчь Посполи-  
тую подъ рукою къ  
приняшю Его Вели-  
чества Короля Спа-  
нислава Польскаго  
склоняшь трудить-  
ся; и дабы въ помъ  
поль скорѣе пред-  
спавленнаго намѣре-

ніа достигнуть, и шако съ обоихъ до-говаривающіхся Высокихъ спранъ соизволено и между ими договоренось, дабы при наступленіи Польскаго престолоа, Король Сшаниславъ не токмо генеральную амнистію объявилъ, но и всѣхъ Польскихъ вельможъ, копорые въ нѣкошорое имъ назначенное время Его Величешво признаюгъ, и ему, яко законному Королю Польскому, должную вѣрносшь и послушаніе отдавать деклариуюгся, при ихъ чинахъ, кошорые они нынѣ имѣюгъ, безъ поврежденія оставишь и содержашъ. Такожде Его Королевское Величештво Швед-

**Бышъ.**

скій симъ обѣщаетъ высокопомянушаго Его Величества Спанислава Короля Польскаго къ шому привестъ, что онъ, и правда еще до вспуления на престолъ, всѣ межъ Россією и шую Короною и Рѣчью Посполишою Польскою обрѣшающіеся шракшаты, кромѣ шѣхъ, кошорые въ намѣреніи на сію послѣднюю войну и во время оной прошивъ Его Королевскаго Величества и короны Шведской учинены супъ, сперва ошъ себя самого, какъ - по наиблашельнѣйше учинишися можешъ, по вспуленіи же на престолъ оныя, купно съ рѣчью Посполишою, на сеймѣ



подтвердишь и укрѣпишь, и по обыкновению въ конституцію внесешь поведишь.

И дабы, егда Его Царскаго Величества войска въ Польшу вступяшь, Турки не воспріали изъ того подозрѣнія, и шако соизволено и договоренось, что ежели за пошребно разсудишя, то какъ Его Царское Величество, шакъ и Его Королевское Величество Свейскій къ Поршѣ Ошпоманской шакимъ образомъ и способомъ, какъ по общему совѣту за благо изобрѣтешя, о помъ объявленіе учинишь холяпъ. Въ прочемъ обзуюшя обѣ высо-

О семъ крѣпче написать, чтобъ конечно послашь къ Поршѣ, и обще представленія и резоны показашь, для чего то чинишя, чтобъ не допустить

Августа привесить въ  
наслѣдство ту корону  
и въ суверенство себя,  
и прочее.

Такоежъ говорилиъ,  
чтобъ они со своей  
сюрены употребили  
своихъ адгереншовъ  
какъ къ разорванію  
нынѣшняго сейма,  
такъ и для начатія  
вновь конфедераціи на  
основаніи томъ, чтобъ  
не допустить до на-  
слѣдства Саксонскій  
домъ къ коронѣ Поль-  
ской.

*Сіе для опасенія  
нужно угнать.*

кодоговаривающіяся  
спраны чрезъ сіе, и  
обѣщаютъ накрѣпко,  
что когда ко испол-  
ненію сего Польска-  
го дѣла оружіе упо-  
треблено бытъ имѣ-  
сптъ, другъ другу  
по глашенію рецесса  
ексекуціи со всѣми  
силами пропіву  
всѣхъ пѣхъ, копо-  
рые сему дѣлу про-  
тивились будущъ,  
вспомогать и ору-  
жіе съ обоихъ спо-  
ронъ низложитъ не  
хотятъ, пока по  
по вышеписанному  
основанію въ состоя-  
ніе приведено не бу-  
дешъ.

2.

Понеже Его Царское  
Величество объя-  
виль повелѣтъ, что  
онъ чрезъ учиненный  
съ Его Королевскимъ

Величествомъ Свейскимъ миръ опъ Его Королевскаго Величества Прускаго оплучишься не намъренъ, и Его Королевское Величествво Шведскій опъ возстановленія пак и добраго согласія между имъ и Королемъ Прускимъ не несклоненъ есть, и по тому имъюшь не шокмо здѣсь на Леффеъ за Его Царскаго Величествва посредствомъ шощась между Его Королевскимъ Величествомъ Шведскимъ и Его Королевскимъ Величествомъ Прусскимъ добродѣшельные мирные договоры начаты бышь, но и хошашъ шрудилься во время двухъ .

*Изъяснено особливый письмо мѡ.*

мѣсяцевъ на достпойныхъ и ко принятію съ обоихъ спранъ возможныхъ кондиціяхъ, и слѣдовательно къ обоихъ спранъ взаимному удовольствованію оныя совершенно къ окончанію привести.

## 3.

*По резону надлежитъ сіе перво цгннить, неже Польское.*

Сей пунктъ оспанешся такъ; полько чшобъ внести изъ ре-

И понеже Его Королевское Величество Шведскій намѣренъ естъ предбудущей весны со знашнымъ войскомъ въ Нѣмецкую землю перейши, дабы не шокмо Бременъ и Ферденъ паки назадъ ошобрашь, но и ошъ Короля Аглинскаго, яко Курфирста Брауншвейглинебургскаго, за учиненный убышокъ достпойную сашисфакцію полу-

цесса ексекуціи въ  
одинъ шракшашъ.

чипь; и понеже вы-  
сокопомянутый же  
Король Аглинскій  
уже нѣсколько пому  
времени какъ про-  
пивъ Его Царскаго  
Величештва безъ  
малѣйшихъ къ тому  
данныхъ причинъ и  
повода и прошивно  
всѣхъ союзовъ вѣрѣ  
и вѣрности явствен-  
но поль непріа-  
пельски поступалъ,  
что Его Царское  
Величештво по по-  
вышшей мѣрѣ чув-  
ствовашъ досшой-  
ныя причины  
имѣеть: и шако объ-  
щашъ и обязуешся  
Его Царское Ве-  
личештво чрезъ  
се, что сколь ско-  
ро Его Королевское  
Величештво Швед-  
скій со своимъ вой-  
скомъ въ Нѣмецкую  
землю прійдетъ, къ

нему корпусъ въ  
 20000 человекъ Рос-  
 сійскихъ регуляр-  
 ныхъ войскъ присо-  
 вокупить, и оному  
 купно и подъ Его  
 Королевскаго Вели-  
 чества Шведскаго  
 командою противъ  
 земель Курфирста  
 Брауншвейглине-  
 бургскаго дѣйство-  
 вать; и прежде она-  
 го назадъ не отзы-  
 вать, пока Его Ко-  
 ролевское Величе-  
 ство Шведскій оба  
 вышепомянутыя гер-  
 цогства Бременъ и  
 Ферденъ паки назадъ  
 отбереть и отъ Ко-  
 роля Англичскаго, яко  
 Курфирста Браун-  
 швейглинебургскаго,  
 желаемую доспапоч-  
 ную сатисфакцію по-  
 лучить. Ежели ко-  
 торая нибудь об-  
 ластъ, какое бѣ имя

ни имѣла, за сіе Ганноверское дѣло пропивъ Его Царскаго Величества и Его Королевскаго Величества Шведскаго вступитися; по хотящъ оба Ихъ Величества въ такомъ случаѣ соединенными силами тому вступленію пропивишья и прежде оружія не низложитъ, пока договоренное дѣло возвращенія и удовольствованія пропивъ Короля Англичскаго, яко Курфирста Брауншвейгглинебургскаго, весьма изслѣдовано не будетъ. Вышепомянутымъ Россійскимъ войскамъ хочеть Его Царское Величество жалованье давать; прочее же пропишаніе, которое не въ

Бытъ.

деньгахъ, но въ жив-  
носняхъ людямъ и  
лошадямъ, соспо-  
ишь, шакожъ и квар-  
тиры, хоцешъ Его  
Королевское Величе-  
сшво Шведскій имъ,  
сколь скоро они подъ  
его команду прій-  
душъ, равно какъ  
собшвеннымъ сво-  
имъ войскамъ давашъ  
и ассигновашъ.

## 4.

И дабы обоимъ мор-  
скимъ державамъ  
весь прешексшъ оп-  
няпшъ былъ, шквалды  
воинскихъ кораблей  
впредь на Балтійское  
море посылапшъ и  
обоихъ договарива-  
ющихъ дѣйствамъ  
мѣшашъ: и шако меж-  
ду Его Царскимъ  
Величешствомъ и  
Его Королевскимъ



Быть.

Величествомъ Шведскимъ соизволено и договорено, повсюду, гдѣ поребно будеть, а особливо Англии и Голландіи, пошъ часъ послѣ размѣны ратификаціи объявишь повелѣшь, что они впредь во всѣ на Бальшійскомъ морѣ лежація Его Царскому Величеству и Его Королевскому Величеству Шведскому и инымъ съ обоими Высокими спранами въ дружбѣ и прианствѣ обрѣшающимся державамъ принадлежація земли и гаваны свободно и безъ помѣшательства ходишь и свое купечество, какъ и прежде, отправляшь могушь.

## 5.

Быть.

Его Царское Величество при семъ объявилъ, что хотя Его Величество Король Датскій оныя посланцы съ нимъ намѣреній по интригамъ Ганноверскаго двора отступилъ, и во всемъ Его Царское Величество оставилъ: того ради и Царское Величество его принуденъ оставя, паршикулярный миръ съ короною Шведскою учинить; однако жъ Его Царское Величество не можетъ оружія своего прямо противъ онаго употреблять, но оставяетъ Его Величеству Королю Свейскому свое намѣреніе противъ помянутаго Короля Датскаго,

а именно о принужденіи его къ испражненію нынѣ во владѣніи онаго сущей части Помераніи и совершенномъ возстановленіи Его Свѣп-лоспи владѣющаго Герцога Голштейн-гошпорпскаго, и при томъ доспойную саписфакцію себѣ получить, собственною его силою исполнить. Однако жъ Его Царское Величешво при томъ уговорилъ, дабы пребуемая со спороны Дашской саписфакція ни гдѣ индѣ, кромѣ Норвегіи не была взята, и оная бѣ въ пропорціональномъ эквивалентѣ сосполяла.

Въ прежнемъ проектѣ было нациса-

но, а въ семь опспа-  
влено.

(Опъ Датской пре-  
буемая саписфакція  
ни гдѣ индѣ, кромѣ  
Норвегіи, взяша не  
имѣеть бышь, и въ  
прочемъ оная въ про-  
порціональномъ эк-  
вивалентѣ состояшь  
имѣеть.)

#### В м ѣ с п о б.

На операціи морскія  
въ сепарашномъ ар-  
тикулѣ и въ рецес-  
сѣ эксекуціи изобра-  
женныя объявишь на-  
предѣ, что нашего  
флота недопускаеть  
до того, чтообъ  
онимъ для прикры-  
тія шоль далеко оп-  
далишья, и что за  
дальносшію и долго-  
прошяжнимъ льда  
спояніемъ нашему  
флошу шуда поспѣть

не можно рано; а буде конечно безъ того учинишься миру не возможно, но по крайней мѣрѣ объявишь, что буде они рано того транспорпа изъ Карлскрона учинишь сами не могушь, но бѣ учинили оный ко Гданску ошъ Спокгольма, или другаго мѣспа близъ шѣхъ мѣспъ лежащаго: и въ помъ случаѣ можешъ Его Царское Величество прикрышь ихъ транспоршъ помочь, и къ шому упопребишь общаешъ и большую часпъ кораблей своихъ, или и всѣмъ флошомъ; пакожъ общаешъ и впредь для содержанія коммуникаціи со Швецією, и провоза рекрушъ, и прикры-

тія, піємъ же пушемъ,  
или и ближе къ Ревелю  
и къ Ригѣ, имъ  
вспомогать, пакъ же  
и чрезъ Польшу до  
арміи ихъ.

7.

Б ы ш ь.

Его Царское Величештво обязуешся  
чрезъ сіе, что ежели  
при предвоспріянніи  
всѣхъ шѣхъ вышешпо-  
мянушыхъ операцій  
одинъ кто или бо-  
лѣе противъ Его  
Королевскаго Вели-  
чештва Свейскаго де-  
кларуешся, и помя-  
нушья его операціи  
мѣшашъ похочешъ,  
Его Царское Ве-  
личештво тогда  
всею своею силою  
Его Королевскому  
Величештву Швед-  
скому вспомогать и  
противъ шѣхъ на-  
ступашелей общее

дѣло сочинить хо-  
чешь.

## 8.

Его Королевское Ве-  
личество Шведское  
двспвенно себѣ вы-  
говорилъ, что не  
смошря на Его Цар-  
скому Величеш-  
ву учиненное пере-  
пущеніе и мѣну нѣ-  
кошорыхъ земель,  
однакожъ онъ обык-  
новенный шипуль  
оныхъ имѣшь и во  
ономъничего перемѣ-  
нишь не имѣешь, по-  
ка заключенные мир-  
ные договоры купно  
съ принадлежащими  
сепаратными арши-  
жулами по уговору  
и опредѣленію къ  
совершенной ejecu-  
ціи приведены не  
будушь; но оба вы-  
сокодоговаривающіе-  
ся хошяшь до лѣхъ

мѣспъ, когда другъ  
ко другу писать бу-  
душъ, меньшіе пи-  
сулы употребляшь.

## 9.

Бышь.

Договаривающіяся вы-  
сокія страны хо-  
пяшь оба по лучшей  
мѣрѣ шрудисься ко-  
рону Французскую  
къ тому склонись,  
чтобъ оная гаран-  
цію между ими и  
обоихъ ихъ Госу-  
дарствъ землями и  
подданными учинен-  
наго мира и поспа-  
повленнаго вѣчнаго  
союза на себя пере-  
няла и въ оный всту-  
пила; шакожъ хо-  
пяшь они прилѣжа-  
ніе имѣшь, дабы имъ  
и иныя обласпи къ  
тому склонись, что-  
бы къ сему миру и  
союзу купно присту-  
пили; и хопяшь для



того оба высокодо-  
говаривающіеся да-  
лѣе совѣтовать, и  
своимъ при чужихъ  
дворахъ имѣющимъ  
Министрамъ пове-  
лѣшь впредь во всѣхъ  
своихъ негоціаціяхъ  
со общаго совѣша  
послупать.

10.

Такожде оба высокодо-  
говаривающіеся Ихъ  
Величества впредь,  
яко истинные при-  
ятели и союзники,  
вѣрно другъ при дру-  
гѣ держаться, и ни-  
какимъ образомъ раз-  
лучить себя допу-  
стить не хощать.

На подлинномъ подписано тако: *ПЕТРЪ*.

Во Флотѣ при Абшерлотѣ въ 26-й день  
Августа, 1718 года.

## РЕЦЕССЪ ЭКСЕКУЦІИ.

Понеже между Его Царскимъ Величествомъ и Его Королевскимъ Величествомъ Шведскимъ заключенный мирный и союзный Трактипы, и со онымъ сообязанные сепарашные артикулы по своему содержанію сами случай подають и пребують, дабы оба высокодоговаривающіеся исполненіе того, что между ими договорено и поспавлено есть, въ Нѣмецкой землѣ общими силами предвосприяшь; Его Королевское Величество Шведскій для того намѣренъ предбудущей весны шоль рано, елико шо возможно будешь, со значною силою въ Нѣмецкую землю ити и Его Царскому Величеству во исполненіи того много надлежитъ: и шако соизволено насполицій рецессъ эксекуціи о томъ учинить, и о послѣдующихъ пунктахъ еще между собою договорено и поспавлено.

## I.

Его Царское Величество общаешь, что онъ со своей стороны охотно всякое вспоможеніе прилагашь будешь, дабы Королевское Шведское войско рано и благополучно въ Нѣмецкую землю вошло.

И того ради онъ чрезъ сіе общаетъ  
 »Его Королевскому Величеству Шведскому не  
 »токмо по всякой возможности транспортны-  
 »ми кораблями, но и 8 великими воинскими  
 »кораблями къ лучшему прикрытію Шведскаго  
 »транспорта вспомоши, и оныя предбудущей  
 »весны поль рано, какъ время годовое токмо  
 »допустишь, въ Бальшійское море послашь;  
 »копорые шогда со Шведскимъ флотомъ со-  
 »единишься, и шакожь, когда и транспортъ  
 »учиненъ будетъ, всегда лѣпомъ и осенью  
 »въ гошовности шамо держаны бытъ имѣюшь.  
 »Буде же за пошребно изобрѣшено будетъ сей  
 »соединенный флотъ еще болѣе умножишь и въ  
 »шакоемъ случаѣ Его Царское Величество  
 »чрезъ сіе общаетъ Его Королевскому Вели-  
 »честву Шведскому и всею своею морскою  
 »силою вспомогашь.

## 2.

»Къ тому времени, какъ возможно будетъ  
 »чаяшь, что Шведское войско въ Нѣмецкую  
 »землю можешъ припи, хочешъ Его Царское  
 »Величество учредить, дабы его обѣщанный  
 »корпусъ ауксиліарный въ 20000 человекъ  
 »равенспвенно шамо спалъ» и со Шведскимъ  
 »войскомъ соединился и подъ Его Королевскаго  
 »Величества команду пришелъ.

## 3.

И хотя напредь невозможно опредѣлить, какъ со обоихъ ихъ спранъ операціи опредѣлишь и начашь, что наипаче ошъ конъюнкшуръ и иныхъ обстоятельствъ зависѣшь будешь, и понеже со обоихъ споронъ одно намѣреніе имѣется, сами пому послѣдовашь похощашь, что воинскіе и политическіе резоны въ руки подадущь; однако жъ соизволено, что ежели по присшойно будешь, напередъ Ганноверское дѣло предвосприяшо и ко окончанію приведено бышь имѣешь; и оба высокодоговаривающіяся Величества при томъ пакія общія мѣры восприяшь хощашь, дабы шыль всегда свободенъ имѣшь возможно было.

## 4.

Понеже о Польскомъ дѣлѣ во учрежденномъ сепаратномъ артикулѣ исходатайствованіе Короля Августа обновленной ренунціаціи на корону Польскую твердо укрѣплено и пославлено, о образѣ же и способѣ, како со обоихъ странъ въ томъ поступашь намѣрены, въ настоящемъ рессесѣ эксекуціи изображено бышь имѣешь; и тако за попребно изобрѣшено сей пунктъ послѣдующимъ образомъ изъяснишь: Его Царское Величество объявляешь и общашь чрезъ сіе, что будущія весны поль

рано, елико токмо возможно будетъ, со значною силою въ Польшу вступитъ хоцетъ, и при помъ перенимаешъ онъ все по на себя исполнитъ, что у Рѣчи Посполитой и въ прочемъ въ Польшѣ Его Величеству Королю Спаниславу къ пользѣ, дабы онъ на престолю вступитъ, и онаго спокойное владѣніе ему утверждено бытъ могло, произвешъ по потребно бытъ можетъ. Но буде Его Величество Король Августъ ни чрезъ сіе, ни чрезъ добродѣтельные начашые договоры, подъ Его Царскаго Величества медиациею ко обновленію ренунціаціи на корону Польскую не допуститъ себя привешъ; и тако обязуетъ себя Его Королевское Величество Шведское чрезъ сіе, что въ такомъ случаѣ онъ съ войскомъ въ Саксонію поидетъ, дабы съ той спороны Его Царскаго Величества подвигамъ въ Польшѣ болѣе силы придашь; Его же Царское Величество соизволило и позволяешъ чрезъ сіе, «дабы тогда «его корпусъ ауксиліарный, въ 20000 Россійскихъ регулярныхъ войскъ состоящій, подъ «Его Королевскаго Величества Шведскаго «командою купно въ Саксонію маршировалъ, и «къ той же экспедиціи равенспивенно употребленъ бытъ могъ.» Оба Высокодоговаривающіеся хопяшъ свои дѣла учредитъ, дабы другія державы не были побуждены въ Польскія дѣла мѣшашся: но буде однакожь кто одинъ или

болѣ Его Королевскому Величеству Шведскому, или Его Царскому Величеству въ прошивность, участіе въ томъ воспріялъ похощень, то хошая со обоихъ странъ прошивъ того тако послунашь, како въ вышепомянутомъ сепаратномъ аршикулѣ уговорено и пошановлено естъ.



## No. XIX.

## ТРАКТАТЪ МИРА

*между Англією и Швецією, заключенный въ Стокгольмѣ 20<sup>го</sup> Ноября 1719 года.*

## Во Имя Пресв той Троицы.

Да будетъ вѣдомо всѣмъ, кто увидитъ сей Трактатъ, что поелику смятенія войны, начатой сперва внѣ Имперіи Римской, мало по малу распространились въ нѣкоторыя провинціи сея Имперіи, а наконецъ проникнули даже и въ Южную Саксонію, по ошъ сего произошло, что Свѣшлѣйшій и Державнѣйшій Государь, Георгъ, Божією милостію Король Велико-Британскій, Французскій и Ирландскій, покровитель вѣры, Герцогъ Брауншвейгскій и Люнебургскій, Архи-казначей и Курфирсепъ Священной Имперіи Римской, вмѣшанъ былъ въ сію войну, въ качествѣ своемъ Курфирсепъ Брауншвейгъ-Люнебургскаго, противъ Свѣшлѣйшей и Державнѣйшей Государыни, Ульрики

Элеоноры, Королевы Шведской, Голшфской и Вандальской, Великой Герцогини Финляндской, Герцогини Шонской, Эстляндской, Лифляндской, Карельской, Бременской, Верденской, Померанской, Кассубской и Вандальской, Герцогини Рюгенской, Государыни Ингерманландской и Висмарской, Графини Фальць-Рейнской и Баварской, Герцогини Юлихской, Клевской и Бергской, равно и Ландграфини и наслѣдной Принцессы Гессенской, Герцогини Гирифельдской, Графини Каценъ-Эленбогенъ, Диць, Цйгенгайнъ, Нида, Шаумбургъ, и проч: и проч:

Но Е: В: Король Велико-Британскій, какъ добрый христіанинъ, никогда не преспавазь изыскивашь всѣ возможные способы къ отвращенію пламени войны опъ невинныхъ земель, и наипаче къ возстановленію мира и спокойствія между вышеименованными Королевскими Величествами, дабы возобновишь между ими доброе согласіе и взаимную довѣренность. На сей конецъ и Свѣшлѣйшій, Державнѣйшій Государь, Лудовикъ XV, Христіяннѣйшій Король Французскій и Наварскій, съ успѣхомъ приложилъ свое спараніе и посредство, чрезъ Полномочнаго Посла своего при Дворѣ Шведскомъ, Господина Якова Кампредона, коего спараніемъ и заключено въ Стокгольмѣ, 17<sup>го</sup> Июля текущаго года, между вышеименованными



Королевскими Величествами, предварительное послановленіе, въ коемъ опредѣлено, что миръ между ими въ непродолжительномъ времени, и на положенныхъ основаніяхъ заключенъ будетъ. Въ слѣдствіе сего, уполномоченные Министры обѣихъ споронъ, снабжденные потребными полномочіями, собрались во Имя Божіе, для совершеннаго и сколь возможно скорѣйшаго окончанія сего давно желаннаго и полезнаго подвига; а именно: со спороны Ея В: Королевы Шведской, Высоко-Благородный Графъ и Господинъ Гуспавъ Кронггельмъ, Государственный Совѣтникъ Ея В: Королевы Шведской, Президентъ Королевскихъ Коллегій и Канцелярій, и Канцлеръ Упсальской Академіи; Высоблагородный Графъ и Господинъ Карлъ Гуспавъ Дукеръ, Государственный Совѣтникъ Ея В: Королевы Шведской, Фельд-маршалъ и Военный Совѣтникъ; Высокоблагородный Графъ и Господинъ Гуспавъ Адамъ Таубе, Государственный Совѣтникъ Ея В: Королевы Шведской и Генераль-Губернаторъ Спокгольмскій; Высокоблагородный Графъ и Господинъ Магнусъ Де-ла-Гарди, Государственный Совѣтникъ Ея В: Королевы Шведской и Президентъ Государственной Коммерцъ-Коллегіи, и наконецъ Благородный Баронъ и Господинъ Даніиль Никласъ Гейкенъ, Государственный Секретарь Ея В: Королевы Шведской.

Со стороны же Е: В: Короля Великобритании, въ качествѣ Его Герцога и Курфюрста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, уполномоченъ былъ Благородный Господинъ Полковникъ Адольфъ Фридрихъ Бассевицъ. Помянутые полномочные условились въ слѣдующихъ спашьяхъ:

С п а ш ъ я I.) Да будетъ миръ и вѣчная, искренняя и прочная дружба, между Ея В: Королевою Шведскою и Королевствомъ Шведскимъ съ одной стороны, и Е: В: Королемъ Велико-Британскимъ, въ качествѣ Его Герцога и Курфюрста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, и Его Герцогскимъ и Курфюршескимъ Домомъ съ другой стороны. Обѣ стороны искренно и ненарушимо поступать будутъ, одна противу другой, какъ по союзу взаимной дружбы и довѣренности слѣдуетъ; и съ сего времени, всѣ непріязненныя дѣйствія и насильственныя поступки прекращаясь.

С п а ш ъ я II.) Съ обѣихъ сторонъ обѣщается вѣчное забвеніе и прощеніе всѣхъ непріятельскихъ дѣйствій и насильственныхъ поступковъ; и ни копорая изъ нихъ не должна жаловаться за сіе на другую, но почитать все вышепомянутое какъ бы небывалымъ, и никогда не упоминаеть объ ономъ.

Спашья III.) Поелику Ея Шведское Величество, предварительнымъ мирнымъ постановленіемъ оныъ 11<sup>го</sup> Іюля 1719 года, уступила уже Е: В: Королю Велико-Британскому, въ качествѣ Его Герцога и Курфирста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, Герцогства Бременское и Верденское: по по силѣ настоящаго Тракта, паки и на вѣчныя времена уступаетъ Его Великобританскому Величеству, въ качествѣ Его Герцога и Курфирста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, и наследникамъ Его, за себя и наследниковъ своихъ, Герцогства Бременское и Верденское, въ полное владѣніе, со всѣми правами и преимуществами, присвоенными къ симъ Герцогствамъ, во время присоединенія оныхъ къ коронѣ Шведской, по силѣ X спашьи Оснабриккаго мира 11<sup>го</sup> Октября 1648 года заключеннаго; и точно такимъ образомъ, какъ Короли и Королевство Шведское владѣли, управляли и пользовались сими Герцогствами, правами съ шѣмъ сопряженными и принадлежностями оныхъ, или шакъ, какъ они могли и должны были владѣть, управлять и пользоваться ими, безъ малѣйшаго изьяшя, и особенно включая городокъ Вильсгаузенъ, съ его округомъ и всѣми принадлежностями и правами онаго, копорый, по закладу, находился во власши Курфиршескаго Брауншвейгскаго дома; однакожъ съ шѣмъ условіемъ,

чиобы какъ нынѣ, такъ и впредь, не дѣлать на счетъ Ея В: Королевы Шведской и Королевства Шведскаго ни какого прѣбванія о возвратѣ суммъ, выданныхъ подъ сей закладъ. Курфиршескій Брауншвейгскій Домъ, ошъ нынѣ на вѣчныя времена, будетъ владѣть симъ городкомъ и округомъ, точно такимъ образомъ, какъ Ея В: Королева Шведская и предшественники Ея владѣли оными, безъ малѣйшаго ограниченія или изьяшя ; а Ея В: Королева Шведская, и наслѣдники Ея, никогда, и ни коимъ образомъ, не должны въ помъ дѣлать ни малѣйшаго прекословія, препяшствія и сопротивленія. Ея В: Королева опказывается еще, какъ вообще, такъ и часпно, въ пользу Е: В: Короля Велико-Бришанскаго, въ качествѣ Его Герцога и Курфирста Брауншвейгъ-Люнебургскаго и наслѣдниковъ Его, опъ всѣхъ правъ, коими до нынѣ пользовалась она въ Герцогствахъ Бременскомъ и Верденскомъ, равно и опъ шѣхъ, на копорыя она можетъ, какимъ бы по ни было образомъ, имѣть прѣбванія, какъ по часпи управленія Нижне-саксонскимъ округомъ, такъ и опносительно до права за сѣданія и голоса на Имперскихъ и окружныхъ сеймахъ, или чего бы по ни было. Въ слѣдствіе сего, Ея В: Королева, освобождаетъ подданныхъ и жишелей помянутыхъ Герцогствъ, опъ ихъ должностей и обязанностей, опно-

сительно до Ея В: и Королевства Шведскаго, и обращаетъ ихъ къ Е: В: Королю Великобританскому, который, въ качествѣ своемъ Герцога и Курфирста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, опъ вынѣ долженъ быть ихъ единственнѣмъ и вѣчнымъ Государемъ. По силѣ сего Тракташа, Королева освобождаетъ также капитулъ соборной церкви Гамбургской, равно и особъ, сосщящихъ при соборной церкви Бременской, или при капитулѣ прежде сего бывшемъ при оной, съ ихъ подданными и опкупщиками, какъ въ городѣ Бременѣ, такъ и въ другихъ мѣстахъ пребывающими, опъ присяги на вѣрность и повиновение коронѣ и Королевству Шведскому, и обращаетъ ихъ къ Е: В: Королю Великобританскому, въ качествѣ Его Герцога и Курфирста Брауншвейгъ-Люнебургскаго.

Ея В: Королева Шведская, равномерно отказывается опъ помѣстнаго права, которое она и предшественники Ея получили опъ Императора и Имперіи Римской, на Герцогства Бременское и Верденское, и которое до нынѣ сохраняли, и все опъ шого зависящее передаетъ Е: В: Королю Великобританскому. Впрочемъ, всѣ дѣла и докуменшы, касапельно до Герцогствъ Бременскаго и Верденскаго, съ вѣрностію и сколь возможно въ скорѣйшемъ

времени сданы будутъ пѣмъ, копорыс, отъ  
Е: В: Короля Великобританскаго, для приня-  
тія оныхъ назначены, и потребными полномо-  
чїями снабдѣны будутъ.

С т а п ъ я IV.) Е: В: Король Великобритан-  
скїй, въ качествѣ своемъ Герцога и Курфирста  
Брауншвейгъ-Люнебургскаго, съ своей стороны,  
за себя и за наследниковъ своихъ, обнадежи-  
ваетъ и обѣщаетъ утвердить и сохранить  
владѣніямъ, подданнымъ и всѣмъ жителямъ  
городовъ и деревень, упомянутыхъ Герцогствъ  
Бременскаго и Верденскаго, безъ всякаго из-  
ключенїя, но всѣмъ вообще и каждому осо-  
бенно, всѣ ихъ вольности, имущество, права  
и привилегїи, каковыми оныя владѣнія, под-  
данные и жители пользовались, и копорыя  
дарованы имъ по силѣ Вестфальскаго мира.  
Равнымъ образомъ сохранено будетъ и сво-  
бодное опправление вѣры, по Аугсбургскому  
исповѣданїю.

Если бы случилось, что кто-нибудь не  
пользовался еще Каноникапствомъ при капи-  
пулѣ соборной Гамбургской церкви, копорое  
даровано было ему прежними Королями Швед-  
скими, или на копорое онъ приобрѣлъ иное  
какое-либо право преемничества: то сіе пре-  
емничество будетъ признано и помянутая

особа должна поступить на первое упразд-  
нившееся Каноникашство.

С п а ш ь я V.) Поелику реформы и расчеты, производимые при прежнемъ Шведскомъ правленіи, подали поводъ ко многимъ жалобамъ со стороны подданныхъ и жителей: по блаженной памяти Е. В. Король Шведскій, видя справедливостъ сихъ жалобъ, грамотою своею отъ 13 Апрѣля 1700 года, для всенароднаго извѣстія напечатанною, даровалъ обнадеживаніе, что если кто изъ подданныхъ, какимъ бы по ни было образомъ, можетъ доказать, что земли, по праву ему принадлежащія, взяты въ казну, то оныя ему возвращены будутъ. Въ слѣдствіе сего, многія особы обратнo получили въ свое владѣніе имущества, которыя у нихъ оспариваемы, конфискованы или секвестрованы были, по поводу реформы, или подъ инымъ какимъ предлогомъ. Право сіе, еще позднѣе подтверждено всѣми чинами Королевства, въ послѣднемъ собраніи оныхъ, опредѣленіемъ Государственнаго Сейма отъ 30-го числа прошедшаго Октябрю мѣсяца.

Въ слѣдствіе сего условились съ обѣихъ сторонъ, что уступка Герцогства Временскаго и Верденскаго, въ прешней спашьѣ на-  
споящаго Тракташа изъясненная, ни мало не

нарушить помянутого распоряженія, и что требованія и прошенія оныхъ подданныхъ и жителей вышеупомянутыхъ Герцогствъ и оныхъ наслѣдниковъ ихъ, какъ въ самихъ Герцогствахъ, такъ и внѣ оныхъ пребывающихъ, сохраняеть при Е: В: Королѣ Велико-Британскомъ, въ качествѣ Его Герцога и Курфюрста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, по же силу, которую имѣли бы при Ея В: Королевѣ Шведской.

Спашья VI.) Равнымъ образомъ, по силѣ предъидущей спашьи и объявленнаго всеобщаго прощенія (амнистїи), земли, дома, и всякаго рода владѣнїя, на которыя наложено запрещеніе по военнымъ причинамъ, должны бытъ возвращены законнымъ владѣльцамъ, хотя бы сіи послѣдніе находились въ Герцогствахъ, или внѣ оныхъ.

Спашья VII.) Всѣ долги, сдѣланные Шведскимъ Правительствомъ въ обоихъ Герцогствахъ, до занятїя оныхъ Датчанами; всѣ суммы, оныя общественнаго имени, или по указамъ Королевскимъ собранныя, и въ пользу Короля или короны употребленныя, равно какъ и дѣйствительныя заклады, должны сохранить всю силу свою. Въ слѣдствїе сего, заимодавцы и законные владѣтели закладовъ, могущіе



доказать, что получили оные подъ какой-либо заемъ, будутъ пользовашся правами, выговоренными ими въ контракшахъ, до истеченія срока оныхъ контракшовъ, и пока не получатъ за данный ими заемъ полного удовлетворенія. Тогда земли и дома, находящіяся въ обоихъ Герцогствахъ, и отданные въ залогъ вышеупомянутымъ заимодавцамъ, возвращающа Е: В: Королю Велико-Бришанскому, въ качествѣ Его Курфирста и Герцога Брауншвейгъ-Люнебургскаго и наследникамъ Его, и поступящъ въ его казну.

Но все то, о чемъ сдѣланъ договоръ по обязательству и поручительству Государственныхъ чиновъ, уплачено и возвращено будетъ самими Государственными чинами.

Статья VIII.) Его Бришанское Величество, не только какъ Король, но и какъ Герцогъ и Курфирстъ Брауншвейгъ-Люнебургскій, обѣщаетъ возобновить съ Ея В. Королевою и Королевствомъ Шведскимъ тѣсную дружбу, прежде сего существовавшую между Англіею и предшественниками Ея В. Королевы; равно какъ и союзъ и поручительство въ пользу Герцогскаго Голштейнъ-Готторпскаго Дома, на основаніи Трактата, заключеннаго съ Сѣверными союзниками.

Кромѣ того, Е: В: Король Великобританскій, въ качествѣ своемъ Герцога и Курфирска Брауншвейгскаго, обязанъ заплашишь въ Гамбургѣ, Ея В: Королевѣ Шведской, по Ея назначенію и подѣ Ея росписку, одинъ милліонъ рейхсъ-талеровъ, полновѣсными, проспыми, двойными и иными талерами, Лейпцигской пробы 1690 года, по коей въ фунтѣ серебра содержишь двенадцать рейхсъ-талеровъ. А какъ, сходно съ принятыми мѣрами, одна шрепъ сея суммы, по еспѣ 333,333 $\frac{1}{3}$  талера, уплачена будешъ въ Гамбургѣ Ея В: Королевѣ Шведской, по Ея назначенію и подѣ Ея росписку, прежде подписанія сего экземпляра настоящаго Тракташа: по на первый случай симъ удовольспвующся, но остатокъ условленной суммы исправно и съ точностію заплаченъ будешъ въ Гамбургѣ, въ чешыре или въ шесть недѣль по размѣнѣ рашификацій настоящаго Тракташа.

Спашья IX.) Веспфальскій миръ, поколику не измѣниль оный настоящимъ Трактапомъ, а равно и изъятіями, копорыя могушь бышь сдѣланы въ немъ при заключеніи будущаго мира на Сѣверѣ, останешся въ полной силѣ своей, и обѣ высокія договаривающіяся спороны взаимно обязуюсь, всѣмъ могущеспвомъ своимъ спспѣшествовашъ сохраненію

и утвержденію помянушаго Веспфальскаго мирнаго Тракшапа.

С п а ш ь я X.) Обѣ высокія договаривающіяся спороны, по обыкновенію, предоставляющъ себѣ право, просить Его Императорское Величество Цесаря, и другія Державы, дабы приняли на себя поручительство за настоящій Тракшапъ.

С п а ш ь я XI.) Обоюдныя ратификаціи наспорящаго Тракшапа должны бытъ выданы не позже, какъ въ печеніи двухъ мѣсяцевъ, считая съ сего дня, и размѣнены здѣсь, въ Спокгольмѣ.

С п а ш ь я XII.) Во увѣреніе всего вышеизложеннаго, сочинены два равногласные экземпляра, подписанные уполномоченными обѣихъ договаривающихся споронъ, и печатями ихъ утвержденные, изъ коихъ каждой споронѣ вручено по одному экземпляру.

Въ Спокгольмѣ  $\frac{9}{20}$  Ноября 1719 года.

## ОТДѢЛЬНЫЯ СТАТЬИ.

При подписаніи и заключеніи Тракташа мира между Ея Шведскимъ Величествомъ и Королевствомъ Шведскимъ и Е: В: Королемъ Великобританскимъ, въ качествѣ Его Герцога и Курфюрста Брауншвейгъ - Люнебургскаго, вступились многія дѣла, требующія особеннаго вниманія, розыска и даже предварительныхъ расчетовъ; но какъ для сей причины не почтено за нужное, отсрочить или продлить главные переговоры, по обѣ высокія договаривающіяся спороны, для отсроченія и совершеннаго окончанія пунктовъ, въ нижеслѣдующихъ статьяхъ содержащихся, согласились назначить съ обѣихъ споронъ Коммиссаровъ, и снабдить ихъ потребными полномочіями. Коммиссары сіи соберутся поспѣшнѣе по размѣнѣ ратификацій мирнаго Тракташа и исполняющихъ отдѣльныхъ статей, и въ теченіи четырехъ мѣсяцевъ дружественно окончатъ вышесказанныя дѣла.

## I.

Е: В: Король Велико-Британскій, въ качествѣ своемъ Герцога и Курфюрста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, обѣщаетъ, сходно съ расчетами по сему предмету сдѣланными, вознаградить Ея В: Королевѣ Шведской, равно и Коронѣ Шведской, всѣ конпрібуціи и другіе налоги;

взяшыя имъ прежде, нежели переданы были ему оба вышеупомянутыя Герцогства; равномерно обязуется онъ вознаградишь коронѣ Шведской поперю ея магазиновъ, находившихся въ крѣпости Опшерсбергѣ, военной аммуниціи и военнаго корабля, Бременъ-Шлиссель называемаго. Но все взятое Дашчанами не будетъ включено въ сію уплашу.

## II.

Его Британское Величество, въ качествѣ своемъ Герцога и Курфирста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, объявляетъ, что онъ прикажетъ возвращишь имѣнія шѣмъ дворянамъ, чиновникамъ изъ Дворянъ, и прочимъ жишелямъ, у коихъ въ смущенныя времена конфисковано было имѣніе, наложено запрещеніе на ихъ доходы, и Е: В: самъ, или Его Палапа Финансовъ, пользовались оными. Е: В: равномерно общаетъ, при опкрышїи ваканшныхъ мѣспъ, обратишь вниманіе свое на приказныхъ и земскихъ чиновниковъ, лишенныхъ должностей въ настоящее время, однако жъ съ шѣмъ, что бы они представили надлежащія прошенія по сему предмету, и если окажутся способными продолжашъ службу.

## III.

Если Шведское правительсво, прежде сего въ городѣ Бременѣ учрежденное, предложитъ

что нибудь касательно до экономіи и управленія доходами, или иное какое особенное дѣло, то Е: В: Король Велико-Бришанскій общаешъ уважить представленія онаго.

## IV.

Сии отдѣльныя спашьи должны имѣть ту же силу и дѣйствіе, какъ бы ошъ слова до слова включены были въ главный Тракташъ, и оныхъ соспавлено пакже два равногласные экземпляра, подписанные уполномоченными обѣихъ договаривающихся споронъ и печашьи ихъ ушвержденные; изъ коихъ каждой споронѣ вручено по одному экземпляру.

Въ Стокгольмѣ  $\frac{9}{30}$  Ноября 1719 года.



№. XX.

## ТРАКТАТЪ СОЮЗА

*между Ульрикою Элеонорою, Королевою Шведскою и Георгомъ Королемъ Великобританскимъ, заключенный на осьмнадцать лѣтъ, въ Стокгольмѣ, Января 21-го дня 1720 года. (\*)*

Поселику Ея Величество Пресвѣплѣйшая, Державнѣйшая Государыня, Ульрика Элеонора, Королева Шведская, Готтская и Вандальская, и проч: и проч: равно и Его Величество Пресвѣплѣйшій, Державнѣйшій Государь, Георгъ, Король Великобританскій, Французскій и Ирландскій, защитникъ вѣры, Герцогъ Брауншвейгскій и Люненбургскій, Священныя Римскія Имперіи Архи-казначей и Курфирштъ, въ залогъ искренней взаимной дружбы, въ подтвержденіе чи-

(\*) Переводъ съ Латинскаго, изъ книгъ: *Corps universel diplomatique du droit des gens; par Dumont.*

спосердечнаго расположенія, и для вѣщаго укрѣпленія оныхъ, къ умноженію и ушверженію спокойствія и безопасности, какъ Ихъ Королевскихъ Величествъ, такъ и ихъ Государствъ и подданныхъ, заблагоразсудили, чпобы прежніе мирные договоры, заключенные между обоими высокими Государствами, Шведскимъ и Великобританскимъ, и вышереченныхъ Ихъ Величествъ Государями предшественниками, преимущественнѣе же шпшь, копорый между Его Королевскимъ Величествомъ Шведскимъ, блаженныя и вѣчнодоспойныя памяти Государемъ, Карломъ XII, и Его Королевскимъ Величествомъ Великобританскимъ, также блаженныя и вѣчнодоспойныя памяти Государемъ Вильгельмомъ III, заключенъ былъ въ Гагѣ 1700 года, на осьмнадцать лѣтъ, минувшаго предъ симъ 1718 года кончился, нынѣ при посредствѣ и поручительствѣ Его Величества Короля Христіаннѣйшаго, копорый на сей предметъ уполномочилъ Господина Кампредона, своего Министра-Резидента, были по прежнему воспановлены, исправлены, возобновлены, и къ исполщенію дѣлъ положенію приспособлены; Ея Священное Величество Королева Шведская, къ совершенію сего спашительнаго дѣла, законно назначила и уполномочила Высокоблагороднаго Графа, Господина Карла Гусшава Дукера, своего и Госу-



даршвеннаго Сенатора, Верховнаго Фельдмаршала и Военнаго Совѣшника; Высокоблагороднаго Графа, Господина Гусшава Адама Таубе, своего и Государшвеннаго Сенатора, Верховнаго Фельдмаршала и Стокгольмскаго Генераль - Губернатора; Высокоблагороднаго Графа, Господина Магнуса де ла Гарди, своего и Государшвеннаго Сенатора и Коммерцъ-Коллегіи Президенша; Высокоблагороднаго Графа, Господина Иогана Лиліенспедша, своего и Государшвеннаго Сенатора и Совѣшника Канцеляріи, и Высокоблагороднаго Барона, Господина Никласа Гёпкена, своего Спашсъ-Секретаря. Его Священное Величество Король Брипанскій, съ своей стороны, уполномочилъ Превосходительнѣйшаго Господина Иоанна Лорда Каршврепта, Барона Гауна (Haunes) изъ провинціи Берфордской, Дѣйствительнаго Каммергера, Губернатора провинціи Девонской (Devoniensis), чрезвычайнаго и полномочнаго своего Посла при Дворѣ Ея Священнаго Величества Королевы Шведской, копорые, собравшись въ Стокгольмъ, по предъявленіи съ обѣихъ споронъ и размѣнѣ надлежащихъ своихъ полномочій, имѣли многія разсужденія о семъ предметѣ, и на конецъ, по тщательномъ изслѣдованіи, коего важность дѣла сего требовала, согласились, чшобъ мирные договоры, заключенные 1665 года Марша 1 дня

въ Спокгольмѣ, и 1700 года Генваря 6 дня въ Гагѣ, принявъ за основаніе, съ шѣмъ однако, дабы о томъ, что принадлежишь до торговли обоихъ Государствъ и ихъ подданныхъ, и соспавляетъ часть заключенныхъ въ 1665 и 1700 годахъ мирныхъ договоровъ, какъ можно скорѣе и безъ всякаго замедленія начались переговоры, опъ обоюдныхъ Коммисаровъ въ Спокгольмѣ. Что же касается до взаимной дружбы, добраго согласія и безопасности, по вышесказанные мирные договоры 1665 и 1700 годовъ, нынѣ утверждаются во всей силѣ, съ нѣкошорыми только прибавленіями и перемѣнами, дабы чрезъ сіе шѣмъ болѣе приспособишь оныя къ наспоющему соспоанію дѣлъ, какъ по яснѣ усмопрѣно будешъ въ нижеслѣдующихъ спавпяхъ, въ кошорыхъ изложено сіе проспраннѣе и поспановлено съ предусмопрительностію.

## I.

Да будешъ опъ нынѣ навсегда искренняя, непрерывная дружба, союзъ и доброе согласіе между, Ея Священнымъ Величеспвомъ Королевою Шведскою, Ея наслѣдниками и преемниками съ одной, и Его Величеспвомъ, Священнымъ Королемъ Великобританскимъ, Его наслѣдниками и преемниками съ другой стороны, также между обоюдными Ихъ Государства-

ми, вообще и частно, спранами, обласпями, оспровами, землями, колоніями, городами, замками, народами, гражданами и жипелями; равно между всѣми безъ изьятія подданными и васаллами, наспоющими и впредь бышь имѣющими, какъ въ Европѣ, такъ и внѣ оной, во всѣхъ мѣспахъ, на сушѣ и на моряхъ, и водахъ прѣсныхъ, въ шакой силѣ, чпобъ ни самимъ себѣ взаимно, ни одинъ другаго Государспву, обласпямъ, колоніямъ, гдѣ бы оныя ни находилсь, и подданнымъ, никакого вреда ненаносишь и недопускашь къ шому другихъ; шѣмъ менѣ входилъ съ ними въ согласіе на шо; но искреннее усердіе, совершенное благорасположеніе и взаимная любовь да соединяють обѣ Державы.

## II.

Высокіе договаривающіеся союзники, ихъ наслѣдники и преемники, въ обязанность себѣ поставяшь, ревностно спарашься всегда о взаимныхъ пользахъ и приращеніи доспоинспвъ, предопвращая всѣ опасности, злоумышленія и непріятельскія намѣренія; шо есть, коль скоро оныя обнаружатся, благовременно о шомъ увѣдомляшь, и по всей возможности препяпспвовать онымъ, къ опвращенію и удаленію оныхъ упопреляшь общія силы, и подавашь благіе совѣпы. По сему не прилично будешъ,

чпобъ копорый-либо изъ союзниковъ, или самъ собою, или чрезъ другихъ, дѣйствоваль, упражнялся и усиливался къ невыгодамъ другаго, или ко вреду его земель, владѣній, или правъ, какого бы они рода ни были, на всѣ мѣста, какъ на морѣ, такъ и на сушѣ; равнымъ образомъ ни подъ какимъ видомъ не должень содѣйствовать ни непріятелямъ, ни мяшежникамъ, ни врагамъ, ко вреду союзника, и ни кого изъ возмушителей и измѣнниковъ во владѣнія свои не принимаешь и не допускаешь, кольми паче способствовать имъ совѣщами, оказываешь доброжелательство и дѣлаешь вспоможеніе, ниже позволишь и допустишь чпо-либо подобное сему дѣлать имъ чрезъ своихъ подданныхъ, народъ и жшителей.

### III.

Чшо же принадлежишь до поименованныхъ выше мяшежниковъ, шо да поступлено будетъ такъ: когда одинъ изъ союзниковъ объявишь кого мяшежникомъ и злоумышленникомъ чрезъ письмо, посланное къ своему союзнику, шо шопъ, къ копорому прислано было оное письмо, шопчасъ признаешь объявленнаго за шаковаго, и приведетъ въ исполненіе прошивъ него все, чшо по силѣ сего мирнаго договора касательно до мяшежниковъ и злоумышленниковъ съ обѣихъ споронъ постановлено.

Дабы вышесказанная дружба и доброе согласіе, съ наилучшимъ успѣхомъ, какъ къ пользѣ Ихъ реченныхъ Величествъ, Ихъ Государствъ и подданныхъ, такъ и къ защищенію Протестантской религіи, могли со дня на день укрѣпляясь, и болѣе и болѣе клониться къ Ихъ безопасности и предусмошрительности; по съ обѣихъ сторонъ почтено было за выгодное дѣло, чтобы Пресвѣплѣйшіе и Державнѣйшіе Государи и Государства, Шведское и Великобританское, заключили особый оборонительный союзъ, и сколь можно тѣснѣе соединились, какъ и нынѣ тѣснѣйшимъ соединяются союзомъ, и взаимно обязываются защищать общими силами, какъ свои Государства, владѣнія, обласпи, города, подданныхъ и достояніе, такъ права и свободу кораблеплаванія и торговли, не только на Балтійскомъ морѣ и проливѣ Эрезундскомъ или Коданскомъ, но и на Сѣверномъ морѣ, Девкаледонскомъ и Западномъ Брипанскомъ проливѣ, или такъ называемомъ каналѣ; также привилегіи и преимущества принадлежащія обоимъ Высокимъ Союзникамъ, какъ по договорамъ и принятымъ обыкновениямъ, такъ и по праву народному и наследственному, прошивъ всѣхъ причинителей похищеній и нападений, и нарушителей спокойствія,

*Часть I. Томъ 5.*

18

на морѣ и на твердой землѣ въ Европѣ, какъ о семъ ниже подробно сказано.

## V.

Такимъ образомъ, еслибы случилось Ея Королевскому Величеству, Ея Наслѣдникамъ и Преемникамъ и Королевству Шведскому, что кто-либо изъ Королей, Князей или Шпаховъ и Республикъ, или какой-либо мяшежникъ, одинъ или многіе, или другія злонамѣренныя лица, одно или многія, въ Европѣ учинили нападеніе, причиняли вредъ, или нарушали спокойствіе въ Государствахъ, земляхъ, областяхъ, островахъ, владѣніяхъ, какъ внутри Королевства, такъ и внѣ онаго находящихся, каковы суть Нѣмецкія владѣнія, принадлежащія нынѣ коронѣ Шведской, равномѣрно обезпокоивали въ достояніяхъ, преимуществвахъ и правахъ оныхъ того зависящихъ, или другимъ какимъ образомъ препятствовали свободѣ кораблеплаванія и торговли на вышесказанныхъ моряхъ и проливахъ; по Его Священное Королевское Величество Великобританское, Его Наслѣдники и Преемники, въ обязанность себѣ поставяпъ, по полученіи предварительнаго законнаго воспробованія помощи, послапъ Ея Величеству Пресвѣплѣйшей Государынѣ, Ея Наслѣдникамъ и Преемникамъ, и Королевству Швед-

скому, шесть тысяч пѣхопнаго войска, въ помощь пропивъ вышеозначенныхъ непріятелей, на условіи и средстввахъ ниже сего означенныхъ.

## VI.

Подобнымъ образомъ, если-бы случилось Его Священному Величеству Королю Великобританскому, Его Наслѣдникамъ и Преемникамъ, и Королевству Великобританскому, что кшлюбо изъ Королей, Князей или Шпаповъ и Республикъ, или какой-либо мяшежникъ, одинъ или многіе, въ Европѣ сдѣлали нападеніе, причинили вредъ или нарушали спокойствіе въ Государстввахъ, земляхъ, областвяхъ, оспровахъ и владѣніяхъ, принадлежащихъ нынѣ коронѣ Великобританской, равномѣрно обезпокоивали въ правахъ опть того зависящихъ, или другимъ какимъ образомъ препяшествовали свободѣ кораблеплаванія и шорговли на вышесказанныхъ моряхъ и проливахъ; шо Ея Величество Королева Шведская, Ея Наслѣдники и Преемники, и Королевство Шведское, долгомъ почтупъ, по законномъ востребованіи и объявленіи о помъ, послать на помощь пропивъ паковыхъ непріятелей, Его Величеству Пресвѣплѣйшему Королю Великобританскому, Его Наслѣдникамъ и Преемникамъ, шесть тысячъ

лѣхотнаго войска, на условіи и средстввахъ ниже сего означенныхъ.

## VII.

Вспомогательное же то войско, которое востребовано бысть можетъ, должно не преможно прислано бысть въ печеніи чепырехъ мѣсяцевъ по востребованіи, если не можно будетъ сдѣлать сего скорѣе, въ мѣсто, къ приходу и приспанищу способное о копоромъ шребующій заблаговременно дастъ знать посылающему, наименовавъ оное. Въ приговореніи сей помощи, кольми паче въ отправленіи оной, не должно бысть никакого замедленія, шѣмъ менѣе совершеннаго не выполненія шѣхъ дружеспвенныхъ обязанностей, копорыя должны сохраняемы бысть по силѣ дружеслюбнаго договора. Союзнику, потребовавшему помощь, по силѣ сего договора, напередъ нужно будетъ вѣдать, что посылаемое войско, какъ въ походѣ, шакъ и по прибытіи, будетъ содержашься на щеть посылающаго, во все время, до самаго возспановленія спокойшвія, или дошолѣ, пока усмошрѣна будетъ въ удержаніи онаго нужда, наблюдая при шомѣ, чтобы потребовавшій принялъ мѣры, дабы вспомогательное войско могло получать въ земляхъ его всѣ запасы и все нужное для пиши и одежды, за самую въ шочномъ смыслѣ справедливую цѣну.



## VIII.

Союзнику, пребующему помощи, отдается на волю, полное ли число захочеть имѣть означеннаго выше войска, или шолько часть онаго, а прочее оставить въ приуготовленіи воинскомъ, въ укрѣпленіяхъ, во флотѣ, и займешъ такими дѣлами, копорыя пребууютъ усовершенствованія оныхъ, на шакомъ однако условіи, чшобы за каждую тысячу солдатъ, въ каждый мѣсяць, до самаго окончанія войны, щипашъ по чешыре тысячи Имперскихъ палеровъ, о чемъ назначенные съ обѣихъ споронъ Коммисары безъ замедленія и съ доброю вѣрою договарашся.

## IX.

А дабы не повспрѣчалась опасность, копорая можетъ възпреятъствовашъ вспомогательному войску придти безбѣдно, въ то самое мѣсто, гдѣ оное нужно воспребовавшему; то для отвращенія сего, Союзники обязаны употребить на то свое стараніе, чшобы переходъ для онаго сдѣлать по возможности удобнѣйшимъ и безопаснѣйшимъ. Воспребовавшій помощи, воленъ назначить собственнаго своего Полководца войску, копорое, во все продолженіе войны, должно соединено бытъ въ одномъ и томъ же ополченіи, чшо такъ разумѣть надлежишь, дабы оное не было распавлено по

мѣспамъ между собою опдаленнымъ. Назначенный въ Полководцы вспомогательному войску, будешь соспояшь подъ непосредственными повелѣніями воспребовавшаго, или его Главнаго предводителя войскъ, во всѣхъ военныхъ дѣйствіяхъ, и все то, что опносится къ порядку военодѣйствія, и прочихъ произшествіяхъ, каковы бы оныя ни были, имѣешь успроишься шакъ, какъ обыкновенно бываешь въ войнѣ и въ поставкѣ вспомогательныхъ войскъ. При семъ случаѣ не излишно будешь и слѣдующее: если случится, что вмѣсто сухопутнаго войска нужны будутъ корабли, то оныя, какъ вспомогательныя, должны будешь носишь флагъ воспребовавшаго.

#### Х.

Если бы случилось, что по великой опасности, опредѣленнаго онаго числа войскъ небудешь довольно, какъ то въ случаѣ, если неприятель, бывъ усиленъ помощію какого-либо своего Союзника, или и собственными силами, и счастливыми успѣхами, возьмешь верхъ надъ однимъ изъ Высокихъ Союзниковъ, и преодлѣешь его; тогда другой обязанъ дѣлать помощь прешерпѣвшей уронъ споронѣ большими, какими шокмо по обстоятельствамъ какъ на морѣ, шакъ и на сушѣ располагать можешь, силами, и денежными суммами; съ шѣмъ однако,

чтобы при настоящем ономъ случаѣ, о способѣ, сущности и времени доставленія сего рода помощи, учиненъ былъ особенный договоръ, смотря по обстоятельству дѣла. Когда бы при существующемъ еще мирномъ договорѣ, который заключенъ былъ въ 1700 году, случилось Шведскому Государству подвергнуться нападенію разныхъ сопредѣльныхъ съ нимъ Протестантскихъ Державъ, и война бы она продолжалась, то Его Величество Король Великобританскій, какъ уже по вышесказанному договору, такъ и по силѣ сего настоящаго, почиаетъ себя обязаннымъ сдѣлать Ея Священному Величеству Королевѣ и Королевству Шведскому тѣ дальнѣйшія пособія, о коныхъ пошановлено ниже сего.

## XI.

Хотя Ея Величество Королева Шведская, для прекращенія настоящей Сѣверной войны, употребляетъ всѣ дружелюбныя усилія, однако успѣхъ не соотвѣтствуетъ ея желанію; почему Его Священное Величество Король Великобританскій объявляетъ и обязывается, что онъ болѣе не потерпитъ, дабы время по пустому пропекало въ тщетныхъ желаніяхъ дружелюбнаго примиренія; но въ слѣдующую весну вышлетъ въ море сильное морское ополченіе, изъ военныхъ кораблей состоящее, или такъ

называемую эскадру, въ помощь Шведскому Королевству, которая, состоя подъ повелѣніями и распоряженіемъ Ея Священнаго Величества Королевы Шведской, будетъ дѣйствовать соединенно съ Ея флотомъ, дабы тѣмъ остановить нападенія на Швецію Царя Московскаго, и скорѣе принудить его къ принятію законовъ и условій справедливаго мира; что же касается до военныхъ дѣйствій, которыя должны производиться соединенными силами, то не иначе могутъ приводиться въ исполненіе, какъ съ общаго совѣта главныхъ начальниковъ морскихъ силъ, принадлежащихъ объѣмъ коронамъ. На послѣдокъ, прежде нежели вспомогательное войско прислано будетъ, претерпѣвшій насиліе и оскорбленіе, сообщитъ о томъ другому Высокому Союзнику, и тогда оба поспешаются обратиться причинителя неприязненныхъ дѣйствій, дружескими убѣжденіями, къ тому, чтобы воздержался отъ оныхъ, и не принудилъ ихъ приняться за оружіе. Если бы онъ оказался споль непреклоннымъ, что викакія дружескія причины не могутъ убѣдить его къ принятію справедливости, а потому претерпѣвшій обиду и вредъ, Высокій Союзникъ, принужденъ будетъ приняться за оружіе, для отраженія силы силою, и тѣмъ предупредить дальнѣйшее безпокойство; тогда вышесказанное войско, должно быть

оправлено безъ всякаго замедленія, и сіе не прекрашися прежде, пока обиженная высокая сторона въ полной мѣрѣ не получишь удовлетворенія; да и щопъ, кто причинишь оскорбленіе справедливому защищенію, долженъ признанъ бышь за непріяшеля.

## XII.

Обоимъ Высокимъ Союзникамъ и Ихъ подданнымъ, позволено будешъ военные свои корабли и другія вооруженныя суда вводишь въ Поршы того и другаго, и шамъ зимовашъ, пребывашъ и пользовашъя свободою и привилегіями онымъ предоспавленными, съ шѣмъ однако, чшобы въ самихъ Порпахъ, или во входѣ въ оныя, не были обезпокоены шѣ, кои не сущъ общіе непріяшели, и чрезъ шо не приведено было въ разспройсшво, а шѣмъ менѣ со всѣмъ прекращено всякое съ ними торговое сношеніе. По взаимному же Ихъ Королевскихъ Величешвъ Высокихъ Союзниковъ согласію, опредѣлено, чшобы о мореплаваніи и шорговаѣ, служащихъ ко взаимной пользѣ и выгодамъ обѣихъ націй, непремѣнно начались въ Спокгольмѣ особенные переговоры, какъ можно скорѣе. Между шѣмъ, пока оныя приведены будущъ къ концу, обѣ союзныя спороны договорились и поспановили, чшо взаимная между обѣими споронами продол-

жипся свобода мореплаванія и шорговли, всякаго рода шоварами, во всѣхъ владѣнїяхъ, обласпяхъ и земляхъ Ихъ, лежащихъ въ Европѣ, съ такимъ при шомъ правомъ, по которому могутъ Ихъ подданные взаимно, моремъ и сухимъ путемъ, свободно и безопасно ѣздишь въ Государства шого и другаго, въ Ихъ области, острова, города, замки и селенїя, тамъ жишь и производишь шорговлю всякаго рода шоварами, которыхъ ввозъ и вывозъ, именно по законамъ и постановленїямъ Государственнымъ позволены и не запрещены; на шакоемъ однако основанїи, чшобы сїя свобода шорговли не распространялась ни на какїя другїя мѣста, какъ шолько на одни приморскїе Порты, въ которыхъ позволено доселѣ опправляшь шорговлю иностраннымъ народамъ. Въ сихъ самыхъ портахъ, городахъ, замкахъ и мѣстахъ, позволяешся подданнымъ обоимъ Высокихъ Союзниковъ не шолько свободно всегда пребывать, жишь и имѣшь дома, по произволению, безъ всякаго оскорбленїя, пришѣсненїя, принужденїя, или опредѣленїя срока; но и сами собой, съ своимъ имѣнїемъ, шоварами и имуществомъ всякимъ, переселишь въ другое мѣсто, и опять возвращаешь, когда и куда угодно имъ будетъ, безъ всякаго ушѣсненїя, задержанїя, или другаго какого препятствїя, подъ какимъ-либо предлогомъ; развѣ бы кто впалъ

въ долги и подвергся справедливому и законному взысканію. Также олъ подашей или налоговъ, какого бы рода и подъ какимъ бы значеніемъ ни были, сказанные подданные имѣющъ бышь свободны, во все время, пока будупть находитья во владѣніяхъ и земляхъ обоихъ Высокихъ Союзниковъ, какъ и всякій дружеспвеннѣйшій народъ не обязанъ плащисъ оныхъ. А дабы во всемъ, наилучшимъ образомъ, дѣла шорговя вышесказанныхъ подданныхъ получили свою прочносъ и вящнее приращеніе, и шорговя между обоими Государешвами производилась безпрепятшвенно; по реченные Высокіе Союзники взаимно обязуюсся, и съ обѣихъ споронъ ручаюсся, въ шомъ, что съ шоваровъ и издѣлій обѣихъ націй, никакихъ другихъ налоговъ и большихъ пошлинъ взимаемо не будешъ, кромѣ нынѣ поспановленныхъ, и сею свободою будупть пользоваться дошолѣ, пока всѣ сіи дѣла, ошносящіеся къ взаимной шорговѣ, особеннымъ условіемъ или Трактапомъ, кошорый, къ пользѣ и выгодамъ обѣихъ націй, неукоснительно заключенъ и всегда пошомъ наблюдаемъ бышь долженъ, яснѣе и опредѣлишельнѣе ушановлены не будупть. Также запрещася подданнымъ обоихъ Высокихъ Союзниковъ, брать и шребовать большую цѣну за вѣсы и мѣру шоваровъ и другихъ вещей,

привозимыхъ и вывозимыхъ, кромѣ шѣхъ, копорыя обыкновенно плащяся ошь городовъ, жищелей и гражданъ шого и другаго Государства. Сверхъ сего, посшановлено и принято за общее правило между реченными Высокими Союзниками, чшо всѣ и каждый изъ ихъ подданныхъ, во всѣхъ владѣніяхъ и земляхъ имъ подвластныхъ, будущъ пользоваться всегда, и при всякомъ случаѣ, совершенно равною ихъ милосшію, шѣми же привилегіями, вольноспію и свободою, каковыми пользуются подданные другихъ дружеспвенныхъ Государей и Государствъ, и впредь пользоваться могутъ.

### XIII.

По силѣ чешвершой и пяшой спашьи Тракшапа 1700 года, объ короны долженствовали подавать взаимную помощь, о чемъ шамъ же сдѣлано посшановленіе. По условіямъ же въ XVI спашьѣ шого же Тракшапа изложеннымъ, опредѣлено: ежели просимый о помощи Союзникъ будещъ заняшъ самъ войною, прошивъ собственныхъ своихъ или своего Союзника неприщелей, шо въ семъ случаѣ не только не обязанъ давать помощь шребующему, въ продолженіи оной войны, но и шо самое войско, кошорое послано было Союзнику на помощь, по силѣ Тракшапа можещъ возвратишь, по предварищельномъ за шри мѣсяца объявленіи о шомъ; въ



слѣдствіе сего, когда случилось, что Священное Королевское Величество Великобританіи само заняло было войною прошивъ короны Французской, продолжавшеюся даже до самаго 1713 года, въ копоромъ Упрехпскій Трактапъ прекрапилъ войну миромъ, то оно не могло и не почитало себя обязаннымъ, подавать обѣщанную помощь коронѣ Шведской, хопя съ шого времени доселѣ война Шведскаго Государства продолжалась, и по сей причинѣ пребуетъ всѣхъ Шведскихъ пособій, какія находятся. Подданные Священнаго Королевскаго Величества Великой Брипаніи, пребуютъ справедливаго вознагражденія за свои корабли и повары, захваченные Шведскими военными кораблями и проданные попомъ съ публичнаго торга; равноѣрно и подданные Священнаго Королевскаго Величества Шведскаго, шаковаго же просятъ удовлетворенія за свои корабли и повары, перехваченные военными кораблями Великобританскими; для сего договаривающіяся спороны согласились, избрать какъ можно скорѣе Коммиссаровъ, съ шой и другой спороны, копорые бы изслѣдовали, и сдѣлали расчешъ перехваченнымъ и опведеннымъ въ плѣнь сего рода кораблямъ и поварамъ, дабы чрезъ шо обнаружилось, кошорая спорона останешся должною другой, и шо, что по сему должнымъ причтешся, съ шой или другой

спороны, имѣешь бышь заплачено въ законный срокъ сихъ шребованій, назначенный Коммиссарами.

## XIV.

Преимущества же дозволенные кораблямъ своего Союзника, опъ того и другаго изъ Союзниковъ, въ ихъ Портахъ, копорые исчисляются въ началѣ XII спашы, ни какъ не позволяясь непріателямъ одного изъ двухъ; равно какъ не будетъ позволено, чшобы поданные копораго-нибудъ изъ двухъ Союзниковъ принали учаспіе въ дѣлахъ непріателей, къ ущербу и вреду одного изъ двухъ Союзниковъ, и онымъ, какимъ бы по образомъ ни было, какъ на сушѣ, пакъ и на морѣ, служили рапниками ли, или мапрозами. Все сіе спрожайше имѣеть бышь запрещено.

## XV.

Насполяцій союзъ, заключенный между Пресвѣпльѣйшими Государями Шведскимъ и Великобританскимъ, не уменьшилъ ни у того ни у другаго изъ Высокихъ Союзниковъ ничего, касапельно ихъ Религій, правъ и господствования на моряхъ, какъ-то: Священнаго Королевскаго Величества Шведскаго на морѣ Балпійскомъ, и Священнаго Королевскаго Величества Великой Врипаніи на моряхъ, копорыя обьк-

новенно называющся Брипанскими; но поплъ и другой изъ Высоккъхъ Союзниковъ удержашъ все вышесказанное, со всѣмъ опъ шого зависящимъ, какъ прежде, и нынѣ, шакъ и навсегда, и всѣмъ нѣмъ будущъ пользоваться свободно и безъ всякаго прошивурѣченя. Какое право на все вышесказанное разумѣшъ должно по силѣ наснющаго союза, принадлежащимъ шому и другому.

#### XVI.

Когда по вышесказанному, просимый о помощи пошлешъ оную, или по силѣ мирнаго договора удовлетворитъ своему обязательству, шо нужно, чшобы равномерно принято было попеченя въ разсуждени всего шого, чшо касается до собшвенной его безопасности; для сего обѣ стороны согласились, чшобы Союзникъ, посылающй помощь другому Союзнику, по его прозьбѣ, имѣлъ право на предѣлахъ помощника нѣсколько промедлить, дабы ради учиненной помощи не былъ замѣшанъ самъ въ войну; сверхъ шого, безъ включеня и обезпеченя шого же, не можешъ бышъ никакого мирнаго договора или примиреня, ниже перемиря на долгое время, могущаго послужитъ ко вреду одного изъ двухъ Союзниковъ. Если же ради учиненной помощи и самъ принужденъ будешъ вести опкрытую войну

съ учинившимъ нападеніе, или съ другимъ кѣмъ-либо, погда ни шопъ, ни другой, безъ общаго согласія и совѣта, не можешь присупить къ поспановленію съ непріателемъ, или непріятелями, ни предварительныхъ пунктовъ, ни главныхъ статей дружескаго договора; но все имѣетъ бытъ произведено общимъ спараніемъ и все обсуждено единодушными совѣтами, докоѣ надлежащая безопасность и должное удовлетвореніе обѣимъ Союзникамъ, по общему ихъ согласію, въ полной мѣрѣ не будутъ обезпечены и доставлены; наипаче же шопъ изъ Союзниковъ, которому прежде нанесена была война, ни какъ не долженъ прекращать оной миромъ, прежде, нежели другой Союзникъ, который по силѣ договора послалъ помощь своему Союзнику, оспанешся во всемъ безвреднымъ опъ непріятеля и увидитъ, что все совершенно воспановлено въ прежнее состояніе, въ какомъ было до начатія войны или долженствовало бытъ такимъ по праву, хотя бы состояніе сіе опъ непріятеля и послѣдовавшей войны поперпѣло нѣкоторое уменьшеніе.

## XVII.

Къ вышесказанному о вспоможеніи, по прозьбѣ о помъ Союзника, присовокупляется сія статья, единственно для бѣльшей ясности. Если бы послѣ прозьбы, учиненной о помощи

случилось, что шопъ изъ союзныхъ Государей, кошорый о томъ былъ прошенъ, или самъ будетъ вовлеченъ въ войну прошивъ общаго непріаменя, или угрожаемъ нападеніемъ ошъ какого сосѣдственнаго Короля, или Князя, или владѣнія, въ собственныхъ своихъ Государствахъ и областяхъ, шакъ, что прочимыи о помощи признашъ оное нападеніе за явную войну, для отвращенія коеи и самъ вѣспривобавшій, по силѣ сего договора, обязывается подать помощь: шогда шопъ изъ союзниковъ, на котораго учинено шакое нападеніе, имѣетъ право и вспомошательное войско, кошорое, буде послано ошъ него было по прозьбѣ другаго союзника прежде нападенія, по предварительномъ объявленіи о томъ за шри мѣсяца, возвратишъ для защищенія собственнаго своего Государства и владѣній, и во все продолженіе непріятельскихъ дѣйствій, на него усшремлены, не почитаетъ себя обязаннымъ къ выполнению обѣщанной помощи; какъ то прежде сего случилось, при возгорѣвшейся войнѣ, производимой шолько лѣшъ между короною Великобританскою и Королемъ Христіанишшимъ. Хотя вышесказанныи оный союзный договоръ 1700 года, кошорый принимается за основаніе настоящаго, и былъ заключенъ на сихъ условіяхъ, да и сей настоящій въ шакой же силѣ доленъ бышъ понимаемъ; однако Его Священ-

ное Величество Король Великобританскій, члюбы явить преславные памяники дружбы Его къ коронѣ Шведской, въ семь качествѣ обязывается, что наступающая война между коронами Великобританскою и Гишпанскою никоимъ образомъ не можетъ воспрепятствовать ему въ томъ, дабы Ея Величество Королева Шведская не получила отъ него никакой помощи, о которой условились въ семь мирномъ договорѣ, и оною не воспользовалась и не подкрѣпилась во все продолженіе войны, до благополучнаго возстановленія мира: то есть, денежными пособіями и эскадрою военныхъ кораблей, обѣщанныхъ въ статьѣ VIII и XI; эскадрою кораблей, до самаго заключенія мира съ Царемъ Московскимъ, а денежными пособіями только до окончанія войны съ Короною Датскою, хотя бы она св. рхъ всякаго чаянія продолжилась долѣе заключенія мира съ Царемъ Московскимъ. Ея Величество Королева Шведская, съ своей стороны, обязуется, что она не будетъ принимать никакихъ предложеній, которыя могутъ учинены быть отъ Короля Гишпанскаго, прямо или спороною, поелику таковыя предложенія могутъ причинить сумнѣніе или вредъ дѣлу, которое производится противъ Гишпаніи, и поддерживается долговременною войною. Далѣе, реченное Ея Величество Королева Шведская

также обязуется, за себя, Наслѣдниковъ и Преемниковъ своихъ, поддерживать и обезпечивать преемничество престола Великобританскаго Королевства, какъ оное по законамъ Государственнымъ утверждено въ домѣ Его Британскаго Величества Короля нынѣ царствующаго; равноѣрно и защищать всѣ земли и области, поступившія во владѣніе Его Величества. Она не дастъ никакого приспаница, или прибѣжища, ни въ какомъ мѣстѣ своихъ владѣній, той особѣ и потомкамъ ея, если оныя у ней будутъ, которая при жизни Короля Іакова II приняла на себя титулъ Принца Валлійскаго; по смерти же Его, Короля Великобританскаго, равно обѣщается, за себя и своихъ Наслѣдниковъ и Преемниковъ, что реченной особѣ и ея потомкамъ ни прямымъ, ни постороннимъ образомъ, ни на сухомъ пути, ни на морѣ, не подаетъ никакой помощи, ни совѣсовъ, ниже другихъ какихъ пособій, состоящихъ въ деньгахъ, оружіи, воинскихъ снарядахъ, корабляхъ, рашникахъ, мапрозахъ или въ чемъ-либо другомъ; также будетъ примѣчать за движеніями тѣхъ, которыми опъ реченной особы или опъ ея потомковъ, можетъ быть, приказано и поручено будетъ возмутить правленіе Его Британскаго Величества, или нарушить спокойствіе Его Государства, явною ли войною, или похаенными

происками, возбуждая возмущенія и мятежи въ ономъ, или производя морскіе разбои пропивъ подданныхъ Его Брипанскаго Величества. Въ семь послѣднемъ случаѣ, Ея Священное Величество Королева Шведская обѣщаетъ, ни подъ какимъ видомъ не позволяеть, чпобы сего рода морскіе разбойники впускаемы были въ гавани Ея Государства. Наконецъ, Ея Величество Королева Шведская принимаетъ на себя обязанность, не покровительствовать и не принимать ни въ одно мѣсто своихъ владѣній шѣхъ изъ подданныхъ Его Великобританскаго Величества, копорые уже признаны измѣнниками, или со временемъ будутъ объявлены шаковыми, и если по какому-либо случаю сего рода люди, можетъ быть, уже находясь въ Ея Государствѣ, областяхъ и земляхъ, по шаковымъ, въ печеніи осьми дней опъ Королевскаго объявленія, повелишь ославить предѣлы свои. Если же случится, что учинено будетъ непріятельское нападеніе на Его Королевское Величество Брипанское, въ какой ни есть части Его владѣній, то Ея Величество Королева Шведская, и въ семь случаѣ, обязуется послать вышеозначенную помощь, и поже сдѣлаеть его попомкамъ, если случится имъ когда-либо быть обезпокоенными въ преeminичесствѣ Королевства Великобританскаго. Поелику для Протестантской религіи, для



обоюднаго купечества Королевствъ, Шведскаго и Великобританскаго, и для всего Христiанскаго мира весьма нужно, чѣшбы Балшійское море не достпалось во власть Царя Московскаго: по по сей причинѣ, ежели бы Царь Московскiй ошрекся заключить миръ съ Швеціею, и возврашшь ей все то, что принадлежитъ къ безопасности сего Государства, равно и къ возстановленію свободной торговли на морѣ Балшійскомъ, каковою пользовались обѣ Державы, прежде настощей войны; въ такомъ случаѣ, Его Священное Величество Король Великобританскiй обязуешся, не только подашь помощь, о кошорой сказано въ настощемъ договорѣ, но ешть, дабы достпчь вышесказанной цѣли силою оружія, но еще обѣщашь упошребить всякое спараніе и всевозможное домогашельство у своихъ Союзниковъ, дабы и они подали Швеціи всякое вспоможеніе, и шѣмъ доставили бы коронѣ Шведской средства къ укрощенію Царя.

#### XVIII.

Хотя высокіе Союзники обѣщашься взаимную другъ другу подавашь помощь, на вышесказанныхъ условіяхъ, однако шакая обязанность ни какъ не должна разпространяшьяся до того, чѣшбы чрезъ то совѣмъ прекратилась всякая дружба и пресѣклось взаимное торговое

сношеніе съ Державами и ихъ подданными, непріязненными одному изъ двухъ Союзниковъ. И шакъ, при обспоряшельспвахъ сего рода, хошябъ одинъ изъ Союзниковъ, по востребованію другаго, и послалъ уже помощь, но самъ лично еще не вмѣшался въ оную войну, кораблеплаваніе и торговля между его подданными и непріязнелыми шого изъ Союзниковъ, кошорый ведеть съ ними войну, будупть производипсья свободно, и непремѣнно позволено будеть привозипть всякаго рода шовары, за исключеніемъ только шѣхъ, кошорые именно запрещены и извѣсны проспо подъ названіемъ коншробанды, и по общему согласію всѣхъ націй объявлены шаковыми.

#### ХІХ.

Хошя оба вышеупоминаемья Ихъ Королевскія Величеспва симъ самымъ признаюпть, что онѣ обязаны еще нѣкошорыми мирными договорами, прежде сего заключенными съ другими Державами, и намѣрены оные сохраняпть надлежащимъ образомъ, по силѣ опредѣленія шѣхъ договоровъ; однакоже ни какими договорами и содержащимися въ оныхъ заключеніями не обязываюпсья нынѣ къ исполненію шого, что можеть и долженспвуетъ какимъ-либо образомъ, и подъ какимъ-либо предлогомъ, ослабипть сей наслоящій мирный договоръ,

и оный затруднить. И такъ, для изъявленія боъшей, взаимной, союзнической вѣрности и поспоянства, въ семь договорѣ, и для утвержденія душевныхъ расположений въ подданныхъ и друзьяхъ, оба высокоупоминаемая Королевскія Величества обязуются, и объявляютъ, что они всѣ вообще спашь сего мирнаго договора, и каждую порознь, будущъ сохранять поспоянно, искренно и съ доброю вѣрою, и такъ сказать, ни на одну черпу не ошеспупать ошъ подлиннаго и общаго смысла упомянутыхъ спашей, ни подѣ какимъ предлогомъ выгодъ, дружбы прежняго договора, условія и обѣщанія, но все, что только поспановили въ семь дружественномъ договорѣ, какъ сущность дѣла попотребуешь, сами будущъ исполнять, во всей точности и пространствѣ, и повелять дѣлать поже своимъ Министрамъ и подданнымъ, такъ, какъ ясными словами поспановлено, и все то безъ всякаго ограниченія или исключенія, кромѣ тѣхъ изъяснѣй, копорыя въ предъидущихъ спашьяхъ сего договора изложены.

#### XX.

Сей оборонительный союзный договоръ продолжись на осьмнадцать лѣтъ, до испеченія коихъ Высокіе Союзные Государи могутъ договорить я о дальнѣйшемъ продолженіи онаго, ежели по обѣимъ споронамъ угодно будеть.

Поелику сей мирный договоръ заключенъ по силѣ данной власпи и полномочія съ обѣихъ споронъ, по оба Ихъ Священныя Величества, Королева Шведская и Король Великобританскій, порожественно утверждають оный и ратификують, и ратификаціи онаго имѣють бысть представлены и размѣнены въ Спокгольмѣ, въ печеніи прехъ мѣсяцовъ, или скорѣе, если по можно будетъ, считая со дня подписанія. Для большей вѣрности всего вышесказаннаго и швердости сего Трактата, составлены два равногласные экземпляра, изъ коихъ одинъ, вышесказанные Ея Священнаго Королевскаго Величества и Королевства Шведскаго Сенаторы и Статсъ-Секретарь, а другой, вышереченный Его Священнаго Королевскаго Величества Великобританскаго чрезвычайный и полномочный Посоль, всѣ они, на сей конецъ особенно уполномоченные, подписали, и печашами своими утвердили, въ Спокгольмѣ, въ одинъ и шопъ же день, по естъ 21 Генваря 1720 года.

На подлинномъ подписано:

*Карлъ Густавъ Дукеръ.*

*Густавъ Адамъ Таубе.*

*Магнусъ Де-ли-Гарди.*

*Юганъ Лиліенстедтъ.*

*Даниилъ Никласъ Гѣпкенъ.*

## №. XXI.

## КОНВЕНЦІЯ

*между Польшею и Швеціею, заклю-  
ченная въ концѣ 1719 года. (\*)*

Война между Швеціею и Королемъ Августомъ, въ качествѣ Его Курфирста Саксонскаго и Короля Польскаго, окончилась не дѣйствительнымъ мирнымъ Тракташомъ, но посредствомъ декларацій, данныхъ съ шой и другой стороны.

Въ то время, когда Швеція договаривалась о мирѣ съ Королемъ Велико-Британскимъ, Король Августъ отправилъ въ Стокгольмъ Князя Поняповскаго, который и условился тайно съ Дворомъ Шведскимъ, въ слѣдующихъ ошашьяхъ:

---

(\*) Переводъ съ Французскаго, изъ книги: *Abregé de l'histoire des traites de paix entre les puissances de l'Europe, par Koch.*

1.

Между обоими Монархами будетъ перемиріе,  
до заключенія окончательнаго мира.

2.

Съ обѣихъ споронъ, отказываются оны  
пробованій, которыя могли бы имѣть одинъ  
на счетъ другаго.

3.

Оливскій миръ, будетъ возобновленъ.

4.

Обѣ спороны содѣйствовашъ будутъ къ  
сохраненію свободы Польши.

5.

Королева Шведская, признаетъ Короля Авгу-  
ста законнымъ Королемъ Польскимъ, и оста-  
витъ спорону Станислава Лещинскаго; одна-  
ко жъ сей послѣдній сохранитъ достоинство  
Королевское, и получитъ отъ Короля Августа  
миліонъ золотыхъ. (150 тысячъ рублей сере-  
бромъ.)

6.

Обѣ спороны соединятся, дабы привести  
въ надлежащія предѣлы могущество Царя  
Россійскаго.



---

 No. XXII.

## ТРАКТАТЪ МИРА

*между Ульрикою Элеонорою Королевою Шведскою и Фридрихомъ Вильгельмомъ Королемъ Прусскимъ, чрезъ посредничество Ихъ Величествъ Августиннѣйшаго и Велико-Британскаго Королей, заключенный въ Стокгольмъ Января 21 дня 1720 года. (\*)*

---

 Во имя Пресвятой и нераздѣльной  
Троицы.

Извѣстно и вѣдомо да будетъ каждому, что съ одной стороны Пресвѣплѣйшая, Державнѣйшая Государыня, Ульрика Элеонора, Королева Шведская, Готтеская и Вандальская, и проч., а съ другой Пресвѣплѣйшій, Державнѣйшій

---

(\*) Переводъ съ Нѣмецкаго, изъ книги: Cours universel diplomatique du droit des gens; par Dumont.

Государь, Фридрихъ Вильгельмъ, Король Прусскій и проч: не смотря на возгорѣвшуюся между ими войну, всегда имѣли искреннее намѣреніе и желаніе воспановишь доброе согласіе, прежде сего между ими существовавшее. А пошому съ истиннымъ удовольствіемъ видѣли они, что Свѣтлѣйшій, Державнѣйшій Государь, Георгъ, Король Велико-Брипанскій и проч: и проч: соизволилъ приложишь все сшараніе и способы къ ускоренію сего споль спасительнаго дѣла, копорое и возымѣло желаемое и Богомъ благословенное дѣйствіе. Для сего, за основаніе мира между Ея В: Королевою Шведскою и Е: В: Королемъ Прусскимъ, приняшь предварительный Тракташь, между Е: В: Королемъ Велико-Брипанскимъ и Ея В: Королевою Шведскою, заключенный  $\frac{1}{2}$  Августа 1719 года. Славнымъ и посполно поддержаннымъ сшараніемъ договаривающихся Державъ, и чрезъ посредство Г: Якова Кампредона, Полномочнаго Посла Свѣтлѣйшаго, Державнѣйшаго Государя Лудовика XV и проч: и проч: уполномоченные обѣихъ Высокихъ сторонъ вели дальнѣйшіе переговоры, а именно:

Со стороны Ея В: Королевы Шведской: Высокородный Господинъ, Графъ Іоганъ Августъ Мейерфельдъ, Ея В: Королевы Шведской и Государспвенный Совѣтникъ, Генераль



отъ Инфантеріи, Генераль-Губернаторъ Герцогства Помераніи и Княжества Рюгенскаго, и Канцеляріи Совѣтникъ; Высокоблагородный Господинъ Графъ Карлъ Гуспавъ Дукеръ, Ея В: Королевы Шведской и Государственный Совѣтникъ, Фельдмаршалъ и Военный Совѣтникъ; Высокоблагородный Господинъ Графъ Гуспавъ Адамъ Таубе, Ея В: Королевы Шведской и Государственный Совѣтникъ и Спекгольмскій Генераль-Губернаторъ; Высокоблагородный господинъ Графъ Магнусъ дела-Гарди, Ея В: Королевы Шведской и Государственный Совѣтникъ и Королевской Коммерцъ-Коллегіи Президентъ; Высокоблагородный Господинъ Графъ Іоганъ Лиліеншпедтъ, Ея В: Королевы Шведской и Государственный Совѣтникъ и Канцеляріи Совѣтникъ; и Высокоблагородный Баронъ Даніиль Никласъ Гёпкенъ, Статсъ-Секретарь Ея В: Королевы Шведской. Со стороны же Е: В: Короля Прусскаго находился Высокоблагородный Баронъ Фридрихъ Эрнестъ Фонъ Книпсгаузенъ, Государственный Министръ Е: В: Короля Прусскаго, Кавалеръ ордена Св. Іоанна Іерусалимскаго и командоръ Лиценской. Сии уполномоченные, съ посредничествомъ Е: В: Короля Великобританскаго, чрезъ Его чрезвычайнаго посла и полномочнаго Министра Лорда Каршереша заключили слѣдующій Трактатъ:

Спашья I.) Съ сего времени, прекратится совершенно война, между Ея В: Королевою Шведскою и Королевствомъ Швеціею, областями къ нему принадлежащими, землями, городами, жителями и подданными, какъ внутри, такъ и внѣ предѣловъ Римской Имперіи находящимися, и Его Величествомъ Королемъ Прусскимъ и Его Королевствомъ, областями къ нему принадлежащими, землями, городами, жителями и подданными, какъ внутри, такъ и внѣ предѣловъ Римской Имперіи находящимися. Никоторая спорона ни явно, ни тайно, и подъ какимъ бы то ни было предлогомъ, не должна болѣе производиться противъ другой никакихъ непріязненныхъ дѣйствій; напрошивъ того, будетъ наблюдаемо между подданными Ихъ Королевскихъ Величествъ доброе согласіе и неразрывное сношеніе. Равнымъ образомъ и свободная торговля, между обѣими Государствами и областями къ нимъ принадлежащими, какъ сухимъ путемъ, такъ и моремъ, паки возстановлена и всѣми мѣрами поощряема будетъ.

Спашья II.) Съ обѣихъ споронъ предаюся вѣчному забвенію непріязненныя дѣйствія, и все, что предпринимаемо было одною спороною противъ другой, какимъ бы то ни было образомъ; и за сіе не должно болѣе мстить,

ни съ кошорой спороны, но почиташь оное какъ бы небывалымъ, и никогда о помъ не упоминашь.

Каждая спорона, должна ревностно споспѣшествовать всему, что можешь служишь къ славѣ, пользѣ или выгодѣ другой спороны; и напрошивъ упошреблять всѣ способы для опшращения и удаленія всего, могущаго причинишь ей какой-либо вредѣ или убышокъ. Сверхъ того, обѣ высокія спороны, по размѣнѣ экземпляровъ наспоющаго Трактапа, немедленно освободяшь и безъ выкупа возвращаешь всѣхъ плѣнныхъ, взяпыхъ въ продолженіе сей войны, не разбирая чиновъ, и безъ всякаго изьятія.

С п а ш ь я III.) Ея В: Королева Шведская, въ намѣреніи еще болѣе доказать гошпвность свою, споспѣшествовать всему, какимъ бы по ни было образомъ могущему возстановишь и на будущія времена ушвердишь доброе согласіе, прежде сего существовавшее между Королевствами Шведскимъ и Прусскимъ, и прерванное на нѣкоторое время; а равно и изъ любви къ миру, по предварительному Трактапу и опдѣльнымъ спашьямъ,  $\frac{1}{2}$  Августа 1719 года заключеннымъ съ Е: В: Королемъ Велико-Британскимъ, кошораго рашификаціи уже размѣнены, и о коемъ упомянуто въ началѣ сего

Трактапа, обѣщала за себя, преемниковъ и потомковъ своихъ, въ пользу Е: В: Короля Прусскаго, преемниковъ Его и потомковъ, безъ исключенія, и на вѣчныя времена, пожаловать и уступить городъ Штепинъ съ уѣздомъ, лежащимъ между рѣками Одеромъ и Пееною, также и острова Волминъ и Узедомъ, вмѣстѣ съ правами присвоенными помянутому городу, въ то время, когда по силѣ X спашьи Веспфальскаго мира, 1648 года, Е: В: Императоръ, тогда царствовавшій, и Имперія, отдали его коронѣ Шведской. А какъ Е: В: Король Прусскій призналъ поспановленіе, въ вышеупомянутомъ Трактапѣ отъ  $\frac{1}{2}$  Августа 1719 года, въ его пользу и выгоду сдѣланное, во всѣхъ спашьяхъ онаго, то согласно съ симъ Ея В: Королева, по силѣ настоящаго Трактапа, отъ имени своего, а равно и отъ имени преемниковъ и потомковъ своихъ, снова жалуешь и уступаешь Е: В: Королю Прусскому, также преемникамъ и потомкамъ его, безъ исключенія, и на вѣчныя времена, городъ Штепинъ съ уѣздомъ между рѣками Одеромъ и Пееною лежащимъ, острова Волминъ и Узедомъ съ устьями рѣкъ Свины и Дивенау, Фришгафъ и рѣку Одеръ, до мѣста, гдѣ она потерявъ названіе свое, именуется Пееною. Сказанная рѣка Пеена будетъ служить рубежемъ и находиться въ общемъ владѣніи обѣихъ сосѣд-

спвенныхъ Державъ. Все сіе уступается въ полное владѣніе, вмѣстѣ съ правами оному городу, вышеупомянутому округу, островамъ Волдину и Узедому, а равно и устьямъ вышеименованныхъ рѣкъ и самимъ рѣкамъ присвоенными, по силѣ Оснабрикскаго мирнаго Трактата, опъ  $\frac{1}{2}$  Октябля 1648 года, копорыя права Короли Шведскіе и Королевство Ихъ до нынѣ сохраняли. Его В: Король Прусскій будетъ пользоваться сими правами, почно такимъ образомъ, какъ Ея В: Королева Шведская и предшественники Ея до нынѣ пользовались, безъ малѣйшаго исключенія или изьятія; а Ея В: Королева Шведская и преемники Ея, никогда не должны дѣлать въ томъ, ни по суду, ни безъ суда, никакого прошивурчія, помѣшательства и сопрошивленія. Ея В: Королева и корона Шведская въ полной мѣрѣ и самымъ торжественнымъ образомъ, на вѣчныя времена, отказывающа опъ всѣхъ правъ, копорыми до нынѣ пользовались въ мѣстахъ ими уступаемыхъ: опъ правъ судопроизводства, права поземельнаго и права верховной власти. Сверхъ того, они разрѣшаютъ всѣхъ подданныхъ и обывателей мѣстъ, нынѣ уступаемыхъ Е: В: Королю Прусскому, опъ всѣхъ обязанностей ихъ и присяги на вѣрность, данной Ея В: Королевѣ и Королевству Шведскому, и обращаютъ ихъ къ Е: В:

Часть I. Томъ 3.

20

Королю Прусскому и преемникамъ Его, которые оныя нынѣ впредь будущь законными и неоспоримыми ихъ Государями и обладателями.

Статья IV.) Что касается до права засѣданія и голоса на Имперскихъ и Окружныхъ сеймахъ, дарованныхъ Королевству Шведскому, по принадлежности къ оному Герцогства Помераній, а равно и до прочихъ правъ, присоединенныхъ къ праву засѣданія и голоса; по оныя останутся въ полной силѣ, по словамъ договора, между Короною Шведскою и Курфиршескимъ Брандебургскимъ домомъ по сему предмету заключеннаго, и помѣщеннаго въ Вестфальскомъ мирномъ трактатѣ.

Статья V.) Его В. Король Прусскій, за себя и преемниковъ своихъ, обѣщаетъ сохранить владѣніямъ, подданнымъ, и вообще всѣмъ жителямъ уступаемаго ему округа, равно и острововъ Воллина, Узедома и города и крепости Штетина, и всѣхъ мѣстъ, городовъ, мѣстечекъ, замковъ и деревень къ нимъ принадлежащихъ, безъ исключенія, но каждому особливо и всѣмъ вообще, всѣ ихъ вольности, имущество, права и привилегіи, какъ духовныя такъ и свѣтскія, точно въ той силѣ, какъ помянутыя владѣнія, подданные и жители, постепенно получали ихъ оныи Государей

своихъ, и какъ оныя подтверждены или дарованы имъ по Веспфальскому мирному пракшапу, или послѣ того пожалованы опъ Королей или опъ короны Шведской. — Е: В: ручается еще за свободное опправление вѣры по Аугсбургскому исповѣданію, согласно съ уложеніемъ, въ 1603 году введеннымъ въ Померанію, и законами Померанской церкви, копорые и будупъ почишаемы за коренныя законы сего области.

Спашья VI.) Е: В: Король Прусскій, за себя и преемниковъ своихъ, равномерно обѣщаетъ сохранить и оспавить дворянству, обитающему въ мѣстахъ ему уступаемыхъ, кромѣ общихъ правъ страны сего, еще привилегіи, права и особенныя преимущества, приобрѣшенныя симъ дворянствомъ; равно и помѣстныя права, дарованныя ему по Веспфальскому мирному пракшапу, и коими оно пользовалось, или должно было пользоваться, подъ владѣніемъ Королей и короны Шведской. Е: В: также обѣщаетъ покровительствовать и ушвердить въ законныхъ правахъ ихъ, всѣхъ владѣющихъ лентными помѣстьями, почно какъ они владѣли оными въ началѣ сей послѣдней войны, ни мало не различая, вѣтъ прежнихъ ли Герцоговъ Померанскихъ, или опъ Ея В: нынѣ царствующей Королевы Шведской, или предшественниковъ Ея, даро-

ваны имъ оныя права. Въ слѣдствіе сего, все въ продолженіи послѣдней войны повелѣнное, или исполненное, вопреки сего распоряженія, будетъ уничтожено и приведено въ то самое положеніе, въ коемъ до начатія упомянутой войны находилось.

Сша ть я VII.) Поелику реформы и расчеты, при прежнемъ Шведскомъ Правительствѣ производимыя, подали поводъ ко многимъ жалобамъ со стороны подданныхъ и жителей, по блаженной памяти Е. В. Король Шведскій, видя справедливостъ сихъ жалобъ, грамопою своею опъ 13 Апрѣля 1700 года, во всенародное извѣстіе напечатанною, даровалъ обнадеживаніе, что если кто изъ подданныхъ, какимъ бы то ни было образомъ, можетъ доказать, что земли по праву ему принадлежащія взяты въ казну, то оныя ему возвращены будутъ. Въ слѣдствіе сего, многія особы обратню получили въ свое владѣніе имущества, которыя у нихъ по поводу реформы, или подъ инымъ какимъ предлогомъ, оспариваемы, конфискованы или секвестрованы были. Право сіе, еще позднѣе, всѣми чинами Королевства, въ послѣднемъ собраніи оныхъ, снова подтверждено опредѣленіемъ Государственнаго Сейма, опъ 30 числа прошедшаго Маія мѣсяца. Въ слѣдствіе сего, положено условіемъ съ обѣихъ



споронъ, что уступка, въ прешней статьѣ настоящаго Тракштапа изъясненная, ни мало не нарушишь помянутаго распорядженія, и что пребыванія и прошенія оупъ подданныхъ и жипелей, того уступленнаго уѣзда, городовъ и мѣспъ, или оупъ наслѣдниковъ ихъ, какъ въ самомъ уѣздѣ, такъ и внѣ онаго пребывающихъ, сохраняшь при Е: В: Королѣ Прусскомъ ту же силу, копорую имѣли бы при Ея В: Королевѣ Шведской.

С т а п ъ я VIII.) Равнымъ образомъ, по силѣ предъидущей стапи, и объявленнаго забвенія, земли, дома и всякаго рода имущество, на копорья наложено запрещеніе, по причинѣ войны, должны бышь возвращены законнымъ хозяевамъ, копорые подѣ Королевско-Шведскимъ правленіемъ владѣли оными.

С т а п ъ я IX.) Всѣ испинные заклады, Шведскимъ Правительствомъ вышеупомянутыхъ уступленныхъ Е: В: Королю Прусскому, города, уѣзда между Одера и Пеены, съ островами Волиномъ и Узедомомъ, равно и всѣхъ амповъ, городовъ, мѣспечекъ и селеній къ нимъ принадлежащихъ, оупъ общеспвеннаго имени, и съ согласія земскихъ чиновъ, по указу Короля данные, и въ пользу Его и короны Шведской уопребленные, прежде, нежели

Е. В: Король Прусскій вооруженною рукою совершенно овладѣлъ онымъ краемъ; равно и всѣ контракты, шѣмъ же правительствомъ заключенные, хотя бы оныя въ продолженіи сей войны прерваны были, должны однако жъ сохранить всю силу свою и дѣйствіе, такъ, чтобы кредиторы и законные владѣтели закладовъ, какъ въ самой Помераніи осмѣавшіеся, такъ и по обязанностямъ Военной или Гражданской службы принужденные опѣвхашъ въ Швецію, или въ иныя мѣста, пользовались шѣми закладами до совершеннаго окончанія срока онымъ, сходно съ условіями, постановленными въ контрактахъ, и пока въ данныхъ ими въ заемъ деньгахъ совершенно удовлетворены будутъ.

Тогда только, а не прежде, земли, амшны и дома, находящіеся въ городѣ Штептинѣ, и въ закладъ вышесказаннымъ кредиторамъ отданные, совершенно возвращаясь Е. В: Королю Прусскому и поступая въ его казну; развѣ только Его Королевскому Величеству благоугодно будетъ выкупить заложенные имѣнія прежде срока, и участвующихъ въ томъ удовлетворить наличными деньгами, по документамъ опѣ нихъ предсавленнымъ. Въ противномъ же случаѣ, всѣ владѣльцы, безъ извѣнція, спокойно будутъ владѣть закладами,

и какъ выше сказано, до совершеннаго испеченія срока контрактовъ, и пока не получатъ поднаго удовлетворенія по онымъ.

С п а ш ь я X.) Е: В: Король Прусскій, какъ владѣтельный Государь мѣсть ему уступленныхъ, обѣщавшя еще заплащивъ до 15 тысячъ рейхс-шалеровъ Померанской ходячей монеты, по всѣмъ поручительствамъ и роспискамъ, отъ Генераль-Губернатора и другихъ Шведскихъ Генераловъ, начальствовавшихъ въ тѣхъ мѣстахъ, выданнымъ за скотъ, хлѣбъ и прочіе предметы, употребленные тогда на защиту сего края.

С п а ш ь я XI.) Обѣ высокія договаривающіяся спорны обѣщающя также, съ вѣрностію и сколь возможно въ скорѣйшемъ времени, взаимно отдасть всѣ архивы, дѣла и докуменшы, въ ихъ рукахъ находящіяся, какъ по части уступленныхъ мѣстъ, такъ и по части острова Рюгена и Помераніи, оставшейся во владѣніи Ея В: Королевы и короны Шведской; и все вышеупомянутое будетъ сдано особамъ, снабженнымъ на сей предметъ надлежащими полномочіями. Но какъ Е: В: Король Прусскій отдалъ Е: В: Королю Датскому большую часть документовъ, которые должны бытъ возвращены Швеціи, то Его Прусское Вели-

чество приемлетъ на себя спараніе, склонилъ Е: В: Короля Датскаго, дабы возвратилъ Ея Шведскому Величеству всѣ архивы, дѣла и докуменшы, а равно и акты Висмарскаго Суда, безъ всякаго изключенія, въ то время, когда оспровъ Рюгенъ и часть Помераніи, нынѣ находящіяся во власши Даніи, возвращены будутъ Швеціи.

Сша п ъ я XII.) Для вящшаго и всевозможнаго ободренія торговли и судоходства жителей Герцогства Померанскаго, какъ Шведской части, такъ и уѣзда нынѣ уступаемаго Е: В: Королю Прусскому, и городовъ и деревень въ нихъ находящихся, а еще болѣе того, для опвращенія всѣхъ запрудненій и неудобствъ, которыя въ послѣдствіи произойши могутъ, обѣ высокія договаривающіяся спороны условились и опредѣлили, чшобы рѣка Пеена, по вышесказанному соспавляющая границу, находилась въ общемъ владѣніи обѣихъ споронъ; чшобы какъ на сей рѣкѣ, такъ и на прочихъ въ нее впадающихъ, не устанавлишь ни какихъ новыхъ пошлинъ, и шарыхъ не увеличивашь; но чшобы все, по сему предмету, оставалось въ прежнемъ положеніи, въ копоромъ до войны находилось, а судоходство и торговля не были бы спѣснены. Подданные Е: В: Короля Прусскаго, и всѣ

иностранны, свободно пользоваться могутъ гаванью Груншвартъ, и невозбранно оспаваться въ ней сполько времени, сколько надобности ихъ потребуютъ, не платя ни здѣсь, ни въ Руденѣ, никакой пошдины, лишь бы только заплатили въ Вольгастѣ подасть, копорая прежде войны была собираема. Подданные Ея В: Королевы Шведской, шѣмъ же правомъ пользовались будуще въ усупленныхъ мѣспахъ, порсахъ, берегахъ и рѣкахъ, шамъ находящихся. Его Королевское Величество не желаетъ прекратитъ торга лѣсомъ и дубомъ, копорый корона Шведская и подданные ея доселѣ производили съ Помераніею и инными мѣспами, принадлежащими Пруссіи; напрошивъ того, онъ намѣренъ покровительствовашъ, какъ сему, такъ и другимъ торгамъ на рѣкахъ Одерѣ и Варпѣ, и почишашъ подданныхъ Швеціи за народъ союзный. Подданнымъ обѣихъ договаривающихся споронъ, по ихъ дѣламъ и законнымъ требованіямъ, будещъ взаимно оказываемо скорое и равномѣрное правосудіе.

С т а т ь я XIII.) Поелику доселѣ не могли еще согласиться въ разсужденіи налога Licentъ, копорый платимъ былъ въ Шпешинѣ подъ Шведскимъ правленіемъ, а нынѣшнія обстоятельство не позволяють долѣе отсрочивашъ подписаніе настоящаго мирнаго Трактата;

по обѣ стороны условились, поручить окончательное рѣшеніе сего дѣла особенной комисіи, для того назначенной; а чтобы окончить оное дружелюбно, по для сего испросить спараніе двухъ вышеименованныхъ Высокихъ Державъ, бывшихъ посредниками при заключеніи наспо-  
ящаго Тракта. Распоряженіе сіе не должно уничтожать правъ копорой-либо изъ обѣихъ высокихъ договаривающихся споронъ, или нарушать предварительнаго Тракта, съ Его Бриганскимъ Величествомъ заключеннаго, о коемъ выше сказано. Равнымъ образомъ оное не возпрепятствуетъ и приведенію въ дѣйство прочихъ статей, въ наспо-  
ящемъ Трактѣ содержащихся; чего ради, присутствующіе при семъ Министры Высокихъ посредниковъ, обѣщали представить оное дѣло на разсмотрѣніе Дворамъ своимъ, дабы споръ сей окончанъ былъ дружелюбно, по всей справедливости, и не позже, какъ въ продолженіи трехъ или чепырехъ мѣсцевъ, считая отъ сего дня.

Статья XIV.) Города, мѣста и вообще всѣ жители части Помераніи, по силѣ наспо-  
ящаго мирнаго Тракта усупленной Е: В: Королю Прусскому, пользоваться будутъ тѣми же преимуществами, изъясненными отъ налоговъ, освобожденіями и вольностями, коими прочіе подданные Его Прусскаго Вели-

чества пользующа въ Королевствѣ Шведскомъ, сградахъ и обласцяхъ оному принадлежащихъ; а равно и всѣми выгодами, кошорыя союзному народу дарованы бытъ могуща. Цо-елику Е: В: Король Дашскій, со времени послѣдней войны, не хочеть признавать права освобождающаго подданныхъ Ея В: Королевы Шведской ошь плашежа пощлины въ Зундѣ, права обезпеченнаго имъ шоржесивенными тракташами; да и впредь можетъ найти поводъ и случай лишащъ и опказыващъ имъ въ ономъ, а Ея В: Королева Шведская и Е: В: Король Прусскій, увѣрены въ шомъ, что правосудіе и справедливосшь пребующъ, дабы подданные Королевства Шведскаго, мѣсщъ, настолцимъ Тракташомъ уступленныхъ Е: В: Королю Прусскому, равно и шѣхъ, кошорыя оспающа подъ Шведскимъ владѣніемъ, на будущія времена сохранили право освобожденія ошь пощлины въ Зундѣ, единожды дарованной имъ, шо Ихъ Королевскія Величества обѣцающъ принящъ учасшіе въ семъ дѣлѣ, а въ случаѣ необходимости, упошребивъ самыя дѣйствительныя мѣры, для воззрешащшова-нія коронѣ Дашской внесши шакое новое постановление, лишающее подданныхъ Королевства Шведскаго, равно и мѣсщъ Королевству Прусскому уступленныхъ, права освобожденія ошь плашежа пощлины въ Зундѣ.

Въ слѣдствіе сего, обѣ Высокія договаривающіяся спороны условились соединиться еще тѣснѣйшимъ союзомъ, по сему дѣлу, и приняты потребныя мѣры въ разсужденіи онаго.

С п а ш ь я Х V.) Что касается до дезерпировъ, какъ солдатъ такъ и обывашелей страны, то сіе оспрается на основаніи прежнихъ условій, между короною Шведскою и Пруссією заключенныхъ по сему предмету; которыя условія при первомъ случаѣ возобновлены и возстановлены будутъ.

С п а ш ь я Х V I. Относительно до почтъ въ Помераніи, обѣ Высокія договаривающіяся спороны сохраняютъ почповыя права свои, по обѣ спороны рѣки Псеены; однакожь Е: В: Король Прусскій соглашается возобновить договоры съ короною Шведскою, прежде сего существовавшіе по сему предмету, кромѣ перемѣнъ, которыя должны произойти по случаю уступки нынѣ сдѣланной. Плата прогонныхъ денегъ, взимаемыхъ съ проезжихъ, и вѣсовыхъ денегъ за письма, установлена будетъ справедливо и сходно съ употребляемою въ Римской Имперіи; и Е: В: для обоюдной выгоды Высокихъ договаривающихся споронъ, будетъ покровительствовать Шведскому почтовому правленію. Сверхъ того, положено



условіемъ оставить въ Анкламѣ вольную станцію для Королевской Шведской почты, дабы сдавать на ней Прусскому почтовому Коммиссару письма, пакеты и пассажировъ, прибывающихъ изъ Шведскихъ мѣстъ, и равно принимать отъ него письма и пакеты, къ нему приходящія, для пересылки въ Шведскую Померанію. Все, что оспается еще учредить относительно до почтъ, определено будеть Коммиссарами, отъ обѣихъ Высокихъ сторонъ для сего назначенными.

С п а т ь я XVII. Е: В: Король Прусскій самымъ торжественнымъ образомъ, и согласно съ вышеупомянутымъ предварительнымъ Трактапомъ, съ Его Британскимъ Величествомъ заключеннымъ, и впрочемъ отдѣльною статьею тогожъ Трактапа, обѣщаетъ, ни коимъ образомъ, ни посредственно, ни непосредственно, и ни подъ какимъ предлогомъ, не поддерживать Царя Россійскаго, и не вспомоществовать ему противъ Ея В: Королевы Шведской въ продолженіи сей войны; также ни коимъ образомъ не способствовать намѣреніямъ и предпріятіямъ Царя противъ Ея В: Королевы Шведской и Высокихъ Ея Союзниковъ.

С п а т ь я XVIII. Напротивъ того, Е: В: Король Прусскій, настоящимъ Трактапомъ

объясняетъ возобновить прежнюю дружбу и тѣсный союзъ, существовавшіе между Е: В: и предшественниками Ея В: Королевы Шведской, равно и поручительства, сдѣланныя въ пользу Герцогскаго Голштинскаго Дома, на основаніи мира, между Сѣверными Союзниками заключеннаго, и все, что оспается еще опредѣлить по сему послѣднему предмету, распорядить согласно съ нынѣшними обстоятельствомами. Сверхъ того, Е: В: Король Прусскій обязуется еще заплатить Ея В: Королевѣ Шведской, въ Гамбургѣ, по Ея назначенію и подѣ Ея росписку, два милліона рейхсъ-талеровъ, полновѣсными одинакими и двойными марками, или иною монетою Лейпцигской пробы 1690 года, по коей въ фунтѣ чистаго серебра содержится двенадцать рейхсъ-талеровъ. Уплата расположена будетъ въ три срока: первые 600 тысячъ рейхсъ-талеровъ, заплачены будутъ въ шесть недѣль по размѣнѣ Ея В: Королевою Шведскою ратификаціи сего Трактата; 700 тысячъ рейхсъ-талеровъ, выданы будутъ въ концѣ будущаго Маія мѣсяца; а послѣдніе 700 тысячъ, 1 Декабря текущаго 1720 года. При каждомъ изъ вышеупомянутыхъ сроковъ, уплата, съ точностію и безъ всякой убавки, производима будетъ въ Гамбургѣ уполномоченнымъ опѣ Ея В: Королевы, которые для сего надле-

жащими полномочіями и росписками снабжены  
будущь:

**С п а ш ь я ХІХ.)** Ея В: Королева Шведская; кромѣ мѣстъ и земель, насѣляющимъ Трактапомъ усмиренныхъ и оставленныхъ Е: В: Королю Прусскому, по силѣ сей спашь; равнымъ же образомъ, и съ такими же точно обстоятельствомъ, на коиѣ въ III спашьѣ постановлена уступка Шпешина и уѣзда между рѣками Одеромъ и Пееною съ островами Воллиномъ и Узедомомъ, еще уступашь Е: В: Королю Прусскому, наследникамъ и преемникамъ Его, на вѣчныя времена, города Даммъ и Гольновъ, по ту сторону рѣки Одера лежащія, со всеми ихъ принадлежностями, правами и преимуществами, на томъ основаніи, на коемъ Ея В: Королева и корона Шведская владѣла оными, по силѣ X спашьѣ Вестфальскаго мирнаго Трактапа. Въ замѣнъ того, Е: В: Король Прусскій обѣщаетъ употребить стараніе свое, и всевозможные способы, дабы склонить извѣстныхъ нынѣ враговъ Ея В: Королевы и короны Шведской, на заключеніе съ Ея В: Королевою и Королевствомъ Шведскимъ справедливаго и прочнаго мира.

**С п а ш ь я ХХ.)** Вестфальскій мирный трактатъ оспанешя во всей силѣ и дѣйствіи

своемъ, сколько позволятъ перемѣны, учиненныя въ немъ наспоющимъ Тракшашомъ и договоромъ,  $\frac{9}{15}$  Ноября 1719 года, заключеннымъ съ Е: В: Королемъ Великобританскимъ, въ качествѣ Его Курфирста и Герцога Брауншвейгъ-Люнебургскаго, и сколько не измѣнится оный по Тракшашамъ, копорые для мира на Сѣверѣ, съ участіемъ Пруссіи, заключены будупъ. — Въ слѣдствіе сего, Е: В: Король Прусскій, съ согласія прочихъ участвующихъ въ семъ Державъ, и особенно Е: В: Короля Великобританскаго, Курфирста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, во уваженіе того, что корона Дашская обязалась уже Его Великобританскому Величеству возвратитъ коронѣ Шведской островъ Рюгенъ и часть Помераніи, коею она овладѣла, обѣщаетъ употребитъ самыя дѣйствительныя мѣры, дабы оное обязательство было исполнено. Е: В: Король Прусскій, вмѣстѣ съ Е: В: Королемъ Великобританскимъ, Курфирстомъ Брауншвейгъ-Люнебургскимъ, употребитъ по сему предмету стараніе свое у Е: В: Императора, яко главы Имперіи Римской. Сверхъ того, Е: В: Король Прусскій обѣщаетъ, вывеситъ войска свои изъ Висмара, коль скоро миръ между Швеціею и Даніею возстановленъ будепъ.

С т а п ѣ л я Х Х I. Обѣ высокія договаривающіяся стороны предоставляютъ себѣ право

просить Его Величество Императора и прочія Державы, дабы приняли на себя поручительство за насшолицій Тракшапъ.

Статья XXII. Ратификаціи насшолицаго Тракшапа должны бытъ выданы въ продолженіи пяти или шести недѣль, считая опъ нижеписаннаго числа, и размѣнены здѣсь, въ Спокгольмѣ. Во увѣреніе чего соспавлены два равногласные экземпляра насшолицаго Тракшапа, изъ коихъ одинъ подписанъ и печатьми ушверженъ уполномоченными Ея В: Королевы Шведской, а другой уполномоченными Е: В: Короля Пруссаго, и оба размѣнены одинъ прошивъ другаго. Въ Спокгольмѣ, Генваря 21 дня 1720 года.

На подлинномъ подписано:

*Иоанъ Августъ Мейерфельдъ.*

*Карлъ Густавъ Дукеръ.*

*Густавъ Адамъ Гаубе.*

*Магнусъ I: Де-ла-Гарди.*

*Иоанъ Лилиенстедтъ.*

*Даниилъ Никласъ Гепкенъ.*

## ОТДѢЛЬНЫЯ СТАТЬИ.

Поелику при подпискѣ Тракта́та между Ея В: Королевою Шведскою и Королевствомъ Шведскимъ съ одной стороны, и Е: В: Королемъ Прусскимъ съ другой, сего дня заключенаго, по́чтено за нужное присовокупить къ оному еще нѣкоторыя отдѣльныя статьи; по и положено условіемъ признашь и опредѣлишь нижеслѣдующія:

## I.

Поелику вопреки Вестфальскаго и Оливскаго мирныхъ Трактаповъ, Протестантскій законъ утѣсняется и преслѣдуется во многихъ мѣстахъ, внупри и внѣ Имперіи, до того, что опасно, дабы въ нѣкоторыхъ странахъ оный не былъ совершенно уничтоженъ: по Ихъ Величества обѣщаютъ, съ обѣихъ сторонъ употребить всѣ возможныя способы, дабы на основаніи Вестфальскаго и Оливскаго Трактаповъ и прочихъ договоровъ, всѣ послѣдователи неизмѣннаго Аугсбургскаго исповѣданія, равно какъ и Реформаты, сохранили оуправленіе ихъ закона и свободу совѣсти, не только въ Имперіи, но и въ другихъ мѣстахъ, гдѣ законъ сей распространился, и чтобы утѣсняемые Евангелики и Реформаты по прежнему спокойно владѣли и пользовались ихъ

правами, вольностями, свободою совѣсти и закона.

## II.

Е: В: Король Прусскій также обѣщаетъ, что въ земляхъ и мѣстахъ ему уступленныхъ, дѣла между особъ Аугсбургскаго исповѣданія, вступающія въ Прусскую Консисторію, разсматриваемы и рѣшаемы будутъ не иначе, какъ членами послѣдующими тому же исповѣданію. Сверхъ того, Его Прусское Величество соглашается заплашить коронѣ Шведской всѣ законныя недоимки, на уступленныхъ земляхъ соспоющія, по представленнымъ на сей конецъ подробнымъ счещамъ. Его Вел. приложитъ попечеліе, дабы чины вышеупомянутыхъ уступленныхъ мѣстъ сполна заплащали членамъ Висмарскаго Суда доходъ, слѣдующій имъ съ уступленнаго уѣзда, какъ недопущенное жалованье, такъ и прощори, которыя сказанныя чины не заплащали еще Канцеляріи Ленныхъ дѣлъ. Равнымъ образомъ, Гражданскіе чиновники Ея В: Королевы Шведской удержатъ за собою дома свои, находящіяся въ городѣ и крѣпости Шпешинѣ, съ тѣми же правами, изъясняемъ отъ подапей и преимуществами, которыми пользовались они подъ Шведскимъ правленіемъ, и имъ позъ

волено будешь по волѣ располагашь своими домами.

### III.

Что касается до требованія, съ одной стороны Ея В: Королевою Шведскою Е: В: Королю Прусскому сдѣланнаго, о возвращеніи владѣльцамъ доходовъ, земель, домовъ, капиталовъ и прочаго имущества, которыя въ смущныя времена конфискованы, или на которыя наложено запрещеніе, какъ дворянству и чиновникамъ, такъ вообще и всѣмъ жителямъ, внутри страны или внѣ оной пребывающимъ; а также и до требованія съ другой стороны Е: В: Королемъ Прусскимъ, Ея В: Королевѣ Шведской учиненнаго, относительно до судовъ, имущества и груза, у жителей Пруссіи опнятыхъ Шведскими кораблями и армашорами: по оныя требованія, по ешь, со стороны Ея В: Королевы Шведской о доходахъ конфискованныхъ и собранныхъ Прусскою Канцелярією финансовъ съ имущества частныхъ людей, а со стороны Е: В: Короля Прусскаго о судахъ, имуществѣ и грузѣ, опнятыхъ у подданныхъ Пруссіи, должны бытъ совершенно уничтожены, и никоторая спорона не можеть впредь дѣлать никакихъ требованій по сему предмету.



## IV.

Если Королевско-Шведское Правленіе, воспріявъ дѣйствіе свое въ Помераніи, по возвращеніи часпи сея области, нынѣ занимаемой короною Дашскою, сдѣлаешъ какое-либо разсудительное и основательное представленіе, по часпи экономіи, управленія финансами или по какому-нибудь другому особенному дѣлу: по оное представленіе Е. В. Королемъ Прусскимъ уважено будетъ. Въ случаѣ, если какой-нибудь городъ или частный человѣкъ, по одну сторону Пеены находящійся, пользуется какимъ-либо правомъ, или имѣешъ владѣніе на другой сторонѣ той же рѣки, по само по себѣ разумѣешся, что хотя Пеена и соспавляешъ границу между двухъ земель и находишся въ общемъ владѣніи оныхъ, однакожъ каждый сохраняетъ свою собственность, и взаимныя правительствва всѣмъ могуществомъ своимъ будутъ покровительствовать его.

## V.

Сии отдѣльныя списки должны имѣть ту же силу и дѣйствіе, какъ бы опъ слова до слова включены были въ Трактатъ мира, сего дня заключенный и подписанный. Оныхъ соспавлено также два равногласные экземпляра, изъ коихъ одинъ подписанъ и печатями утверждень уполномоченными Ея В. Королемъ

Шведской, а другой уполномоченными Е. В. Короля Прусскаго, и оба размѣнены, одинъ прошивъ другаго. Въ Сшокгольмѣ 21 Января 1720 года.

На подлинномъ подписано:

*Иоганъ Августъ Мейерфельдъ.*

*Карлъ Густавъ Дукеръ.*

*Густавъ Адамъ Таубе.*

*Мазюсъ I. Де-ла-Гарди.*

*Иоганнъ Лиліенстедтъ.*

*Даниилъ Никласъ Гепкель.*

## №. ХХІІІ.

## ПЕРЕВОДЪ СЪ МИРНАГО ТРАКТАТА

*между Данією и Швецією, заключеннаго въ Фридериксбургъ, Юля 3 числа 1720 года. (\*)*

**Во Имя Святыя и нераздѣлимья Троицы.**

Хотя извѣстно всѣмъ нынѣ пребывающимъ и впредь будущимъ, кому принадлежишь или будетъ принадлежать, что десять лѣтъ продолжающаяся несчастная война между Его Величества Фридриха IV Короля Дашскаго и Норвежскаго, Вандальскаго и Готтескаго, Герцога Шлезвигъ - Голштинскаго, Стормарнскаго и Диншмарскаго, Графа Ольденбургскаго и Делменгорстскаго съ одной стороны, и Ихъ Величествъ покойнаго Короля Шведскаго Карла XII, славной памяти Королевы Ульрики Элеоноры, и нынѣ царствующаго Фридриха, Короля Шведскаго, Готтескаго и

(\*) Изъ Журнала Петра Великаго.

Вандальскаго и проч: и проч: и Ихъ Государствъ съ другой, коей печальныя слѣдствія произвели великое пролипіе крови человѣческой, помучили порговлю моря Балшійскаго, и нарушили доброе согласіе, произведенное прежде чрезъ союзы родства и сосѣдства между вышепомянутыхъ Ихъ Величествъ и ихъ подданныхъ. Наконецъ угодно было промыслу Божию произвести счастливѣйшія обстоятельство, приспособныя къ возстановленію спокойства въ Сѣверѣ добрымъ, пвердымъ и постояннымъ миромъ, въ сходствіе съ искреннимъ желаніемъ, которое Ихъ Величества всегда сохраняли, зрѣвъ прекращеніе пролипія Христіанской крови, и учинивъ пользоваться ихъ подданныхъ плодами поль нужнаго и поль давно желаемого мира. Сіи похвальныя виды склонили вышепомянутыхъ Ихъ Величествъ содѣйствовать всею ихъ силою о скорѣйшемъ приобрѣшеніи и совершеніи поль полезнаго дѣла по часпо повшорительнымъ въ печеніи многихъ мѣсяцовъ напоминаніямъ Его Величества Георгія Короля Великобританскаго, Французскаго и Ирландскаго, защитника вѣры, Герцога Брауншвейгскаго и Люнебургскаго, Архиказначая и Курфирста Имперіи, кошорый упошребилъ всѣ возможныя ему старанія, дабы примирить двѣ воюющія спороны. Онъ склонилъ ихъ согласиться на удержаніе оружія, дабы тѣмъ легче

возможно было достигнуть до заключенія мира: и тогда же предложилъ имъ свое посредство, которое съ обѣихъ сторонъ было принято; такъ же и посредство его Наихристіаннѣйшаго Величества Людовика XV, Короля Французскаго и Наварскаго, который желая со своей стороны вспомошествовать ко успокоенію Сѣвера, и благоволилъ приобщить свои старанія и попеченія къ стараніямъ Его Бришанническаго Величества, какъ скоро усмотрѣлъ, что они будутъ имѣть сходственный успѣхъ по его добрымъ намѣреніямъ. Сего ради Ихъ Величества Короли Датскій и Шведскій повелѣли своимъ полномочнымъ Министрамъ, а именно, со стороны Короля Датскаго Господину Левенгопену, Генералу-Маіору и полномочному Министру при Дворѣ Его Величества Короля Шведскаго, а со стороны Е. В. Короля Шведскаго ихъ Превосходительствамъ: Господину Графу Густаву Кронгіельму, Сенатору Его Величества Короля Шведскаго и Его Королевства, Президенту въ Королевскомъ Совѣтѣ Канцеляріи и Канцлеру Упсальскаго Университета; Господину Графу Густаву Адаму Таубе, Сенатору Его Величества Короля Шведскаго и Его Королевства, Маршалку Шведскому и Генералу - Губернатору Стокгольмскому; Господину Графу Магнусу да-ла-Гардіе, Сенатору Его Величества Короля

Шведскаго и Его Королевства, и Коммерцколлегии Президенту; Господину Графу Юанну Лиленшедту, Сенатору Его Величества Короля Шведскаго и Его Королевства и Совѣшнику въ Коллегии Канцелярии; Господину Графу Андрею Лейоншедту, Сенатору Его Величества Короля Шведскаго и Его Королевства и Президенту Ревизионъ-Коншоры; и Господину Барону Данилу Николаю Гопкину, Спашскому Секретарю Его Величества Короля Шведскаго, всупишь въ договоры о способахъ, согласишь ся въ спашьяхъ мирнаго Тракташа, кошорые по размѣнѣ своихъ полныхъ мочей, коихъ списокъ будеть приложенъ здѣсь на концѣ, имѣли многія конференціи, и чрезъ добрыя и хвалы доспойныя попеченія Милорда Каршереша, чрезвычайнаго Посла Его Бришанническаго Величества при Шведскомъ Дворѣ и полномочнаго Министра, и Господина Кампредона Резидента Его Наихристианнѣйшаго Величества и полномочнаго Министра при томъ же Дворѣ, призвавъ Бога на помощь, заключили, постановили и подписали слѣдующія спашья:

## 1.

Да будеть впредь общій и вѣчный миръ и искренняя и непрерывная дружба между Ихъ Величествами Королемъ Датскимъ и Шведскимъ, ихъ наследниками и преемниками въ правленіи;

такъ же между Ихъ Государствами, землями, обласшми, спранами и подданными: и въ слѣдствіе сего всѣ непріятельскія дѣйствія съ обѣихъ споронъ какъ на морѣ, такъ на землѣ со всѣмъ престанушъ со дня подписанія сего Тракта; всѣ несогласія, вражды и споры, кошорые были до нынѣ между ими, будушъ не токмо уничтожены, но такъ же Ихъ Величества будушъ другъ другу приобретаешъ, koliko возможно, со усердіемъ и искренношю всякое благо и взаимственную пользу, такъ, что будетъ впредь между Ихъ выше именованныхъ Величествъ и Ихъ Государствъ совершенная повѣренность и соединеніе, и чтообъ оныя ежедневно могли укрѣпляшъся, яко шо приспойно между добрыхъ сосѣдей и союзниковъ.

## 2.

Всѣ убытки, опустошенія, обиды и предосужденія, учиненныя единымъ прошилъ другаго въ продолженіе сей войны дѣйствіями, словами, или писаніями, будушъ преданы вѣчному забвенію и общему и никогда не воспоминаемому опущенію, такъ, что впредь не позволишъся ни кошорой споронѣ сего напоминать, ни дѣлать возмездіе, якобы сего ничего не бывало; и въ силу сего общаго забвенія впредь о такихъ обидахъ никогда не поминашъ

въ дѣлахъ между Государствъ, въ сношеніи съ ихъ подданными, подъ какимъ бы видомъ и для какой бы причины по ни было.

## 3.

Вольность торговли и мореплаваніе, какъ сухимъ путемъ, такъ моремъ и другими водами будешь впредь совершенно возобновлена между подданныхъ Ихъ Величествъ Датскаго и Шведскаго, и съ обѣихъ споронъ да учинится запрещеніе, чпобъ не приключашь никакихъ преняшсвій, подъ какимъ бы по ни было видомъ, ни возбраняшъ вольнаго перевоза товаровъ и земныхъ произведеній, чѣмъ пользуясь во время мира.

## 4.

И дабы предупредитъ и совершенно истребитъ все, что можетъ впредь податъ случай къ какому несогласію или спорамъ между двухъ споронъ, Ихъ Величества Датскій и Шведскій чрезъ сіе почтѣйшимъ и дѣйствительнѣйшимъ образомъ опрекаюшся ошо всѣхъ пракшаповъ, согласій и союзовъ, учиненныхъ съ другими Государями, колико сіи пракшапы, согласія и союзы могутъ быти противны содержанію сего мирнаго Трактапа; и для сего единая изъ договаривающихся споронъ не согласится ни на какій союзъ, или пракшашъ, который можетъ, какимъ бы по



образомъ ни было, учинишь вредъ или пред-  
осужденіе другой.

5.

Понеже въ силу вышеписанныхъ статей миръ возстановяеть совершенное согласіе между двухъ коронъ Дашской и Шведской, и разрушаеть взаимспвенныя обязательства, кошорыя они могли учинишь единая прошиву другой въ продолженіе сей злоключительной войны: Его Величество Король Дашскій симъ Трапашомъ наисильнѣйшимъ образомъ почно обѣщается и обязуется, ни прямымъ, ни окольнымъ образомъ, ни совѣщами, ни дѣйствіями, не помогашь Царю Московскому, подъ какимъ бы по видомъ ни было, въ его предпріятіяхъ прошиву короны Шведской и ея союзниковъ, во все время, пока продолжится сія война съ Царемъ; и понеже не меньше ешь полезно Королю Дашскому и его коронѣ, какъ и другимъ націямъ, чшобъ сія война вскорѣ прекратилась, дабы возстановишь на Балпійскомъ морѣ вольность торговли, Его Королевское Дашское Величество обѣщается неперитьшь ни въ кошоромъ изъ его поршговъ Даніи и Норвегіи никакого армашора Московскаго, опредѣленнаго дѣлашь помѣшапельство торговлѣ и мореплаванію. Такъ же Его Величество не позволишь давашь въ его поршахъ убѣжища взялымъ кораблямъ Московскими армашорами,

надъ какую бы то націю ни было; и если случится, что съ такими взятыми кораблями войдутъ въ порты Его Величества, то оныя повеливъ возвратиши ихъ законнымъ владѣльцамъ, что все шакъ же разумѣется и о Швеціи, шакъ что никакойъ взятый у Москвитянъ корабль не можеть войти, ни имѣть убѣжища въ Датскихъ портахъ.

## 6.

Такъ же понеже Его Свѣтлость Герцогъ Шлезвигъ - Голштинскій былъ включенъ въ сію Сѣверную войну, и обрѣпающіеся тѣсныя союзы крови между помянутымъ Герцогомъ и Шведскою короною могутъ быть почитаемы препоною рѣшенія того, что касается до Шлезвигскаго Герцогства, Его Величество Король Шведскій симъ Трактапомъ объявляетъ и обѣщаетъ за себя и за Шведскую корону не сопротивляться ни прямымъ, ни окольнымъ образомъ тому, что будетъ положено въ пользу Датскаго Короля, касающееся до сего помянутаго Герцогства Шлезвигскаго двумя посредственными Государствами, копорыхъ способствовали къ заключенію сихъ договоровъ, и не давать никакой дѣйствительной помощи показанному Герцогу противъ Датскаго Короля, чтобъ его безпокоить въ предсужденіе вышепомянутыхъ посланцевъ.

Понеже Его Величество Король Датскій во время сей войны взялъ оружіемъ своимъ, и нынѣ дѣйствительно во власни своей имѣеть, великую часть Герцогства Померанскаго даже до рѣки Пеены, такъ же градъ и крѣпость Спральзундъ съ Княжествомъ, и островъ Ругень, городъ и крѣпость Марспрандъ съ нѣкошорыми другими островами, принадлежащими коронѣ Шведской; и какъ Его Величество Король Шведскій настоитъ о возвращеніи показанныхъ, Герцогства, Княжества, городовъ, крѣпостей, острововъ, земель и прочихъ странъ, вмѣщенныхъ во владѣніи короны Шведской: Его Величество Король Датскій по прозбѣ двухъ посредственныхъ Государей, и дабы тѣмъ болѣе вспомошествовать поль желаемому миру, наконецъ на то согласился, и въ силу сей спашьи возвращаетъ за себя и наслѣдниковъ и преемниковъ своихъ вышепомянутую часть Помераніи до рѣки Пеены, такъ же городъ и крѣпость Спральзундъ, островъ и Княжество Ругень, городъ и крѣпость Марспрандъ, и всѣ другіе острова и принадлежности къ Шведскому Королевству безъ исключенія, занятыя Королемъ Датскимъ, то есть крѣпости и страны, въ номъ состояніи, въ которомъ они были во время перемирія, и артиллерію и магази-

ны въ помъ соспоянїи, въ какомъ они были во время завладѣнїя сихъ городовъ и крѣпостей Королемъ Дашскимъ. Все сіе за обмѣнъ, который здѣсь ниже означился.

## 8.

Что же касается до города Висмара, понеже сей не сочиняеть часпи сего обмѣна, Его Величество Король Дашскїй уступяеть оный Его Величеству Королю и коронѣ Шведской со всѣми прѣбованїями, каковыя могъ имѣшь на сей городъ и на его уѣздъ, и обѣщаеть вывести свои войска немедленно послѣ рашификаціи сего Тракинана, оставляя Королю и коронѣ Шведскимъ неоспоримое право, которое принадлежитъ помянутой Шведской коронѣ на показанный градъ Висмаръ, его уѣздъ и принадлежноспи.

## 9.

За сіи уступленїя, Его Величество Король и корона Шведская соглашаются сей спашью, чшобъ не было впредъ никакого различїя націй въ Зундѣ и двухъ Белпахъ; и въ слѣдствїе сего Его Величество и Государство Шведское опрекаются опть исключенїя и свободы плашежа въ Зундѣ и двухъ Белпахъ, чѣмъ Шведы до сего пользовались въ силу прежде сего заключенныхъ пракшатовъ, шакъ чшо подданные Шведскаго Государства и принадлежащихъ

областей; будутъ плашпть впредь Его Величеству Королю Датскому и Его наслѣдникамъ въ Зундѣ и обоихъ Белпахъ плашежь за свои корабли, вещи и повары во всемъ шакже, какъ Агличане и Голландцы, или другая нація, которая естъ, или будетъ впредь опть Короли Датскаго влцщими преимущесвами пользоваться, начавъ сіе со дня размѣны рашификацій сего Тракшапа; и всѣ спашьи съ ихъ положеніями о возвращеніи и удовольствіи съ обоихъ споронъ будутъ исполнены: о чемъ почно согласились, какъ выше сказано, что корабли и вещи подданныхъ Шведскаго Государства, проходя въ обѣ спороны чрезъ узкій проходъ Зунда и Белпа, касательнo до оспановки и затрудненій, ради ихъ скорѣйшаго исполненія, или подъ какимъ бы то названіемъ ни было, будутъ точныя шѣ же выгоды имѣть, каковыя имѣють націи Аглинская и Голландская, или какая другая въ нашѣснѣйшемъ союзѣ обрѣтающаяся.

10.

Его Величество Король Шведскій, хопя дашь еще удосповѣришельное доказательство своего желанія къ миру, обѣщаетъ за себя и за Шведскую корону сверхъ уступленія свободности Зунда заплашпть Его Величеству Королю Датскому сумму 600 тысячъ рейхсша-

*Часть I. Томъ 5.*

22

леровъ ходячихъ доброю и поновѣсною монетою дву прешною, такъ, какъ шѣ, которые обыкновенно называются Лейпцигскіе 1690 года, щипая по 12 на фунтъ чистаго серебра, за всѣ пробованія Короля Датскаго: и сіе въ единый платежъ надежными векселями, акцептованными въ Гамбургѣ, которые будутъ вручены посредникамъ, въ шесть недѣль послѣ подписанія сего пракшата, или и скорѣе, на щепъ Его Величества Короля Датскаго, дабы оными посредниками оныя были выданы шѣмъ, которые будутъ опредѣлены ошъ Короля Датскаго, и дѣйствительно и вѣрно заплачены, какъ скоро въ силу слѣдующей статьи возвращеніе крѣпостей, Герцогства, Княжества, острововъ и другихъ мѣстъ помянутыхъ въ 7-й и 8-й статьяхъ будетъ окончано, войска Его Королевскаго Величества Датскаго ихъ изпраздняшъ, и они вручашся во владѣніе Короля Шведскаго.

## II.

Для сего, какъ скоро означенная сумма боопысячь талеровъ ошъ Короля и Государства Шведскаго будетъ вручена посредникамъ для Датскаго Короля, такъ, какъ было изьяснено въ предшесивующей статьѣ, крѣпости Спиральзундъ и Марспрандъ со Княжествомъ, и островъ Ругенъ, и часпъ Герцогства Померанскаго, за-

нятые Королемъ Датскимъ, безъ всякаго исключенія, какъ положено въ вышеписанныхъ спашьяхъ, будупъ въ самый пошъ день вручены опъ Губернашоровъ и Офицеровъ Датскихъ повѣренными и войскамъ Короля Шведскаго, по еспъ, крѣпости, земли и оспрова, въ пошъ соснояннїи, въ кошоромъ они были во время перемирїя: а аршиллерїя и магазины въ пошъ, въ коемъ они были, когда впади во власпъ Короля Датскаго, сходспвенно по выданнымъ погда описямъ. Испражненїе бывъ шако учинено, войска Короля Датскаго, какъ шѣ, копорыя были въ городахъ, шако и шѣ, копорыя въ спранѣ обрѣшались, будупъ ошправлены въ Данїю, какъ возможно скорѣе, еухимъ пушемъ или моремъ, какъ способнѣе: и въ семь случаѣ будупъ давашъ симъ войскамъ на кошпъ Короля Датскаго, но по самой возможной умѣренной цѣнѣ, по точному приказанїю Его Величешва Короля Шведскаго, коммисарамъ нужная вещи для пропитанїя сихъ войскъ; разумѣпся же, что со дня, когда вышеозначенная сумма боо тысячъ рейхспалеровъ будепъ вручена посредникамъ по вышеобъясненному образу, шо довольспвіе провіаншомъ и фуражемъ не будепъ болѣе въ ошягощенїе землѣ, но Офицеры и солдаты будупъ имѣпъ свободныя и безъ плашежа кварширы, копорыя имѣ будупъ Шведскими коммисарами назначены

даже до дня осправленія ихъ; а между тѣмъ  
временемъ съ обѣихъ споронъ комиссары неме-  
дленно преспанушъ со дня подписанія Тракта  
и пржде окончанія перемирія съ обѣихъ спо-  
ронъ прешовашъ недоимки, что можешъ спашъся  
не заплачено землею конпримуцій или другихъ  
налоговъ, касающихся до общества въ рассу-  
жденіи худаго сосполнія и бѣдности, въ каковую  
чрезъ сію вредную войну ввергнушы спали  
подданные показанной спраны; пакже преспанушъ  
рубить лѣса, перевозить вырубленные,  
и опустошашъ землю: ибо всѣ прешованія  
Короля Датскаго вмѣщаются въ уступленіи  
свободы Зунда, и въ суммѣ вышепомянушыхъ  
боо тысячъ рейхспалеровъ. Касающе же до  
Спральзундскихъ, Грифсвалдскихъ и Висмар-  
скихъ архивъ съ библиотекою судьбища пока-  
заннаго города Висмара и другихъ грампъ и  
писемъ, которыя касаются до находящейся  
спраны подъ власшю Короля Датскаго, они  
вѣрно будушъ возвращены Королю и коронѣ  
Шведской. Всѣ рѣшенія, учиненныя по зако-  
намъ во время правленія Его Величества Короля  
Датскаго въ показанномъ Герцогствѣ Померан-  
скомъ, будушъ имѣть полное и совершенное  
дѣйствіе, и всѣ подданные городовъ, остро-  
вовъ и земли возвращаемой освободяшся опъ  
присяги вѣрности, которую они учинили  
Королю Датскому, дабы имъ впредь бышъ



совершенно и единственно зависящими отъ Короля и короны Шведской.

12.

Подданные съ обоихъ споронъ, какого бы сосполнїя и чина ни были, получають отъ обоихъ споронъ немедленно послѣ подписанїя сего Тракташа возвращенїе всѣхъ безъ исключенїя ихъ земель, движимыхъ и не движимыхъ имѣній, копорыя были взяты и описаны по случаю сей войны по предложеннымъ доспашочнымъ доказательствамъ, шакъ, что они немедленно безо всякаго затрудненїя дѣль и волокипть, и безъ возвращенїя съ обоихъ споронъ за полученные доходы, въ полное и совершенное владѣнїе означенныхъ имѣній и земель всшупяшь, коими они владѣли прежде войны, однако съ тѣмъ, что по публичнымъ повелѣнїямъ, или привашными людьми, копорыя владѣли сими имѣнїями и землями, учиненныя издержки, ради ли удобренїя ихъ, или ради поправки, или дабы ихъ не упустишь сверхъ происходящихъ отъ нихъ доходовъ, будущъ владѣльцами заплачены, когда они всшупяшь въ дѣйствительное владѣнїе ихъ имѣній и земель: ибо время года не шерпилъ никакого въ семъ опозданїя. Въ прочемъ, всѣ другїя имѣнїя, какїа бы они ни были, будущъ возвращены въ шомъ же сосполнїи, въ какомъ они нынѣ,

или и въ лучшемъ, если возможно. Всѣ прѣбыванія, прозбы и права, копорыя въ печеніи сей войны, и въ силу законовъ каждаго Государства, доспалися подданнымъ Ихъ Величествъ по наслѣдствамъ, по судебнымъ дѣламъ, и другими судебными обрядами, какими бы шо ни было, яко шакожде прѣбыванія и иски, какіе могли они имѣшь прежде и во время сей войны, или копорые они нынѣ имѣють какъ прошиву Ихъ Величествъ, шакъ и между собою, прѣбудушь въ ихъ полной силѣ, и не могушь бышь ослаблены, ни уничтожены, по причинѣ помянушой войны. Сего ради каждая изъ договаривающихся державъ пошлеть прѣхъ комисаровъ съ полными мочми, копорые приѣдушь въ шо мѣсто, о коемъ согласяся, въ мѣсяць послѣ рашификаціи сего Тракташа, гдѣ по обшпашельшвамъ каждаго случая они окончатъ сами всѣ несогласія, или оппашюшь ихъ въ судебныя мѣста, копорыя бы должны были прежде начала войны сіи дѣла судишь, однако шакимъ образомъ, что всѣ несогласія и споры будушь окончаны въ при мѣсяца по установленіи сей коммисіи; и что касаешя до шѣхъ, копорые могушь доказать, что ихъ земли и имѣнія были разорены и опущошены нарочно шѣми привашными людьми, копорые ими во время войны владѣли, шо сіи будушь просишь вышепоказанныхъ

комисаровъ, которые имъ учиняють доброе и скорое правосудіе, и повеляють заплашють справедливо принадлежащіе убышки. Все вышеозначенное въ сей спашьѣ должно разумѣться такъ же и о пѣхъ, которые во время сей войны послѣдовали единой и другой спранѣ договаривающихся державъ.

## 13.

Военнопѣнныя Ихъ Величествъ, какого бы они соспоянія ни были, будутъ взаимно отданы безъ выкупа, и все бывшее сего ради по причинѣ ли ухода, или возмездія, совершенно уничтожится и предася въ забвеніе, яко бы не бывало, ниже взирають на превосходящее число пѣнниковъ, ни на пѣхъ, которые были возвращены въ силу учрежденнаго каршеля между Ихъ Величествъ. Учиненные Офицерами долги во время ихъ пѣна будутъ заплачены учрежденными для сего комиссарами, въ два мѣсяца, по надлежащимъ доказательствамъ о сихъ долгахъ. Ихъ Величества повеляють удержашь жалованье и другія вещи для заплашы оныхъ у пѣхъ, которые обрѣшаются въ земляхъ владѣнія ихъ; а за пѣхъ, которые ушли, или болѣе въ службѣ не обрѣшаются, вышепоказанные Ихъ Величества взаимственно, яко уже помянуто, повеляють заплашють за время ихъ пѣна: разумѣется однако, что

удовольствованіе и заплата сихъ долговъ не приключишь никакого опозданія, ни помѣшательства, исполненію всѣхъ другихъ спашей сего Тракшапа.

## 14.

Понеже произошли во время и прежде сей войны нѣкоторыя несогласія между Ихъ Величествъ о границахъ Финмархіи или Лапоніи Норвежской, такъ, что Ихъ Величества, по учиненному имъ доношенію, взаимственно пребують, якобы учинили нѣкоторыя поселенія за границами одинаго и другаго; шо согласились посласть (шуда) съ обоихъ споронъ комиссаровъ, копорые бы шуда прибыли чрезъ три мѣсяца послѣ размѣны ратификацій, и разсмотрѣвъ съ нужнымъ прилѣжаніемъ, что касается до сей причины, какъ возможно наискорѣе утвердятъ границы обоихъ Финмархій по древнимъ Тракшапамъ, копорымъ никакой перемѣны не учинено, и сходственно съ акшами о границахъ, основанныхъ на сихъ Тракшапахъ.

## 15.

Что касается до Шведскихъ почтъ, учрежденныхъ въ земляхъ Короля Датскаго, Его Датское Величество пребоваль, чтообы впредь не позволено было королѣ Шведской имѣть комиссара въ Гелсиньерѣ, и чтообы Шведскія

писма шокмо посыланы были чрезъ ихъ почшарей по одиножды въ недѣлю, въ мѣсто, что до сего они по дважды прихаживали; но какъ не меньше есть нужно, какъ для общесшва, такъ и для торговли, чтобъ сіе на прежнемъ основаніи оставалось, и что Король и корона Шведская не хопяшь никакого премѣненія учинить въ вольномъ проходѣ почшть, копорыя ходяшь изъ Даніи въ Норвегію, съ обохъ споронъ согласились, и по предложенію посредственныхъ державъ, что Дашскій Король можетъ имѣть въ Гелсиньерѣ, и посылашь свои писма по одиножды въ недѣлю чрезъ Швецію, такъ какъ Швеція такъ же можетъ впредь посылашь свои по одинажды же въ недѣлю чрезъ Данію. Въ прочемъ же касающе до почшть, какъ изъ Швеціи въ Гамбургъ чрезъ земли Короля Дашскаго, такъ изъ Даніи въ Норвегію чрезъ Швецію, въ прежнемъ состояніи и на бывшихъ до сего учрежденіяхъ, тѣмъ болѣе, что какъ корона Шведская подвергла своихъ подданныхъ къ плашежу въ Зундѣ, шо ей необходимо нужно имѣть комиссара въ Гелсиньерѣ, для опшравленія ихъ кораблей по примѣру другихъ націй, плавающихъ въ Балпійскомъ морѣ, копорыя имѣюшь своихъ комиссаровъ въ Гелсиньерѣ; Его же Шведское Величество обѣщается дашь нужныя повелѣнія, дабы шопть комми-

сарь, который пусть будетъ, не приключилъ никакого убытка, беспорядка ни ущерба въ предосужденіе почтъ Короля Датскаго, и учинить все правосудіе, какого должно опъ его справедливости ожидать, на жалобы, если оныя произойдутъ: что такъ же Датскій Король со своей стороны общаетъ касательно до комиссара, котораго онъ можетъ содержать въ Гелсинбургѣ.

## 16.

Другіе договоры и мирные трактаты, прежде сего заключенные между Данією и Швецією, симъ Трактатомъ утверждаются и возобновляются во всѣхъ пунктахъ и статьяхъ, якобы включены слово опъ слова были въ сей во всемъ, что не противно содержанию сего Трактата.

## 17.

Всѣ вышепомянутые пункты и статьи будутъ рашифкованы Ихъ Величествами, и рашификаціи, надлежащимъ образомъ сочиненныя, размѣнены въ недѣлю, щипая опъ подписанія Трактата, или и скорѣе, ежели возможно. Чего ради и сочинили два почные списка сего Трактата, изъ коихъ одинъ подписанъ полномочными Его Величества Короля Датскаго, а другій полномочными Его Величества Короля Шведскаго, которые и печати

гербовъ своихъ приложили. Сочинень во Фри-  
дерихсбургѣ 3 Юля, 1720 года.

*Павелъ Ловенеръ.*

(М. П.)

Свидѣтельствую, что сей списокъ вѣренъ  
прошиву подлинника,

*Фонъ-Гагенъ.*

(М. П.)

**исполкованія на нѣкопорыя спашыи  
вышеписаннаго Тракшаша.**

Какъ заключенный миръ между Его Величества Короля Датскаго и Норвежскаго съ одной стороны, и Его Величества Короля и короны Шведской съ другой, и подписанный во Фридрихсбургѣ Юля 5-го числа Генераломъ Маиоромъ и полномочнымъ Миниспромъ Его Величества Короля Датскаго и Норвежскаго Господиномъ Ловенеромъ, и въ Спокгольмѣ Сенапорамъ и полномочными Мидиспрами Его Величества и короны Шведской, имѣеть еще для предупрежденія всякихъ споровъ нужду въ нѣкопорыхъ изъясненіяхъ; по согласились чрезъ посредство и спаранія ихъ Превосходительствъ полномочнаго Посла Его Британническаго Величества и Миниспра медіатора мира между Ихъ Величествъ Датскаго и Шведскаго Милорда Каршерета, о слѣдующихъ исполкованіяхъ и примѣчаніяхъ:

Хотя означено въ спашыяхъ седьмой и первой-надесять мирнаго тракшаша, что земли и крѣпости будутъ возвращены Его Величеству Королю и коронѣ Шведской въ томъ состояніи, въ какомъ они были во время удержанія



оружія, а артиллерія и магазины въ томъ состояніи, въ какомъ они были во время занятія сихъ городовъ и крѣпостей Королемъ Датскимъ: однако не взирая на сіе, согласилсъ, дабы избѣгая оныхъ всѣхъ споровъ, возвращишь крѣпости, земли, артиллерію и магазины въ томъ состояніи, въ какомъ они нынѣ находятся. Его Величество Король Датскій и Норвежскій, послѣ испраженія можешъ къ себѣ возвратишь, колико возможно скорѣе, безо всякаго помѣшательства, военные корабли и другія суда, которыя имѣешъ какъ въ Спальзундѣ въ Помераніи, такъ въ Марспрандѣ, съ экипажами и другими принадлежащими вещами.

Касающе же до того, что постановлено въ 8-й статьѣ Тракта о городѣ Висмарѣ, симъ согласилсъ, что сей городъ не можешъ никогда быти укрѣпленъ, кѣмъ бы то ни было, но имѣешъ всегда оставися въ своихъ укрѣпленіяхъ, въ томъ состояніи, въ каковомъ нынѣ.

Касающе же до уплаты шести сотъ тысячъ ефимковъ въ двѣ прети пропиту Лейпцигскихъ 1690 года ефимковъ, которые Его Величество и корона Шведская платяшъ по 10-й статьѣ сего Тракта Его Величеству Королю Датскому и Норвежскому, точно симъ согла-

сились, что медіапоры вручашъ въ дѣйстви-тельную заплашу сей суммы боошысячь ефим-ковъ добрыми и годными векселями, приня-тыми хорошими и доспапочными купцами въ Гамбургѣ, комиссарамъ Его Величества Короля Дашскаго и Норвежскаго, въ шо самое время, какъ войска Его Величества Короля Дашскаго выдушъ изъ вышеименованыхъ городовъ.

Что же означено въ 11-й спашѣ мирнаго Тракшапа, касательно до порубленнаго лѣса въ Помераніи, Его Величество Король Дашскій и Норвежскій оставляешъ себѣ право возмочь свободно и безо всякаго опасенія перевезши въ Данію весь обрѣшающійся срубленный и перевезенный на мѣсто грузенія лѣсъ. Въ прочемъ болѣе не будущъ опустошашъ земли и лѣсовъ рубишь. Кромѣ сего согласились, чшобы всѣ шѣ, которые были опредѣлены ко гражданскимъ должностямъ Его Дашскимъ Величествомъ, когда онъ владѣлъ Померанією и оспровомъ Ругеномъ вмѣсто умершихъ оспанушихъ въ ихъ мѣстахъ, шакъ же и духов-ные въ показанныхъ спранахъ Помераніи и оспрова Ругена безо всякаго различенія и ис-ключенія.

Понеже упоманушо въ 12-й спашѣ мирнаго Тракшапа о комиссарахъ, которые будущъ

посланы для разсмотрѣнія и окончанія претребованій и споровъ, каковыя подданные обоихъ споронъ могутъ имѣть; согласились, что комиссары соберутся въ Гелсиньерѣ, или въ Гелсинбургѣ, и комиссію ихъ исправятъ.

Касающе до почтъ, о коихъ упоминается въ 15-й сташѣ мирнаго Тракшата, согласились окромѣ того, что уже положено о семь въ означенной сташѣ, чтобъ чемоданъ почтовый всегда былъ запечатанъ въ Гелсиньерѣ, такъ какъ Дашскихъ почтъ, кошорья идутъ въ Норвегію, печатаются въ Гелсинбургѣ; такъ же подъ спрогими наказаніями запрещается съ обоихъ споронъ почшарямъ имѣть особый чемоданъ, и брать письма на дорогѣ, ошъ кого бы то ни было; такъ же запрещается имъ съ обоихъ споронъ шрубить въ рожки.

Все вышеположенное будетъ имѣть то же дѣйствіе, какъ вышепоказанный Тракшатъ, заключенный между Ихъ Величествами Дашскимъ и Шведскимъ, и будетъ якобы вмѣщенъ былъ слово ошъ слова.

Сей актъ исполкованія мирнаго Тракшата такъ же будетъ ратификованъ Ихъ Величствами Королями Дашскимъ и Шведскимъ, и

размѣненъ въ шопъ же день, когда мирный  
Тракшашъ будетъ ратификованъ и размѣненъ.  
Сдѣлано въ Фридерихсбургѣ 3 Юля, 1720 года.

*В. А. В. Голстеинъ. Д. Вибъ. С. Сегестедтъ.*

(М. П.)

(М. П.)

(М. П.)

*Г. Г. В. Голстеинъ.*

(М. П.)

Свидѣтельствую, что сей списокъ вѣренъ  
прошиву подлинника,

*Фонъ Гагенъ.*

(М. П.)

---

№. XXIV.

**РАТИФИКАЦІЯ КОРОЛЕВСКАГО  
ВЕЛИЧЕСТВА СВЕЙСКАГО**

*на трактатъ вѣчнаго мира, учиненный  
съ ЕГО ЦАРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ  
въ Нейштатъ, со внесеніемъ всего  
оного трактата.*

*Сентября 9 дня 1721 года. (°)*

Мы Фридрихъ Божією милоспію Король Шведскій, Готтскій и Венденскій, и прочая, и прочая, и прочая, объявляемъ, что понеже между Нами и короною Шведскою съ одной, и Божією милоспію со Пресвѣпшѣйшимъ и Державнѣйшимъ Царемъ и Государемъ, Государемъ Пѣтромъ Первымъ, Всероссийскимъ Самодержцемъ и прочая, и прочая, и

---

(°) Изъ Журнала Петра Великаго.

прочая, и съ Государствомъ Россійскимъ съ другой споронъ, соглашенось и поспановлено по долгобывшей и вредипельной войнѣ, чшобъ съ обоихъ споронъ полномочные Миниспры съѣхались въ Ниспашъ въ Финляндію, и въ конференціи вступити практовать, и непрестанно пребываемый заключити вѣчный миръ между нами и обоими Государствами, землями и подданными. И для того съ нашей спороны нашъ и Государственный Совѣтникъ, купно и Кенцеляри Совѣтникъ благородный Графъ господинъ Іоганъ Лидіенштетъ и Ландсгевдицъ заводъ мѣдныхъ и въ ленѣ \* Дал рнъ, благородной Баронъ Ошпо Рейнгольцъ Спремфельтъ; а со спороны Его Царскаго Величества и Государства Россійскаго благородный Графъ Господинъ Яковъ Дангелъ Брюсъ, Его Царскаго Величества Генераль-Фельдцейгмейсперъ, Президентъ Бергъ и Мануфакшуръ-Коллеги, Кавалеръ Орденовъ Свяаго Ан-

\* Уѣздъ.

дрея и Бѣлаго Ора; такожде и благородный господинъ Гейнрихъ Яганъ Фридрихъ Осшерманъ, Его Царскаго Величества Тайный Совѣтникъ Его Канцеляріи: въ вышесказанное для мирныхъ договоровъ и оспъ обоихъ сторонъ въ соизволенное мѣсто, Ниспашъ, в Великомъ Княжествѣ Финляндіи съхладись; и нынѣ чрезъ Вышшаго милоспивую помощь, и по силѣ данной имъ полной мочи 30 Августа мѣсяца нынѣ текущаго года 1721, посшановленъ, заключенъ, подписанъ и запечатанъ вѣчный миръ и къ тому надлежащій сенарашный аршикуль\*, кошорые оспъ слова до слова шако гласящъ:

\* Особливая спашья.

### Во имя Святыя и нераздѣлимыя Троицы.

Извѣстно и вѣдомо да будешь симъ, что понеже высокоблагенной памяти между Его Королевскаго Величества Пресвѣтлѣйшаго, державнѣйшаго Короля и Госудря Каролуса XII, Свейскаго,

Готскаго, Венденскаго Короля, и прочая, и прочая, и прочая; Его Королевскаго Величества наслѣдниками Шведскаго преспола, Пресвѣтлѣйшею Державнѣйшею Королевою и Государынею, Государынею Улрикою Элеонорою Свейскою, Готскою и Венденскою Королевою, и прочая, и прочая, и прочая; и Пресвѣтлѣйшимъ Державнѣйшимъ Королемъ и Государемъ, Государемъ Фридрикомъ Первымъ Свейскимъ, Готскимъ и Венденскимъ Королемъ, и прочая, и прочая, и прочая; и Королевшвомъ Свейскимъ съ одной и Его Царскимъ Величествомъ Пресвѣтлѣйшимъ Державнѣйшимъ Царемъ и Государемъ, Государемъ Петромъ Первымъ, Всероссийскимъ Самодержцемъ, и прочая, и прочая, и прочая, и Россійскимъ Государствомъ съ другою страны, шаякая и разорительная война уже ошъ многихъ лѣтъ началась и ведена была. Обѣ же высокія страны по возбужденію Богу благопріятнаго примиренія о шомъ мыслили,



како пому до сего времени бывшему кровопролитію окончаніе учинишь и землѣ разорительное зло какъ наискорѣе прекратишь. И тако соизволеніемъ Божиимъ къ пому пришло, что съ обоихъ высокихъ спранъ уполномоченные Миниспры на съѣздъ присланы, дабы о испинномъ безопасномъ и поспоянномъ мирѣ и вѣчно пребывающемъ дружественномъ обязательствѣ между обоихъ спранъ Государспвами, землями, подданными и жищелями купно пракшовашь\*, и оный заключишь,

\* Договаривашься.

а именно: со спраны Его Королевскаго Величеспва и Государспва Свейскаго Высокоблагородный Графъ господинъ Юганнь Лиліенстепъ Его Королевскаго Величеспва Свейскаго и Его Государспвенный Совѣшникъ и купно Канцеляріи Совѣшникъ; и купно Канцеляріи Совѣшникъ пакожде Высокоблагородный Баронъ господинъ Опшо Рейнголтъ Спремфельпъ, Его Королевскаго Величеспва учрежденный Ландсгаупшманъ въ мѣдныхъ рудокоп-

- \* Уездъ. ныхъ заводахъ и въ ленѣ \* Дадернъ. А со страны Его Царскаго Величества Высокоблагородный Графъ, господинъ Яковъ Даніель Брюсъ, Его Царскаго Величества Генераль-Фельдцейгмейстеръ, Президентъ Бергъ и Мануфактуръ-Коллеги, Кавалеръ Ордена Святаго Андрея и Бѣлаго Орла; также же благородный господинъ Генрихъ, Иоаннъ Фридрихъ Осперманъ, Его Царскаго Величества Тайный Совѣтникъ Канцеляріи, копорые по согласію съ обоихъ странъ
- \* къ съѣзду. къ конгрессу \*) и практикованію въ назначенное и соизволенное мѣсто въ Нейшпартъ въ Финляндіи съѣхались. И по умоленіи о помощи Божіей и по объявленнымъ и одну прошивъ другой обыкновеннымъ образомъ размѣненнымъ полномочіямъ оное полезное дѣло купно предвоспріали; и по учиненномъ практикованіи Всевысочайшаго милостию и благословеніемъ о слѣдующемъ всегда пребываемомъ вѣчномъ заключеніи мира именемъ обоихъ

высокихъ спранъ и за нихъ до-  
говорились и согласились.

## I.

Имѣеть опнынѣ непрестанно  
 пребываемый вѣчный, истинный  
 и ненарушимый миръ на землѣ  
 и водѣ, такожде истинное со-  
 гласіе и неразрѣшаемое вѣчное  
 обязательство дружбы, бышь  
 и пребывать между Его Коро-  
 левскимъ Величествомъ Свей-  
 скимъ, Пресвѣтлѣйшимъ Держа-  
 внѣйшимъ Королемъ и Госуда-  
 ремъ, Государемъ Фридрихомъ  
 Первымъ, Свейскимъ, Готскимъ  
 и Венденскимъ Королемъ, и про-  
 чая, и прочая, и прочая; Его  
 Королевскаго Величества наслѣд-  
 никами и попомками Свейскія  
 короны и Королевствомъ Свей-  
 скимъ, и онаго, шакъ въ Рим-  
 скомъ, какъ въ онаго лежащими  
 обласпми, провинціями, земля-  
 ми, городами, васаллами \*, под-  
 данными и обывателями, съ од-  
 ной; и Его Царскимъ Вели-  
 чествомъ, Пресвѣтлѣйшимъ  
 державнѣйшимъ Царемъ и Го-

\* Знашны е  
 подданные.

сударемъ, Государемъ Пётромъ Первымъ Всероссийскимъ Самодержцемъ, и прочая, и прочая, и прочая: Его Царскаго Величества наслѣдниками и попомками Россійскаго Государства и онаго землями, городами, Государствами и обласпьми, васаллами, подданными и жипелями, съ другой спраны: шакъ что впредь обѣ высокія договаривающіяся спраны не шокмо одна другой ничего непріательскаго, или прошивнаго, хотя шайно, или лвно, прямымъ или поспороннимъ образомъ, чрезъ своихъ или иныхъ, чинишь, наименше одинъ другаго непріателамъ, подъ какимъ бы имнемъ ни было, помощи не чинишь, или съ ними въ союзы, копорые сему миру прошивны бытъ могутъ, невступать; но паче вѣрную дружбу и сосѣдство и истинный миръ между собою содержатъ, одинъ другаго чеспь, пользу и безопасность вѣрно охраняють и споспѣшествуютъ; убышокъ и вредъ, елико имъ возможно, по крайней силѣ

осперегать и отвращать хопляшь, и имѣють, дабы возспа- новленный миръ и поспоянная пишина къ пользѣ и приращенію обоихъ государствъ и подданныхъ ненарушимо содержаны были.

## 2.

Имѣеть еще съ обоихъ спранъ Генеральная амнистія \* и вѣчное \* Забвеніе. забвеніе всего того бытъ, что во время продолжающейся войны съ одной или съ другой спраны непріятельскаго, или прошивнаго, хопя оружіемъ или инако предвоспріято, произведено и учинено, шакъ, чшобъ никогда о помъ упомянушо не было: наименьше же, чшобы кшо въ которое-нибудь время шо зломъ мсшилъ; и имѣють всѣ и кажде высокаго и низкаго чина подданные или чужеспранцы какого народа они-бъ ни были, копорые во время сея войны у одной кошорой паршіи службу приняли, и чрезъ шо прошивъ другой непріятельски поступали, окромѣ шѣхъ Россійскихъ

козаковъ, копорые Свейскимъ оружіямъ слѣдовали: ибо онымъ Его Царское Величество, дабы въ сію Генеральную амнистію включены были, не смотря на всѣ со Свейскія страны учиненныя предспавленія, не позволяетъ, ниже позволилъ хоцещь; прочіе же всѣ въ сію Генеральную амнистію всемѣрно внесены и включены бысть, шако и шаковымъ образомъ, чтоо всѣмъ обще и каждому особливо, пошъ ихъ поступокъ никакимъ образомъ впредь не имѣеть причпены бысть; наименьше же имъ ради шого ни малѣйшее оскорбленіе причинено, но права ихъ и справедливости имъ принадлежація оспавлены и возвращены будушъ.

## 3.

Всѣ непріяшельства на водѣ и на землѣ имѣюшъ здѣсь и во всемъ Великомъ Княжествѣ Финляндіи въ чешырнадцать дней и прежде, ежели возможно, по учиненномъ подписаніи сего мирнаго договора, а во всѣхъ про-

чихъ мѣстахъ и краяхъ въ при  
 недѣли и прежде, ежели возмож-  
 но, по размѣнѣ ратификацій \* съ \* Подтверж-  
 обоихъ странъ преспать и весь денеіе договора,  
 ма оставлены бытъ. И ради по- которое чи-  
 го о поспановленіи мира неме- вится за под-  
 дленно объявлено бытъ имѣеть. писаніемъ са-  
 И ежели послѣ вышеупомену- михъ Госуда-  
 го времени отъ одной или другой рей.  
 страны заневѣдѣніемъ о заключен-  
 номъ мирѣ гдѣ-нибудь на водѣ или  
 на землѣ какія неприятельства,  
 какого званія оныя бѣ ни были,  
 учинены будутъ; то оное насто-  
 ящему заключенію мира нимаѣ  
 предосудительно быть неможеть:  
 но оное, что изъ людей и имѣній  
 взято и увезено, безспорно воз-  
 вращено и назадъ отдано будетъ.

## 4.

Его Королевское Величество  
 Свейское уступаетъ симъ за се-  
 бя и своихъ потомковъ и на-  
 слѣдниковъ Свейскаго прешола  
 и Королевство Свейское Его  
 Царскому Величеству и  
 Его потомкамъ и наследникамъ  
 Россійскаго Государства въ со-

вершенное непрекословное вѣчное владѣніе и собственности, въ сей войнѣ чрезъ Его Царскаго Величества оружія опъ короны Свейской завоеванныя провинціи, Лифляндію, Эспляндію, Ингерманландію и часть Кареліи съ дисприкпомъ Выборгскаго лена \*, кошорый ниже сего въ аршикулѣ разграниченія означень и описанъ, съ городами и крѣпосщями, Ригою, Дюнаминдомъ, Пернавою, Ревелемъ, Дерпшомъ, Нарвою, Выборгомъ, Кексгольмомъ и всѣми прочими къ помянушымъ провинціямъ надлежащими городами, крѣпосщями, гавенами, мѣстами, дисприкшами, берегами, съ оспровами Эзель, Даго и Меномъ, и всѣми другими опъ Курляндской границы по Лифляндскимъ, Эспляндскимъ и Ингерманландскимъ берегамъ, и

\* Уѣздъ.

\* Востока.  
\*\* На проходѣ  
водяномъ.  
\* Юга.

на споронѣ Оспа \*, опъ Ревеля въ фарваперѣ \*\* къ Выборгу, на споронѣ Зюйда \* и Оспа лежащими оспровами: со всѣми пакъ на сихъ оспровахъ, какъ въ вышепомянушыхъ про-



винціяхъ, городахъ, крѣпостяхъ  
обрѣпающимися жипелами и по-  
селеніями, и генерально со всѣми  
принадлежностями, и что къ  
онимъ зависить высочесвами,  
правами и прибытками во всемъ  
ничего въ помъ не исключая, и  
какъ оными корона Свейская  
владѣла, пользовалась и упопреб-  
ляла; и Его Королевское Вели-  
чество опспуаешъ и оприцаешъ  
симъ наобязательнѣйшимъ  
образомъ, какъ по учинишся  
можешъ, вѣчно за себя, своихъ  
наслѣдниковъ и попомковъ, и  
все Королевство Свейское, опъ  
всякихъ правъ, запросовъ и при-  
пязаній, которые Его Королев-  
ское Величество и Государство  
Свейское на всѣ выше помянушыя  
провинціи, острова, земли и  
мѣста до сего времени имѣли и  
имѣшь могли: якоже всѣ жипели  
онихъ опъ присяги и должноти  
ихъ, кошорыми они Государству  
Свейскому обязаны были, по  
силѣ сего весьма уволены и  
разрѣшены бышь имѣюшь, шакъ  
и шакowymъ образомъ, что опъ

сего числа въ вѣчныя времена Его Королевское Величество и Государство Свейское, подь какимъ предлогомъ то бѣ ни было, въ нихъ вступаться, ниже оныхъ назадъ требовать не могутъ и неимѣють: но оныя имѣють вѣчно Россійскому Государству присоединены бысть и пребывать. И обязуется Его Королевское Величество и Государство Свейское симъ, и обѣщаютъ Его Царское Величество и Его Наслѣдниковъ Россійскаго Государства при спокойномъ владѣніи всѣхъ оныхъ во всякія времена сильнѣйше содержать; и оставишь имѣють

\* Канцелярскія письма или дѣла.

\* Доказательства.

также всѣ \* архивы, документы \* и письма, которыя до сихъ земель особливо касающіяся, и изъ оныхъ во время сей войны въ Швецію отвезены, присканы, и Его Царскаго Величества къ тому уполномоченнымъ вѣрно отданы бысть.

## 5.

Противъ того же Его Царское Величество обѣщаетъ

въ чещьре недѣли по размѣнѣ рашификаціи а семь мирномъ Тракшашѣ \*, или и прежде, ежели возможно, Его Королевскому Величеству и коронѣ Свейской возврашшь и паки испражнишь великое Княжесство Финляндское, кромѣ той части, копорая въ низу въ описанномъ разграниченіи выключена и за Его Царскимъ Величествомъ оспашься имѣеть, такъ и шакимъ образомъ, что Его Царское Величество, Его наследники и послѣдователи на сіе нынѣ возвращенное великое Княженіе никакого права, ниже запроса, подѣ какимъ бы видомъ и именемъ шо ни было, во вѣки имѣшь не будущъ, ниже чинишь могутъ. Сверхъ того хоцешъ Его Царское Величество обязанъ бытъ и общаешъ Его Королевскому Величеству и Королевству Свейскому сумму \* двухъ \* Число. миліоновъ ефимковъ исправно безъ вычета и конечно отъ Его Королевскаго Величества съ надлежащими полномочіями и

росписками снабженнымъ уполномоченнымъ заплашишь и опдашь указать на шакіе сроки и шакою монешою, какъ о шомъ въ сепарашиномъ артикулѣ \*, копорый шакой же силы и дѣйства есть, якобы онъ опъ слова до слова здѣсь внесень былъ, посшановлено и договоренось.

\* Особливой  
спашъ.

## 6.

Его Королевское Величество  
' Купечесшъ. Свейское о комерціи \* симъ себѣ выговорилъ, что ему въ вѣчныя времена свободно бышь имѣеть въ Ригѣ, въ Ревелѣ и Аренсбургѣ ежегодно на пашьдесяшь тысячъ рублевъ хлѣба покупашъ повелѣшь, копорый по учиненному засвидѣтельспивованію, что оный или на Его Королевскаго Величесшва щешъ, или опъ Свейскихъ опъ Его Королевскаго Величесшва къ тому именно уполномоченныхъ подданныхъ закупаснь, не плаша никакихъ пошлинь, или иныхъ налоговъ, во Швецію свободно вывезень бышь имѣеть: что

однако же не о шѣхъ лѣшахъ разумѣлися имѣеть, въ копорыя за недородомъ, или иными важными причинами, Его Царское Величество принужденъ будетъ вывозъ хлѣба генерально всѣмъ націямъ \* запрешить. \* Народамъ.

7.

Его Царское Величество объщаетъ такожде наисильнѣйшимъ образомъ, что онъ въ домашніа дѣла Королевства Свейскаго, якоже въ позволенную единогласно и опъ чиновъ Королевства подъ присягою учиненую форму \* правительсва и \* Образъ, образъ наслѣдства мѣшались ни кому, кшобъ ни былъ, въ помъ ни прамымъ, ни посшороннимъ, и ни какимъ образомъ вспомогать не будетъ, но паче къ показанію истинной сосѣдской дружбы, все, что прошивъ шого вознамѣрено будетъ и Его Царскому Величеству извѣстно учинится, всякимъ образомъ мѣшать и предупреждать искаши изволишь.

Часть I. Томъ 5.

24

И понеже съ обоихъ справъ истинное и ревностное намѣреніе имѣють истинный и постоянный миръ учинить, и для того весьма потребно есть, чѣмъ границы между обоими Государствами и землями такимъ образомъ опредѣлены и учреждены были, чѣмъ ни которая спрана другой никакого подозрѣнія подашь, но паче каждая шѣмъ, что за оною чрезъ сей миръ оспанется, въ пожеланномъ покоѣ и безопасности владѣть и пользоваться могла. Того ради между обоими высокими договаривающимися спранами соизволено и договорено, что оны сего числа въ вѣчныя времена между обоими Государствами границы слѣдующія бытъ и оспанься имѣють, а именно: начинается она у Сѣвернаго берега Синуса \* Финскаго у Вирелакса; ошшуда идешь она съ полмили ошъ морскаго берега въ землю, и оспаепся въ разстояніи полумили ошъ воды, даже прошивъ Виллаіоки; а ошсюда

Задвы.

распространяется она немного далѣе въ землю, шако и шакимъ образомъ, что когда она прорывъ острововъ Роголеи придесть, она тогда въ разстояніи трехъ четвертей мили отъ морской заливы отстоитъ, и идетъ тогда прямою линеею въ землю, даже до дороги, которая отъ Выборга въ Лапспрандъ есть, разстояніемъ въ трехъ миляхъ отъ Выборга, и шако далѣе въ шакомъ же разстояніи трехъ миль Сѣвреню стороною за Выборгомъ прямою линеею, даже до сшаринной между Россією и Швецією бывшей границы прежде, нежели Кексгольмскій лень Швеціи достигся. И послѣдуетъ сія сшаринная граница къ Сѣверу въ верхъ осмь миль; а оттуда идетъ она прямою линеею чрезъ Кексгольмскій лень даже до того мѣста, гдѣ озеро Пороерви, которое подъ деревнею Кудумагуба свое начало имѣетъ, съ послѣднею между Россією и Швецією бывшею границею сходится, шако и шакимъ образомъ, что все то, что

за сею означенною границею къ  
 \* то есть къ Веспу \* и Норду лежишь за Его  
 Западу и Сѣ- Королевскимъ Величествомъ и  
 веру. Королевствомъ Свейскимъ, а то,  
 \* то есть къ чшо ниже къ Оспи \* и Зюйду  
 Востоку и лежишь, за Его Царскимъ  
 Югу. Величествомъ и Россійскимъ  
 Государствомъ въ вѣчныя времена  
 оспаться имѣешь. И понеже Его  
 Царское Величество такимъ  
 образомъ нѣкопоруую часшь Кекс-  
 гольмскаго лена, которая въ  
 старыя времена Россійскому Го-  
 сударству принадлежала, Его  
 Королевскому Величеству и  
 Королевству Свейскому вѣчно  
 уступаетъ; и шако общаетъ  
 онъ наисильнѣйшимъ образомъ  
 за Себя, Своихъ Наслѣдниковъ и  
 послѣдователей Россійскаго пре-  
 стола, что онъ сей часши Кекс-  
 гольмскаго лена ни въ какое  
 время, подъ какимъ бы именемъ и  
 видомъ то ни было, назадъ пре-  
 бовашъ нехощетъ и не можетъ:  
 но имѣешь оная съ сего числа въ  
 вѣчныя времена къ Свейскимъ  
 землямъ присоединена бышь и



оспаться. А въ Лапмаркахъ \* \* по есмь.  
 оспаешя граница шакъ, какъ въ Лопорской  
 она до начала сея войны между землѣ.  
 обоими Государствами была.  
 Еще жъ договоренось, что пошъ  
 часъ по воспослѣдованной рапи-  
 фикаціи главнаго Тракшапа съ  
 обоихъ споронъ комиссары назна-  
 чены бышъ имѣющъ, для учине-  
 нія и раздѣленія сего разграни-  
 ченія шакимъ способомъ и обра-  
 зомъ, какъ выше описано.

## 9.

Его Царское Величество  
 обѣщаетъ при томъ, что всѣ  
 жишели провинціи Лифляндскія  
 и Эспляндскія, шакже и оспро-  
 ва Эзеля, шляхетные и нешля-  
 хетные, и въ шѣхъ провинціяхъ  
 обрѣшающіеся города, магиспра-  
 пы \*, цѣхи и цунфпы \*\* при ихъ, \* Гражданскія  
 подъ Свейскимъ правленіемъ правитель-  
 имѣвшихъ, привиліяхъ \*, обыкно- ства \*\* спа-  
 веніяхъ, правахъ и справедливо- дѣленія.  
 сляхъ пошоянно и непоколебимо \* Вольносляхъ.  
 содержаны и защищены будущъ.

\* Церква.

Такожъ въ такихъ уступлен-  
ныхъ земляхъ не имѣеть ни ка-  
кое принужденіе въ совѣспи вве-  
дено бытъ; но паче Евангеличе-  
ская вѣра, кирхи \* и школы, и  
что къ тому принадлежишь, на  
пачомъ основаніи, на какомъ при  
послѣднемъ Свейскомъ , прави-  
тельствѣ были, оставлены - и  
содержаны, однакожъ во оныхъ  
и вѣра Греческаго исповѣданія  
впредь такожъ свободно и безо  
всякаго помѣшательства отпра-  
влена бытъ можеть и имѣеть.

\* Отписка  
опчинъ.  
\*\* начешъ.

И понеже подъ прежнимъ Ко-  
ролевскимъ Свейскимъ прави-  
тельствомъ въ Лифляндіи, въ  
Эспляндіи и на Эзелѣ въ дѣй-  
ство произведенная редуція \*  
и ликвидація \*\* ко многимъ жа-  
лобамъ подданныхъ или жишелей  
поводъ подали, ошъ чего и его  
въ Бозѣ усопшее Его Королевское  
Величество Свейское, славнѣй-  
шей памяти, и въ разсужденіи  
справедливоспи шого дѣла по-

бужденъ былъ по силѣ въ печать  
 изданнаго 1700 года, въ 13 день  
 Апрѣля, папешта \* обнадеживаніе \* Объявитель-  
 опъ себя дасть, что ежели кто ной грамоты.  
 изъ его подданныхъ подлинными  
 свидѣтельстввами доказать мо-  
 жешь, что маешности, которыя  
 имъ принадлежатъ, ошныты, у  
 тѣхъ правъ ихъ не опьемлемо  
 будешь: почему и многія изъ  
 помянутыхъ подданныхъ владѣ-  
 нія своихъ прежнихъ чрезъ помя-  
 нушую редуцію или иной пред-  
 логъ опъ нихъ опрѣщенныхъ  
 опнытыхъ, или секвестрованныхъ \* маешностей паки полу- \* На время оп-  
 чили. Того ради общаешь и писанныхъ.  
 Его Царское Величешво  
 симъ, что каждый, хотя онъ  
 внупръ, или внѣ земли обрѣцаеш-  
 ся, который въ шакомъ случаѣ  
 справедливое приязаніе или пре-  
 бованіе на маешности въ Лиф-  
 ландіи, Эспландіи и Эзельской  
 провинціи имѣешь, и оныя  
 надлежащимъ образомъ доказать  
 можешь, своимъ правомъ безспор-  
 но пользоваться, и чрезъ неме-  
 дленный розыскъ и освидѣтель-

ствованіе такихъ приязаній и прѣбваній, владѣніе праведно имъ принадлежащихъ маешностей даки долучишь имѣешь.

12.

Такожь имѣюшь по силѣ предшесствующаго вѣсраго арпикула договоренной и поспановленной амнистіи въ Лифляндіи и Эспляндіи и на оспровѣ Эзелѣ, для бывшей до сего времени войны; и чшо помѣщики при Королевской Свейской споронѣ оспались, либо опняпыя, другимъ оп-

- \* Опписанныя данныя, или конфискованныя \* на Государя, маешности, земли, и неминувшіеся срокомъ аренды \* и дома въ принадлежащихъ къ симъ провинціямъ городахъ, шакожь въ Нарвѣ и Выборгѣ, хошябъ оныя до войны кому и принадлежали, или во время войны кому наслѣдствомъ, или инако достались, безо всякаго изьяптія ихъ праведнымъ помѣщикамъ, хошябъ оныя нынѣ во Швеціи или въ полону или бѣ гдѣ индѣ были, какъ чшо у Генеральнаго Губернаменпа
- \* Ошкуды,

по силѣ объявленія своихъ доказательствъ, писемъ и документовъ, напередъ надлежащимъ образомъ себя къ тому удостоверяшь, безспорно и безъ всякаго задержанія, поспѣе часъ назадъ отданы и возвращены бышь. Но шѣ помѣщики не могутъ за взяшья съ шѣхъ маешностей во время сея войны и послѣ учиненной конфискаціи браные доходы, и за приключенный убытокъ чрезъ оную войну, или инако, ничего требовать и претендовать. И шѣ, которые такимъ образомъ во владѣніе имъ принадлежащихъ маешностей прійдутъ, обязаны суть при полученіи владѣнія Его Царскому Величеству, яко нынѣшнему своему Государю земли, присягу чинить; и въ прочемъ къ нему такъ, какъ честнымъ васалламъ \* и подданнымъ надлежитъ, поступать. Прошивъ того же имъ, когда они обыкновенную присягу учинятъ, безпрекословно допущено и позволено будетъ изъ земли выѣзжать, въ чужихъ

\* Знатные  
подданные.

съ Россійскимъ государствомъ въ союзѣ и дружбѣ пребывающихъ

\* Не въ войнѣ земляхъ живъ и у неутралныхъ \*  
обрѣтающихся. Державъ въ службу всступать;  
сл. или ежели они уже въшой обрѣ-

таются по своему произволу, и  
впредь во оной пребывать: а шѣмъ,  
которыя Его Царскому Ве-  
личесшву весьма присяги учи-  
нить не похоташъ, даешся симъ  
и позволяешся время шрехъ  
лѣтъ, щитая опъ публикованія  
сего мира, чшобъ въ шакое вре-  
мя свои маешности и собшвен-  
ности наилучшимъ способомъ  
и по своему произволу избывать  
и продавать, не плаша съ шого  
ничего больше, какъ они по сво-  
имъ земскимъ уложеніямъ дол-  
жны и обязаны бышь могутъ.  
И ежели впрѣдъ кому по зем-  
скимъ правамъ, которыя прися-  
ги не учиниль, какое наслед-  
ство достанешся; шо шонъ ша-  
кожъ обязанъ ешь при приня-  
тіи своего ему доставшагося  
выморочнаго наследства, Его  
Царскому Величесшву при-  
сягу въ вѣрности учинишь, или

свободу имѣть въ годъ шѣ свои  
 маешности продать. Такимъ же  
 образомъ имѣють всѣ шѣ обо-  
 ихъ высокодоговаривающихся  
 споронъ подданные, которые на  
 публичныя \* въ Лифляндіи, Эсп- \* Государствен-  
 ляндіи и на оспровѣ Эзелѣ ле- ны.  
 жащія маешности, деньги въ зай-  
 мы дали, и на нихъ порядочные  
 закладные коншракшы \* получи- \* Договори.  
 ли, по силѣ сихъ коншракшовъ  
 своими закладами до шѣхъ  
 мѣспѣ спокойно и безопасно вла-  
 дѣть, пока они совершенно по  
 имѣющимся у себя записямъ вы-  
 куплены, и они за свой капи-  
 таль \* и свершки совершенно \* Истинныя  
 удовольспвованы будущъ. Одна- деньги.  
 ко жъ такіе закладодержцы за  
 прошлыя во время сел войны и  
 и не сбиранныя свершки не имѣ-  
 ютъ ничего начипашъ, ниже пре-  
 шендовашъ \*. Но шѣ, кошорые \* Взыскивашъ.  
 шакъ въ семъ, какъ и прежде-  
 реченномъ случаѣ администра-  
 цію \* шакихъ маешностей оп- \* Уиравленіе.  
 правляющъ, имѣють бышь дол-  
 жны и обязаны Его Царскому  
 Величешву присягу учинишь,

и его дѣйствительными подданными бысть. Все сіе разумѣется и о тѣхъ, кошорые подъ Его Царскаго Величества Державою оспаются, кошорые со своими, либо во Швеціи и въ оспающихся по сему миру за Королевствомъ Свейскимъ земляхъ имѣющимися маешносными и собспвенносными шакимъ же образомъ поступать, совершенную мочь и свободу имѣть будушь. Такожъ имѣюшь обоихъ высокодоговаривающихся споронъ подданные, кошорые въ кошорой нибудь спороны земляхъ, какіе справедливые запросы и претенсіи \*, хошя на публикѣ \*\* или на паршикулярныхъ \* персонахъ имѣюшь при оныхъ весьма содержаны и защищены бышь. И хошяшь обѣ высокодоговаривающіяся спороны спараться, чшобъ онымъ въ помянутыхъ ихъ пребованіяхъ и прошеніяхъ скорый судъ и справедливосшь учинена была: и шако всякъ свое немедленно получишь могъ.

Иски.

\*\* На государствѣ

\* На комъ изъ жителей.



13.

Въ великомъ Княженіи Финляндскомъ, которое Его Царское Величество по силѣ предшествующаго 5 артикула Его Королевскому Величеству и Королевству Свейскому возвращаеишь, имѣющъ отъ числа подписанія сего мирнаго договора всѣ денежные конприбуціи \* Поборы весьма отспавлены бышъ. Однакожь имѣеишь все попребное провіаншомъ и фуражемъ Его Царскаго Величества войскамъ до совершеннаго испражненія, какъ и прежде сего на такомъ основаніи, какъ до сего числа было, безденежно давано; такожь и войскамъ подъ жестокииъ наказаніемъ запрещено бышъ имѣеишь при ихъ выходѣ какихъ служителей изъ Финской націи \* пропизвъ ихъ воли, а весьма никакихъ Финскихъ крестьянъ опшуда съ собою вывозить, или имъ хошя малое какое насильство, или обиду чинишъ. Сверхъ того имѣющъ всѣ крепости и замки въ великомъ Кня-

\* Поборы

\* Народа.

женіи Финляндскомъ въ помъ со-  
споніи, въ кошоромъ они нынѣ  
обрѣпающся, оставлены бышь.  
Однакожь Его Царскому Ве-  
личеству свободно будешъ при  
испражненіи помянушой земли и  
мѣстъ все большое и мѣлкое  
оружіе, и ко оному принадлежа-  
щее, аммуницію \*, магазейны и  
иные воинскіе припасы \*, какое бѣ  
имя ни имѣли, и Его Царское  
Величество шуда привесши  
указаль, съ собою взяшь и вы-  
везшь. Такожъ для вывоза всего  
шого и багажа армейскаго имѣ-  
ющъ всѣ пошребныя подводы и  
шѣлги до границъ отъ жипелей  
безспорно и безденежно даны  
бышь. А ежели въ назначенное  
время все шо вывезено бышь не  
можешъ, но изъ шого нѣкото-  
рая частъ шамо оставлена бу-  
дешъ; шо имѣешъ оное все въ  
добромъ сохраненіи оставься: а  
пошомъ во всякое время, въ ко-  
шорое ни пожелающъ, шѣмъ,  
кошорые отъ спороны Его  
Царскаго Величества для  
шого присланы будутъ, безспор-

\* Воинскіе при-  
пасы.

\* Пошребно-  
спи.

но отдано, и какъ прежнее до границъ вывезено бытъ имѣеть. Ежели же опъ Его Царскаго Величества войскъ какія архивы, докуменшы и письма, копорыя до сего великаго Княженія Финляндскаго касающся, найдены и либо изъ земли вывезены; то изволишь Его Царское Величество оныя, сколько возможно, приискивать, и что изъ нихъ найдется, Его Королевскаго Величества Свейскаго къ тому уполномоченнымъ вѣрно назадъ ондашь повелѣшь.

## 14.

Съ обоихъ споронъ военные плѣнники, какой бы націи, чина и состоянія ни были, имѣють пошь часъ по воспослѣдованной рапификаціи сего мирнаго Трапата безо всякаго выкупа, однако жъ когда всякій напередъ либо во учиненныхъ какихъ долгахъ или раздѣлку учинишь, или въ плашежѣ оныхъ довольственную и справедливую поруку дасшь, изъ плѣна освобождены

на совершенную свободу выпущены, и съ обоихъ споронъ безо всякаго задержанія и въ нѣкоторое уреченное по разспоянію мѣспгъ, гдѣ оныя плѣнники нынѣ

\* Соразмѣрное. обрѣпающся, пропорціональное \* время до границъ съ надлежащими подводами безденежно по возможности выпровождены бышъ. А пѣ, кошорые у одной или другой спороны службу приняли, или инако въ земляхъ одной или другой спороны оспашься намѣрены будупъ, въ помъ безъ изьяшя всякую свободу и совершенную мочъ имѣюшъ. Сіе же разумѣешся и о всѣхъ во время сея войны опъ одной, или другой спороны увезенныхъ людяхъ, кошорые шакожъ по своему произволу оспашься, или въ дома свои свободно и безъ помѣшательства возврашися могушъ и имѣюшъ, кромѣ пѣхъ, кошорые по своему желанію вѣру Греческаго исповѣданія приняли, кошорые на споронѣ Его Царскаго Величешва оспашься имѣюшъ: для чего обѣ высокодогова-

ривающіяся спороны въ своихъ  
земляхъ публичными \* указами о \* Истинными.  
семь публиковашь \*, и объявишь \* Народно из-  
изволяшь. вѣщаешь.

15.

Его Королевское Величество  
и Рѣчь Посполишая Польская,  
яко Его Царскаго Величе-  
ства Союзники, въ сей миръ  
именно включаются, и имъ  
вступленіе такимъ образомъ  
совершенно предоспавляешся  
тако, яко бы между ими и ко-  
роною Швейскою возобновляемый  
мирный Трактиръ олъ слова  
до слова въ сей внесень бытъ.  
И для того имѣюшь во всѣхъ  
мѣстахъ, и вездѣ, и во всѣхъ  
обоимъ высокимъ споронамъ  
принадлежащихъ Государствахъ,  
замляхъ и обласпяхъ, хошя оныя  
въ или въ Римскомъ Государ-  
ствѣ суть, всѣ непріятельскіе  
поспупки, какое бѣ имя ни имѣ-  
ли, весьма прешпшь и кончпшь-  
ся, и посшоянный вѣчный миръ  
между ими содержанъ бытъ. И

Часть I. Томъ 5.

25

- понеже ошь Его Королевскаго Величества и Рѣчи Посполишой Польской никакихъ полномочныхъ Миниспровъ на здѣшнемъ мирномъ конгрессѣ \* не обрѣпаешся, и шако миръ между оными и
- \* Съѣздѣ. короною Свейскою формальнымъ \* Трактишомъ вкупѣ съ симъ нынѣ возобновленъ бышь не можеть: шого ради обѣцаешъ Его Королевское Величество Свейскій, что онъ немедленно въ шо мѣсто, о кошоромъ онъ съ Его Королевскимъ Величествомъ и Рѣчью Посполишою Польскою согласишся, своихъ полномочныхъ пошлеть и подъ Его Царскаго Величества медиациею \* съ оными вѣчный миръ на приспойныхъ
- \* Порядочнымъ. кондиціяхъ \* возобновишь и заключишь изволишь. Однакожь, чшобы въ шомъ ничего содержано не было, чшобъ нынѣшнему сему съ Его Царскимъ Величествомъ учиненному вѣчному миру въ чемъ ни будь, или бь какимъ ни будь образомъ прошивно и предосудительно бышь могло.
- \* Посредствомъ.
- \* Уговорахъ.

16.

Коммерціи имѣють свободно и безпомѣшательно между обоими Государствами и къ онымъ принадлежащими землями, подданными и жителями какъ на землѣ, такъ и водою учреждены, и сколько скоро возможно, чрезъ особый Тракташъ къ пользѣ обоихъ Государствъ утверждены бышъ; а между тѣмъ могутъ обои Россійскіе и Свейскіе подданные пошъ часъ по ратификаціи сего мира въ обоихъ Государствахъ и земляхъ, съ плашежемъ въ каждомъ Государствѣ обыкновенныя пошляны и прочія установленныя права, всякими поварами свои торги свободно и невозбранно опраравляшъ: и имѣють Россійскіе подданные въ Государствѣ и земляхъ Его Королевскаго Величества Свейскаго, и напрошивъ того Свейскіе подданные въ Государствѣ и земляхъ Его Царскаго Величества такыя привилегіи и пользы въ своемъ купечествѣ получашъ, какія

дружебнѣйшимъ народѣмъ въ оныхъ позволены.

17.

Торговые дома, копорые Свейскіе подданные до начатія войны въ нѣкоторыхъ Его Царскому Величеству принадлежащихъ торговыхъ городахъ имѣли, имѣюще пошль часъ по воспоминаванномъ мирѣ не токмо паки возвращены и очищены бышь, но такожде имъ свободно да будеть въ уснушеныхъ городахъ и гавенахъ \* шаковые торговые дома себѣ получить и учредить; якоже Его Царскаго Величества подданнымъ, не токмо торговые дома, копорые они прежде сего въ Королевствѣ Свейскомъ и другихъ Свейскихъ земляхъ имѣли, немедленно паки очищены, но и равномерно имъ позволено бышь имѣеть въ другихъ Государства Свейскаго городахъ и гавенахъ, гдѣ они того пожелають, шаковые торговые дома себѣ получать и учреждать.

\* Пристаняхъ.



18.

Ежели Свейскіе военные или купеческіе корабли опъ шшурма \*, погоды, и инѣихъ случаевъ \* Пури. при берегахъ и морскихъ краяхъ Россійскаго Государства и къ оному принадлежащими землями намѣль попадутъ, или пошонутъ; по имѣешь опъ Его Царскаго Величества подданныхъ въ ной нуждѣ сущимъ всякое вѣрное испинное вспоможеніе показано, люди и шовары по всякой возможности спасены и выниманы, и, что изъ шоваровъ на берегъ выброситъ, во время одного года шребующимъ хозяевамъ за нѣкошорое приспойное воздаяніе вѣрно назадъ опданы бытъ. Таковымъ же образомъ имѣеть и со Свейской спраны съ Россійскими разбишыми кораблями и шоварами содержано и поступлено бытъ: и хотятъ обѣ высокія договаривающіяся спраны о томъ спраніе прилагать, дабы чрезъ крѣпчайшее запрещеніе и наказаніе всякія своевольства, похищеніе и грабежи при

таковыхъ случаяхъ уняшы и удержаны были.

## 19.

Дабы такожде всякіе случаи на морѣ, кошорые къ какому несогласію между обоими высокими договаривающимися спранами поводъ подашь могутъ, сколько возможно опвращены и предоспелены бышь могли: шого ради симъ поспановлено и соглашенось, чшо когда Свейскіе военныя корабли одинъ или болѣе числомъ, большіе или малые, Его Царскому Величеству принадлежащую крѣпосшь впредь проходить будутъ, по оныя должны будутъ Свейской лозунгъ спрѣляшь: на чшо оному шогъ часъ Россійскимъ лозунгомъ съ крѣпосши взаимно поздравлено будетъ. Равнымъ же образомъ имѣютъ такожде Россійскіе военныя корабли, одинъ или болѣе числомъ, когда оныя мимо Его Королевскаго Величества принадлежащей крѣпосши пойдутъ, Россійскій лозунгъ спрѣляшь, и

пакожде Свейскимъ лозунгомъ съ крѣпости взаимно поздравлены будутъ. Но ежели случится, что Свейскіе и Россійскіе корабли другъ друга или на морѣ, въ гавенѣ, или индѣ гдѣ встрѣпятъ, или на какомъ мѣстѣ заспанушъ; то имѣють оныя обыкновеннымъ лозунгомъ между собою дружечно поздравляться. И въ прочемъ во всемъ семъ дѣлѣ шако поступано бытъ имѣеть, какъ по между коронами Свейскою и Данскою въ шаковыхъ случаяхъ обычайно естъ, и между ими о семъ соизволено и договоренось.

20.

Ещежъ съ обоихъ спранъ симъ соизволено и договоренось, чптобъ между обоими Государствами до сего времени въ обычаѣ бывшее обоюдное содержаніе Пословъ весьма переспало, и напрошивъ того обоихъ спранъ полномочнымъ посламъ и инымъ съ характеромъ \* или безъ онаго по \* Чиномъ. сланнымъ повѣлено будеть себя

Съ людьми. со всею своею свистою \*, шакъ въ пупи, какъ при помъ Дворѣ, куда имъ повелѣно ѣхать и пребывать, содержать и о своемъ довольствованіи самимъ попеченіе имѣть. Однакожь обѣ высокія спраны хотять шакъ генерально, какъ на каждое время, а особливо, когда имъ о прибытіи Посла благовременное извѣстіе прежде подасся, довольное опредѣленіе учинишь, чшобъ имъ въ пупи ихъ всякая безопасность, благоклонность и пошребное вспоможеніе показано было.

## 21.

Опъ спраны Его Королевскаго Величества Свейскаго, шакожь Его Королевское Величество Великобританское въ сей мирный Трактатъ включается: однако же съ предоспавленіемъ того, въ чемъ-либо Его Царское Величество опъ Его Королевскаго Величества Великобританскаго себя опягченна находить, о чемъ прямо между Его Царскимъ Величествомъ и Его

Королевскимъ Величествомъ Великобританскимъ добродѣпель- \* Договарива-  
но практиковано \* и соглашенось нось.  
быпимѣсть. И могушь шакожде  
и инья Державы, копорыхъ обѣ  
вѣсокія договаривающіяся спра-  
ны во время прехъ мѣсяцовъ по  
воспослѣдованной рашификаціи  
назначашъ, въ сей мирный прак-  
пашъ съ общаго обоихъ высоко-  
договаривающихся спранъ соиз-  
воленія вступишь и въ оный  
приняшы бышь.

## 22.

И хопя бѣ впредь между обо-  
ими государствами и подданны-  
ми какія ссоры и несогласія про-  
изошли; то однако жъ имѣешъ  
сіе заключеніе вѣчнаго мира въ  
совершенной силѣ и дѣйствѣ  
пребышь; а ссоры и несогласія  
чрезъ назначенныхъ къ тому съ  
обѣихъ спранъ комиссаровъ не-  
медленно розысканы и по спра-  
ведливости окончаны и успокое-  
ны бышь.

## 23.

Имѣюпъ шакожде опъ сего  
числа всѣ пѣ, копорые по вос-

послѣдованной рашификаціи се-  
го мира для учиненной измѣны,  
убійства, воровства и иныхъ  
причинъ, или безъ причины оупъ  
Свейской къ Россійской, или оупъ  
Россійской къ Свейской странѣ  
одни или съ женами и съ дѣшми  
перейдушъ, когда они оупъ пои  
спраны, оупъ кошорой они сбѣжа-  
ли, назадъ пребованы будупъ, ка-  
кой бы націи они ни были, и въ  
такомъ состояніи, какъ они при-  
шли съ женами и съ дѣшми и со  
всѣмъ шѣмъ, что они изъ кра-  
деныхъ, или пограбленныхъ по-  
житковъ привезли, безспорно  
выданы и назадъ ошданы бышь.

24.

\* Попвержден- Рашификаціи \* о семъ мирномъ  
нъя грамошы. инспрументѣ \* имѣюшь во вре-  
\* Мирной записи. мя шрехъ недѣль, счишая оупъ  
подписанія и прежде, ежели воз-  
можно, получены и здѣсь въ Ни-  
шпаниѣ одна прошивъ другой  
размѣнены бышь. Въ утвержде-  
ніе всего шого сего мирнаго  
Тракташа два единоголасные эк-  
\* Писма. семшляра \* сочинсны, и съ обо-

ихъ странъ опъ полномочныхъ  
 Министровъ по силѣ имѣющейсѣ  
 полной мочи собственноручно  
 подписаны, ихъ печатъми утвер-  
 ждены, и одинъ противъ друга-  
 го размѣнены. Еже учинено въ  
 Нейштадтѣ въ 30 день Августа,  
 въ лѣто Господне 1721.

*Иоаннъ Лиліен- Яковъ Даніель*  
*штетѣ, Брюсѣ.*

(М. П.)

(М. П.)

*Отто Р. Стрем- Генрихъ Иоганъ*  
*фельдѣ. Фридрихъ Ос-*  
*терманъ.*

(М. П.)

(М. П.)

И тако Мы сей вѣчный миръ  
 во всѣхъ аршикулахъ \*, пунктахъ \* Спашьяхъ.  
 и опредѣленіяхъ, вкупѣ къ по-  
 му съ принадлежащимъ сепаратъ-  
 нымъ аршикуломъ, какъ оныя  
 опъ слова до слова внесены на-  
 ходятсѣ, приняли, за благо при-  
 знали, утвердили и ратифико-  
 вали \*, яко же Мы, оныя наобъя- \* Подтвердили.  
 запельнѣйше, како по можетъ  
 учинитсѣ, симъ приемлемъ, за

благо признаваемъ, утверждаемъ и рашификуемъ, Нашимъ Королевскимъ словомъ общаемъ за Насъ и Нашихъ Наслѣдниковъ Королей Шведскихъ и Шведское государство, что Мы все по, что въ предеписанномъ вѣчнаго мира договорѣ и во всѣхъ того артикулахъ, пунктахъ и \* Определеніяхъ \* клаузулахъ \* яко же и въ сепаратномъ артикулѣ содержимся, швердо, нерушимо, свяшо, неподвижно, во вѣки содержашь и исполнимъ хотимъ; и никако не допустимъ, чтобъ прошивно оному ошъ Насъ и съ Нашей спорной поступлено было. И для большаго извѣстія того Мы сей мирный договоръ симъ Нашимъ собственноручнымъ подписаніемъ и Нашею Великою Королевскою печатью повелѣли утвердить. Учинено въ Нашемъ резидующемъ градѣ Спокгольмѣ, 9 Сентября ошъ Рождества Христова 1721 года.

Такова оригинальная рашификація, со внесніемъ въ оную



Трактапа, подписана Его Королевскаго Величества Свейскаго собшвенною рукою по сему :

**ФРИДЕРИКУСЪ.**

ниже того

**Фонъ-Гепкенъ.**

Къ той ратификаціи приложена Королевская великая печать.

М. П.

А въ шакой же силѣ ратификаціи, со внесеніемъ же всего трактапа ошъ слова до слова, дана со стороны Его Царскаго Величества за подписаніемъ Его Величества собшвенной руки и за государшвенною великою печатью сего Сентября 9 дня 1721 года, шокмо во оной пишулы и именованіе Его Царскаго Величества въ надлежащихъ мѣспахъ писана напередъ Королевскихъ Свейскихъ.

Оныя ратификаціи размѣнены чрезъ обоихъ спранъ полномочныхъ Министровъ на конгрессѣ въ Ништадѣ въ 19 день Сентября, сего 1721 года.

---

*Ратификація Королевскаго Величества Свейскаго на обнадеживаніе, данное отъ Свейскихъ Полномогныхъ Министровъ въ Ниститъ о титулахъ.*

Мы Фридрихъ Божією милостію Король Шведскій, Готтескій и Венденскій, и прочая, и прочая, и прочая: объявляемъ, что отъ нашихъ къ мирному договору въ Нистатѣ уполномоченныхъ Министровъ, Его Царскаго Величества ко оному жъ договору уполномоченнымъ Министрамъ, сочиненное и имъ собственноручнымъ подписаніемъ и печатью укрѣпленное увѣрительное письмо помянутымъ Его Царскаго Величества Полномочнымъ Министрамъ вручено, кошорое слово отъ слова сиче написано :

Мы нижеподписавшіеся Королевскіе Шведскіе Полномочные Министры обнадеживаемъ симъ по силѣ имѣющейся полной мочи, что Его Королевское Величество, нашъ Всемилолюбивѣйшій Король и Государь никакого инаго титула кромѣ Шведскаго, Готтескаго, Венденскаго Короля, и прочая, и прочая, и прочая, употреблять не будетъ; при томъ же отъ Его Царскому Величеству, Его Наслѣдникамъ и послѣдователямъ Россійскаго престола титулъ уступленныхъ чрезъ сіе

мирное заключеніе земель такимъ образомъ, какъ-то опть Королей Шведскихъ до сего времени чинено, одному употреблять позволяешъ; и общаетъ за себя, своихъ Наслѣдниковъ и послѣдователей короны Шведской, что онъ Его Царскому Величеству и Его послѣдователямъ и Наслѣдникамъ Россійскаго Государства, ежели Его Царское Величество все шило впредь употребляшь изволить, шило нынѣ усупленныхъ провинцій безо всякаго изьяпія неоспоримо давать будетъ. На что Его Королевскаго Величества высокое позволеніе чрезъ Его собственное подписание, вкупѣ съ размѣняемою о семъ заключенномъ мирномъ Тракташѣ ратификаціею получишь, мы симъ наисильнѣйшимъ образомъ обязуемся: еже учинено въ Ниспашѣ въ 30-й день Августа, 1721.

*Иоганъ Графъ фонъ Лиліенстетъ.*

(М. П.)

*Отто Р. Стремфельдъ.*

(М. П.)

Что сіе увѣришельное письмо о Нашихъ дѣйствительныхъ пишущихъ исправно естъ, и тако Мы хоцемъ и будемъ совершенно содержать и исполнять все то, что вышепомянутые Наши полномочные Миниспры надлежаще о пишущихъ по пребыванію Его Царскаго

Величешва съ Нашей стороны обѣщали и увѣрили: и для большаго извѣстія того Мы сіе собшвенноручно подписали и Нашею Королевскою печашью укрѣпишь повелѣли. Дано въ Сшокгольмѣ, 9 Сеншября, 1721 года.

**ФРИДЕРИКУСЪ.**

(М. П.)

*Фонъ Гепкенъ.*

Печашана въ Санктпешербургской Типографіи лѣша Господня 1721 года, мѣсяца Окшовріа въ 5-й день.

**КОНЕЦЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.**

# О Г Л А В Л Е Н І Е

## ТРЕТЬЯГО ТОМА ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

---

|                                                                                                                                                                                                  | Стран. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| №. I. Тракпашъ мира между Е: В: Королемъ Дашскимъ и Е: В: Королемъ Шведскимъ соединенно съ Е: Свѣтло-спію Герцогомъ Голштейнъ-Готторпскимъ, заключенный въ Травендаль, Августа 18 дня 1700 года. | 1.     |
| №. II. Капитуляція крѣпости Нопшеборга (нынѣшняго Шлиссельбурга) между Фельдмаршаломъ Шереметевымъ и Шведскимъ Комендантомъ, заключенная Октября 12 дня 1702 года.                               | 14.    |
| №. III. Капитуляція города Дерпта (Юрьева) между Фельдмаршаломъ Шереметевымъ и Шведскимъ Комендантомъ города, Полковникомъ                                                                       |        |
| Часть I. Томъ 3.                                                                                                                                                                                 | 26     |

- Скипше, заключенная Юля 13 дня  
1704 года . . . . . 28.
- №. IV. Трактатъ мира, между Швед-  
скимъ Королемъ Карломъ XII и Ко-  
ролемъ Фридрихомъ Августомъ Кур-  
фирскомъ Саксонскимъ, заключен-  
ный въ Альшъ-Раншпахъ, Сентября  
14 дня 1706 года. . . . . 32.
- №. V. Договоры, заключенные Гепма-  
номъ Малороссійскихъ Козаковъ Ма-  
зеною съ Королями Шведскимъ и  
Польскимъ въ 1708 году. . . . . 47.
- Приказъ, отданный Е: В: Царемъ  
Петромъ I воиству своему, въ  
день Полшавскаго сраженія, Юля 27  
дня 1709 года. . . . . 52.
- №. VI. Капитуляція, заключенная Швед-  
скою арміею, послѣ Полшавскаго  
сраженія, при Переволочнѣ, Юня 30  
дня 1709 года. . . . . 53.

Сираи.

- №. VII. Трактатъ неутралишета, заключенный и подписанный въ Гагъ Полномочными Цесаря, Англии и Голландии, Марта 31 дня 1710 года. . . . . 56.
- №. VIII. Капитуляція города Выборга, между Россійскимъ Генераль-Адмираломъ Графомъ Апраксинымъ и Шведскимъ Полковникомъ Шериншпрелемъ, заключенная Юня  $\frac{1}{2}$  дня 1710 года. . . . . 64.
- №. IX. Капитуляціонные пункты города Риги, заключенные Юля 4 дня 1710 года . . . . . 66.
- №. X. Капитуляція, учиненная съ городомъ Ревелемъ, Сентября 29 дня 1710 года. . . . . 84.
- №. XI. Торжественный прощесъ Е. В. Короля Шведскаго Карла XII, противъ Сѣвернаго неутралишета,

Сираи.

- данный въ городѣ Бендерахъ, Нол-  
бря 30 дня 1710 года. 116.
- №. XII. Извѣстіе о Димитріи Канше-  
мирѣ, Господарѣ Молдавскомъ. . 119.
- Копія съ инструкціи, данной  
Государемъ Царемъ Петромъ I  
Барону Шафирову, для заключенія  
Прутскаго мира. . . . . 124.
- №. XIII. Трактатъ мира, между Е. В.  
Царемъ Петромъ Алексѣевичемъ и  
Ахмедъ-Ханомъ, Султаномъ  
Турецкимъ, заключенный въ Турец-  
комъ лагерѣ при рѣкѣ Прутѣ, Юля  
21 дня 1711 года. 126.
- №. XIV. Трактатъ мира и дружбы ме-  
жду Иортою Оттоманскою и Его  
Царскимъ Величествомъ, чрезъ  
посредство Посланниковъ Велико-  
британскаго и Генеральныхъ Шпа-  
товъ соединенныхъ Нидерландовъ,



Сираи.

заклученный въ Константинополь  
 5  
 17 Апрѣля 1712 года. . . . 130.

№. XV. Капитуляція о выводѣ войскъ  
 изъ Голштиніи, между Данчанами  
 и Шведами заключенная въ Ольденс-  
 ворштѣ Маія 16 дня 1713 года. . . 139.

№. XVI. Трактатъ прошивъ Швеціи,  
 между Е. В. Фридрихомъ Вильгель-  
 момъ Королемъ Прусскимъ и Высо-  
 кими Сѣверными Союзниками, а  
 именно Фридрихомъ Августомъ Ко-  
 родемъ Польскимъ и Петромъ I,  
 Царемъ Россійскимъ, заключенный  
 въ Шведштѣ Октябрю 6-го дня 1713  
 года. . . . 146.

№. XVII. Трактатъ мира, между Е. В.  
 Царемъ и Поршою Опшоманскою,  
 въ Адриянополѣ заключенный Іюня  
 5  
 17 дня 1713 года. . . . 156.

№. XVIII. Проектъ Трактата со Шве-  
 цією, съ опмѣтками и подписа-

- міемъ Е. И. В. ПЕТРА Великаго,  
1718 года, данный Господину Оспер-  
ману Августа въ 26 день. 170.
- №. XIX. Трактатъ мира, между Англією  
и Швецією, заключенный въ Спок-  
гольмѣ Ноября  $\frac{9}{20}$  дня 1719 года. 251.
- №. XX. Трактатъ Союза между Ульри-  
кою Элеонорою Королевою Швед-  
скою и Георгомъ Королемъ Велико-  
бришанскимъ, заключенный на осем-  
надцать лѣтъ. Въ Спокгольмѣ, Ген-  
варя 21 дня 1720 года. . . . 267.
- №. XXI. Конвенція между Польшею и Шве-  
цією, заключенная въ концѣ 1719 года. 297.
- №. XXII. Трактатъ мира между Ульрикою  
Элеонорою Королевою Шведскою и  
Фридрихомъ Вильгельмомъ Королемъ  
Прускимъ, чрезъ посредничество  
Ихъ Величествъ Христіаннѣйшаго  
и Велико-Бришанскаго Королей, за-

Справ.

ключенный въ Спокгольмѣ Генваря  
в1 дня 1720 года. . 299.

№. XXIII. Переводъ съ мирнаго Трак-  
шата между Давіею и Швеціею,  
заключеннаго въ Фридериксбургѣ,  
Іюля 3 числа 1720 года. 327.

№. XXIV. Рашификація Королевскаго Ве-  
лчества Свейскаго на Тракшашъ  
вѣчнаго мира, учиненный съ Его  
Царскимъ Величествомъ въ  
Нейштапѣ, со внесеніемъ всего онаго  
Тракшаша. Сентября 9 дня 1721 года. 353.

*Прилѣжаніе:* При семъ Третьемъ Томѣ прило-  
жена Генеральная Карта Театру  
войны въ Россіи, Польшѣ, Германіи,  
Даніи и Швеціи, съ 1700 по 1721-й  
годъ, на шести лиспахъ съ двумя  
дополненіями къ оной.



## ПРОДОЛЖЕНІЕ СПИСКА

ОСОБАМЪ, БЛАГОВОЛИВШИМЪ ПОДПИСАТЬСЯ  
НА СІЮ КНИГУ.



экземпль.

|                                                                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Его Сіятельство Графъ Карль Карловичъ Сиверсъ . . . . .                                                                                        | 1. |
| Его Сіятельство Генераль ошъ Инфантермъ Графъ<br>Александръ Федоровичъ Ланжеронъ . . . . .                                                     | 1. |
| Для Вибліотеки Лейбъ-Гвардіи Преображенскаго полка<br>Гренадерскаго Наслѣднаго Принца Прусскаго полка<br>Командиръ Полковникъ Шиповъ . . . . . | 1. |
| Его Благородіе Павелъ Петровичъ Субботинъ . . . . .                                                                                            | 1. |
| Его Превосх: Коштръ-Адмираль Матвѣй Михайловичъ<br>Муравьевъ . . . . .                                                                         | 1. |
| Его Благородіе Николай Федоровичъ Вахмешевъ . . . . .                                                                                          | 1. |
| Выборгскаго пѣхотнаго полка Командиръ Полковникъ<br>Кравштремъ . . . . .                                                                       | 1. |
| Его Сіятельство Адмираль Графъ Григорій Григорье-<br>вичъ Кушелевъ . . . . .                                                                   | 1. |
| 6-го Пѣхотнаго Корпуса Командиръ Ген: Лейт: Иванъ<br>Васильевичъ Сабанѣевъ . . . . .                                                           | 1. |
| Его Высокоблагородіе Василій Михайловичъ Фигльевъ . . . . .                                                                                    | 1. |
| Его Превосходительство Иванъ Андрѣевичъ Аргамаконъ . . . . .                                                                                   | 1. |
| Его Превосходительство Генераль-Маіоръ Иванъ Заха-<br>ровичъ Ершовъ . . . . .                                                                  | 1. |
| Предводитель Дворянства Александръ Констаншино-<br>вичъ Поливановъ . . . . .                                                                   | 1. |
| Его Высокоблагородіе Фотій Михайловичъ Мишковъ . . . . .                                                                                       | 1. |
| Его Превосходительство Генераль-Маіоръ Федоръ Ва-<br>сильевичъ Ридигеръ . . . . .                                                              | 1. |

|                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Его Высокоблагородіе Петръ Романовичъ Марченко . . .                                     | 1. |
| Его Высокоблагородіе Подполковникъ Балбековъ . . .                                       | 1. |
| Конно-Артиллерійской No. 8 роты Командиръ Полковникъ Глинка . . . . .                    | 1. |
| Его Высокородіе Павелъ Александровичъ Половской . . .                                    | 1. |
| Его Высокоблагородіе Петръ Пешровичъ Кондрашьевъ . . .                                   | 1. |
| Его Превосходительство Павелъ Пешровичъ Маршиновъ . . .                                  | 1. |
| Его Благородіе Николай Тимофѣевичъ Аксаковъ . . .                                        | 1. |
| Его Высокоблагородіе Петръ Степановичъ Квашининъ-Самаринъ . . . . .                      | 1. |
| Его Высокородіе Александръ Михайловичъ Тургеневъ . . .                                   | 1. |
| Его Превосходительство Сергѣй Андрѣевичъ Коспояровъ . . . . .                            | 1. |
| Свищи ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА по Квартирмейстерской Части Капитанъ Терлецкій . . . | 1. |
| Житомирскаго пѣхотнаго полка Командиръ Полковникъ Бубликъ . . . . .                      | 1. |
| Его Превосходительство Ефимъ Ефимовичъ Репкевичъ . . .                                   | 1. |
| Его Высокоблагородіе Григорій Михайловичъ Безобразовъ . . .                              | 1. |
| Его ————— Петръ Александровичъ Чириковъ . . .                                            | 1. |
| Его Превосходительство Петръ Сергѣевичъ Ушаковъ . . .                                    | 1. |
| — ————— Василій Ивановичъ Тимофѣевъ . . .                                                | 1. |
| — ————— Аншонъ Степановичъ Чаликовъ . . .                                                | 1. |
| — ————— Никаноръ Михайловичъ Свѣчинъ . . .                                               | 1. |
| — ————— Алексій Захаровичъ Хитрово . . .                                                 | 1. |
| — ————— Генераль-Адъютантъ Николай Ивановичъ Депрерадовичъ . . .                         | 1. |
| — ————— Петръ Федоровичъ Желтухинъ . . .                                                 | 1. |
| Господину Прусскому Посланнику . . . . .                                                 | 1. |
| Его Высокоблагородіе Андрей Андрѣевичъ Чуйкевичъ . . .                                   | 1. |
| — ————— Александръ Иволевичъ Мирковичъ . . .                                             | 1. |

|                                                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Его Высокоблагородіе Владиміръ Богдановичъ Броневскій . . . . .                 | 1.  |
| — ————— Василій Васильевичъ Тулиновъ . . . . .                                  | 1.  |
| Въ Свеаборгское Благородное Собраніе . . . . .                                  | 1.  |
| Его Благородіе Сергій Николаевичъ Веберъ . . . . .                              | 1.  |
| Его Высокородіе Димитрій Николаевичъ Блудовъ . . . . .                          | 1.  |
| Г-нъ Полковникъ Бракеръ . . . . .                                               | 1.  |
| Его Благородіе Леонтій Кириловичъ Череповъ . . . . .                            | 1.  |
| Его Высокоблагородіе Николай Ивановичъ Пеприщевъ . . . . .                      | 1.  |
| — ————— Полковникъ Баронъ Герздорфъ . . . . .                                   | 1.  |
| Его Сіятельство Графъ Яковъ Осиповичъ Вишшъ . . . . .                           | 1.  |
| Его Высокородіе Иванъ Михайловичъ Яковлевъ . . . . .                            | 1.  |
| Павелъ Гаеріловичъ Свѣдомскій . . . . .                                         | 1.  |
| Его Высокоблагородіе Василій Михайловичъ Калининченко . . . . .                 | 1.  |
| Его Сіятельство Графъ Василій Алексѣевичъ Бобриской . . . . .                   | 1.  |
| Его Сіятельство Генераль-Адъютантъ Графъ Христофоръ Андрѣевичъ Ливень . . . . . | 1.  |
| Его Сіятельство Генераль-Адъютантъ Графъ Орловъ-Денисовъ . . . . .              | 1.  |
| Войска Донскаго Хорунжій Иловайской . . . . .                                   | 1.  |
| Для Финляндскаго Кадетскаго Корпуса . . . . .                                   | 1.  |
| Его Благородіе Александръ Филиповичъ Кормилевъ . . . . .                        | 1.  |
| Гвардіи Прапорщикъ Башюшковъ . . . . .                                          | 1.  |
| С-тъ Пешербургской купецъ Поршняковъ . . . . .                                  | 1.  |
| Купецъ Алексій Филиповичъ Фіалковскій . . . . .                                 | 1.  |
| Книгопродавецъ Вейеръ . . . . .                                                 | 2.  |
| Купецъ Илія Ивановичъ Глазуновъ . . . . .                                       | 12. |
| Крещьянинъ Иванъ Александровъ Каурцовъ . . . . .                                | 1.  |

